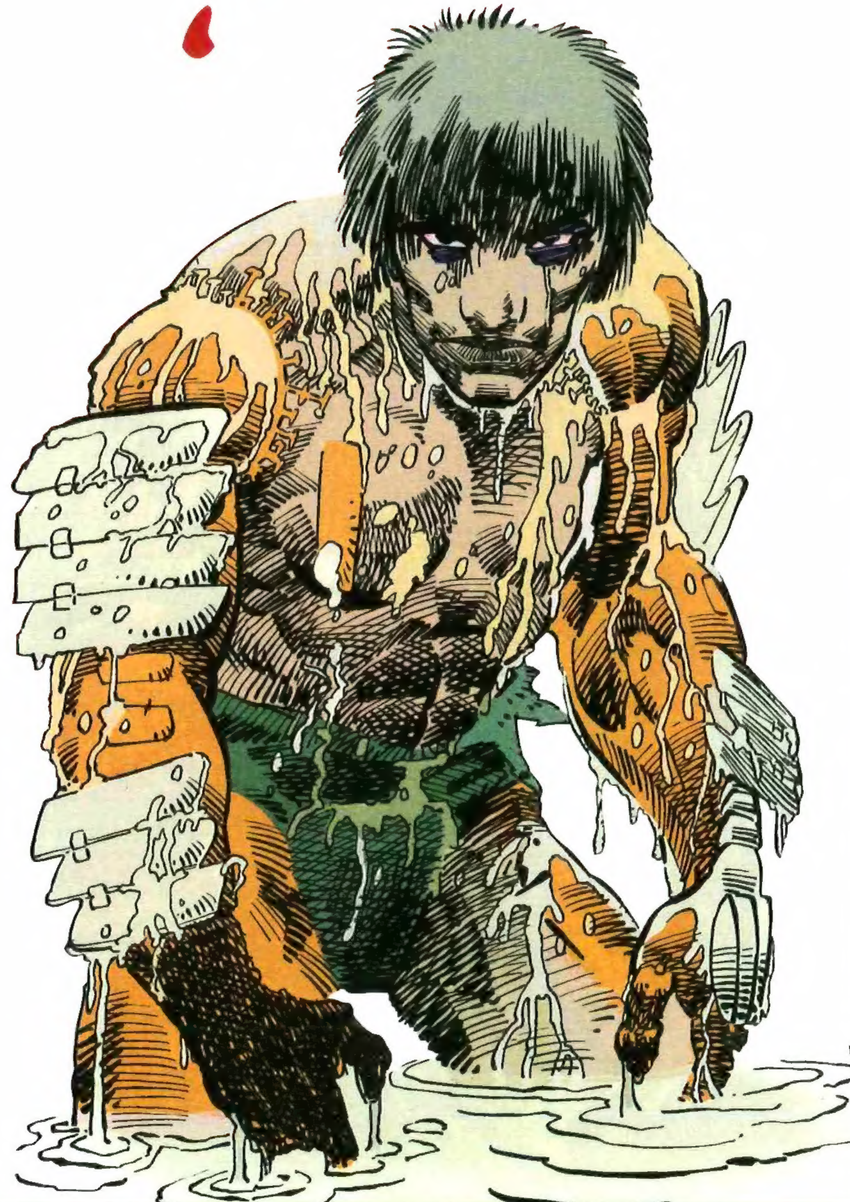
FRANK MILLER

RONIN

LYNN VARLEY



RONIN





RONIN DELUXE

Publicación de ECC Ediciones. Aragó, 466, entlo. 08013 Barcelona.

Original U.S. editor: Frank Miller.

Edición: Francisco Calderón, Gustavo Martínez, Sira Guarido, David Fernández.
Realización: Juli Cases, Esteban Carmona, Marc Viaplana, Dolores Faraco, Francesc Martínez.
Diseño y vídeo: Isaac Romana, Albert Torner, Jordi Vázquez.
Traducción: Albert Agut Iglesias.
Corrección: Sandra Velencoso, Merche Bermúdez, Gabriela Miciulevicius.

Impreso en España por: Cachiman Gràfic, S.L.
DL B 65539-2016. ISBN: 978-84-16711-67-3
Fecha de edición: Mayo 2016

RONIN

CREADO, ESCRITO Y DIBUJADO POR
FRANK MILLER

COLOR
LYNN VARLEY



INTRODUCCIÓN DE JENETTE KAHN

1976, el año en el que me incorporé a DC, fue un año sin grandes acontecimientos para los cómics americanos. Franquicias como *X-Men* continuaban creciendo y Superman aún vendía su cuota de tebeos, pero en los cómics populares no había nada lo bastante innovador que consiguiese atraer nuestra atención.

Los cómics ya habían experimentado algunos movimientos sísmicos, y habían salido revitalizados con cada uno de ellos: la Edad de Oro, una erupción de superhéroes provocada por la primera aparición pública de Superman en 1938; la Edad de Plata, la reconversión y modernización por parte de DC unas dos décadas más tarde de aquellos héroes emblemáticos; y la creación a principios de los sesenta por parte de Marvel de un mundo poblado por héroes angustiados y antihéroes que bromeaban, se enamoraban y se quejaban igual que sus homólogos humanos.

Hubo otros esfuerzos excepcionales que captaron nuestra atención y que presagiaban un nuevo cambio de rumbo: las series de ***Batman*** y de ***Green Lantern/Green Arrow*** que **Denny O'Neil** y **Neal Adams** crearon a finales de los sesenta, tan trepidantes con su dibujo cinematográfico como provocativas en su contenido; ***La Cosa del Pantano*** de **Len Wein** y **Bernie Wrightson**, un moderno cuento de monstruos de principios de los setenta con un sorprendente dibujo lleno de expresividad.

Pero en 1976 no hubo ninguna otra incursión comparable que nos estimulase sobre las posibilidades que tenían los cómics. Así que nuestra mirada se dirigió a Francia, donde *Metal Hurlant*, una revista de cómics para adultos, en cuatricomía y con papel satinado, había empezado a publicarse 15 meses antes.

Muy pocos sabíamos francés, así que no estábamos muy seguros de si las historias eran muy originales o si estaban bien escritas, pero el dibujo hacía que nuestros corazones latieran con fuerza. Sofisticado, voluptuoso, provocativo, brillaba en las páginas tan bien ejecutado que estas parecían incapaces de contenerlo, sentimos envidia. Los cómics americanos habían quedado relegados al papel de periódico, e incluso cuando pasamos al papel Baxter con ***Camelot 3000***, más blanco y brillante, el espectro del papel de periódico seguía presente. Nos imaginábamos cómo quedarían nuestros cómics en ese papel reluciente, la cantidad de matices que podría tener y lo atractivo que nuestro dibujo podría resultar si los realizáramos con las expresivas tonalidades y degradaciones de la pintura en vez del color mecanizado. Ese mundo estaba a miles de kilómetros de distancia, pero era nuestro futuro.

Un año después, comenzó a publicarse en Estados Unidos con el título de *Heavy Metal* una versión traducida de *Metal Hurlant*. Cuando por fin pudimos leer las historias traducidas, no nos parecieron tan buenas como habíamos imaginado, pero el dibujo nos cautivaba. En 1979, *Heavy Metal* empezó a incluir historias de dibujantes y guionistas americanos, y el futuro se acercó un paso más. Con *Epic Illustrated* de Marvel en 1980 y, poco después, en 1982, con su línea de cómics Epic incorporándose a ese mismo territorio, ese futuro se volvió a acercar otro paso. Los dibujantes de cómic americanos que alguna vez habían mirado con hambre a Europa ahora empezaban a creer que aquí podían sentarse a la mesa.

Hubo otra tendencia que comenzó a la vez y que discurrió en paralelo, que no iba dirigida a elevar la calidad del dibujo en los cómics sino a favorecer los derechos de los dibujantes. En 1975, los creadores de Superman, **Jerry Siegel** y **Joe Shuster**, emprendieron una campaña de batallas legales contra Warner Communications, la empresa madre de DC, por los enormes beneficios que obtenía del Hombre de Acero mientras que Jerry y Joe pasaban apuros económicos.

Warner Communications negoció un acuerdo con los dos a finales de ese año, pero no antes de que la desigualdad entre los artistas y las editoriales se convirtiese en *cause célèbre*. Los dibujantes y guionistas aún tenían que pagar el alquiler y producir páginas diligentemente para los títulos de la empresa, pero la difícil situación de Jerry y Joe había provocado la indignación en el mundo

de los cómics. Los principales dibujantes y los guionistas nunca más venderían sus creaciones directamente a la empresa, aunque eso significase que nunca saliesen a la luz.

Frank Miller era aún un adolescente cuando la situación de Jerry Siegel y Joe Shuster se convirtió en algo de dominio público, y acababa de cumplir los 20 cuando *Heavy Metal* se publicó por primera vez en Estados Unidos, pero para alguien como él, que aspiraba a formar parte del negocio, esos dos hechos fueron un punto de referencia. Sentaron los cimientos de un nuevo entorno para los cómics en el que el propio Frank Miller iba a ser uno de sus arquitectos clave.

En 1978 Frank publicó su primera obra como dibujante en un cómic de *Twilight Zone* para Gold Key. Hizo también los dibujos para algunas antologías de DC y de ahí dio el salto a Marvel a principios de los ochenta, donde tomó las riendas de un personaje secundario, Daredevil, primero como dibujante y después también como guionista. Fusionando manga y *film noir* con su propio estilo, Frank tomó a un personaje ciego y nos hizo ver el mundo de nuevo. Su Daredevil era electrizante, y donde una vez en DC habíamos mirado a Europa con envidia, ahora solo teníamos que mirar al otro lado de la calle.

Quería darle a nuestros cómics la misma emoción e invité a Frank a comer. Era una comida que había estado preparando desde que llegué a DC.

En los escasos años que transcurrieron desde que me gradué en la universidad y hasta que me uní a DC como editora, había creado tres revistas y sufrido una amarga pérdida al luchar por mi porcentaje de participación en la más exitosa de todas. Compartía con los dibujantes y los guionistas la misma indignación por las condiciones feudales de la industria del cómic y me sentía obligada moralmente a cambiarlas. Junto a **Paul Levitz** y **Joe Orlando**, mis dos mejores colegas, nos propusimos hacer justo eso.

Para cuando comimos con Frank, ya habíamos garantizado a los dibujantes y guionistas la devolución de sus trabajos, su parte de los ingresos complementarios por las nuevas creaciones, pagos por reediciones y derechos de autor. Esos derechos llevaban vigentes unos cinco años y contábamos con ellos, el escepticismo que había acompañado su aprobación había dejado paso a la confianza.

Durante la comida, le pregunté a Frank: "Si pudieses hacer en un cómic lo que quisieses, ¿qué harías? No importa lo imposible que parezca, tan solo dímelo y yo intentaré conseguírtelo."

"Bueno, me gustaría contar una historia sobre un ronin, un samurái japonés que...", pero interrumpí a Frank antes de que terminase la explicación. Como yo había visto *Yojimbo*, *La trilogía del samurái* y casi todas las películas de *Zatoichi, el espadachín ciego*, sabía lo que era un ronin y estaba entusiasmada. Nos lanzamos a hablar sobre la historia con el fervor de dos fanáticos que comparten la misma fe.

Al igual que en todas las revistas, los cómics y la continuidad iban de la mano, y aunque un guionista podía cerrar a veces un pequeño arco argumental, la norma eran los finales abiertos y las historias que continuaban. Frank quería contar una historia larga, pero que fuera autoconclusiva, con un principio, un nudo y un desenlace. Si juntabas todas las páginas de los seis episodios de ***Ronin*** (algo que hicimos después... la idea de una reedición en rústica aún no se nos había ocurrido), tendrías una historia con la extensión de una novela con la misma complejidad e impacto que esta.

Ponerse de acuerdo fue sencillo. Pero la temática y la forma de la historia eran solo el principio. Le había pedido a Frank que me contase lo que quería hacer y lo hizo: pinturas de colores con todas sus posibilidades expresionistas, papel de gran calidad blanco y brillante para hacerle justicia, sin anuncios, con lomo para que los volúmenes pareciesen libros, y el *copyright* en su nombre.

Después de la comida, me senté con Paul. ¿Qué podríamos conseguir de todo aquello? Poco tiempo después de unirme a DC, Paul y yo tomamos la decisión de apoyar enérgicamente el pequeño mercado de las tiendas de tebeos en vez de centrarnos en las cada vez más escasas ventas en los kioscos. Esta tercera vía, el negocio de los fans fieles y sin devoluciones, estaba creciendo exponencialmente y cambiando los aspectos económicos de la industria. Era un riesgo, pero creíamos que ese mercado había alcanzado

el volumen suficiente para apoyar un proyecto tan innovador como ***Ronin***.

Paul comenzó con el proceso de calcular los costes y el precio. Fue una ardua tarea porque no había ningún otro ejemplo en el que basarse. Todo era nuevo: el precio del tipo de papel y las portadas, el tamaño de los cómics, el método de distribución. Al final, pudimos darle a Frank todos los componentes físicos que pidió excepto que tuviesen lomo. Eso llegaría después, con ***El regreso del Caballero Oscuro***.

Lo del *copyright* era otra cuestión. Habíamos recorrido una gran distancia para cimentar y asentar los derechos de los autores, y eso hizo posible que Frank, un defensor declarado de ellos, pudiese proponer la creación de un nuevo trabajo bajo el letrero de DC Comics. A nombre de quién estaría registrado ese *copyright* era lo único que se interponía en el camino. Fue el último baluarte de la dominación de las compañías de cómics y por esa razón fue tremendamente simbólico. Frank usó su reputación para poseer el *copyright*, un requisito para guionizar y dibujar ***Ronin***, y de este modo ayudó a cambiar el equilibrio de poder entre las compañías de cómics y los artistas. Fue un movimiento decisivo.

¿Y en cuanto a ***Ronin***? Es difícil describir lo emocionante que era ver las páginas según iban llegando. Los dibujos de Frank nos dejaron estupefactos (furiosos, ingeniosos, tiernos y bellos) con los exquisitos colores de **Lynn Varley** realzándolos a la vez que le daban profundidad; cómo nos impactaron los contrastes, un Japón rural y medieval y un siglo XXI enturbiado por la tecnología, las peligrosas alcantarillas llenas de depravación humana y un paisaje virgen en el que un hombre podía domar un caballo salvaje.

Puede que sea un poco locura decirlo, pero nos enamoramos de los personajes casi tanto como Billy, el telequinético mutilado que aparece la historia... del Ronin con su nobleza compasiva y estoica, y de Casey con la suya. ¿Qué devoción es más delicada o sugerente que la del Ronin cuando elimina a todos los que atacan a Casey en la terrible oscuridad de las cloacas y después cubre su desnudez?

¿Y Casey? Con ella, Frank creó uno de los personajes femeninos más apasionantes de la literatura contemporánea. La jefa de seguridad de Acuario fue presentada a un contingente de financieros asiáticos por el director de la empresa, el señor Learnid: "Acuario ofrece, como ya sabéis, las mismas oportunidades para sus empleados. Así que una mujer..." En 1983, el año de Ronin, la campaña por los derechos de las mujeres todavía estaba en sus inicios. Aunque Frank nos dio una jefa de seguridad que no solo era una mujer, sino una mujer de color. Y menuda mujer: una profesional consumada, bella, fuerte y justa, una guerrera, una amante con el corazón de un león, una samurái.

Con ***Ronin***, Frank inauguró una nueva era de los cómics y sentó las bases no solo de una nueva forma de narrar y de dibujar a todo color, sino también de los derechos de los autores. Estableció a su vez la norma para que el autor se involucrase en el proceso de *marketing* creando la frase: "Si tienes intención de morir, puedes hacer cualquier cosa". En el proceso, demostró que el mercado directo tenía un público leal, agradecido y comprometido que apoyaba la calidad y la innovación y que permitía hacer posibles otros trabajos.

Todo lo que vino después, incluido ***El regreso del Caballero Oscuro*** de Frank y las innumerables nuevas obras y reinvenciones por parte de otros creadores excepcionales (***Watchmen***, ***V de Vendetta***, ***Sandman***, ***Predicador***, ***Fábulas***, ***Transmetropolitan***, ***100 balas***, ***Y, el último hombre*** e incluso *Las Tortugas Ninja*), tiene una deuda con ***Ronin***. Y también todos nosotros. Para Frank, por desafiarnos y emocionarnos y abrirnos la puerta a un mundo nuevo, nuestro más sincero agradecimiento, siempre.

DEL DIARIO DE CASEY McKENNA, FECHA DESCONOCIDA:

Los vikingos lo llamaban la hora del lobo.

Llega antes del amanecer, un brusco despertar. La mente corre en cualquier dirección, para encontrarse en cualquier esquina con el terror.

Acude a mí cada maldita mañana.

Las imágenes inundan mi mente.

Las imágenes alteran su secuencia de una mañana a otra, como los cromos que los niños intercambian en la escuela.

Hay muchas y he llegado a conocerlas a todas como si fuesen viejos enemigos.

Pero aun así me dan un miedo terrible. Cada maldita vez.

Cada maldita mañana.

A la hora del lobo...

...Una ventisca de nieve arranca las ramas muertas, y las esparce como si fuesen huesos secos.

Criaturas extrañas parecidas a murciélagos surcan el viento chillando como banshees.

Hay una maldición sobre la tierra.

Los monstruos dominan el mundo.

Los miserables se hacinan acobardados, vestidos con harapos, con la piel marchita y llena de pústulas, los ojos vacíos. Aterrorizados.

Es una época oscura, una edad oscura. La esperanza es el fantasma de un sueño, un fragante recuerdo. De la alegría, no queda ni el recuerdo. La gente nunca la ha conocido.

Una madre atrae a su hijo que no deja de llorar a un pecho que no puede alimentarlo.

Mira hacia el cielo, amarga, desafiante.

No, no hay alegría. Solo miedo, dolor, enfermedad y muerte, muerte eterna. Sin embargo, aún hay fuego en los corazones humanos. Hay valor.

Las imágenes no cesan. Cada mañana. Antes del amanecer. La hora del lobo. No cesan. Una detrás de otra.

Los cascos de los caballos a pleno galope golpean la tierra yerma. Pero no se trata de cascos normales. Algo les pasa. Dan miedo. Donde debería haber contundente hueso, hay garras monstruosas.



Los monstruos dominan el mundo.

Un demonio esclavo montado a caballo gruñe, debajo de su casco de mimbre solo se distingue su boca inhumana llena de colmillos. El demonio esclavo levanta un brazo, cabalga deprisa. De su manga salen garras de metal blandiendo una cadena.

Las garras rasgan el aire. Atraviesan a un guerrero samurái, que deja caer su elegante katana y muere agonizante. Un torrente de sangre recorre la piedra desnuda.

Los monstruos dominan el mundo.

Los monstruos dominan el mundo.

Las imágenes no cesan.

Una hermosa joven corre para salvar su vida. Se tropieza. Los demonios esclavos montados a caballo se aproximan deprisa.

Está condenada y lo sabe.

Me levanto de la cama. Voy al baño. Vomito. Tiemblo.

Vuelvo a la cama y vuelvo allí. Vuelvo a la pesadilla. La pesadilla interminable.

No duermo. No estoy despierta. El terrible lugar entre ambos. No sueño. Veo.

La hora del lobo.

La hermosa joven. La persiguen hasta un precipicio alto y cruel.

Mira hacia abajo. Las olas golpean las afiladas rocas. Saltar sería un suicidio.

No tendría ni la menor oportunidad.

Los demonios esclavos se ríen a carcajadas, se acercan, blanden armas indescriptibles.

Camina hacia atrás. Valiente. Desesperada. Cae en picado.

La sangre tiñe las olas. Se vuelven rojas, un mar de sangre. Infinito.

Hay una maldición sobre la tierra. Los monstruos dominan el mundo. No hay esperanza en ningún sitio, en ninguna parte...

...En ninguna parte excepto en KYUTU. La sagrada KYUTU.

Solo en KYUTU brotan las flores...

LIBRO UNO



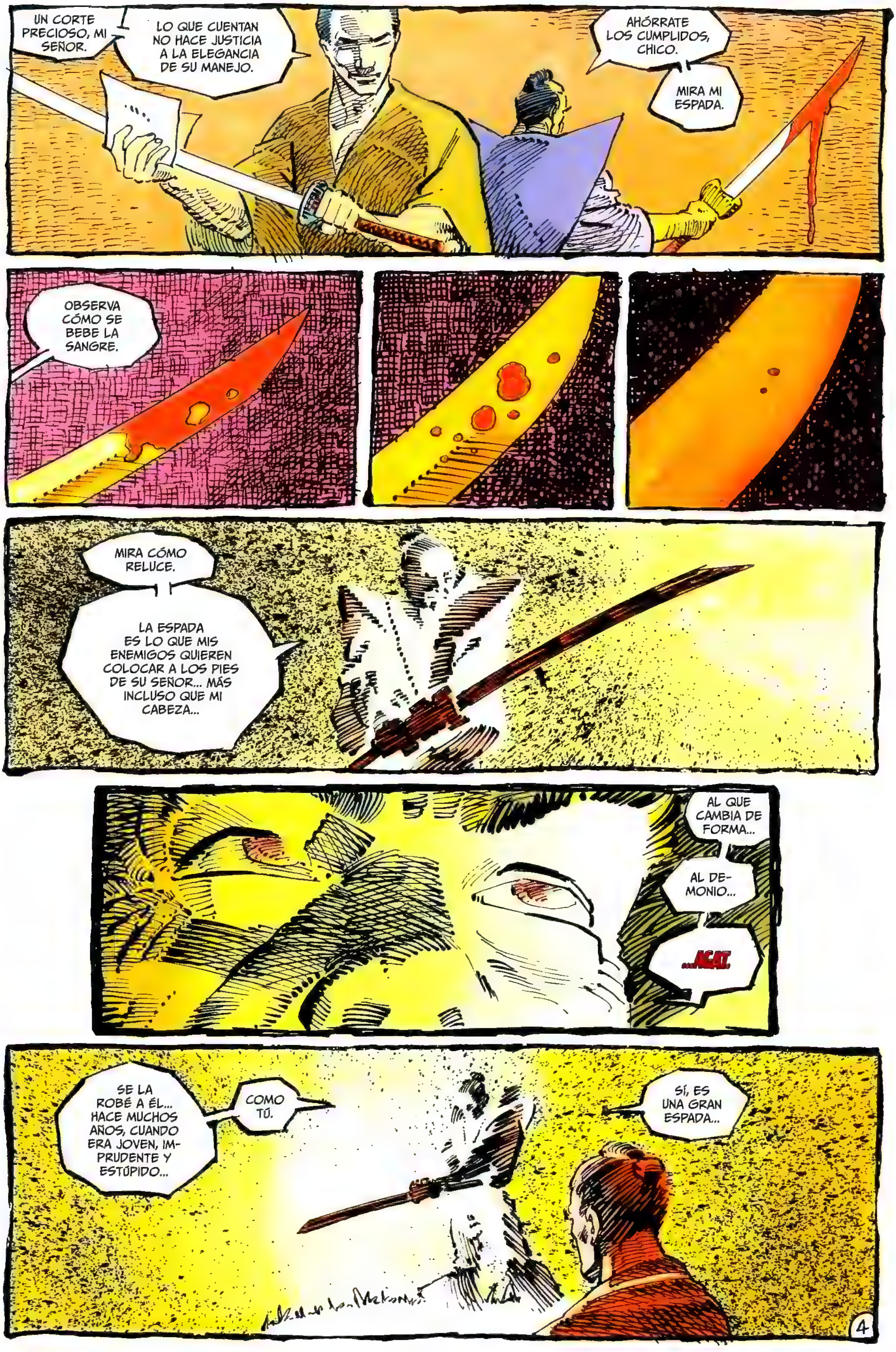



CAPÍTULO UNO
¿ESTÁ SEGURO DE QUE DEBEMOS ALEJARNOS TANTO DEL CASTILLO, SEÑOR OZAKI?
NO ES PRUDENTE...
ERES DEMASIADO JOVEN PARA COMPORTARTE COMO UNA GALLINA VIEJA, CHICO.
Y YO DEMASIADO VIEJO PARA DESPERDICIAR UN DÍA COMO ESTE.
NO PRETENDO CUESTIONAR SUS DECISIONES, MI SEÑOR. PERO TIENE MUCHOS ENEMIGOS.
HUM.
AUN ASÍ, ¿QUÉ DEBERÍA TEMER... CON UN SAMURÁI TAN VALIENTE Y ENTRENADO JUNTO A MÍ?
VIVO ESPERANDO EL DÍA EN QUE PUEDA MORIR POR USTED, MI SEÑOR.
¿NO PUEDES PENSAR EN OTRA COSA, CHICO?
ES...
ES SIMPLEMENTE PERFECTO, SEÑOR OZAKI...
...ESAS PALABRAS DE HONOR Y DEBER...
...DEBERÍAN SER LAS ÚLTIMAS QUE PRONUNCIE TODO BUEN SAMURÁI...
...JUSTO ANTES DE MORIR.
¡LAS ESTATUAS HABLAN!
CELEBRO QUE LAS HAYAS OÍDO. NO TENGO PRISA POR CONVERTIRME EN UN VIEJO SENIL.
PERO NO ES EL SAGRADO BUDA EL QUE NOS HABLA... NI LOS MUERTOS AQUÍ ENTERRADOS...
1

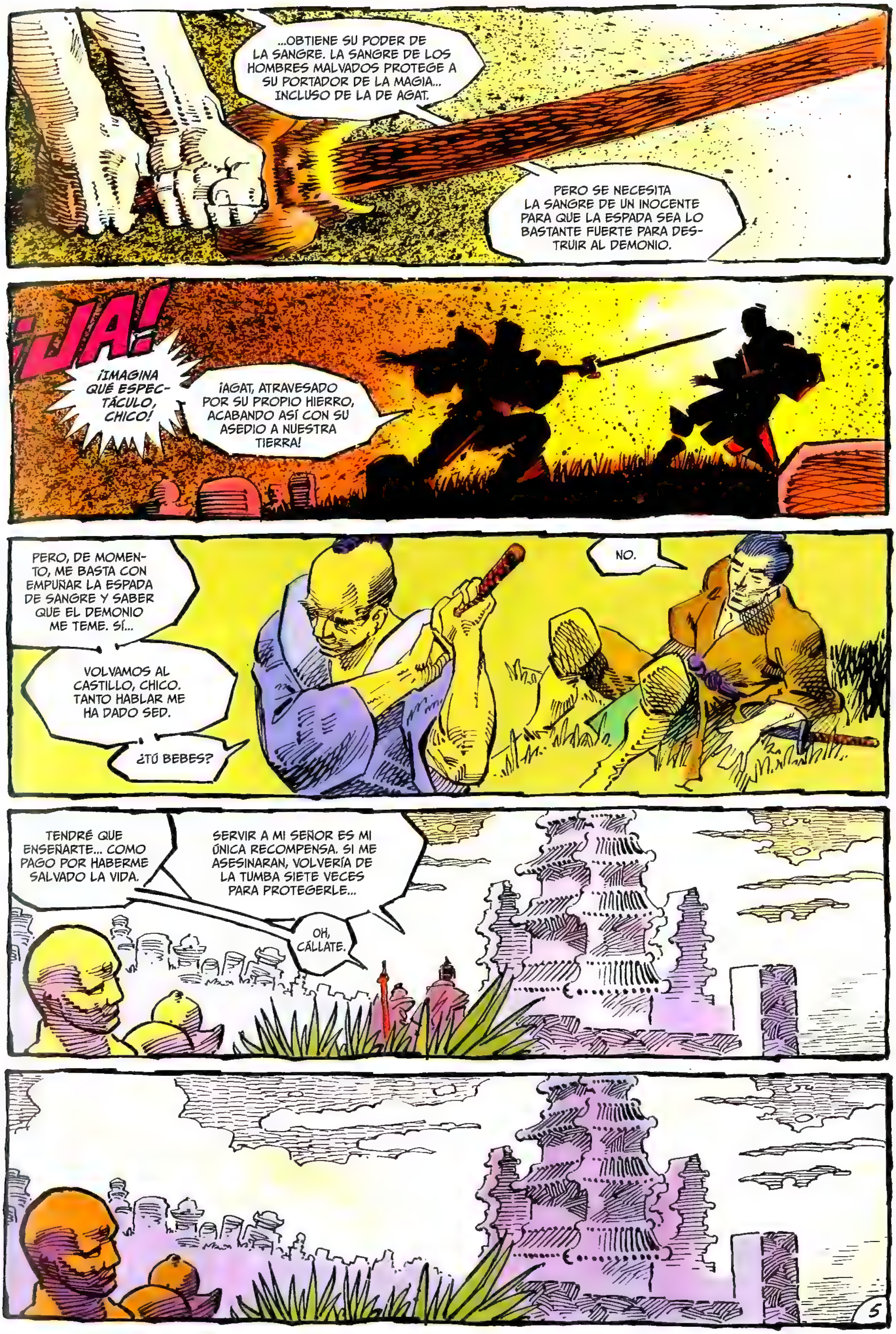

¡DEJA DE POSAR, CHICO!
¡TODAVÍA QUEDAN DOS!
2



CHICO...
HAS... LANZADO... TU ESPADA...
SÍ, MI SE- ÑOR.
AFORTUNADA- MENTE...
...USTED AÚN TIENE LA SUYA...
3



UN CORTE PRECIOSO, MI SEÑOR.
LO QUE CUENTAN NO HACE JUSTICIA A LA ELEGANCIA DE SU MANEJO.
AHÓRRATE LOS CUMPLIDOS, CHICO.
MIRA MI ESPADA.
OBSERVA CÓMO SE BEBE LA SANGRE.
MIRA CÓMO RELUCE.
LA ESPADA ES LO QUE MIS ENEMIGOS QUIEREN COLOCAR A LOS PIES DE SU SEÑOR... MÁS INCLUSO QUE MI CABEZA...
AL QUE CAMBIA DE FORMA...
AL DE-MONIO...
...AGAT.
SE LA ROBÉ A ÉL... HACE MUCHOS AÑOS, CUANDO ERA JOVEN, IM-PRUDENTE Y ESTÚPIDO...
COMO TÚ.
SÍ, ES UNA GRAN ESPADA...
4



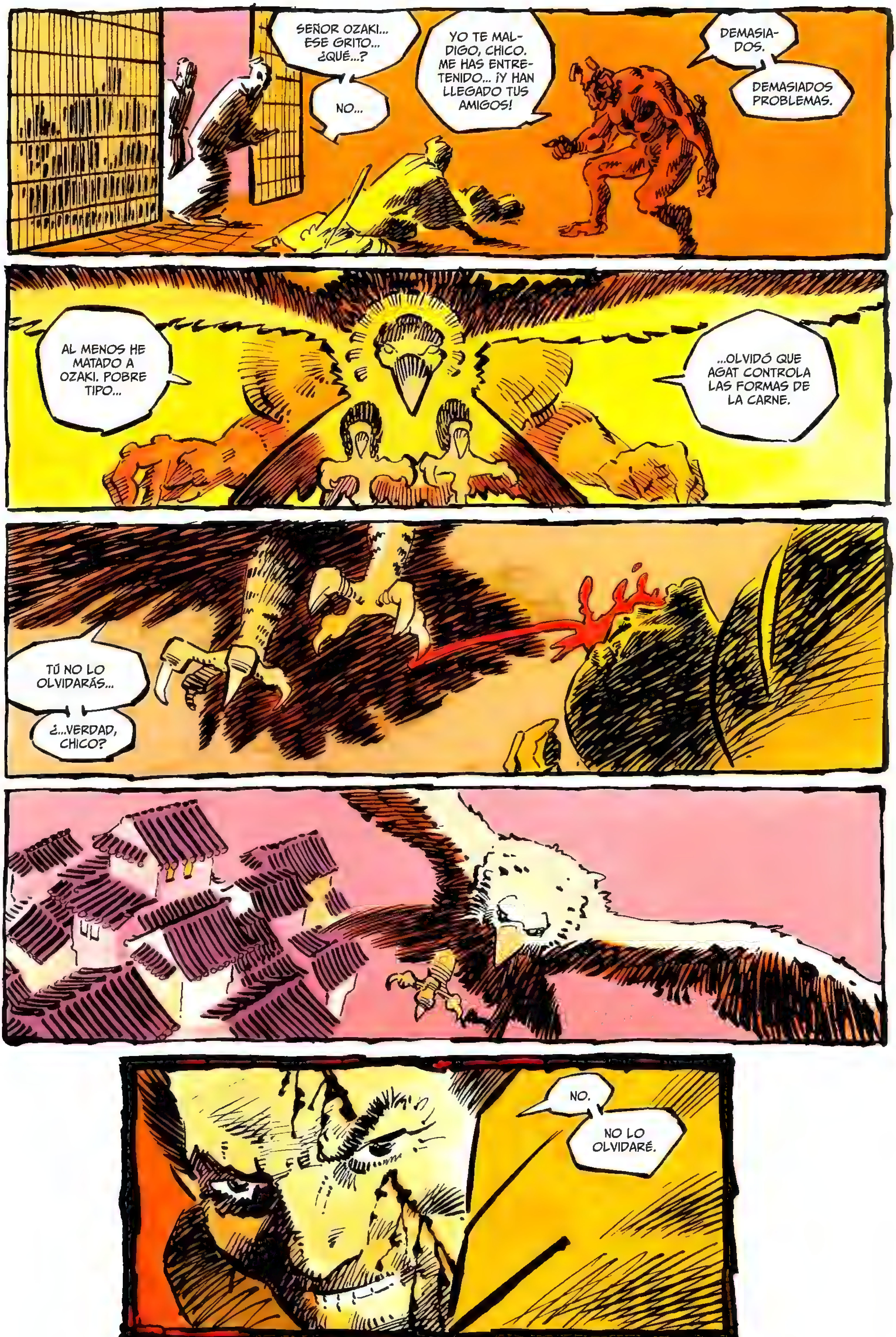
...OBTIENE SU PODER DE LA SANGRE. LA SANGRE DE LOS HOMBRES MALVADOS PROTEGE A SU PORTADOR DE LA MAGIA... INCLUSO DE LA DE AGAT.
PERO SE NECESITA LA SANGRE DE UN INOCENTE PARA QUE LA ESPADA SEA LO BASTANTE FUERTE PARA DESTRUIR AL DEMONIO.
¡JA!
¡IMAGINA QUÉ ESPECTÁCULO, CHICO!
¡AGAT, ATRAVESADO POR SU PROPIO HIERRO, ACABANDO ASÍ CON SU ASEDIO A NUESTRA TIERRA!
PERO, DE MOMENTO, ME BASTA CON EMPUÑAR LA ESPADA DE SANGRE Y SABER QUE EL DEMONIO ME TEME. SÍ...
VOLVAMOS AL CASTILLO, CHICO. TANTO HABLAR ME HA DADO SED.
¿TÚ BEBES?
NO.
TENDRÉ QUE ENSEÑARTE... COMO PAGO POR HABERME SALVADO LA VIDA.
SERVIR A MI SEÑOR ES MI ÚNICA RECOMPENSA. SI ME ASESINARAN, VOLVERÍA DE LA TUMBA SIETE VECES PARA PROTEGERLE...
OH, CÁLLATE.
5


CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP CLAP
ES GUAPA, ¿VERDAD? EN-CANTADORA...
MALGASTA SUS PALABRAS CON EL CHICO, SEÑOR OZAKI. NO LE INTERESAN LAS MUJERES.
¿VERDAD, MUCHACHO?
YO VIVO PARA MI MAESTRO.
ÉL ES MI VIDA.
¡JA!
DE TODAS FORMAS, NO SERVIRÍA DE NADA. NO, LA CHICA PARECE TENER ENCANDILADO AL SEÑOR OZAKI...
¿POR QUÉ CREES QUE LA COMPRÉ, CARA DE MONO? ¿PARA QUE LA CONTEMPLES?
GEISHA... LA BEBIDA ME HA HECHO OLVIDAR TU NOMBRE...
OKARU. DE EDO...
...ENTRENADA EN TODAS LAS ARTES DE LA NOCHE.
6

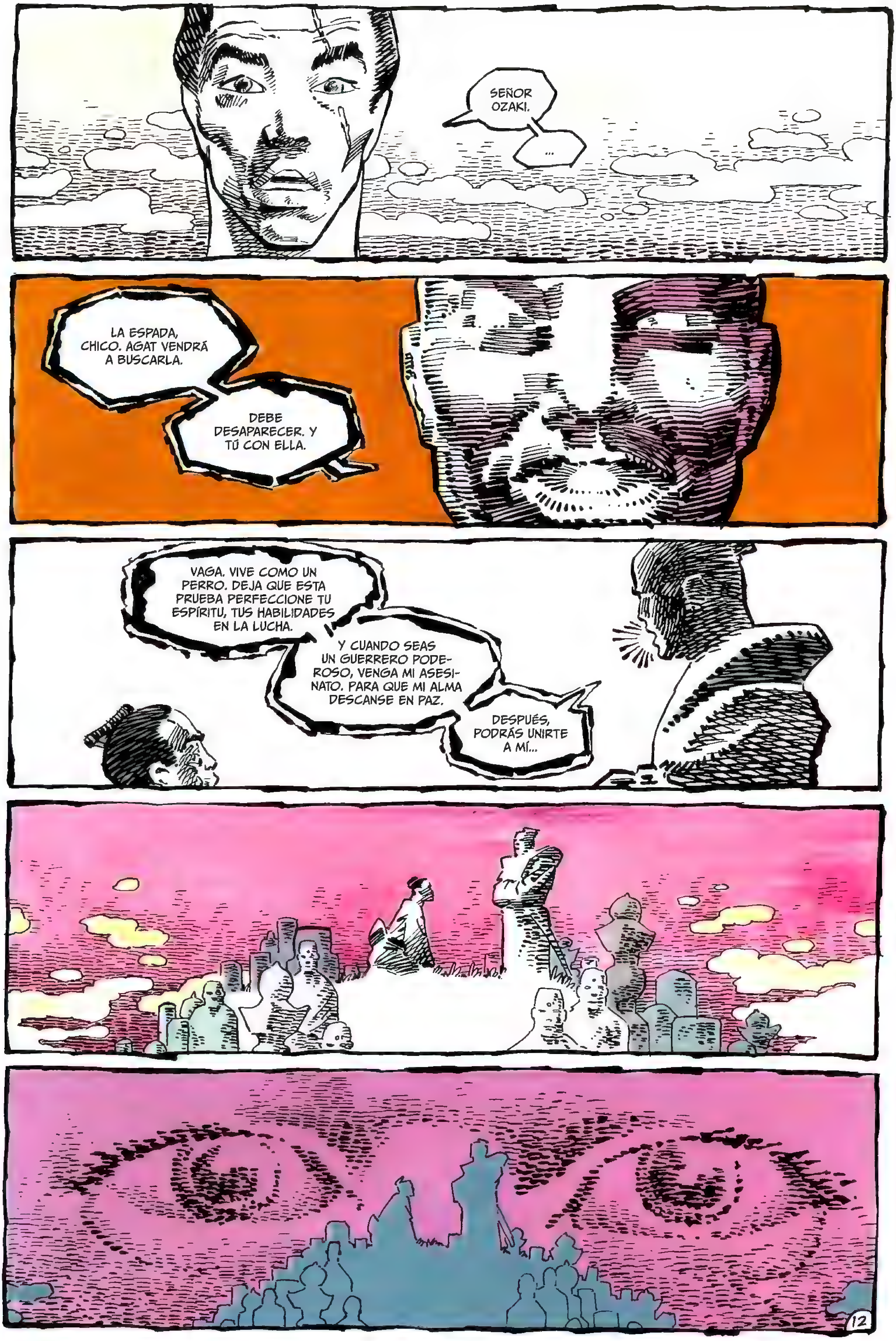

PUES PONGAMOS A PRUEBA TU ENTRENAMIENTO, OKARU... ¡ANTES DE QUE ESTÉ TAN BORRACHO QUE NO PUEDA PONERME EN PIE!
YA PODÉIS MARCHAROS, MUCHACHOS.
NO DEBO DEJAR SOLO A MI SEÑOR.
AQUÍ SOBRAS, CHICO.
¡PERO EL SEÑOR OZAKI NUNCA DEBE QUEDAR SIN PROTECCIÓN! ¡SUS ENEMIGOS ACECHAN POR TODAS PARTES!
HOY MISMO NOS ATACARON EN EL CEMENTERIO DE SUS PADRES...
PUES ESPERA FUERA, CHICO. Y ESCUCHA.
QUIZÁ APRENDAS ALGO.
UMF.
ESPERARÉ.
ES MI DEBER.
NO NECESITAMOS LÁMPARAS, PRECIOSA.
AHORA...
¿QUÉ...?
AARGGGG
¡MI SEÑOR...!
¿MI SEÑOR...?
7

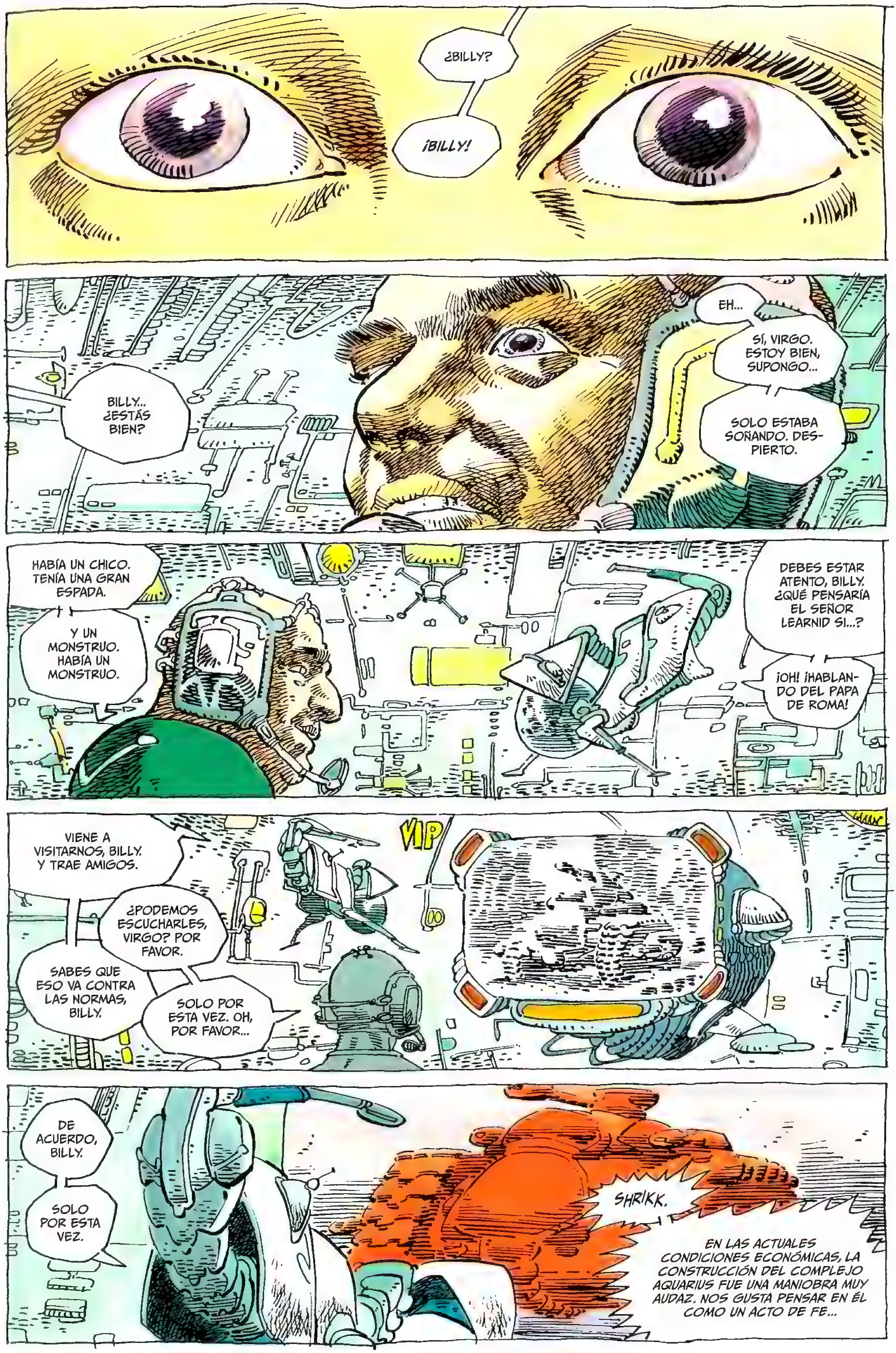

CON MI DEDO AFILADO, MUY AFILADO...
...LE HICE UN PEQUEÑO AGUJERO EN LA NUCA...
...Y EL PODEROSO SEÑOR OZAKI MURIÓ, ASÍ DE SIMPLE.
AUNQUE NO TENÍA SU ESPADA. NO...
...PERO TÚ SABES DÓNDE ESTÁ, ¿VERDAD, JOVEN Y APUESTO SAMURÁI?
SÍ...
...Y SE LA VAS A TRAER A AGAT...
...O ACOMPAÑARÁS A TU MAESTRO A LA OTRA VIDA.
8


¡ME REUNIRÉ CON ÉL CON MUCHO GUSTO!
¡AGGH...!
NIÑO ESTÚPIDO...

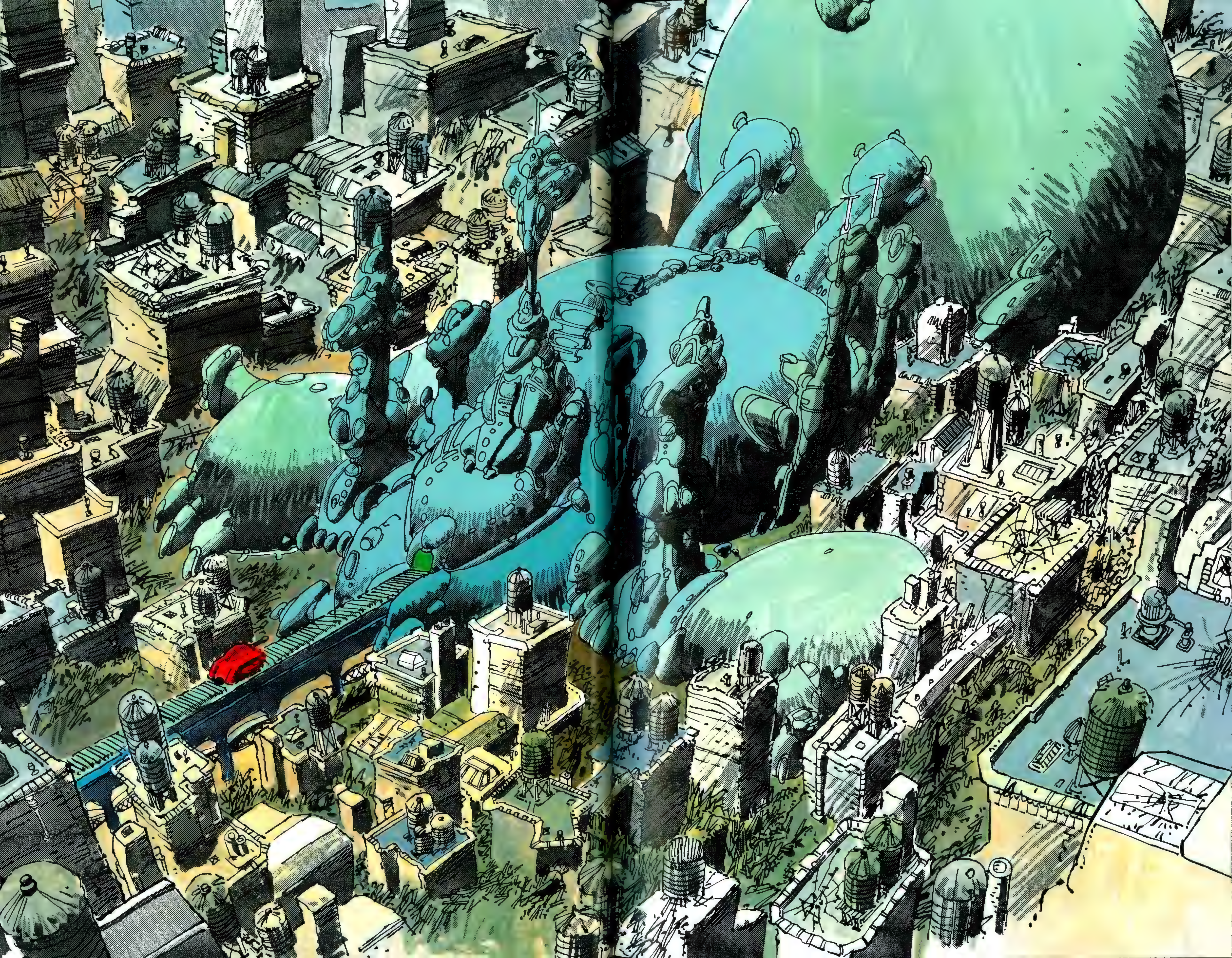

SEÑOR OZAKI... ESE GRITO... ¿QUÉ...?
NO...
YO TE MALDIGO, CHICO. ME HAS ENTRETENIDO... ¡Y HAN LLEGADO TUS AMIGOS!
DEMASIADOS.
DEMASIADOS PROBLEMAS.
AL MENOS HE MATADO A OZAKI. POBRE TIPO...
...OLVIDÓ QUE AGAT CONTROLA LAS FORMAS DE LA CARNE.
TÚ NO LO OLVIDARÁS...
¿...VERDAD, CHICO?
NO.
NO LO OLVIDARÉ.

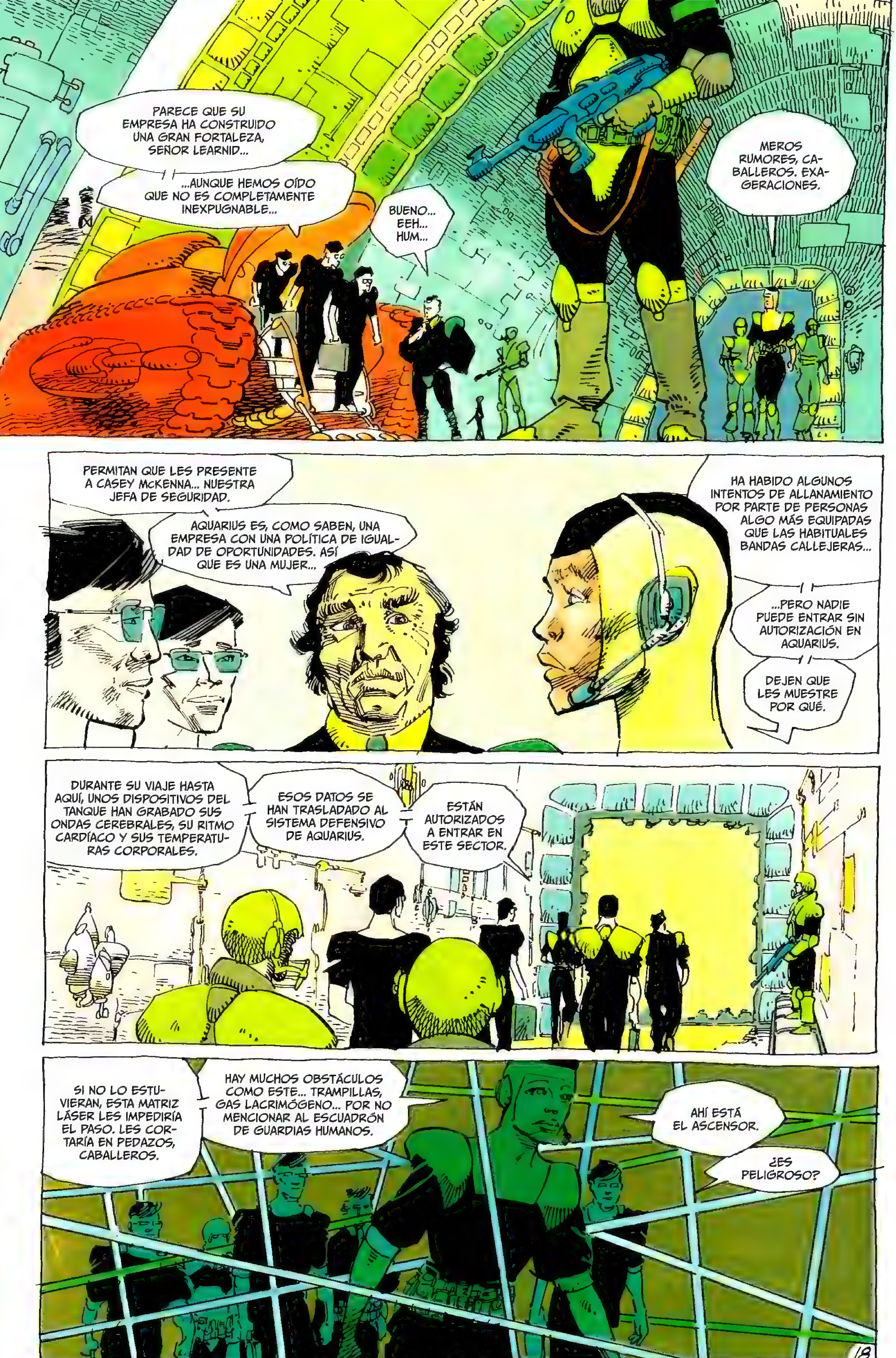

LE HE FALLADO, SEÑOR OZAKI, Y HA MUERTO.
MI VERGÜENZA ES PROFUNDA. MI ELECCIÓN, SENCILLA. VAGAR POR ESTA TIERRA DESHONRADO, SIN MAESTRO, CONVERTIDO EN...
...UN RONIN...
...O SUPLICAR A TODOS LOS DIOSES SU PERDÓN...
...Y PAGAR CON MI VIDA.
NO.

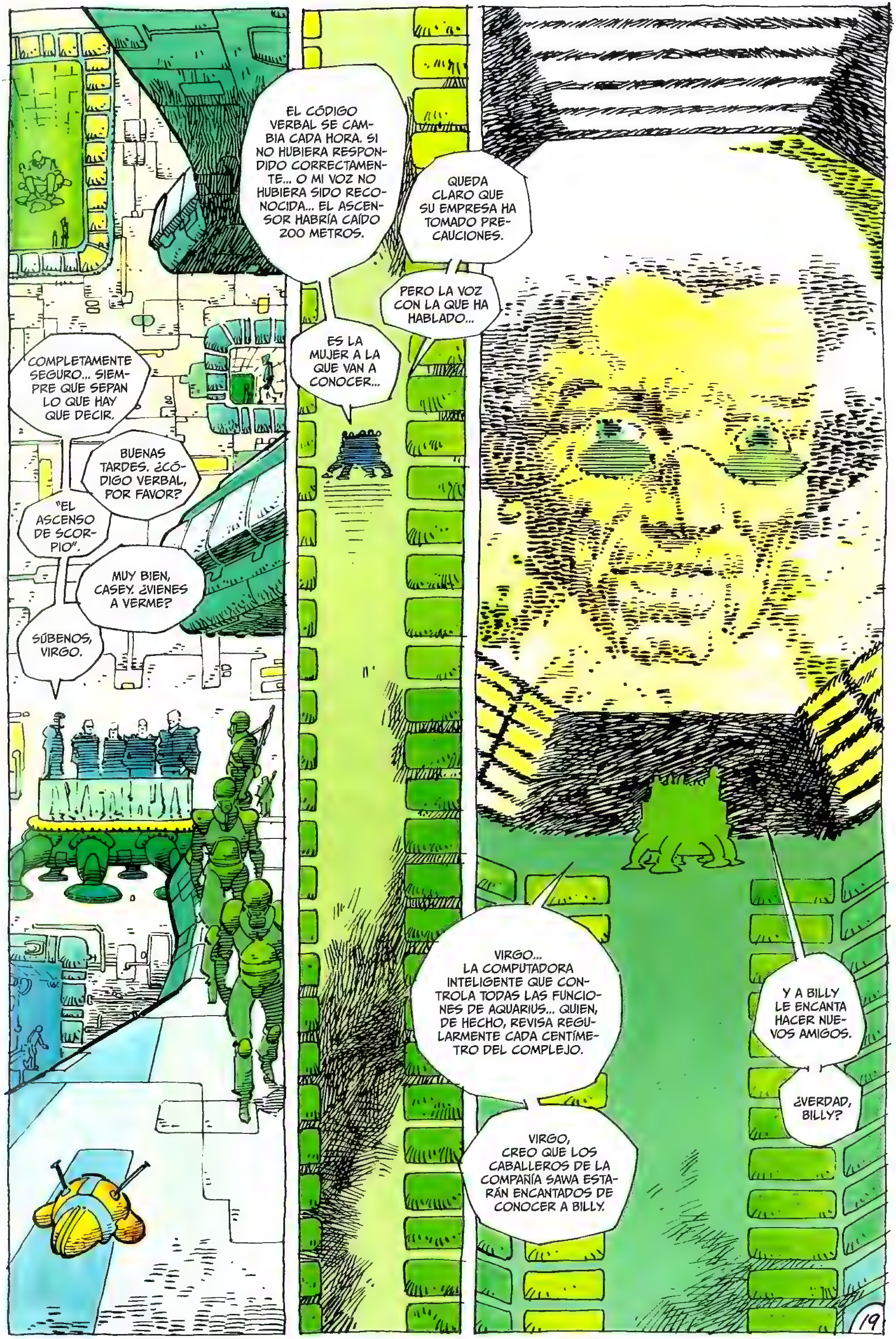

SEÑOR OZAKI.
...
LA ESPADA, CHICO. AGAT VENDRÁ A BUSCARLA.
DEBE DESAPARECER. Y TÚ CON ELLA.
VAGA. VIVE COMO UN PERRO. DEJA QUE ESTA PRUEBA PERFECCIONE TU ESPÍRITU, TUS HABILIDADES EN LA LUCHA.
Y CUANDO SEAS UN GUERRERO PODE-ROSO, VENGA MI ASESI-NATO. PARA QUE MI ALMA DESCANSE EN PAZ.
DESPUÉS, PODRÁS UNIRTE A MÍ...
12

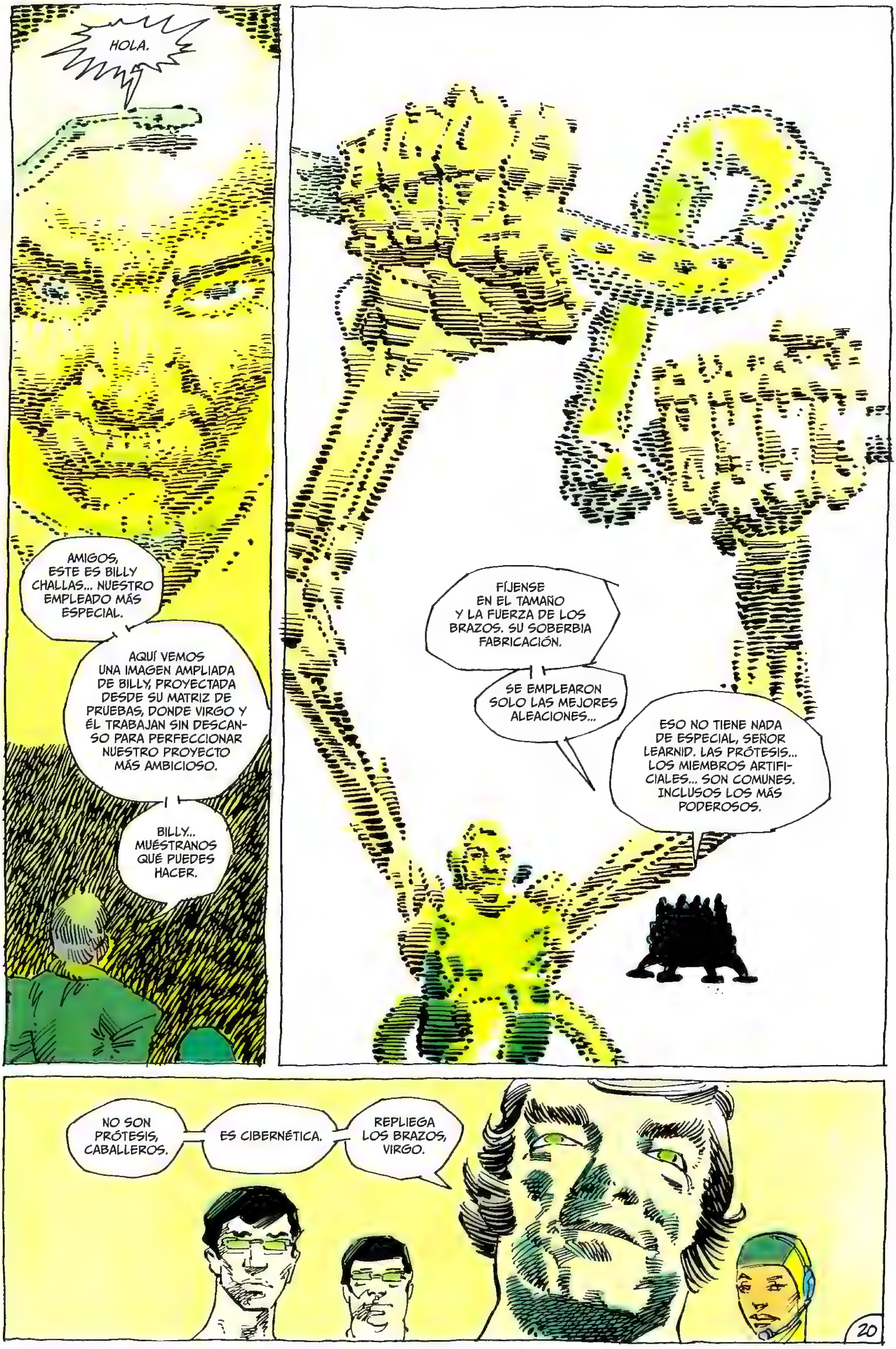

¿BILLY?
¡BILLY!
BILLY... ¿ESTÁS BIEN?
EH...
SÍ, VIRGO. ESTOY BIEN, SUPONGO...
SOLO ESTABA SOÑANDO. DESPIERTO.
HABÍA UN CHICO. TENÍA UNA GRAN ESPADA.
Y UN MONSTRUO. HABÍA UN MONSTRUO.
DEBES ESTAR ATENTO, BILLY. ¿QUÉ PENSARÍA EL SEÑOR LEARNID SI...?
¡OH! ¡HABLANDO DEL PAPA DE ROMA!
VIENE A VISITARNOS, BILLY. Y TRAE AMIGOS.
VIP
¿PODEMOS ESCUCHARLES, VIRGO? POR FAVOR.
SABES QUE ESO VA CONTRA LAS NORMAS, BILLY.
SOLO POR ESTA VEZ. OH, POR FAVOR...
DE ACUERDO, BILLY.
SOLO POR ESTA VEZ.
SHRIKK.
EN LAS ACTUALES CONDICIONES ECONÓMICAS, LA CONSTRUCCIÓN DEL COMPLEJO AQUARIUS FUE UNA MANIOBRA MUY AUDAZ. NOS GUSTA PENSAR EN ÉL COMO UN ACTO DE FE...

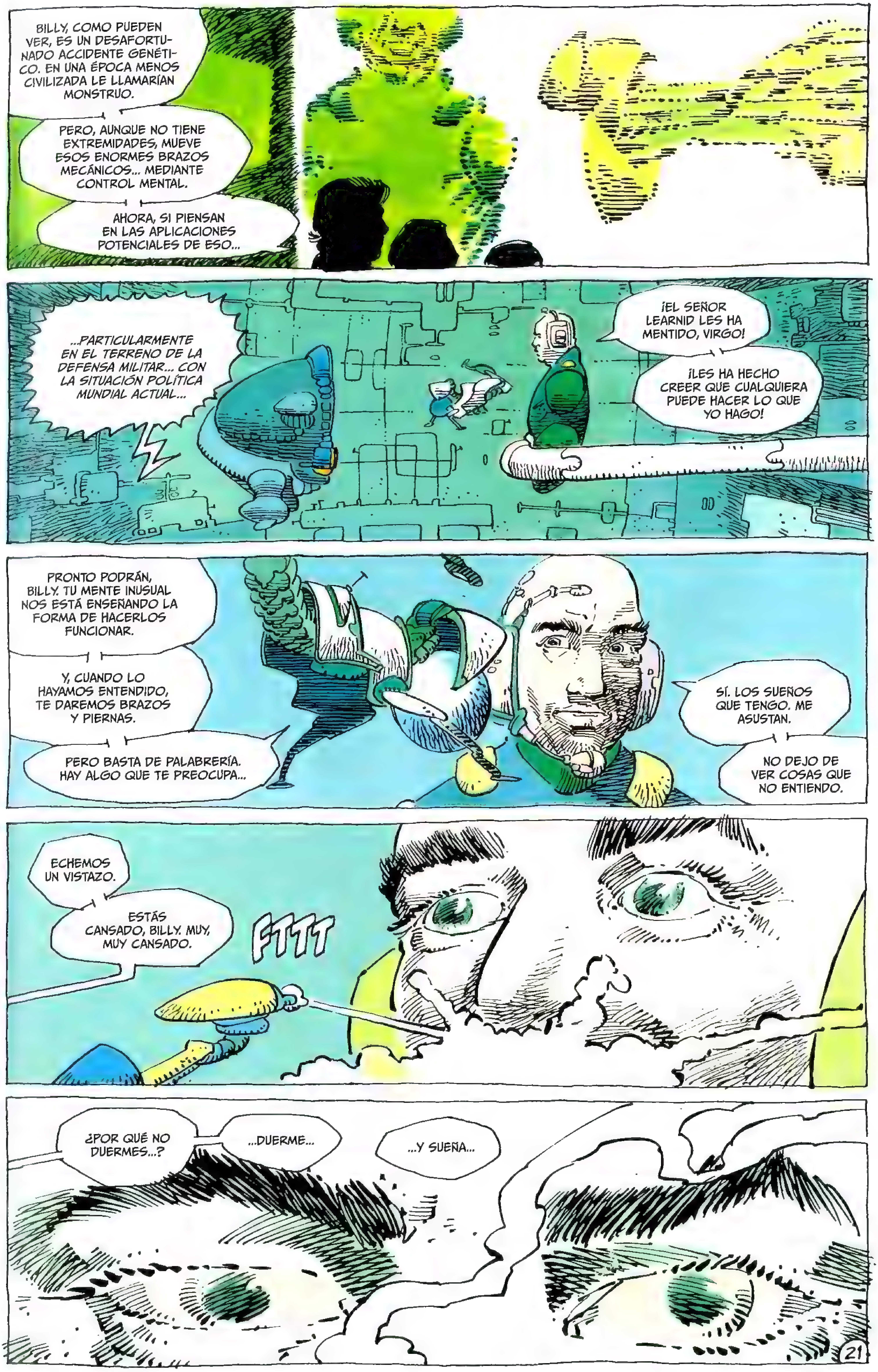

...SÍ, FE, AMIGOS MÍOS. ¡FE... EN EL FUTURO DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK!
EN REALIDAD, LOS INFORMES TIENDEN A EXAGERAR LA SITUACIÓN QUE VIVIMOS. ES VERDAD QUE LA CIUDAD PASÓ POR ÉPOCAS MEJORES... Y ALGUNOS PUEDEN PONER EN DUDA EL ACIERTO DE LA COMPAÑÍA AL ELEGIR ESTE EMPLAZAMIENTO PARA EL COMPLEJO AQUARIUS...
...PERO LOS YANQUIS SOMOS TIPOS DUROS. HACE FALTA MUCHO MÁS QUE UNA DEPRESIÓN PARA QUE BAJEMOS LOS BRAZOS.
AMIGOS, ESTADOS UNIDOS ESTÁ RECUPERÁNDOSE... NUEVA YORK ESTÁ RECUPERÁNDOSE... ¡ESPERANDO QUE REGRESEN LOS DÍAS DE PROSPERIDAD!



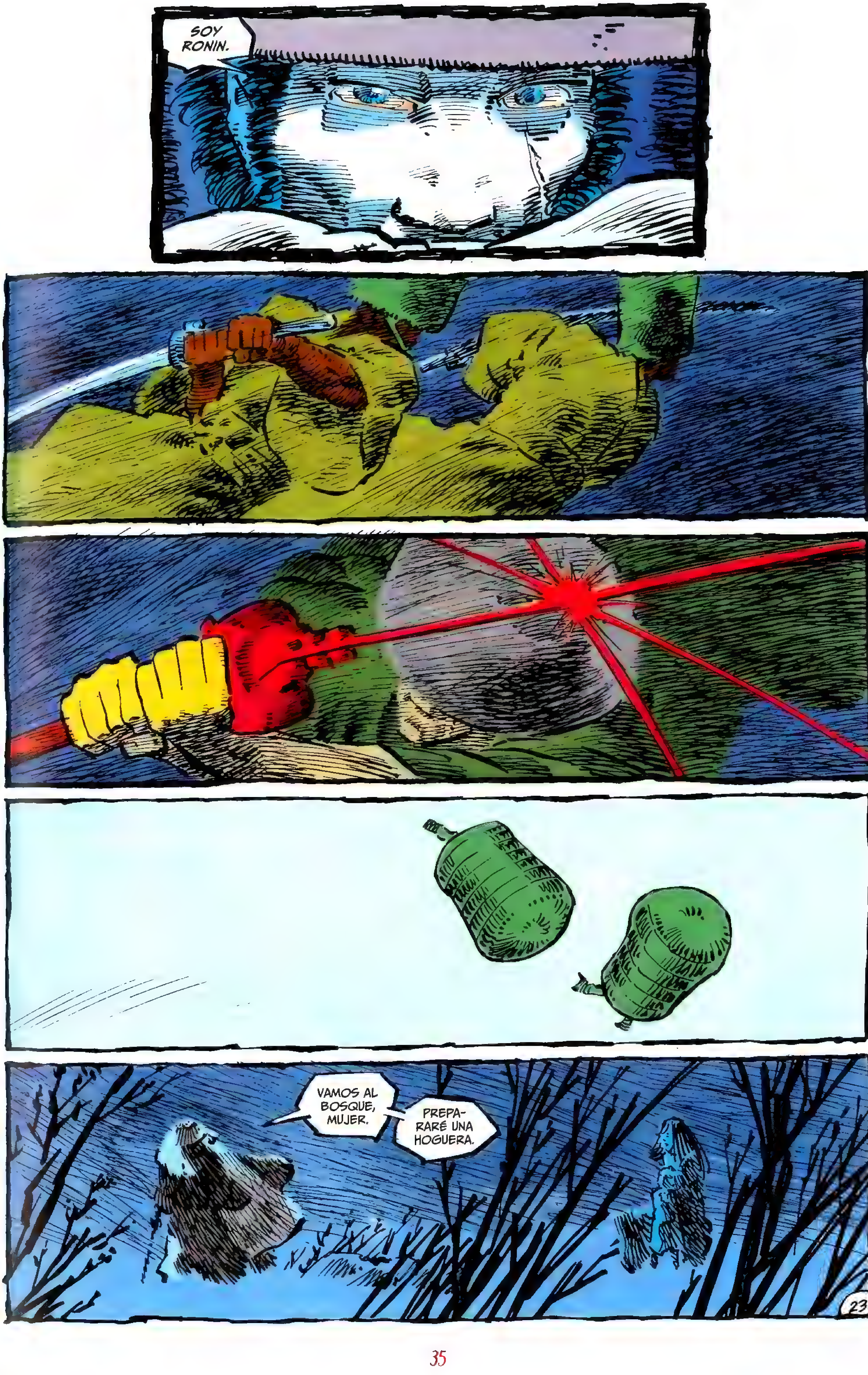

PARECE QUE SU EMPRESA HA CONSTRUIDO UNA GRAN FORTALEZA, SEÑOR LEARNID...
...AUNQUE HEMOS OÍDO QUE NO ES COMPLETAMENTE INEXPUGNABLE...
BUENO... EEH... HUM...
MEROS RUMORES, CABALLEROS. EXAGERACIONES.
PERMITAN QUE LES PRESENTE A CASEY MCKENNA... NUESTRA JEFA DE SEGURIDAD.
AQUARIUS ES, COMO SABEN, UNA EMPRESA CON UNA POLÍTICA DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES. ASÍ QUE ES UNA MUJER...
HA HABIDO ALGUNOS INTENTOS DE ALLANAMIENTO POR PARTE DE PERSONAS ALGO MÁS EQUIPADAS QUE LAS HABITUALES BANDAS CALLEJERAS...
...PERO NADIE PUEDE ENTRAR SIN AUTORIZACIÓN EN AQUARIUS.
DEJEN QUE LES MUESTRE POR QUÉ.
DURANTE SU VIAJE HASTA AQUÍ, UNOS DISPOSITIVOS DEL TANQUE HAN GRABADO SUS ONDAS CEREBRALES, SU RITMO CARDÍACO Y SUS TEMPERATURAS CORPORALES.
ESOS DATOS SE HAN TRASLADADO AL SISTEMA DEFENSIVO DE AQUARIUS.
ESTÁN AUTORIZADOS A ENTRAR EN ESTE SECTOR.
SI NO LO ESTUVIERAN, ESTA MATRIZ LÁSER LES IMPEDIRÍA EL PASO. LES CORTARÍA EN PEDAZOS, CABALLEROS.
HAY MUCHOS OBSTÁCULOS COMO ESTE... TRAMPILLAS, GAS LACRIMÓGENO... POR NO MENCIONAR AL ESCUADRÓN DE GUARDIAS HUMANOS.
AHÍ ESTÁ EL ASCENSOR.
¿ES PELIGROSO?
18


COMPLETAMENTE SEGURO... SIEMPRE QUE SEPAN LO QUE HAY QUE DECIR.
BUENAS TARDES. ¿CÓDIGO VERBAL, POR FAVOR?
"EL ASCENSO DE SCORPIO".
MUY BIEN, CASEY. ¿VIENES A VERME?
SÚBENOS, VIRGO.
EL CÓDIGO VERBAL SE CAMBIA CADA HORA. SI NO HUBIERA RESPONDIDO CORRECTAMENTE... O MI VOZ NO HUBIERA SIDO RECONOCIDA... EL ASCENSOR HABRÍA CAÍDO 200 METROS.
QUEDA CLARO QUE SU EMPRESA HA TOMADO PRECAUCIONES.
PERO LA VOZ CON LA QUE HA HABLADO...
ES LA MUJER A LA QUE VAN A CONOCER...
VIRGO... LA COMPUTADORA INTELIGENTE QUE CONTROLA TODAS LAS FUNCIONES DE AQUARIUS... QUIEN, DE HECHO, REVISA REGULARMENTE CADA CENTÍMETRO DEL COMPLEJO.
Y A BILLY LE ENCANTA HACER NUEVOS AMIGOS.
¿VERDAD, BILLY?
VIRGO, CREO QUE LOS CABALLEROS DE LA COMPAÑÍA SAWA ESTARÁN ENCANTADOS DE CONOCER A BILLY.
19


HOLA.
AMIGOS, ESTE ES BILLY CHALLAS... NUESTRO EMPLEADO MÁS ESPECIAL.
AQUÍ VEMOS UNA IMAGEN AMPLIADA DE BILLY, PROYECTADA DESDE SU MATRIZ DE PRUEBAS, DONDE VIRGO Y ÉL TRABAJAN SIN DESCAN-SO PARA PERFECCIONAR NUESTRO PROYECTO MÁS AMBICIOSO.
BILLY... MUÉSTRANOS QUÉ PUEDES HACER.
FÍJENSE EN EL TAMAÑO Y LA FUERZA DE LOS BRAZOS. SU SOBERBIA FABRICACIÓN.
SE EMPLEARON SOLO LAS MEJORES ALEACIONES...
ESO NO TIENE NADA DE ESPECIAL, SEÑOR LEARNID. LAS PRÓTESIS... LOS MIEMBROS ARTIFI-CIALES... SON COMUNES. INCLUSOS LOS MÁS PODEROSOS.
NO SON PRÓTESIS, CABALLEROS.
ES CIBERNÉTICA.
REPLIEGA LOS BRAZOS, VIRGO.
20

BILLY, COMO PUEDEN VER, ES UN DESAFORTUNADO ACCIDENTE GENÉTICO. EN UNA ÉPOCA MENOS CIVILIZADA LE LLAMARÍAN MONSTRUO.
PERO, AUNQUE NO TIENE EXTREMIDADES, MUEVE ESOS ENORMES BRAZOS MECÁNICOS... MEDIANTE CONTROL MENTAL.
AHORA, SI PIENSAN EN LAS APLICACIONES POTENCIALES DE ESO...
...PARTICULARMENTE EN EL TERRENO DE LA DEFENSA MILITAR... CON LA SITUACIÓN POLÍTICA MUNDIAL ACTUAL...
¡EL SEÑOR LEARNID LES HA MENTIDO, VIRGO!
¡LES HA HECHO CREER QUE CUALQUIERA PUEDE HACER LO QUE YO HAGO!
PRONTO PODRÁN, BILLY. TU MENTE INUSUAL NOS ESTÁ ENSEÑANDO LA FORMA DE HACERLOS FUNCIONAR.
Y, CUANDO LO HAYAMOS ENTENDIDO, TE DAREMOS BRAZOS Y PIERNAS.
PERO BASTA DE PALABRERÍA. HAY ALGO QUE TE PREOCUPA...
SÍ. LOS SUEÑOS QUE TENGO. ME ASUSTAN.
NO DEJO DE VER COSAS QUE NO ENTIENDO.
ECHEMOS UN VISTAZO.
ESTÁS CANSADO, BILLY. MUY, MUY CANSADO.
FTTT
¿POR QUÉ NO DUERMES...?
...DUERME...
...Y SUEÑA...
21

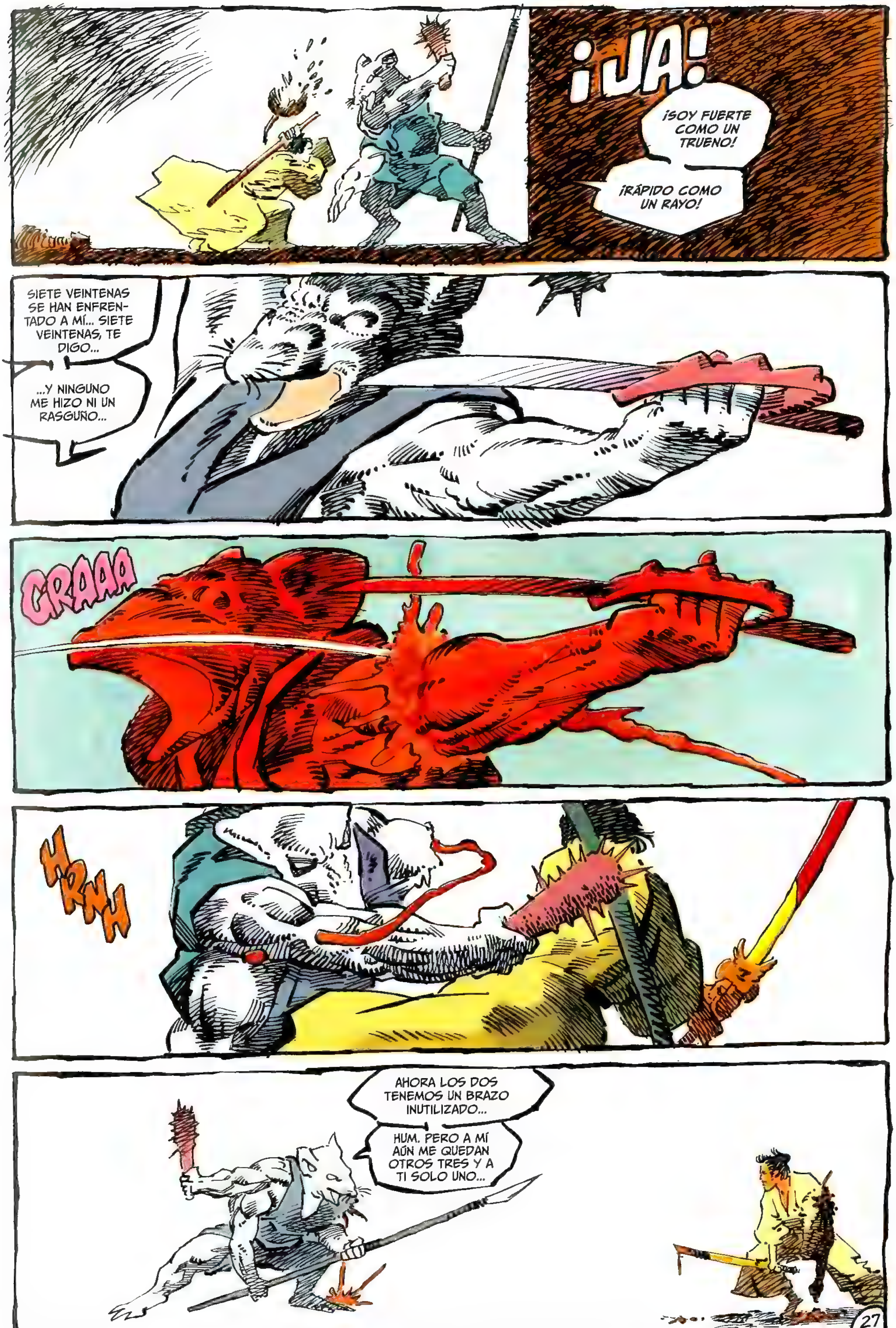

UN CASTILLO... ¿PODRÍAN DAR COBIJO A... MI HIJO?
HACE TANTO FRÍO...
¡JA!
NO ENCONTRARÁS COBIJO ENTRE NOSOTROS, MUJER...
...PERO TE CALENTAREMOS CON MUCHO GUSTO...
¡NO...!
NO DAN COBIJO.
EN ESE CASTILLO SOLO HAY HOMBRES VILES...
...LIDERADOS POR UN DEMONIO INFECTO...
...AGAT.
PTUI
¡NOS HA INSULTADO... Y A NUESTRO MAESTRO!
CON ALTIVEZ... ¡Y ACENTO NOBLE!
EXTRAÑO... ¿ERES SAMURÁI?
22

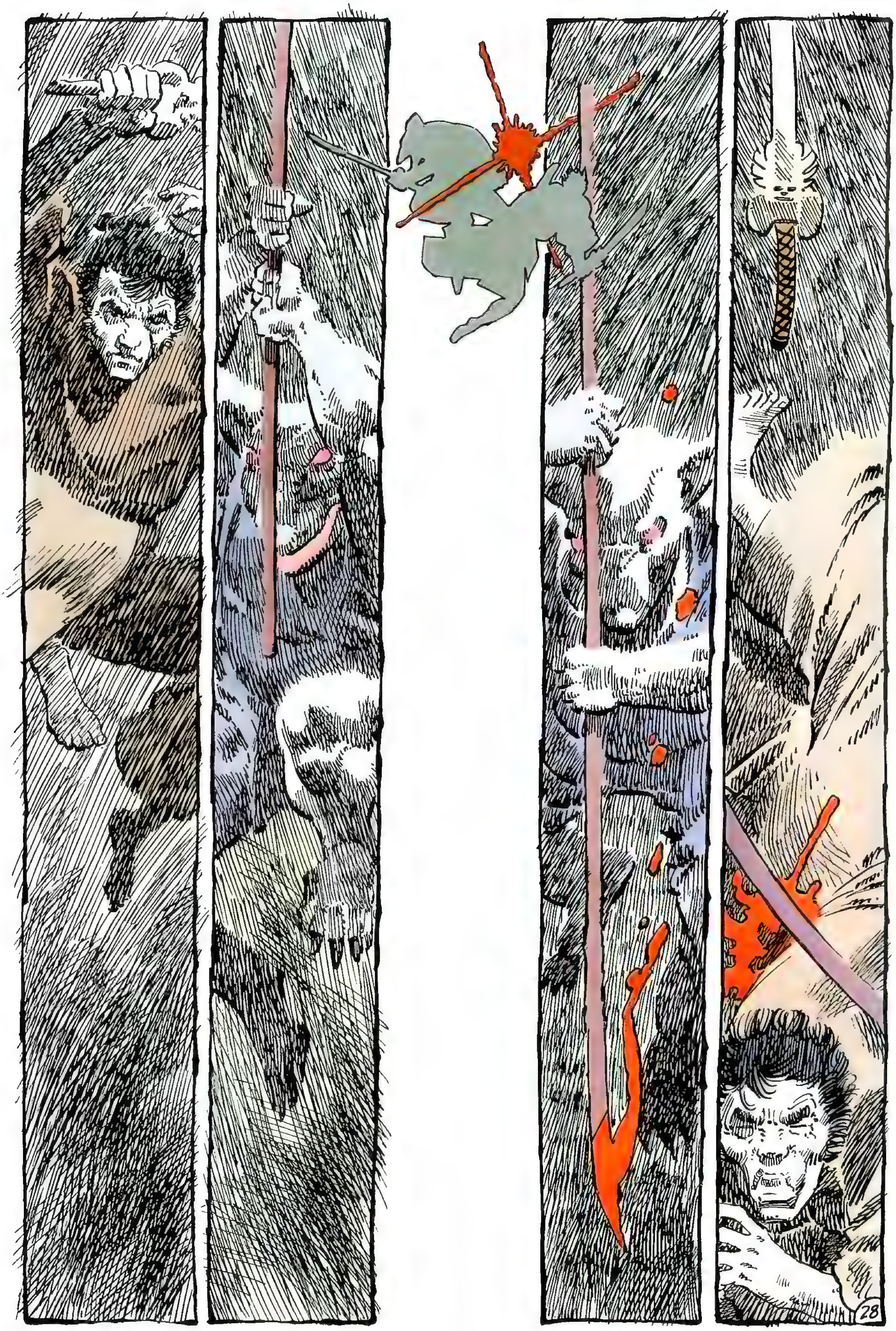

SOY RONIN.
VAMOS AL BOSQUE, MUJER.
PREPARARÉ UNA HOGUERA.
23


MI MARIDO NOS HA ECHADO DE CASA. EL NIÑO... ES DE OTRO.
LLEVAMOS MESES VAGANDO.
¿Y USTED, RONIN? PUEDO VER EN SUS OJOS...
...QUE TIENE UN OBJETIVO.
¿RONIN?
HAN PASADO 15 AÑOS DESDE QUE AGAT ASESINÓ A MI SEÑOR. HE APROVECHADO ESE TIEMPO PARA APRENDER Y DOMINAR EL BUDO... EL ARTE DEL COMBATE.
HE GANADO MUCHOS DUELOS... TODOS COMO PREPARACIÓN PARA MI TAREA.
CON ESTA ESPADA... MATARÉ A AGAT.
CHICO...
¿¡...LO HAS OLVIDADO!?
UNA VOZ... Y UNA CARA... EN LAS LLAMAS...
¿ES UN FANTASMA?
SÍ. MI SEÑOR OZAKI...
...AÚN NO DESCANSA EN PAZ.
Y NO LO HARÁ CHICO... SI NO TE ESPABILAS Y LO RECUERDAS...
LA SANGRE DE LOS HOMBRES MALVADOS PERMITE QUE LA ESPADA SE DEFIENDA DE LA MAGIA DE AGAT, SÍ...
24

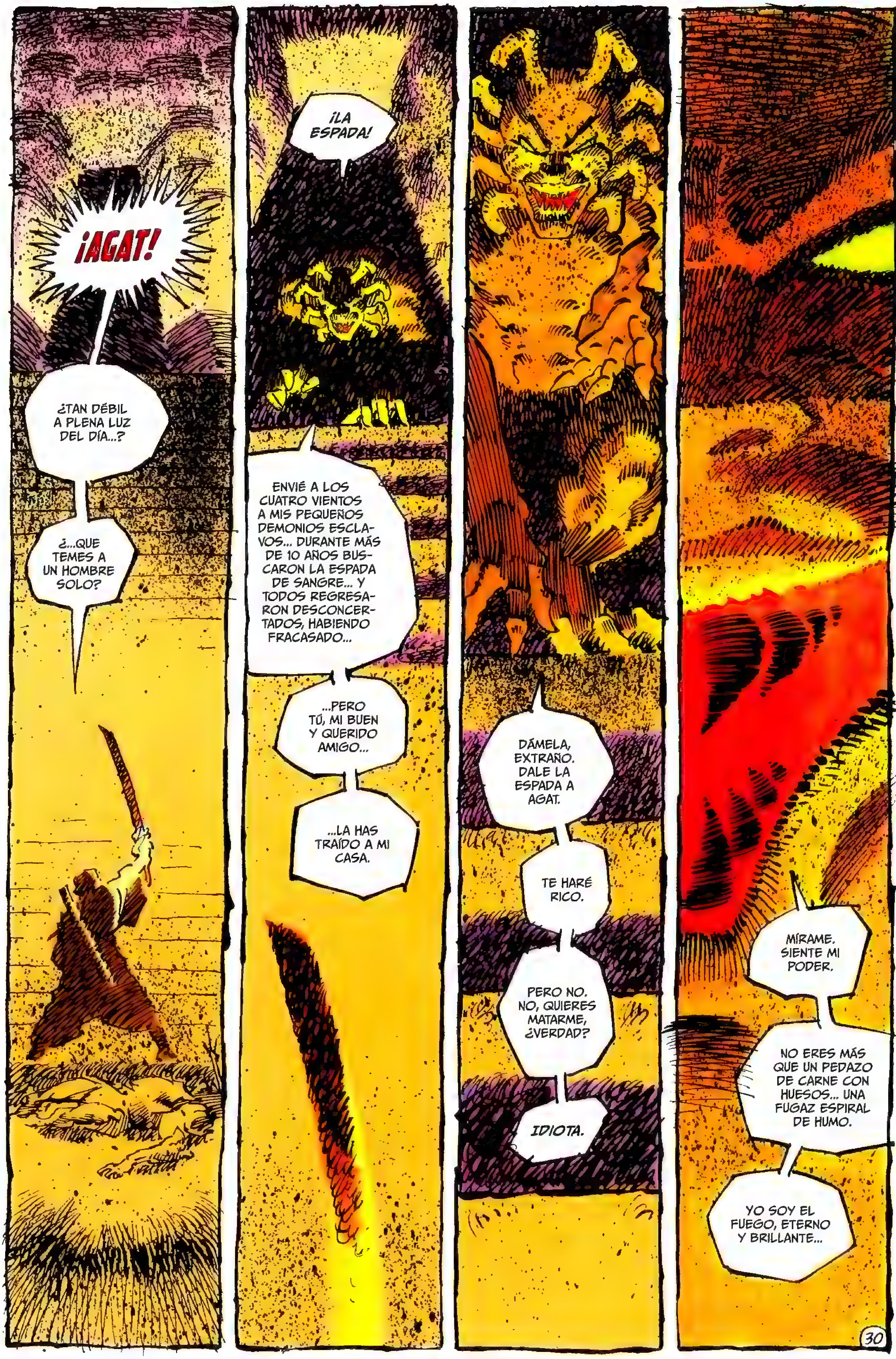

...PERO SE NECESITA LA SANGRE DE UN HOMBRE BUENO PARA DESTRUIR AL DEMONIO.
EN TODOS TUS VIAJES, TODAS TUS BATALLAS... NUNCA HAS HERIDO A UN INOCENTE.
NO SE PREOCUPE, MI SEÑOR.
AL ALBA LA ESPADA HABRÁ BEBIDO.
PERO, RONIN... ¿A QUIÉN...?
...
NO...
¡A MI HIJO NO...!
NO ES LO BASTANTE MAYOR.
Y TÚ NO ERES LO BASTANTE INOCENTE.
VETE A DORMIR.
25

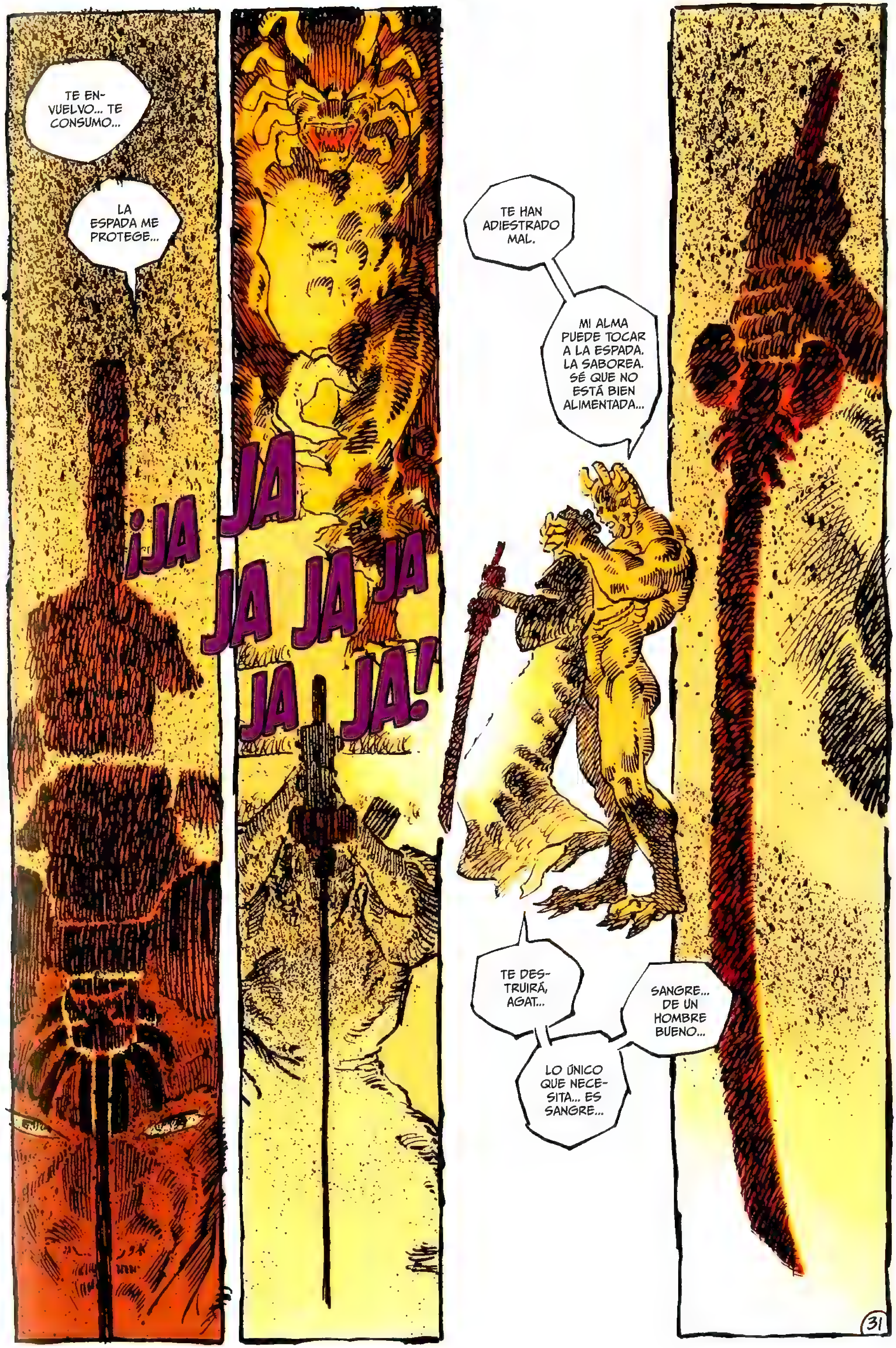

BILLY... ¿CÓMO SABES TODO ESO? TU EDUCACIÓN NO INCLUÍA NADA SOBRE HISTORIA DE JAPÓN. PERO LAS IMÁGENES QUE RECIBO DE TU CEREBRO... LOS DETALLES...
BILLY... ¡DESPIERTA!
...SALE EL SOL. EL PODER DE AGAT ES AHORA MÁS DÉBIL.
¡BILLY!
ME VOY... AL CASTILLO DEL DEMONIO...
...PARA LIBRAR LA BATALLA FINAL...
MIRA CUÁNTOS HAN INTENTADO ENTRAR EN ESTA CASA, EXTRAÑO...
...TODOS DECIDIDOS A VENGAR UNA U OTRA FECHORÍA...
...TODOS HABILIDOSOS, HEROICOS, VIRTUOSOS...
...AHÍ LOS TIENES, A TUS PIES.
SIETE VEINTENAS LO INTENTARON... Y NINGUNO DE ELLOS ME HIZO NI UN RASGUÑO.
¿ESO ES LO QUE DESEAS, EXTRAÑO? ¿PUDRIRTE AL SOL, HASTA QUE TUS HUESOS YAZCAN SOBRE OTROS HUESOS?
EXTRAÑO... ¿QUIERES MORIR?
SÍ.
PERO AÚN NO... Y NO A MANOS DE UN ROEDOR.
NO, CREO QUE TENDRÉ QUE MATARTE.
26

¡JA!
¡SOY FUERTE COMO UN TRUENO!
¡RÁPIDO COMO UN RAYO!
SIETE VEINTENAS SE HAN ENFRENTADO A MÍ... SIETE VEINTENAS, TE DIGO...
...Y NINGUNO ME HIZO NI UN RASGUÑO...
GRAAA
HRNH
AHORA LOS DOS TENEMOS UN BRAZO INUTILIZADO...
HUM. PERO A MÍ AÚN ME QUEDAN OTROS TRES Y A TI SOLO UNO...
27

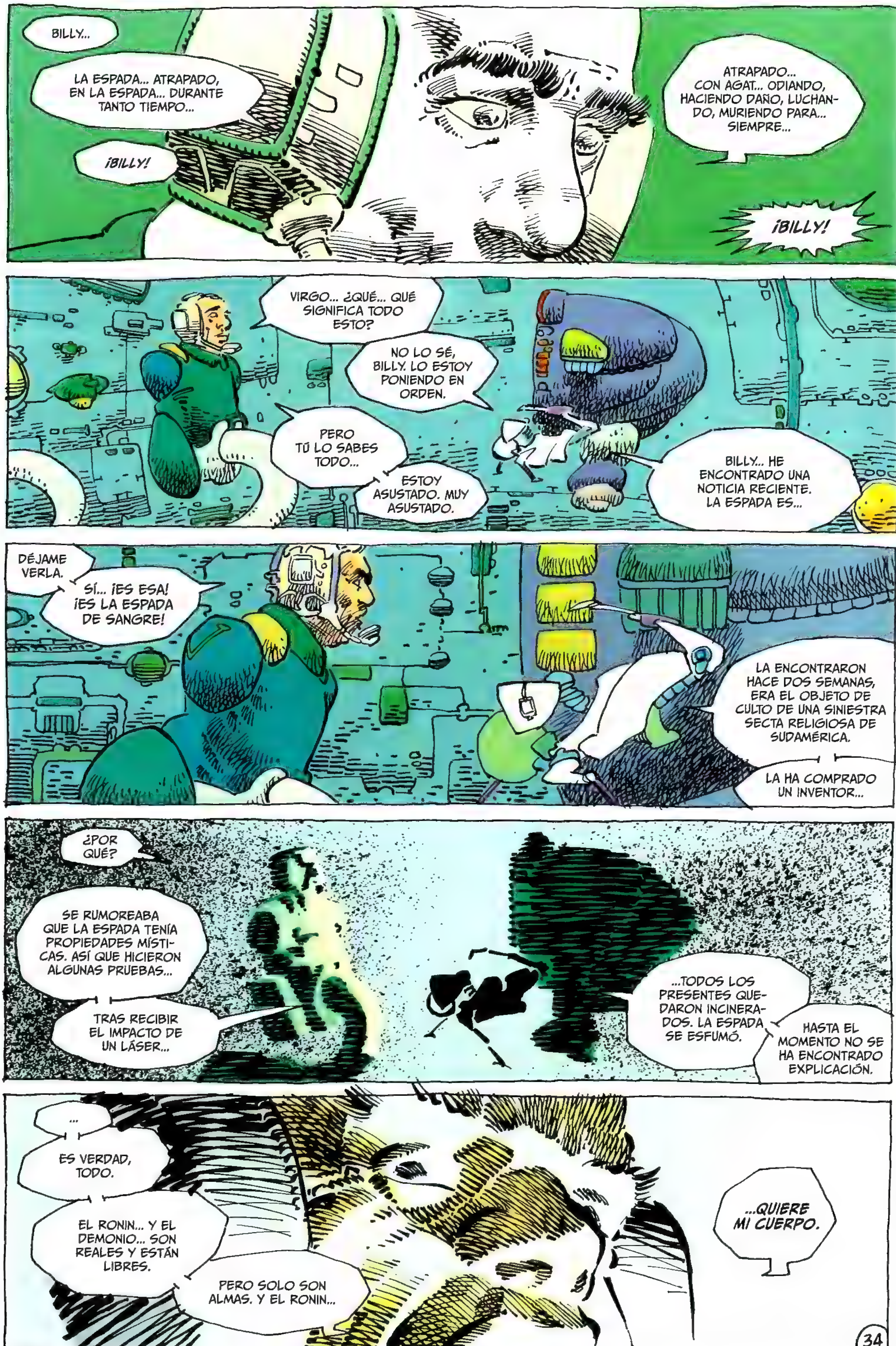

28

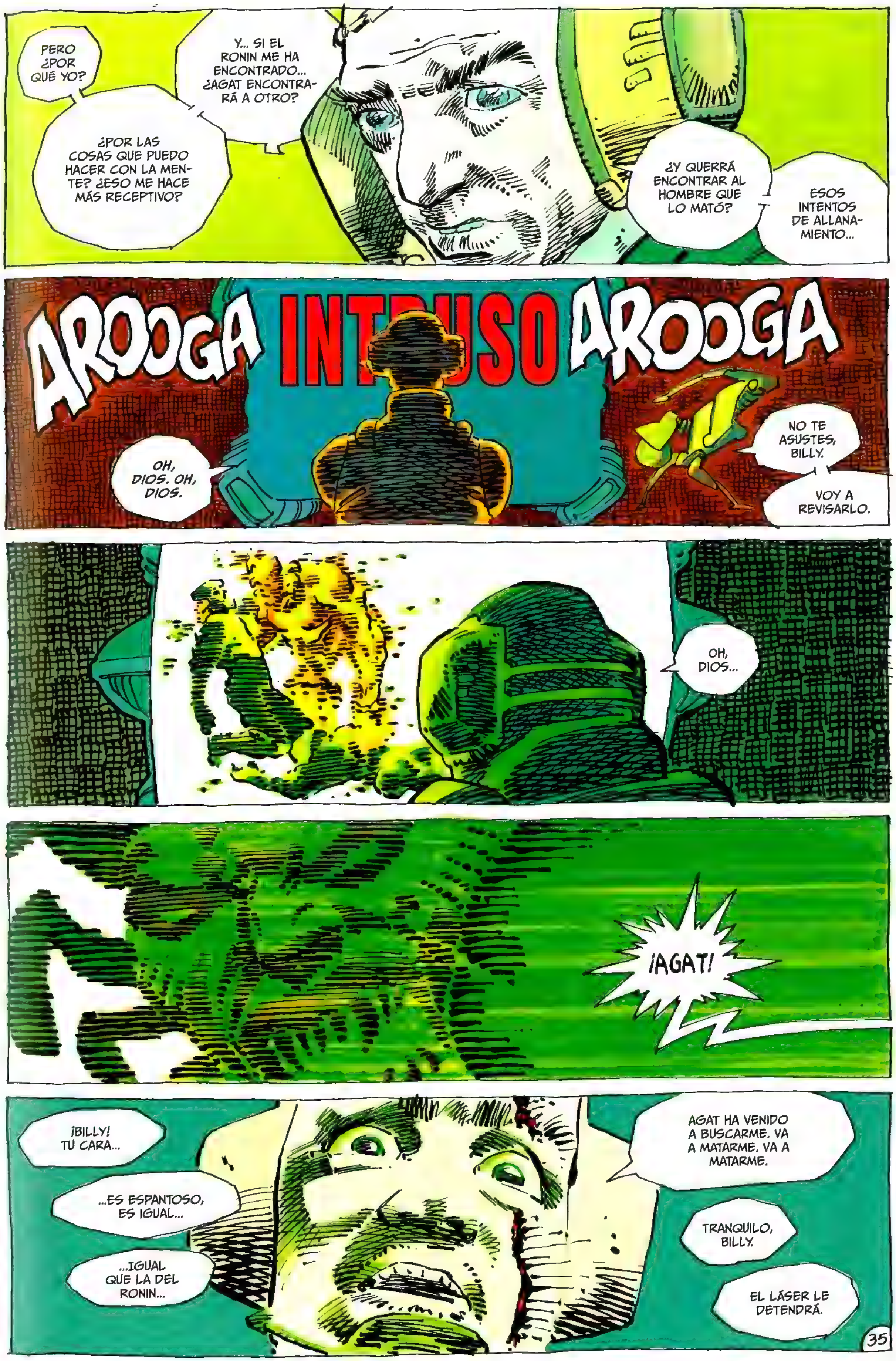

ERES RÁPIDO...
29


¡AGAT!
¿TAN DÉBIL A PLENA LUZ DEL DÍA...?
¿...QUE TEMES A UN HOMBRE SOLO?
¡LA ESPADA!
ENVIÉ A LOS CUATRO VIENTOS A MIS PEQUEÑOS DEMONIOS ESCLAVOS... DURANTE MÁS DE 10 AÑOS BUSCARON LA ESPADA DE SANGRE... Y TODOS REGRESARON DESCONCERTADOS, HABIENDO FRACASADO...
...PERO TÚ, MI BUEN Y QUERIDO AMIGO...
...LA HAS TRAÍDO A MI CASA.
DÁMELA, EXTRAÑO. DALE LA ESPADA A AGAT.
TE HARÉ RICO.
PERO NO. NO, QUIERES MATARME, ¿VERDAD?
IDIOTA.
MÍRAME. SIENTE MI PODER.
NO ERES MÁS QUE UN PEDAZO DE CARNE CON HUESOS... UNA FUGAZ ESPIRAL DE HUMO.
YO SOY EL FUEGO, ETERNO Y BRILLANTE...
30


TE EN-
VUELVO... TE
CONSUMO...
LA
ESPADA ME
PROTEGE...
¡JA JA
JA JA JA
JA JA!
TE HAN
ADIESTRADO
MAL.
MI ALMA
PUEDE TOCAR
A LA ESPADA.
LA SABOREA.
SÉ QUE NO
ESTÁ BIEN
ALIMENTADA...
TE DES-
TRUIRÁ,
AGAT...
LO ÚNICO
QUE NECE-
SITA... ES
SANGRE...
SANGRE...
DE UN
HOMBRE
BUENO...
31

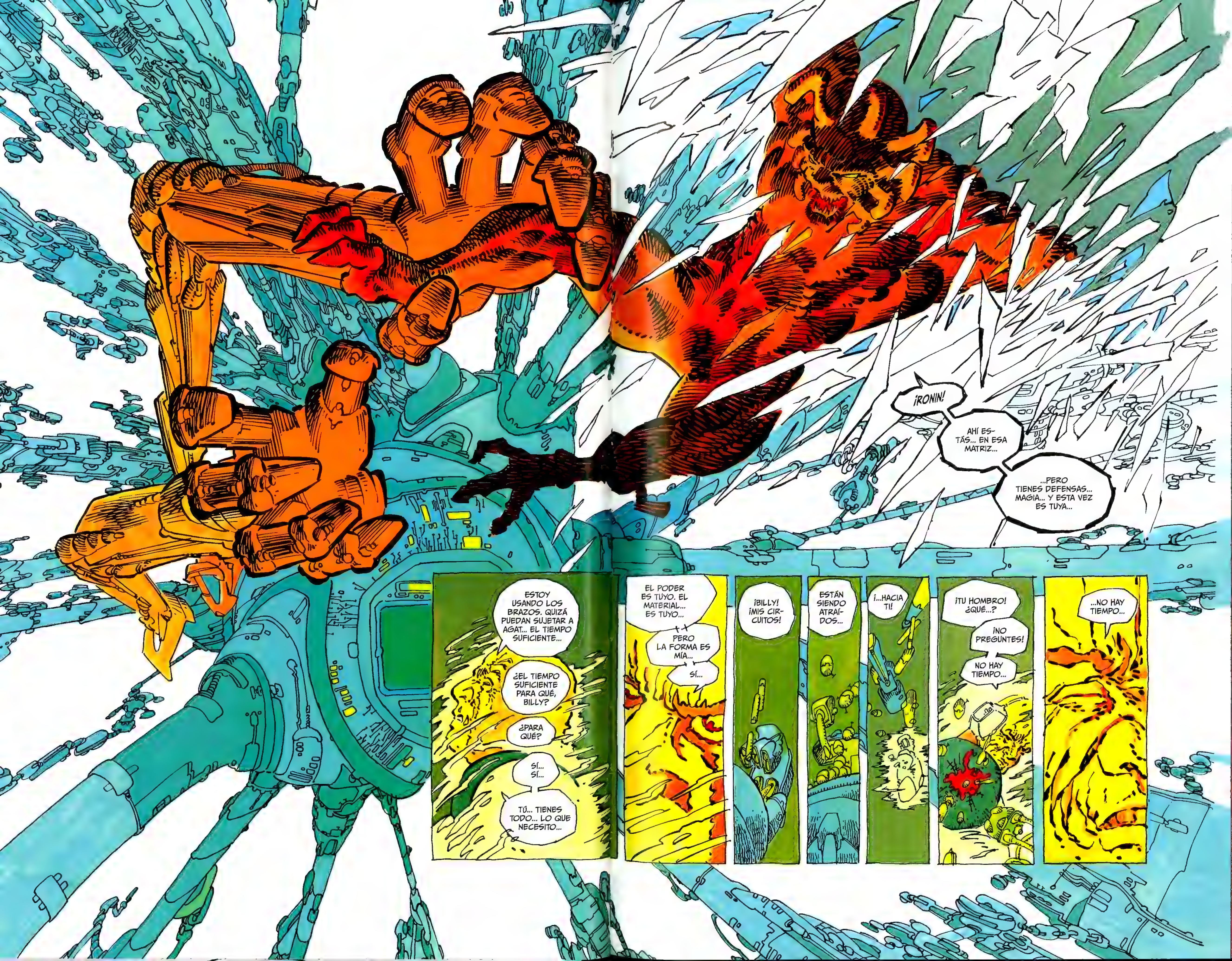

MI SEÑOR OZAKI...
VOY A REUNIRME CON USTED... AL FIN...
¡NO!
AÚN HAY TIEMPO... PARA UNA ÚLTIMA MALDICIÓN...
TE UNIRÁS A MÍ, RONIN...
...PARA SIEMPRE...


BILLY...
LA ESPADA... ATRAPADO, EN LA ESPADA... DURANTE TANTO TIEMPO...
¡BILLY!
ATRAPADO... CON AGAT... ODIANDO, HACIENDO DAÑO, LUCHANDO, MURIENDO PARA... SIEMPRE...
¡BILLY!
VIRGO... ¿QUÉ... QUÉ SIGNIFICA TODO ESTO?
NO LO SÉ, BILLY. LO ESTOY PONIENDO EN ORDEN.
PERO TÚ LO SABES TODO...
ESTOY ASUSTADO. MUY ASUSTADO.
BILLY... HE ENCONTRADO UNA NOTICIA RECIENTE. LA ESPADA ES...
DÉJAME VERLA.
SÍ... ¡ES ESA! ¡ES LA ESPADA DE SANGRE!
LA ENCONTRARON HACE DOS SEMANAS, ERA EL OBJETO DE CULTO DE UNA SINIESTRA SECTA RELIGIOSA DE SUDAMÉRICA.
LA HA COMPRADO UN INVENTOR...
¿POR QUÉ?
SE RUMOREABA QUE LA ESPADA TENÍA PROPIEDADES MÍSTICAS. ASÍ QUE HICIERON ALGUNAS PRUEBAS...
TRAS RECIBIR EL IMPACTO DE UN LÁSER...
...TODOS LOS PRESENTES QUEDARON INCINERADOS. LA ESPADA SE ESFUMÓ.
HASTA EL MOMENTO NO SE HA ENCONTRADO EXPLICACIÓN.
...
ES VERDAD, TODO.
EL RONIN... Y EL DEMONIO... SON REALES Y ESTÁN LIBRES.
PERO SOLO SON ALMAS. Y EL RONIN...
...QUIERE MI CUERPO.
34

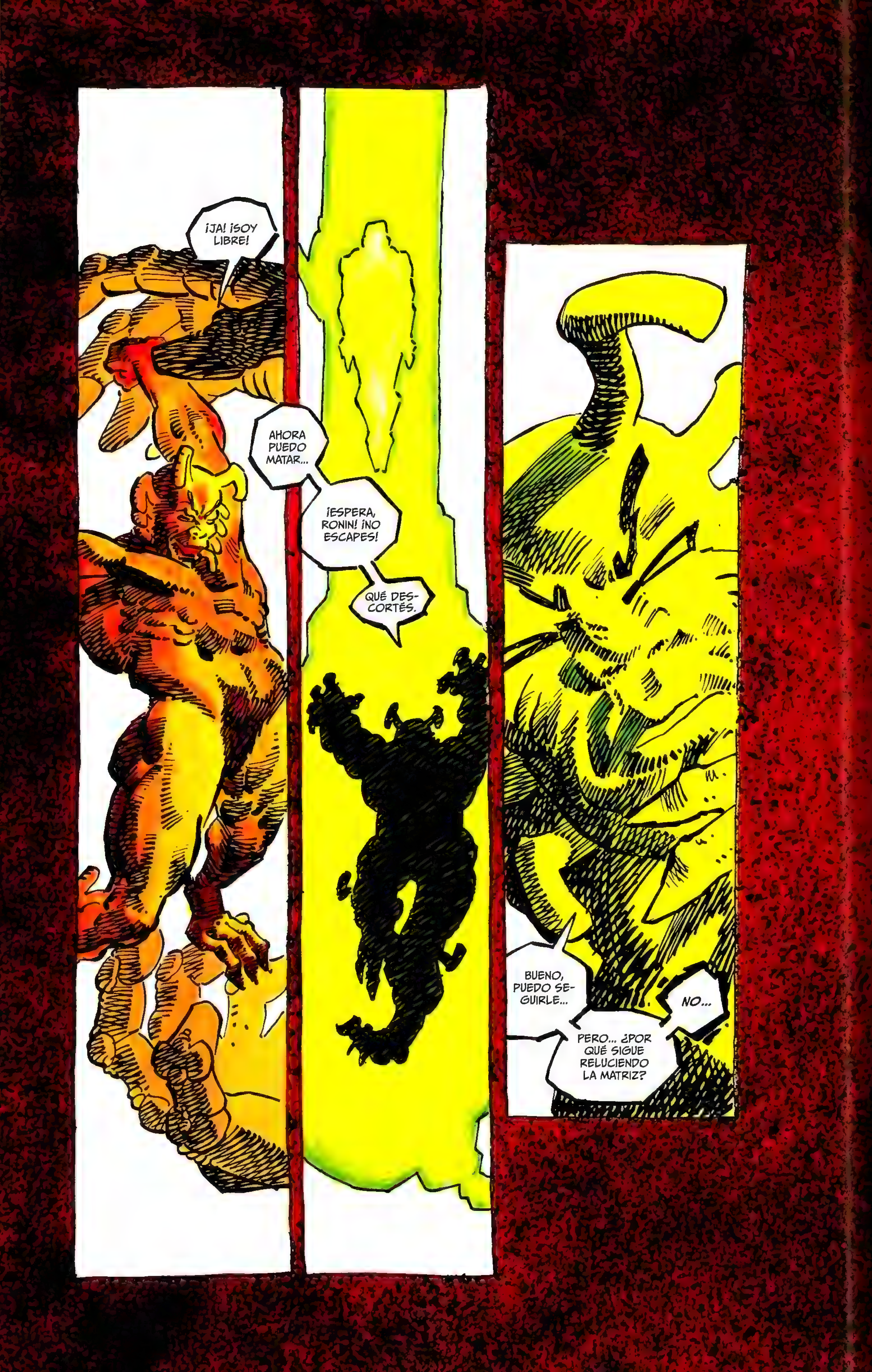

PERO ¿POR QUÉ YO?
¿POR LAS COSAS QUE PUEDO HACER CON LA MENTE? ¿ESO ME HACE MÁS RECEPTIVO?
Y... SI EL RONIN ME HA ENCONTRADO... ¿AGAT ENCONTRARÁ A OTRO?
¿Y QUERRÁ ENCONTRAR AL HOMBRE QUE LO MATÓ?
ESOS INTENTOS DE ALLANAMIENTO...
AROOGA INTRUSO AROOGA
OH, DIOS. OH, DIOS.
NO TE ASUSTES, BILLY.
VOY A REVISARLO.
OH, DIOS...
¡AGAT!
¡BILLY! TU CARA...
...ES ESPANTOSO, ES IGUAL...
...IGUAL QUE LA DEL RONIN...
AGAT HA VENIDO A BUSCARME. VA A MATARME. VA A MATARME.
TRANQUILO, BILLY.
EL LÁSER LE DETENDRÁ.
35


¡HA ENTRADO, BILLY!
PERO NO...
ES INÚTIL... ES INÚTIL...
AGAT ES MUY PODEROSO.
NO TE PREOCUPES, BILLY. CASEY ESTÁ DE CAMINO. ELLA SE OCUPARÁ DE ÉL.
NO.
DEBEMOS PREPARARNOS...
EL INTRUSO, VIRGO. DAME INFORMACIÓN.
HA MATADO A CUATRO GUARDIAS, CASEY. AHORA ESTÁ EN EL ASCENSOR TRES... SUBIENDO POR DEBAJO DE TI.
HAZLO CAER.
YA LO HE HECHO...
...NO HA FUNCIONADO, CASEY.
EH... PARECE TENER UNA ENERGÍA MOTRIZ VERTICAL INDEPENDIENTE...
¿...PREPARARNOS?
BILLY... ¿QUÉ QUIERES DECIR?
AGAT VIENE... NO POR ESTA COSA INDEFENSA Y SIN EXTREMIDADES...
VIENE... POR EL RONIN...
BILLY... ESA NO ES TU VOZ...
¿"ENERGÍA MOTRIZ VERTICAL"?
¿QUIERES DECIR QUE PUEDE VOLAR?
¡CASEY!
DETRÁS DE TI...
36

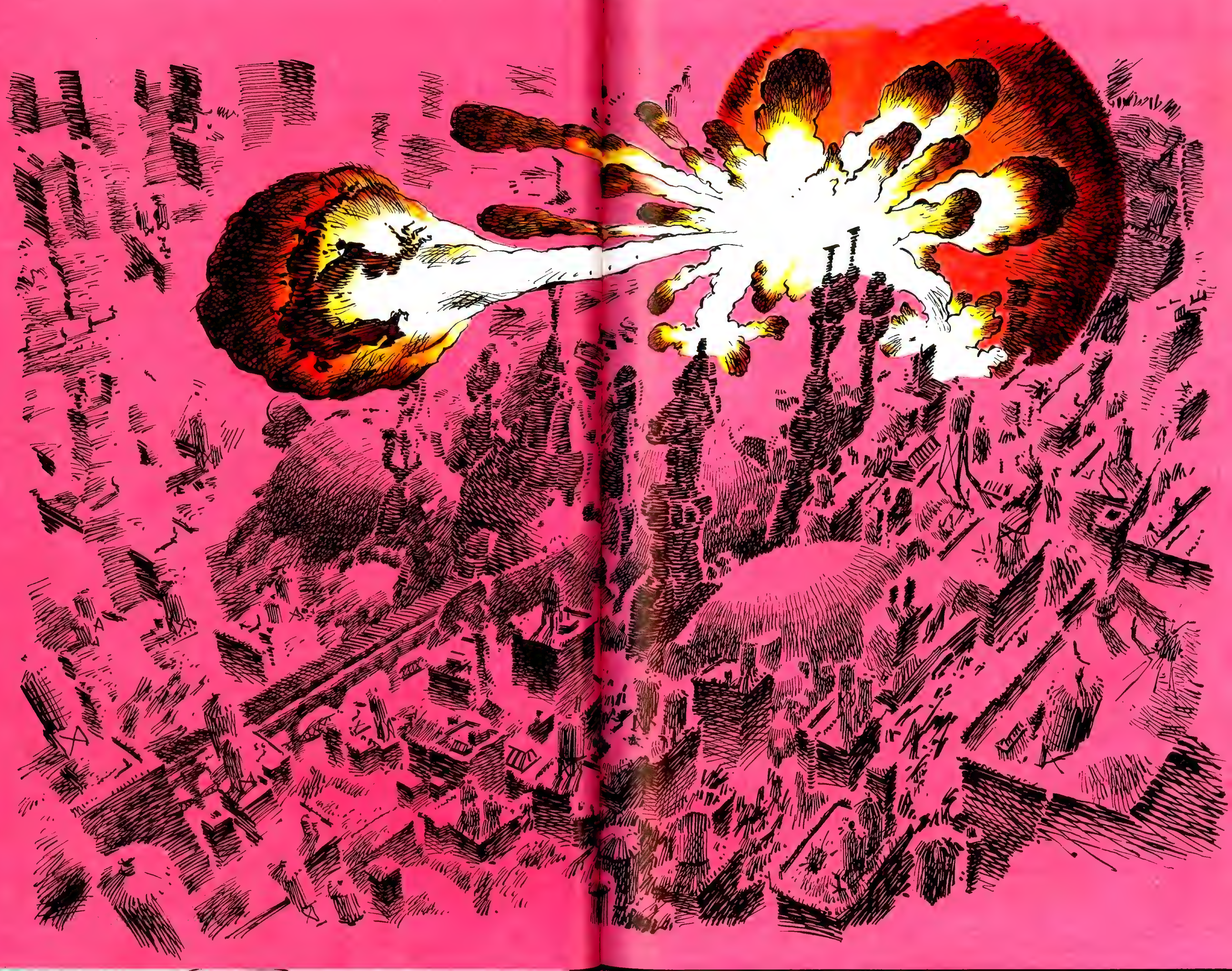

37
EL RONIN...
BILLY...
...AQUÍ ESTÁ PASANDO ALGO...
APARTA DE MI CAMINO, MUJER...
...800 AÑOS JUNTOS ASÍ LO HAN QUERIDO...
AGAT BUSCA A SU ENEMIGO.
TAN CLARO COMO QUE NUESTRAS ALMAS ESTÁN UNIDAS...
...POR ESO SÉ QUE ENCONTRARÉ A MI PEQUEÑO RONIN...
...DENTRO DE ESTA MUJER DE CRISTAL.

¡RONIN!
AHÍ ES-TÁS... EN ESA MATRIZ...
...PERO TIENES DEFENSAS... MAGIA... Y ESTA VEZ ES TUYA...
ESTOY USANDO LOS BRAZOS. QUIZÁ PUEDAN SUJETAR A AGAT... EL TIEMPO SUFICIENTE...
¿EL TIEMPO SUFICIENTE PARA QUÉ, BILLY?
¿PARA QUÉ?
SÍ... SÍ...
TÚ... TIENES TODO... LO QUE NECESITO...
EL PODER ES TUYO. EL MATERIAL... ES TUYO...
PERO LA FORMA ES MÍA...
SÍ...
¡BILLY! ¡MIS CIR-CUITOS!
ESTÁN SIENDO ATRAÍ-DOS...
¡...HACIA TI!
¡TU HOMBRO! ¿QUÉ...?
¡NO PREGUNTES!
NO HAY TIEMPO...
...NO HAY TIEMPO...

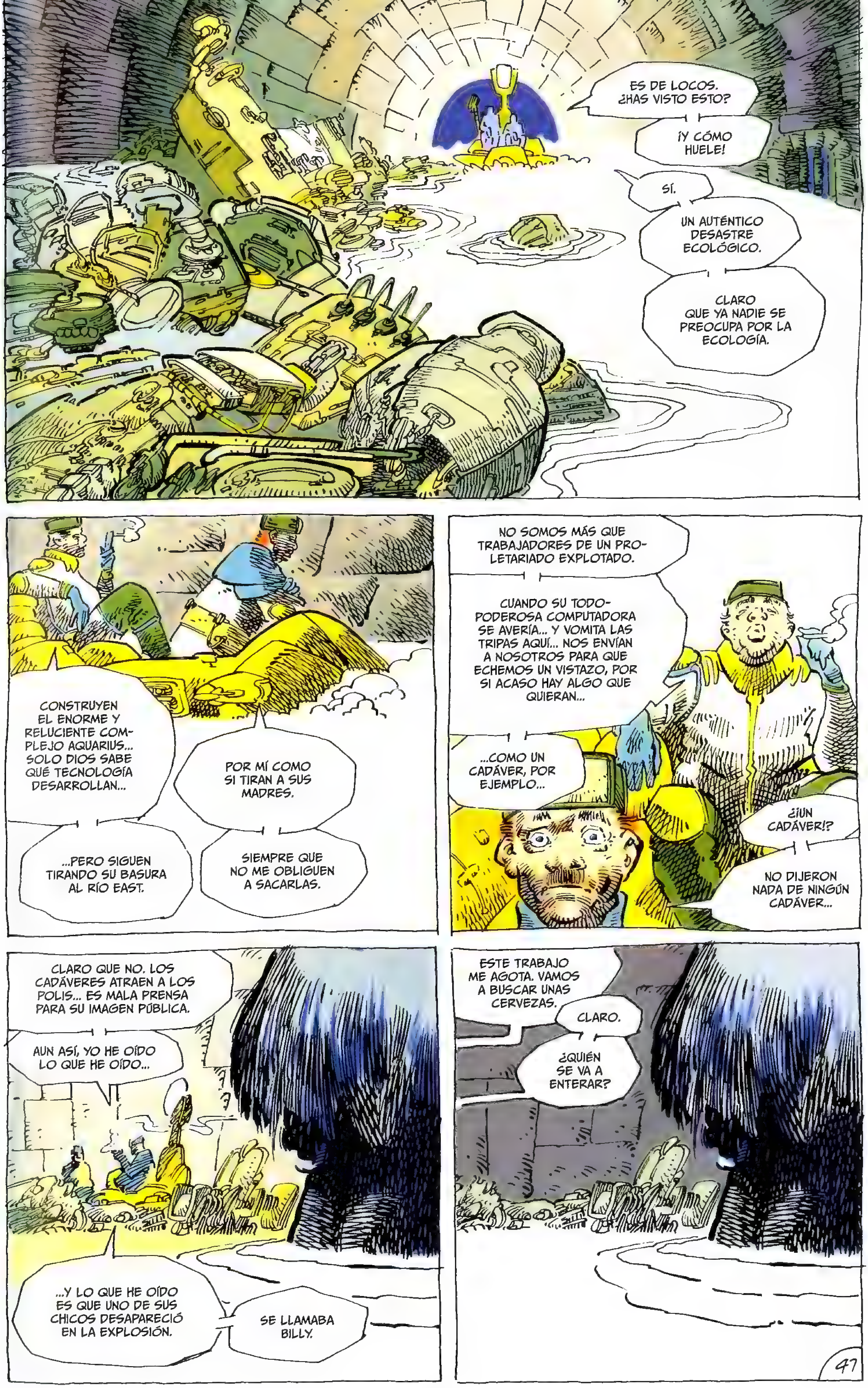

AQUÍ HAY MUCHA ENERGÍA... MUY PODEROSA... NO PUEDO CONTROLARLA...
BILLY... NO PODRÍA DETENER ESTO... POR NINGÚN MEDIO...
ES MAGIA, VIRGO.
MAGIA...
TU MAGIA ES GRANDE, RONIN.
LA MATRIZ RELUCE CON ELLA.
PERO AGAT ES AÚN MÁS GRANDE.
AGAT... ES PODEROSO...
TANTO PODER...
NO PUEDE CONTENERSE...
TAN CERCA... TAN CERCA...
...PODE-ROSO...
SOBRECARGANDO... ME ESTOY SOBRE-CARGANDO...
TAN CERCA...
BILLY... NO DEJARÉ QUE MUERAS...


¡JA! ¡SOY LIBRE!
AHORA PUEDO MATAR...
¡ESPERA, RONIN! ¡NO ESCAPES!
QUÉ DES-CORTÉS.
BUENO, PUEDO SE-GUIRLE...
NO...
PERO... ¿POR QUÉ SIGUE RELUCIENDO LA MATRIZ?





LA MUJER DE CRISTAL HA MUERTO POR TI, RONIN. Y TÚ HAS SOBREVIVIDO. LO SÉ.
HAS SOBREVIVIDO... Y ESCAPADO...
¡JA! ¿ESCAPADO DE QUÉ?
YA HE VISTO ESTA NUEVA YORK. ES PRECIOSA...
BELICOSA, DESESPERADA, DESAHUCIADA, MALVADA HASTA LA MÉDULA...
SÍ...
...AGAT HA ENCONTRADO UN NUEVO HOGAR.
MIENTRAS QUE TÚ... NO ERES MÁS QUE UN HOMBRE SIMPLE, DE UNA ÉPOCA SIMPLE. NO PODRÁS SOBRE-VIVIR AQUÍ.
ESTE MUNDO TE ASALTARÁ, TE ATORMENTARÁ... Y SI NO CONSIGUE MATARTE...
...AHÍ ESTARÉ YO, RONIN.
ESPERANDO Y PREPARADO...
46


ES DE LOCOS. ¿HAS VISTO ESTO?
¡Y CÓMO HUELE!
SÍ.
UN AUTÉNTICO DESASTRE ECOLÓGICO.
CLARO QUE YA NADIE SE PREOCUPA POR LA ECOLOGÍA.
CONSTRUYEN EL ENORME Y RELUCIENTE COMPLEJO AQUARIUS... SOLO DIOS SABE QUÉ TECNOLOGÍA DESARROLLAN...
...PERO SIGUEN TIRANDO SU BASURA AL RÍO EAST.
POR MÍ COMO SI TIRAN A SUS MADRES.
SIEMPRE QUE NO ME OBLIGUEN A SACARLAS.
NO SOMOS MÁS QUE TRABAJADORES DE UN PROLETARIADO EXPLOTADO.
CUANDO SU TODOPODEROSA COMPUTADORA SE AVERÍA... Y VOMITA LAS TRIPAS AQUÍ... NOS ENVÍAN A NOSOTROS PARA QUE ECHEMOS UN VISTAZO, POR SI ACASO HAY ALGO QUE QUIERAN...
...COMO UN CADÁVER, POR EJEMPLO...
¿¡UN CADÁVER!?
NO DIJERON NADA DE NINGÚN CADÁVER...
CLARO QUE NO. LOS CADÁVERES ATRAEN A LOS POLIS... ES MALA PRENSA PARA SU IMAGEN PÚBLICA.
AUN ASÍ, YO HE OÍDO LO QUE HE OÍDO...
...Y LO QUE HE OÍDO ES QUE UNO DE SUS CHICOS DESAPARECIÓ EN LA EXPLOSIÓN.
SE LLAMABA BILLY.
ESTE TRABAJO ME AGOTA. VAMOS A BUSCAR UNAS CERVEZAS.
CLARO.
¿QUIÉN SE VA A ENTERAR?
47


48




LIBRO DOS




CAPÍTULO DOS




TE PAGAN POR TRABAJO, GIBBONS. NO POR HORAS.
Y SI NO ENCUENTRAS PRONTO EL CABLE, NO COBRARÁS NADA.
TRABAJO TODO LO RÁPIDO QUE PUEDO, SEÑORITA MCKENNA. PERO ESTOS BIOCIRCUITOS SON COMPLICADOS...
...SEGURO QUE NI LOS TIPOS DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO ENTIENDEN BIEN QUÉ TIENEN AQUÍ.
SI NO, ¿POR QUÉ IBAN A CONSTRUIR UNA COMPUTADORA LO BASTANTE POTENTE PARA GESTIONAR TODO EL COMPLEJO AQUARIUS... PERO LO BASTANTE ESTÚPIDA PARA VOLARSE POR LOS AIRES A SÍ MISMA?
MENOS HABLAR Y MÁS TRABAJAR, GIBBONS.
VALE, VALE...
¡AAH!
2


¿VE LO QUE LE DECÍA? ¿VE LO QUE LE DECÍA? ¡NUNCA SABES QUÉ PUEDE HACER ESTA MIERDA!
EL *HARDWARE* SE RECONSTRUYE SOLO... SE COMPORTA COMO UN TEJIDO VIVO... COMO TERCOS...
¿VIVO?
¿HA DICHO VIVO?
CLARO. ¿ES QUE NO SE LEE LOS MANUALES?
SOY JEFA DE SEGURIDAD, GIBBONS.
NO DE MANTENIMIENTO.
SEÑORA, ESTO ES FLAMANTE TECNOLOGÍA PUNTA.
SI LE ATIZAS, SE REVUELVE.
ME GUSTAN LAS MÁQUINAS QUE SABEN QUE SON MÁ-QUINAS...
¡ENTONCES ESTÁ VIVA!
VIRGO... HÁBLAME...
VIRGO...
¡TIENES QUE ENCONTRARLE, CASEY!
¡TIENES QUE ENCONTRAR AL RONIN!
VIRGO... ¿DE QUÉ HABLAS?
EL RONIN... ANDA SUELTO... ESTÁ SOLO, INDEFENSO...
3


...AMIDA BUDA...
EJÉRCITO DE DOS
ALIMENTO PARA LOS DESDICHADOS
EJEEER... CITOOO...
...EJÉRCITO.
TACHI...
6

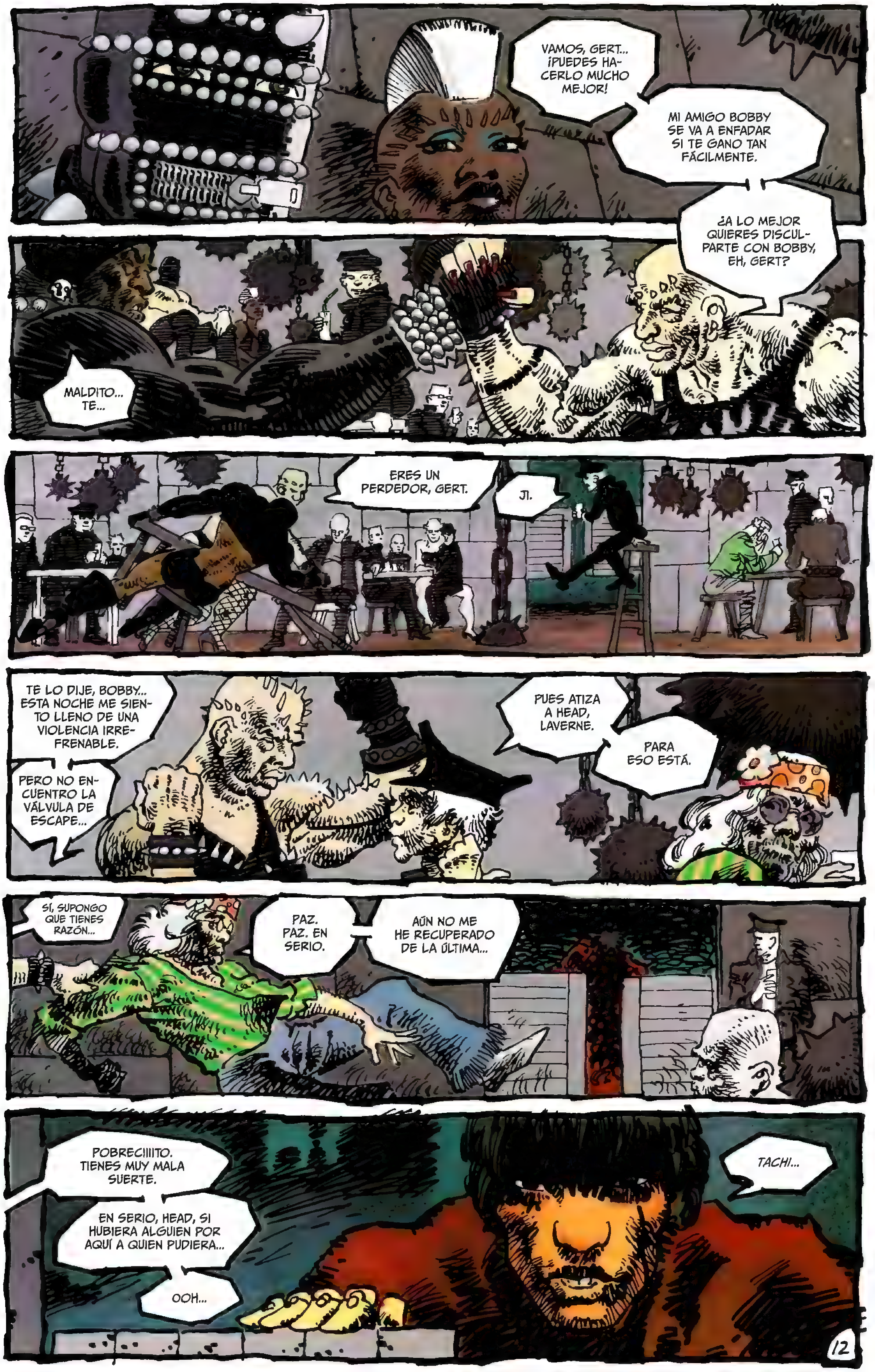

PARECE INOFENSIVO.
DIOS, SE LE VE MORIBUNDO.
DIRÍA QUE NO.
MÁS BIEN LOCO.
TODOS ESTÁN LOCOS...
...LO QUE NO ENTIENDO ES POR QUÉ SEGUIMOS ALIMENTÁNDOLES.
POR AQUÍ, AMIGO.
COMO SI NO FUERA SUFICIENTE PRUEBA LLENAR LAS MANDÍBULAS ABIERTAS DE LOS POBRES, DESESPERADOS, INÚTILES Y SUCIOS COMO VOSOTROS...
OH, POR FAVOR, HERMANA...
...Y DESCUBRIR QUE LA LUZ INTENSA DE MI SAGRADA CARIDAD SE APAGA...
...NO, NO SE APAGA, SE EMPAÑA...
...POR CULPA DE LA OSCURIDAD DE VUESTRAS ALMAS...
...OH...
¡...HAS PECADO, PORDIOSERO!
EN ESTA CASA DE PAZ Y ORACIÓN...
¡...HAS PECADO!
PERO NECESITO LA BATIDORA, HERMANA... PARA MI NA...
¡AAAGH..!
¡ME AGOTAS, PORDIOSERO!
¡AH! PASA, POBRECITO MÍO.
RECIBE LA HOSPITALIDAD Y CALIDEZ DE ESTA.
LA SALVACIÓN ESTÁ EN TUS MANOS... SI TE ABRES A ELLA...
7


PERO PRIMERO ALIMENTAREMOS EL CUERPO, ¿VALE?
SÍ.
ESO ES SENCILLO.
EL ALIMENTO DEL ALMA ES UN REGALO TORTURADO PERO DICHOSO PARA LAS ALMAS REALMENTE DESINTERESADAS DE ESTE MUNDO LOCO...
...COMO YO...
NO COMES.
¿QUÉ TE PREOCUPA, MI POBRE Y DESPRECIABLE MONTÓN DE ESTIÉRCOL? ¿NO TIENES HAMBRE?
SE LA COMERÁ...
AJÁ, AJÁ.
DIOS TE QUIERE
O... ¿ES LA COMIDA?
¿NO TE GUSTA CÓMO HUELE?
CREO QUE NO ENTIENDE NUESTRO IDIOMA, HERMANA.
MÍRELE. ES CHINO.
NO ES CHINO, IDIOTA. ES JAPONÉS.
¿CÓMO LO SABES?
CONOZCO A LOS JAPONESES. Y ES JAPONÉS.
¿EL MENÚ DE DIOS NO ES LO BASTANTE BUENO?
QUIZÁ QUIERAS...
QUIERO...
QUIERO... *TACHI.*
¿TACHI? ¿QUÉ ES ESO?
ALGUNA COMIDA JAPONESA, PROBABLEMENTE...
ME ESTÁS HARTANDO, PULGOSO.
ME ESTÁS HARTANDO...
8

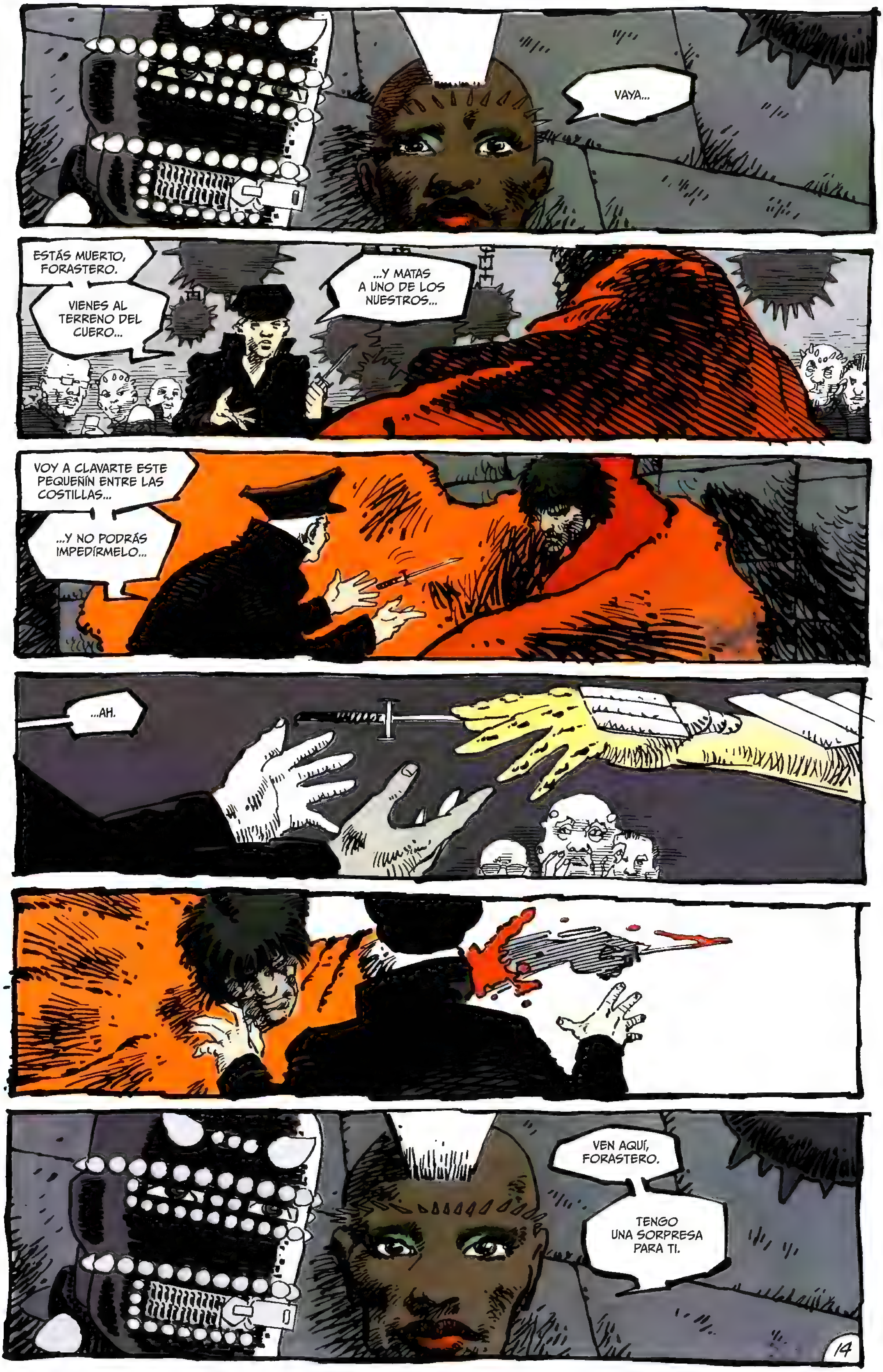

...
...OOOH.
SERÁ MEJOR QUE TE MARCHES, JAPONÉS.
OTRA ALMA PERDIDA.
LA TAREA DEL SEÑOR ES ARDUA.
9


¡ESTO TIENE BUEN ASPECTO, CASEY! EL 70% DEL COMPLEJO SIGUE COMPLETAMENTE OPERATIVO...
...Y EL RESTO DE LOS INDICADORES LUMINOSOS SE VAN ENCENDIENDO PROGRESIVAMENTE, PARECE UN ÁRBOL DE NAVIDAD.
MANTENME AL CORRIENTE, LOU. ESTARÉ CON VIRGO.
HAS TRABAJADO MUY DURO, CASEY.
DEBES DE ESTAR CANSADA.
CLARO. DIME, ¿QUÉ ES ESO DEL... CÓMO LO LLAMASTE?
RONIN.
RONIN. ¿ESO ES LO QUE PROVOCÓ LA EXPLOSIÓN?
HUM... LA PROVOQUÉ YO, CASEY...
¿QUÉ?
ERA LA ÚNICA MANERA DE SALVAR A BILLY... ES DECIR, AL RONIN...
EXPLÍCAMELO DESPACIO, VIRGO. HE TENIDO UNA NOCHE MUY LARGA.
BILLY ERA NUESTRO PROBADOR PROTÉSICO SIN EXTREMIDADES. ¿CÓMO PUDO...?
BILLY FUE POSEÍDO POR EL ALMA DE UN RONIN... ES DECIR, UN GUERRERO SAMURÁI SIN MAESTRO... QUE MURIÓ HACE 800 AÑOS EN UNA PELEA CON UN DEMONIO.
UN DEMONIO...
10


AJÁ. EL RONIN Y EL DEMONIO QUEDARON ATRAPADOS EN UNA ESPADA MÁGICA DURANTE SIGLOS. HASTA QUE UN CIENTÍFICO LA ENCONTRÓ Y DISPARÓ UN LÁSER SOBRE ELLA...
UNA ESPADA MÁGICA...
AJÁ. EL LÁSER LA DESTRUYÓ, Y TANTO EL RONIN COMO EL DEMONIO SE LIBERARON.
ENTONCES EL DEMONIO VINO PARA MATAR A BILLY, ANTES DE QUE EL RONIN LO HUBIERA POSEÍDO POR COMPLETO.
ASÍ QUE CONSTRUÍ UNOS BRAZOS Y PIERNAS PARA BILLY...
...BUENO, DE HECHO, FUE LA MAGIA DEL RONIN LA QUE ME OBLIGÓ A...
MAGIA...
AJÁ. ASÍ QUE CUANDO EL DEMONIO ESTABA CERCA Y BILLY... QUIERO DECIR, EL RONIN... YA TENÍA SUS PIERNAS NUEVAS, HICE LO ÚNICO QUE PODÍA PARA SALVARLE.
ASÍ QUE TE HICISTE ESTALLAR A TI MISMA.
AJÁ. PERO ANTES LANCÉ AL RONIN POR LA ALCANTARILLA. UNA EXPERIENCIA DESAGRADABLE, PERO NO HABÍA TIEMPO.
BIEN, VIRGO, CLARO.
LOU, VUELVE A REVISAR LAS UNIDADES DE RAZONAMIENTO DE VIRGO. CREO QUE SE HA VUELTO LOCA.
CASEY, CASEY, CASEY... TE COMPORTAS COMO UNA COMPUTADORA... UNA DE LAS ANTIGUAS, NO DE LAS DE VERDAD, SINO DE AQUELLAS DE LAS PELÍCULAS QUE SE CORTOCIRCUITABAN CUANDO SE ENFRENTABAN A UNA IDEA NUEVA.
ESTAMOS EN EL SIGLO XXI, CASEY.
INTENTA TENER UNA MENTE MÁS ABIERTA.
11


VAMOS, GERT... ¡PUEDES HACERLO MUCHO MEJOR!
MI AMIGO BOBBY SE VA A ENFADAR SI TE GANO TAN FÁCILMENTE.
¿A LO MEJOR QUIERES DISCULPARTE CON BOBBY, EH, GERT?
MALDITO... TE...
ERES UN PERDEDOR, GERT.
JI.
TE LO DIJE, BOBBY... ESTA NOCHE ME SIENTO LLENO DE UNA VIOLENCIA IRREFRENABLE.
PERO NO ENCUENTRO LA VÁLVULA DE ESCAPE...
PUES ATIZA A HEAD, LAVERNE.
PARA ESO ESTÁ.
SÍ, SUPONGO QUE TIENES RAZÓN...
PAZ. PAZ. EN SERIO.
AÚN NO ME HE RECUPERADO DE LA ÚLTIMA...
POBRECIIIITO. TIENES MUY MALA SUERTE.
EN SERIO, HEAD, SI HUBIERA ALGUIEN POR AQUÍ A QUIEN PUDIERA...
OOH...
TACHI...
12


¿TACHI? ¿QUÉ ES ESO?
UNA PALABRA CARIÑOSA, ¿VERDAD, CHICO?
TACHI, TACHI, TACHI...
¡EH...!
¡CABRÓN! TE...
¡AH!
BOBBY... ME ESTÁ DESTROZANDO LAS MANOS...
TRANQUILO... TENGO ALGO PARA ÉL...
LAVERNE... EL CUCHILLO...
OH, NO...
13

VAYA...
ESTÁS MUERTO, FORASTERO.
VIENES AL TERRENO DEL CUERO...
...Y MATAS A UNO DE LOS NUESTROS...
VOY A CLAVARTE ESTE PEQUEÑÍN ENTRE LAS COSTILLAS...
...Y NO PODRÁS IMPEDÍRMELO...
...AH.
VEN AQUÍ, FORASTERO.
TENGO UNA SORPRESA PARA TI.
14


¿SABES QUÉ ES ESTO, FORASTERO?
MALDITA SEA.
NO LO SABES.
¿DE DÓNDE ERES... DE BROOKLYN?
NO...
VIENES DE MUCHO MÁS LEJOS.
ESTÁS PERDIDO Y SOLO.
DEBES DE ESTAR ASUSTADO.
BLAM
CHAK
BIEN, CHICOS.
HAGÁ-MOSLO.
15


16


17


SOLTADLE.
FORASTERO...
DI "TÍO".
TACHI...
NO, NO, NO. ESO NO ES "TI..."
EH.
¡TODO VUESTRO, CHICOS!
DEDICADLE TODO EL TIEMPO QUE QUERÁIS.
18

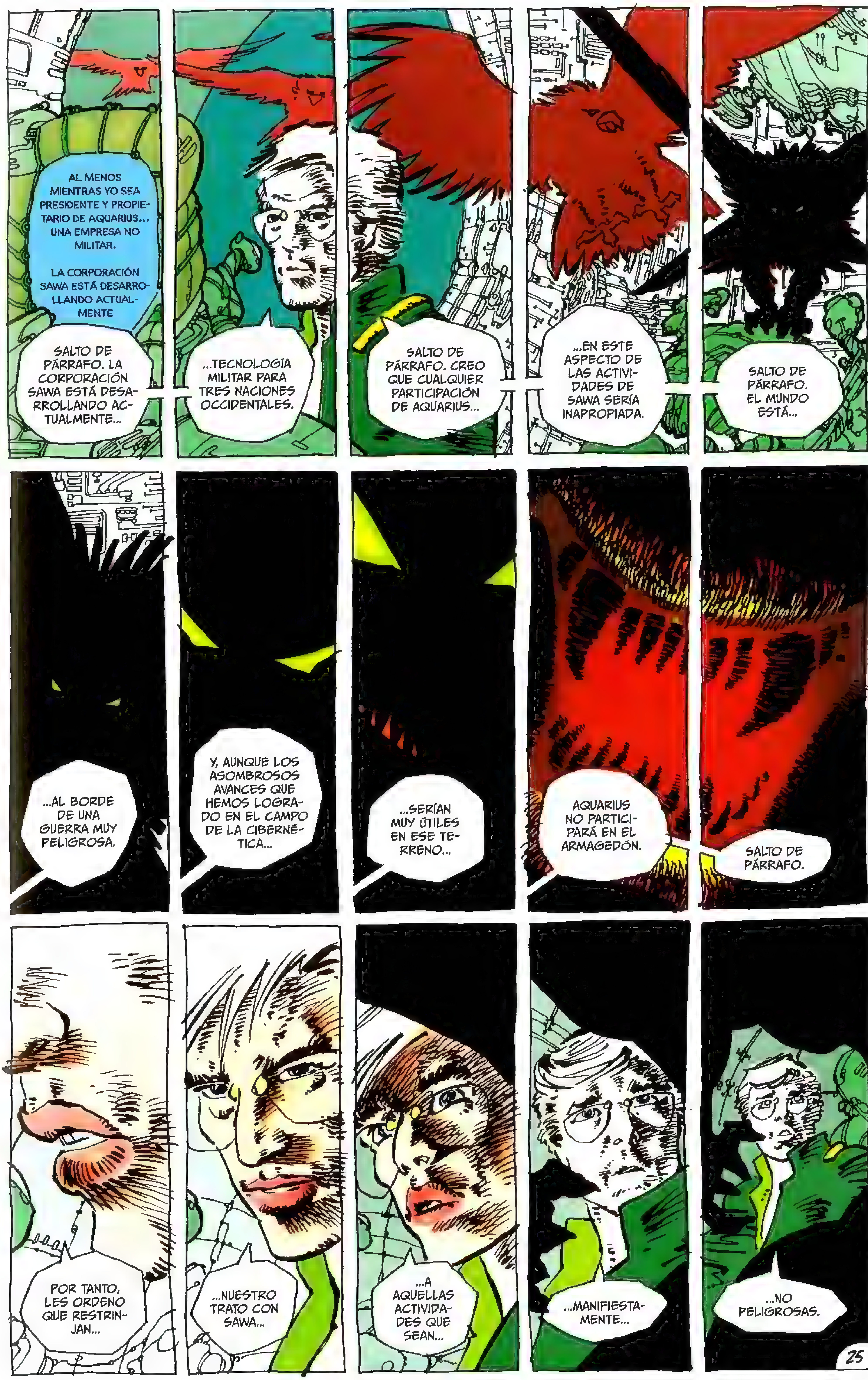

19

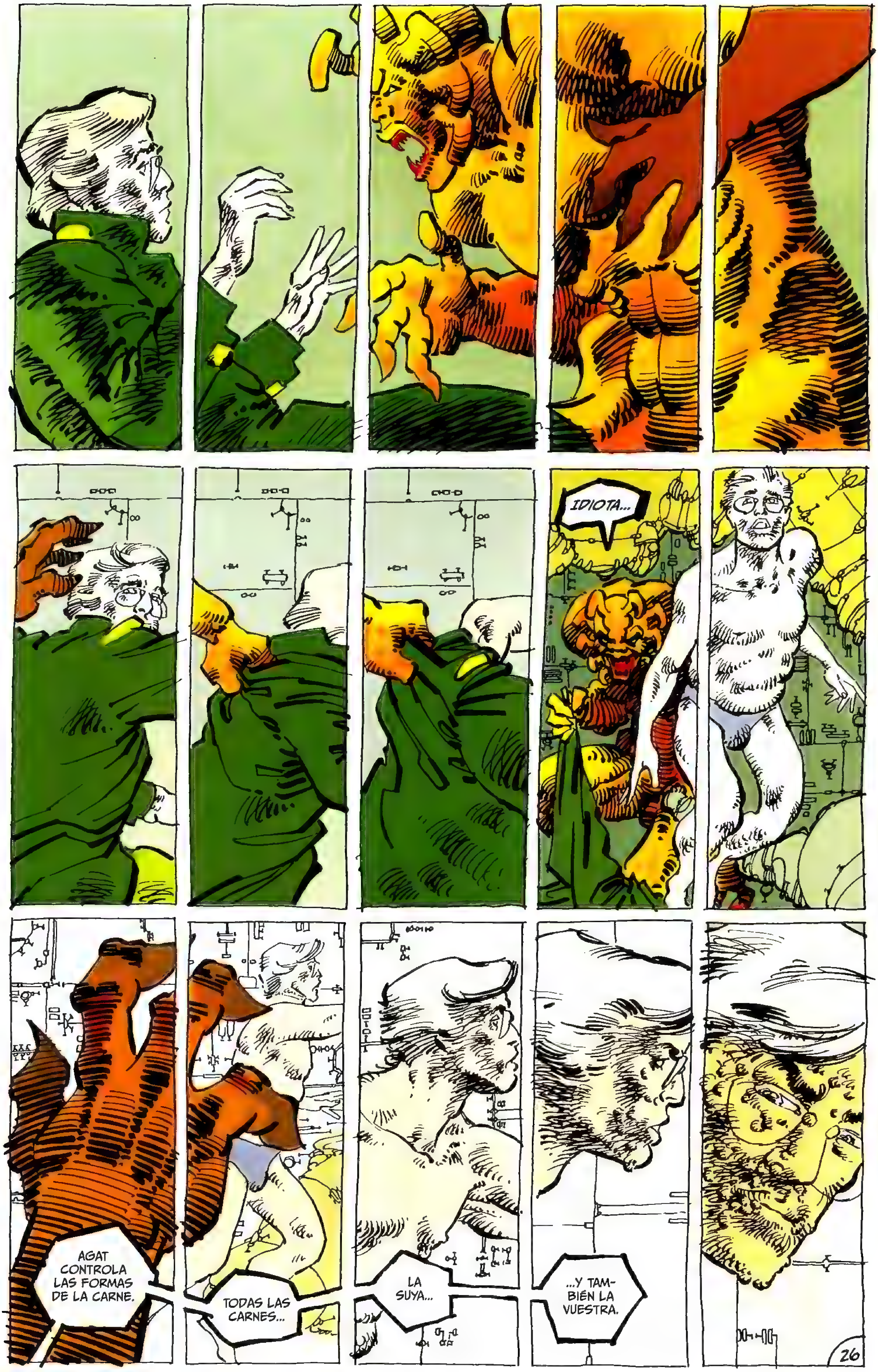

20

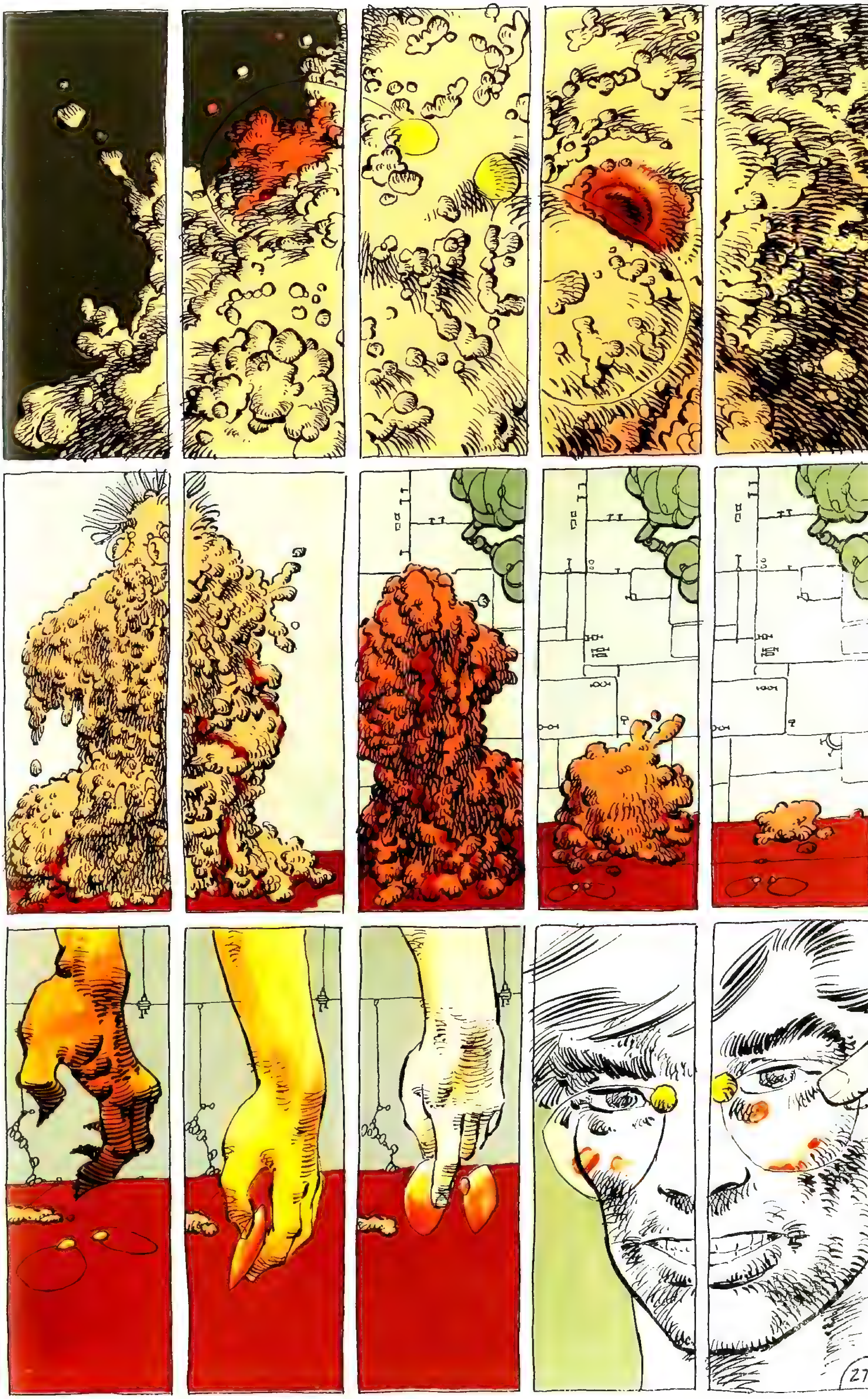

TACHI...
21

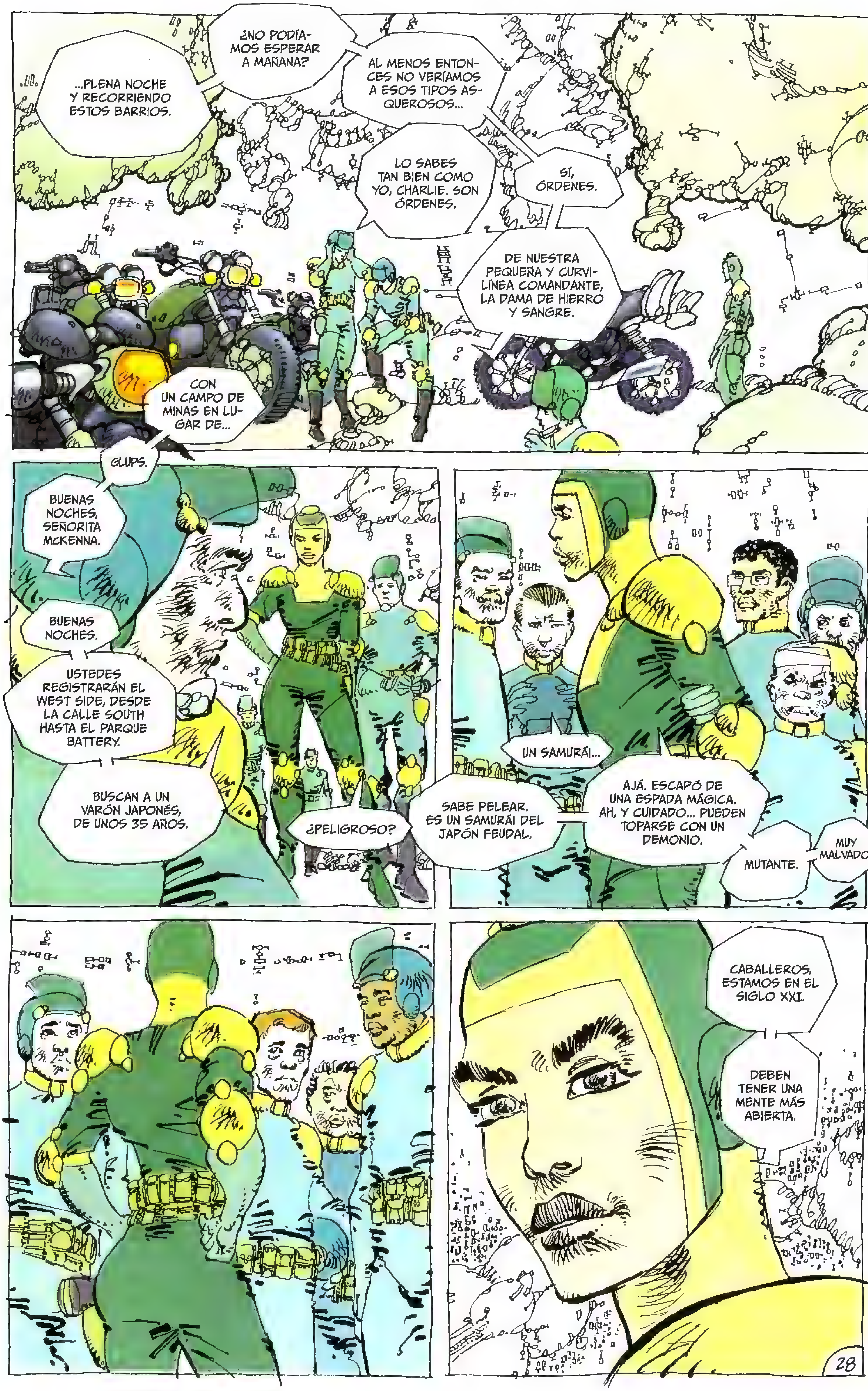


¿Y CREES QUE LOS DOS SIGUEN VIVOS, VIRGO?
EL RONIN SEGURO. Y AGAT... BUENO, NO SÉ SI EXISTE ALGÚN MODO DE MATARLO.
AGAT... ¿ES EL DEMONIO?
SÍ. Y AÚN DEBE DE ESTAR BUSCANDO AL RONIN.
CASEY... PROBABLEMENTE EL RONIN ESTÁ EN MANHATTAN, INDEFENSO.
A NO SER QUE QUEDE ALGÚN REMANENTE DE LA MENTE DE BILLY... LO QUE RESULTA POCO PROBABLE... NI SIQUIERA CONOCE NUESTRO IDIOMA.
TIENES QUE AYUDARLE.
LO QUE TENGO QUE HACER ES CONSULTAR ESTO. LAS REGLAS EXIGEN QUE SE HAGA UNA INVESTIGACIÓN... POR MUCHO QUE YO ESTÉ CONVENCIDA DE QUE TE FALTA ALGÚN TORNILLO.
TEN CUIDADO, CASEY. ENCÁRGASELA A TUS MEJORES HOMBRES.
AGAT ES INTELIGENTE... Y PODEROSO. ES... ES...
¿QUÉ ES?
ES UN MUTANTE. PUEDE CAMBIAR DE FORMA, CASEY.
UN MUTANTE.
CLARO.
INFORME PARA TODOS LOS JEFES DE DEPARTAMENTO.
ME COMPLACE ANUNCIARLES QUE LA CORPORACIÓN SAWA SE HA OFRECIDO PARA REALIZAR UNA FUERTE INVERSIÓN EN EL COMPLEJO AQUARIUS.
SALTO DE PÁRRAFO. COMO SABEN, ES UNA NOTICIA EXCELENTE...
...PARA AQUARIUS, Y PARA ESTA CIUDAD, CON LA QUE ESTAMOS TAN COMPROMETIDOS.
SALTO DE PÁRRAFO. PERO NO DEBEMOS PERMITIR QUE NUESTRO ENTUSIASMO NOS HAGA OLVIDAR EL CARÁCTER FUNDAMENTAL DE NUESTRA EMPRESA.
SOMOS, Y SEGUIREMOS SIENDO... AL MENOS MIENTRAS YO SEA PRESIDENTE Y PROPIETARIO DE AQUARIUS... UNA EMPRESA NO MILITAR.
24

AL MENOS MIENTRAS YO SEA PRESIDENTE Y PROPIETARIO DE AQUARIUS... UNA EMPRESA NO MILITAR.
LA CORPORACIÓN SAWA ESTÁ DESARROLLANDO ACTUALMENTE
SALTO DE PÁRRAFO. LA CORPORACIÓN SAWA ESTÁ DESARROLLANDO ACTUALMENTE...
...TECNOLOGÍA MILITAR PARA TRES NACIONES OCCIDENTALES.
SALTO DE PÁRRAFO. CREO QUE CUALQUIER PARTICIPACIÓN DE AQUARIUS...
...EN ESTE ASPECTO DE LAS ACTIVIDADES DE SAWA SERÍA INAPROPIADA.
SALTO DE PÁRRAFO. EL MUNDO ESTÁ...
...AL BORDE DE UNA GUERRA MUY PELIGROSA.
Y, AUNQUE LOS ASOMBROSOS AVANCES QUE HEMOS LOGRADO EN EL CAMPO DE LA CIBERNÉTICA...
...SERÍAN MUY ÚTILES EN ESE TERRENO...
AQUARIUS NO PARTICIPARÁ EN EL ARMAGEDÓN.
SALTO DE PÁRRAFO.
POR TANTO, LES ORDENO QUE RESTRINJAN...
...NUESTRO TRATO CON SAWA...
...A AQUELLAS ACTIVIDADES QUE SEAN...
...MANIFIESTAMENTE...
...NO PELIGROSAS.
25


IDIOTA...
AGAT CONTROLA LAS FORMAS DE LA CARNE.
TODAS LAS CARNES...
LA SUYA...
...Y TAMBIÉN LA VUESTRA.
26


27


...PLENA NOCHE Y RECORRIENDO ESTOS BARRIOS.
¿NO PODÍAMOS ESPERAR A MAÑANA?
AL MENOS ENTONCES NO VERÍAMOS A ESOS TIPOS ASQUEROSOS...
LO SABES TAN BIEN COMO YO, CHARLIE. SON ÓRDENES.
SÍ, ÓRDENES.
DE NUESTRA PEQUEÑA Y CURVILÍNEA COMANDANTE, LA DAMA DE HIERRO Y SANGRE.
CON UN CAMPO DE MINAS EN LUGAR DE...
GLUPS.
BUENAS NOCHES, SEÑORITA MCKENNA.
BUENAS NOCHES.
USTEDES REGISTRARÁN EL WEST SIDE, DESDE LA CALLE SOUTH HASTA EL PARQUE BATTERY.
BUSCAN A UN VARÓN JAPONÉS, DE UNOS 35 AÑOS.
¿PELIGROSO?
SABE PELEAR. ES UN SAMURÁI DEL JAPÓN FEUDAL.
UN SAMURÁI...
AJÁ. ESCAPÓ DE UNA ESPADA MÁGICA. AH, Y CUIDADO... PUEDEN TOPARSE CON UN DEMONIO.
MUTANTE.
MUY MALVADO.
CABALLEROS, ESTAMOS EN EL SIGLO XXI.
DEBEN TENER UNA MENTE MÁS ABIERTA.
28

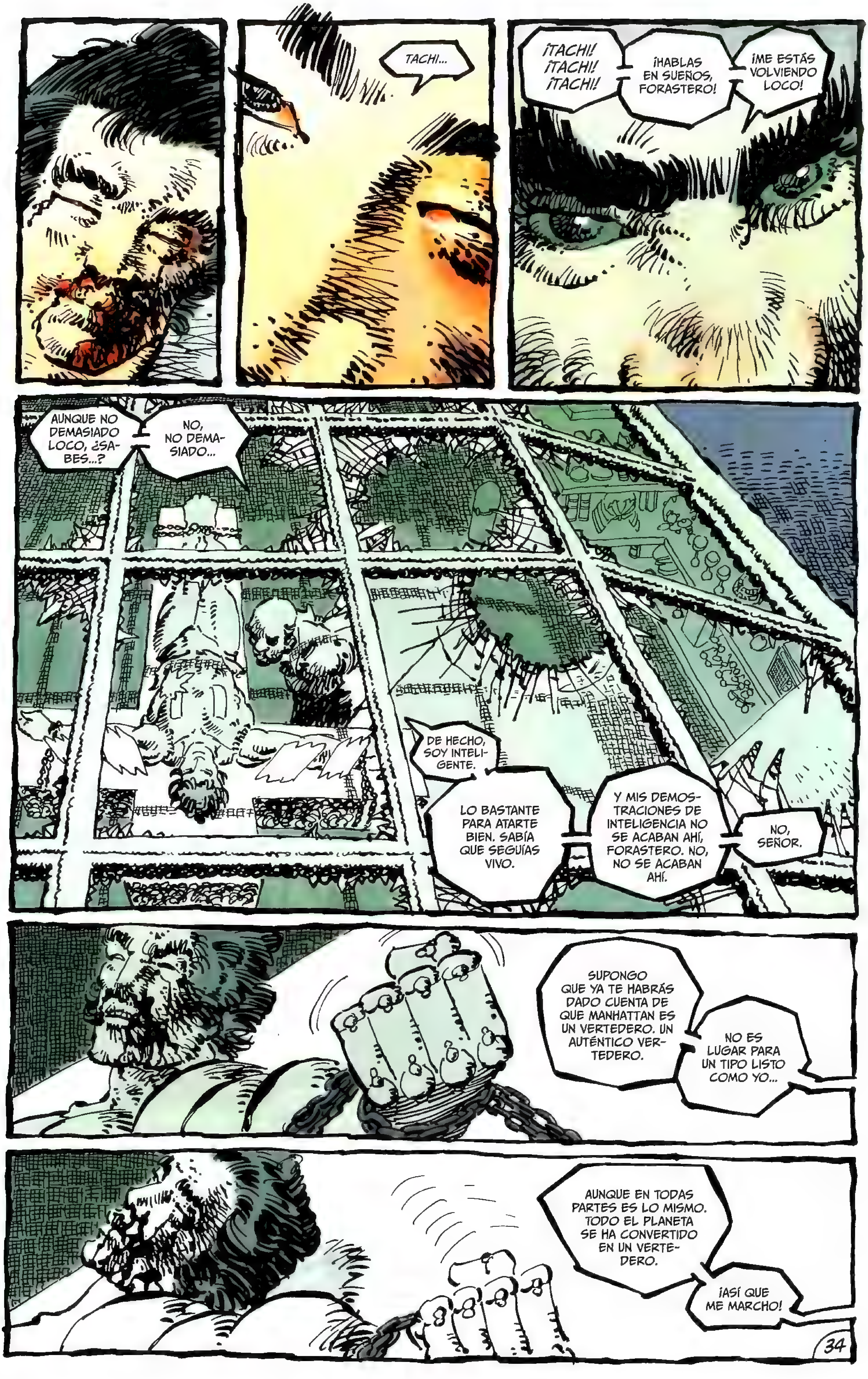

¡UFF!
CÓMO PESAS, FORASTERO.
SÍ... Y ERES MUY DURO.
PERO SI NO LLEGO A SACARTE DE AHÍ, ESTARÍAS MUERTO.
PORQUE ERES TONTO.
YO SOY LISTO.
Y TENGO GRANDES PLANES PARA TUS BONITOS BRAZOS MECÁNICOS...
SÍ... GRANDES... ¿QUÉ?
VVVMMMMMMMMMMM
"¡MENTES ABIERTAS!" ¡BAH!
HAZME CASO, DOUGLAS...
UN DÍA DE ESTOS LE VOY A DECIR A McKENNA...
OH, CÁLLATE, CHARLIE.
ESTO YA ES BASTANTE DESAGRADABLE COMO PARA AGUANTAR TUS QUEJAS.
ADEMÁS, TENEMOS QUE ENCONTRAR A UN SAMURÁI, ¿VALE?
SÍ, SÍ...
...
TACH...
¿UN SAMURÁI? ¿ESE ERES TÚ, FORASTERO?
UMF. NO, YA NO ERES SAMURÁI.
NO.
AHORA ERES SIMPLE MATERIA PRIMA... PARA MI PROYECTO...
TACHI...
...
29

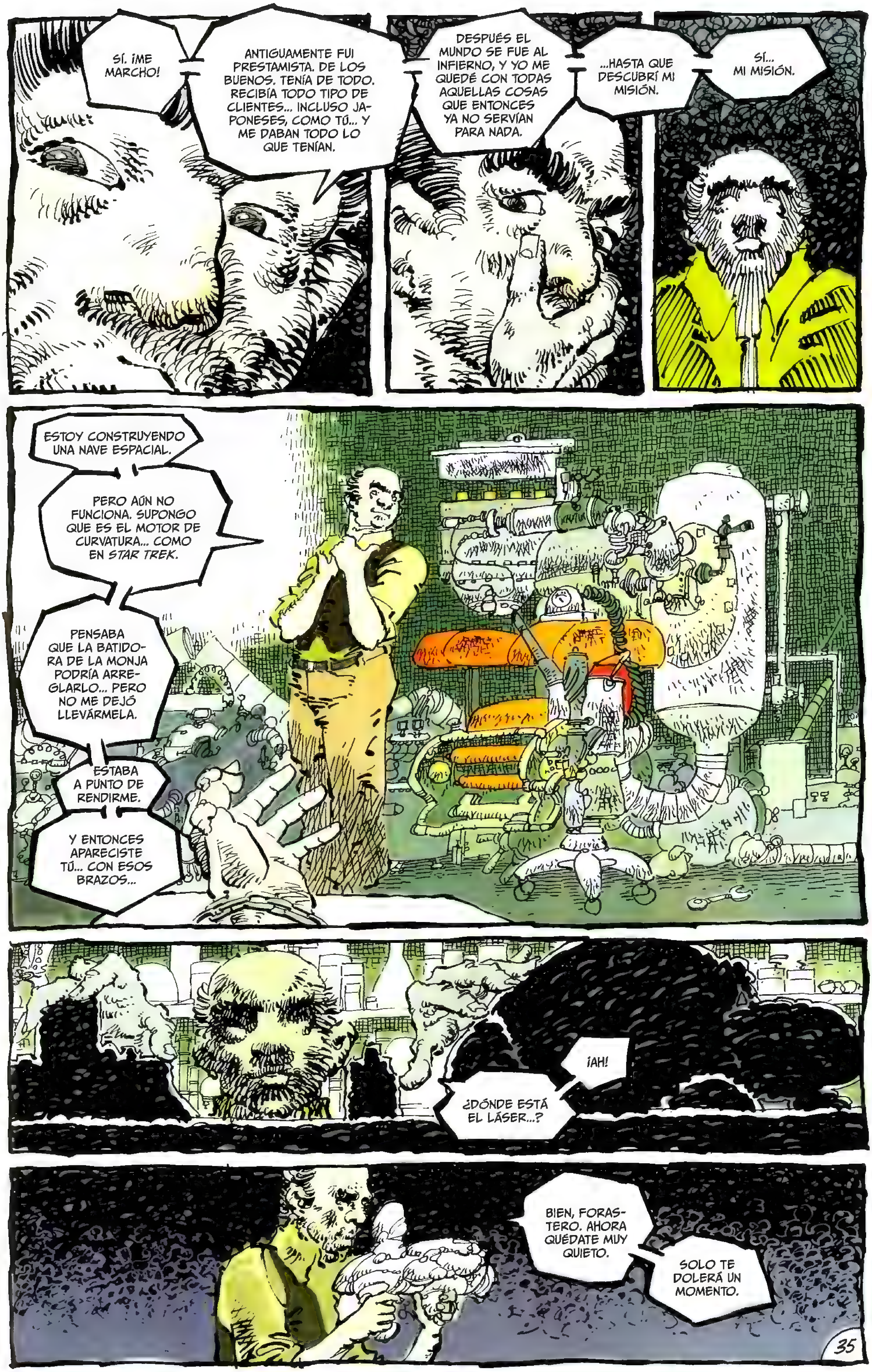

¡SEÑOR TAGGART! VAYA... EH... QUÉ SORPRESA MÁS AGRADABLE...
TRANQUILO, LEARNID. NO VENGO DE INSPECCIÓN. SOLO QUERÍA VER CÓMO VAN LAS REPARACIONES.
PUES BASTANTE BIEN. McDONNEL LAS ESTÁ SUPERVISANDO...
¿SUPERVISANDO?
¿Y QUIÉN LAS ESTÁ HACIENDO?
DE ESO SE TRATA, SEÑOR TAGGART...
¡...SE ESTÁN HACIENDO SOLAS!
SON LOS BIOCIRCUITOS, SEÑOR TAGGART... CREO QUE HEMOS DESCUBIERTO OTRA DE SUS ASOMBROSAS PROPIEDADES.
DESDE ANOCHE, LOS CIRCUITOS ESTÁN REGENERÁNDOSE A RITMO CONSTANTE, FORMANDO UN NUEVO NÚCLEO PARA VIRGO.
Y ESO NO ES TODO.
VIRGO NOS INFORMA DE QUE EL NUEVO NÚCLEO ES UNA MEJORA DEL ORIGINAL... QUE SE HAN FORMADO CIERTOS CONDUCTOS DE ENERGÍA QUE HARÁN IMPOSIBLE QUE SE PRODUZCA OTRA SOBRECARGA.
UNA MUTACIÓN... PARECE UNA LOCURA, ¿VERDAD?
¿SEÑOR TAGGART?
VIRGO PARECE COMPLETAMENTE OPERATIVA...
EH... SÍ... LO PARECE...
¿ALGUNA COMPLICACIÓN?
VAMOS, LEARNID. ESTAMOS ENTRE AMIGOS. PUEDE HABLAR.
30




BUENO... VIRGO HA CONTADO COSAS UN POCO EXTRAÑAS SOBRE LA EXPLOSIÓN.
YA SABE QUE ES PRÁCTICAMENTE HUMANA...
QUIZÁ ESTÉ UN POCO TRAUMATIZADA...
¿Y QUÉ HA CONTADO, LEARNID?
OH, COSAS ABSURDAS SOBRE UN SAMURÁI... Y...
...Y DEMONIOS...
DEMONIOS.
¿EN SERIO?
LA SEÑORITA MCKENNA ESTÁ COMPROBANDO EL RELATO DE VIRGO. PERO NO CREO QUE TENGA NINGÚN SENTIDO.
POR SUPUESTO. MANTÉNGAME INFORMADO.
MIRE, LEARNID, EL COMPLEJO AQUARIUS ES UN LUGAR MUY ESPECIAL...
TIENE UN PODER... COMO NADA QUE HAYA CONOCIDO LA HUMANIDAD. COMO NADA DESDE...
¡EJEM!
SÍ, SEÑOR TAGGART, ES UNA MARAVILLA.
SERÁ UN GRAN IMPULSO PARA ESTA CIUDAD... Y SOMOS PERFECTAMENTE CONSCIENTES DE QUIÉN LA TRAJO HASTA AQUÍ, SEÑOR TAGGART.
PERFECTAMENTE CONSCIENTES.
¿PARA ESTA CIUDAD...?
LE FALTA VISIÓN, LEARNID.
EL POTENCIAL DE ESTO... DE ESTA MEZCLA HISTÓRICA DE MENTE, VOLUNTAD Y MÁQUINA...
¿ESTA CIUDAD...?
...PUEDE CAMBIAR EL DESTINO DE TODO EL PLANETA.
31

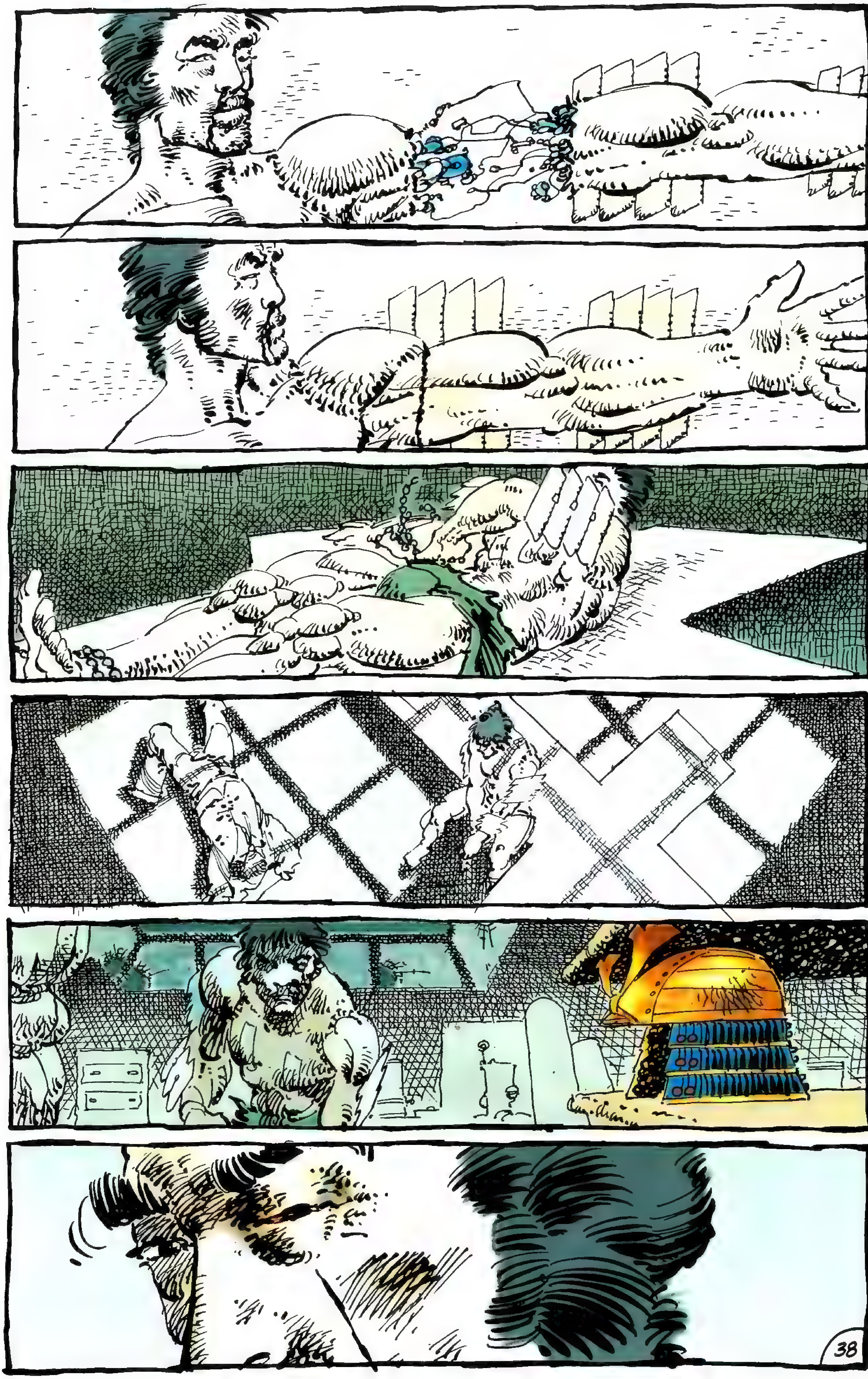



TACHI...
¡TACHI! ¡TACHI! ¡TACHI!
¡HABLAS EN SUEÑOS, FORASTERO!
¡ME ESTÁS VOLVIENDO LOCO!
AUNQUE NO DEMASIADO LOCO, ¿SABES...?
NO, NO DEMASIADO...
DE HECHO, SOY INTELIGENTE.
LO BASTANTE PARA ATARTE BIEN. SABÍA QUE SEGUÍAS VIVO.
Y MIS DEMOSTRACIONES DE INTELIGENCIA NO SE ACABAN AHÍ, FORASTERO. NO, NO SE ACABAN AHÍ.
NO, SEÑOR.
SUPONGO QUE YA TE HABRÁS DADO CUENTA DE QUE MANHATTAN ES UN VERTEDERO. UN AUTÉNTICO VERTEDERO.
NO ES LUGAR PARA UN TIPO LISTO COMO YO...
AUNQUE EN TODAS PARTES ES LO MISMO. TODO EL PLANETA SE HA CONVERTIDO EN UN VERTEDERO.
¡ASÍ QUE ME MARCHO!
34


SÍ. ¡ME MARCHO!
ANTIGUAMENTE FUI PRESTAMISTA. DE LOS BUENOS. TENÍA DE TODO. RECIBÍA TODO TIPO DE CLIENTES... INCLUSO JAPONESES, COMO TÚ... Y ME DABAN TODO LO QUE TENÍAN.
DESPUÉS EL MUNDO SE FUE AL INFIERNO, Y YO ME QUEDÉ CON TODAS AQUELLAS COSAS QUE ENTONCES YA NO SERVÍAN PARA NADA.
...HASTA QUE DESCUBRÍ MI MISIÓN.
SÍ... MI MISIÓN.
ESTOY CONSTRUYENDO UNA NAVE ESPACIAL.
PERO AÚN NO FUNCIONA. SUPONGO QUE ES EL MOTOR DE CURVATURA... COMO EN STAR TREK.
PENSABA QUE LA BATIDORA DE LA MONJA PODRÍA ARREGLARLO... PERO NO ME DEJÓ LLEVÁRMELA.
ESTABA A PUNTO DE RENDIRME.
Y ENTONCES APARECISTE TÚ... CON ESOS BRAZOS...
¡AH!
¿DÓNDE ESTÁ EL LÁSER...?
BIEN, FORASTERO. AHORA QUÉDATE MUY QUIETO.
SOLO TE DOLERÁ UN MOMENTO.
35

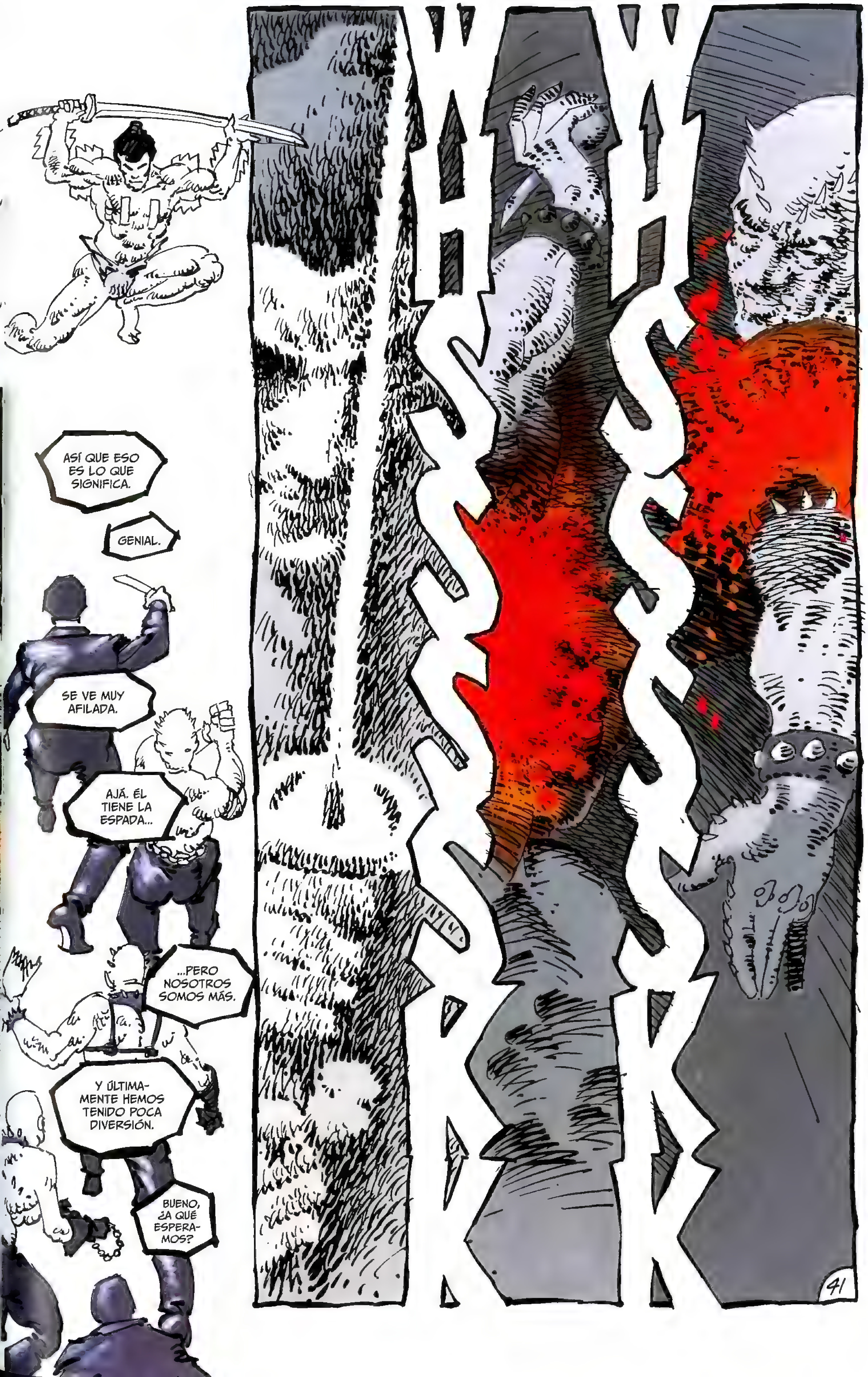

TACHI...
SÍ... MIRA CUÁNTOS CABLES. ESTO SOLUCIONARÁ EL PROBLEMA DEL MOTOR DE CURVATURA PARA SIEMPRE.
PARA SIEMPRE.
DENTRO DE POCO... TENDRÉ MI NAVE ESPACIAL...
...Y SURCARÉ LAS ESTRELLAS.
EH.
SE ESTÁ MOVIENDO...
¡AAAGH!
36


37


38

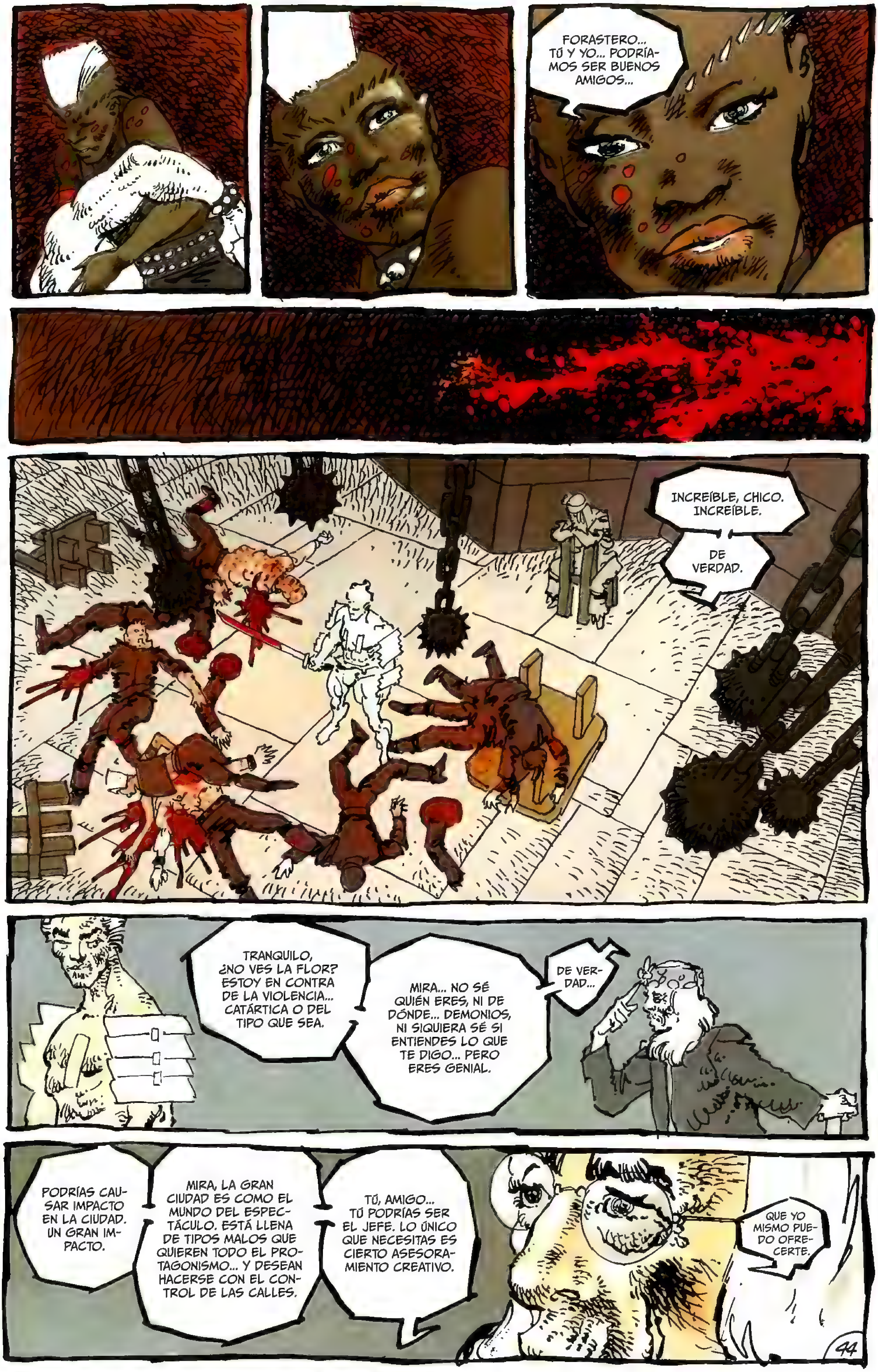

TACHI.
39

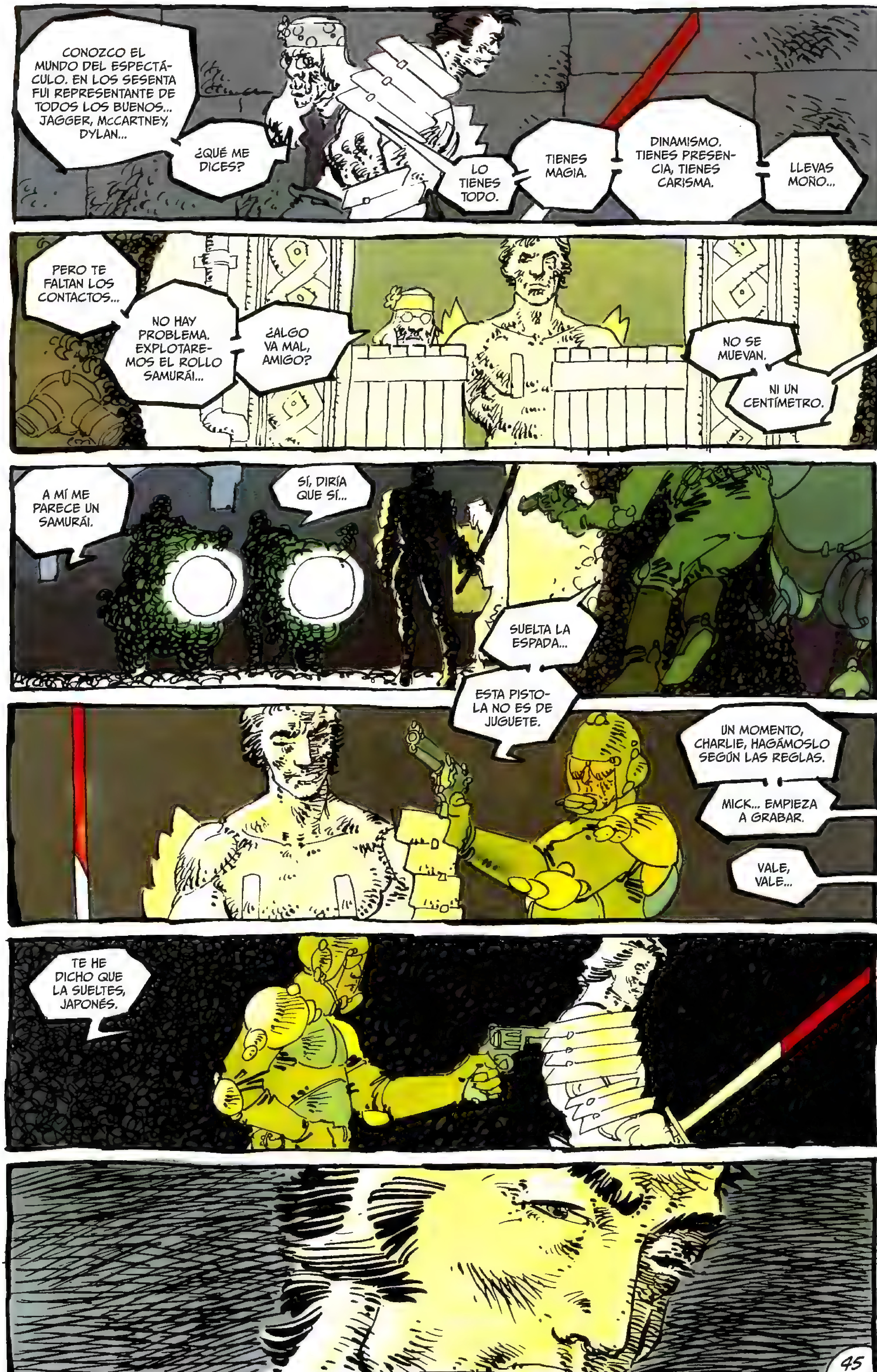

TACHI.

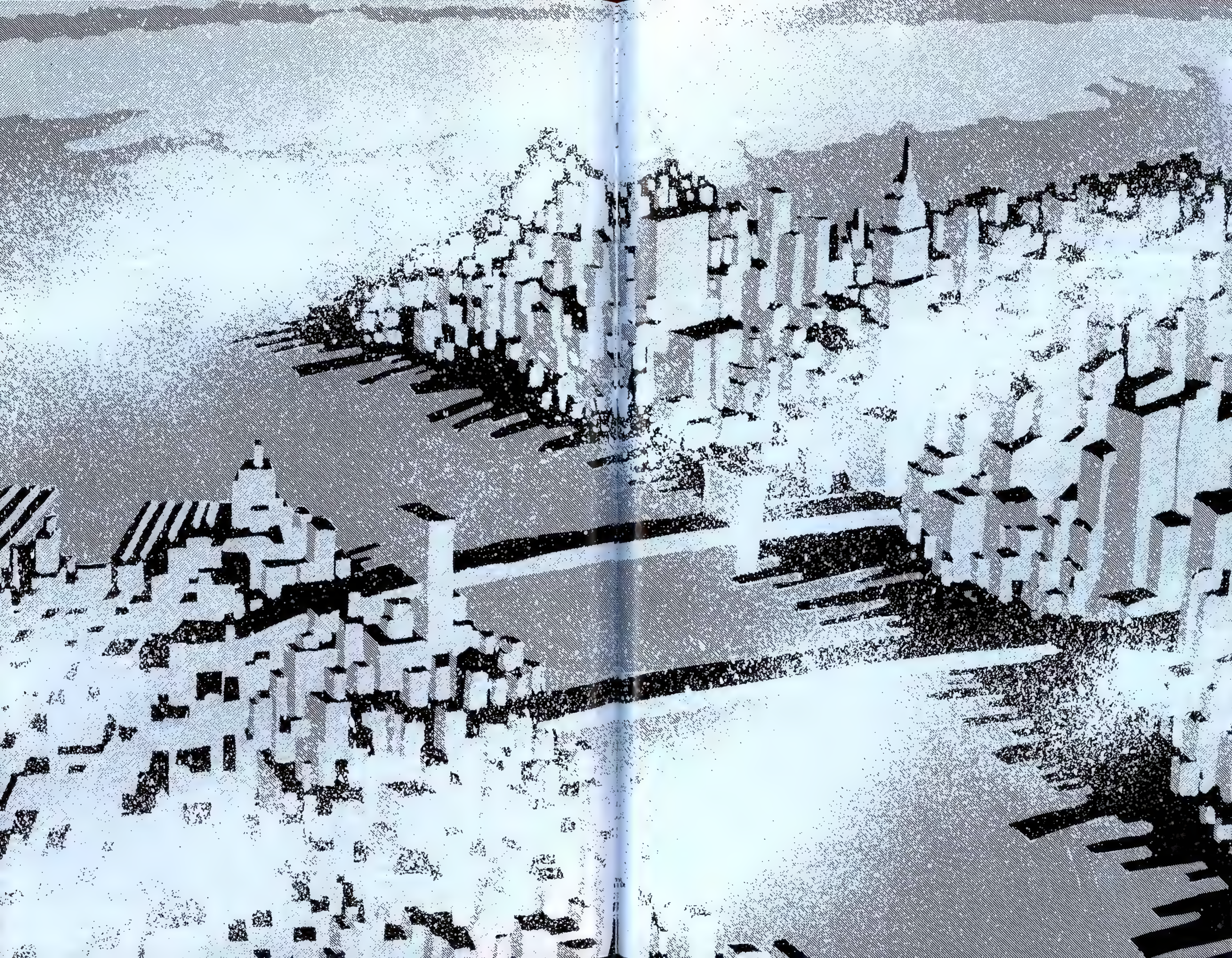

ASÍ QUE ESO ES LO QUE SIGNIFICA.
GENIAL.
SE VE MUY AFILADA.
AJÁ. ÉL TIENE LA ESPADA...
...PERO NOSOTROS SOMOS MÁS.
Y ÚLTIMAMENTE HEMOS TENIDO POCA DIVERSIÓN.
BUENO, ¿A QUÉ ESPERAMOS?
41

OH,
UAUH...


ALTO, FORASTERO.
SUELTA LA "TACHI".
TE DIGO QUE LA SUELTES.
NO TE ESCUCHA, JULIO.
ACABA CON ÉL.
43

FORASTERO... TÚ Y YO... PODRÍAMOS SER BUENOS AMIGOS...
INCREÍBLE, CHICO. INCREÍBLE.
DE VERDAD.
TRANQUILO, ¿NO VES LA FLOR? ESTOY EN CONTRA DE LA VIOLENCIA... CATÁRTICA O DEL TIPO QUE SEA.
MIRA... NO SÉ QUIÉN ERES, NI DE DÓNDE... DEMONIOS, NI SIQUIERA SÉ SI ENTIENDES LO QUE TE DIGO... PERO ERES GENIAL.
DE VERDAD...
PODRÍAS CAUSAR IMPACTO EN LA CIUDAD. UN GRAN IMPACTO.
MIRA, LA GRAN CIUDAD ES COMO EL MUNDO DEL ESPECTÁCULO. ESTÁ LLENA DE TIPOS MALOS QUE QUIEREN TODO EL PROTAGONISMO... Y DESEAN HACERSE CON EL CONTROL DE LAS CALLES.
TÚ, AMIGO... TÚ PODRÍAS SER EL JEFE. LO ÚNICO QUE NECESITAS ES CIERTO ASESORAMIENTO CREATIVO.
QUE YO MISMO PUEDO OFRECERTE.
44


CONOZCO EL MUNDO DEL ESPECTÁCULO. EN LOS SESENTA FUI REPRESENTANTE DE TODOS LOS BUENOS... JAGGER, McCARTNEY, DYLAN...
¿QUÉ ME DICES?
LO TIENES TODO.
TIENES MAGIA.
DINAMISMO. TIENES PRESENCIA, TIENES CARISMA.
LLEVAS MOÑO...
PERO TE FALTAN LOS CONTACTOS...
NO HAY PROBLEMA. EXPLOTAREMOS EL ROLLO SAMURÁI...
¿ALGO VA MAL, AMIGO?
NO SE MUEVAN.
NI UN CENTÍMETRO.
A MÍ ME PARECE UN SAMURÁI.
SÍ, DIRÍA QUE SÍ...
SUELTA LA ESPADA...
ESTA PISTOLA NO ES DE JUGUETE.
UN MOMENTO, CHARLIE, HAGÁMOSLO SEGÚN LAS REGLAS.
MICK... EMPIEZA A GRABAR.
VALE, VALE...
TE HE DICHO QUE LA SUELTES, JAPONÉS.
45




LE... LE TENÍAMOS, SEÑORITA McKENNA. DE VERDAD...
PERO FUE... FUE...
NADIE ES TAN RÁPIDO...
LE... LE CORTÓ LA CABEZA A CHARLIE DE UN TAJO...
...LIMPIAMENTE... DENTRO DEL CASCO PARECÍA UNA BOLA...
...Y DOUGLAS... ÉL...
...
BIEN, SEÑORES.
ES LA HORA.
48




LIBRO TRES



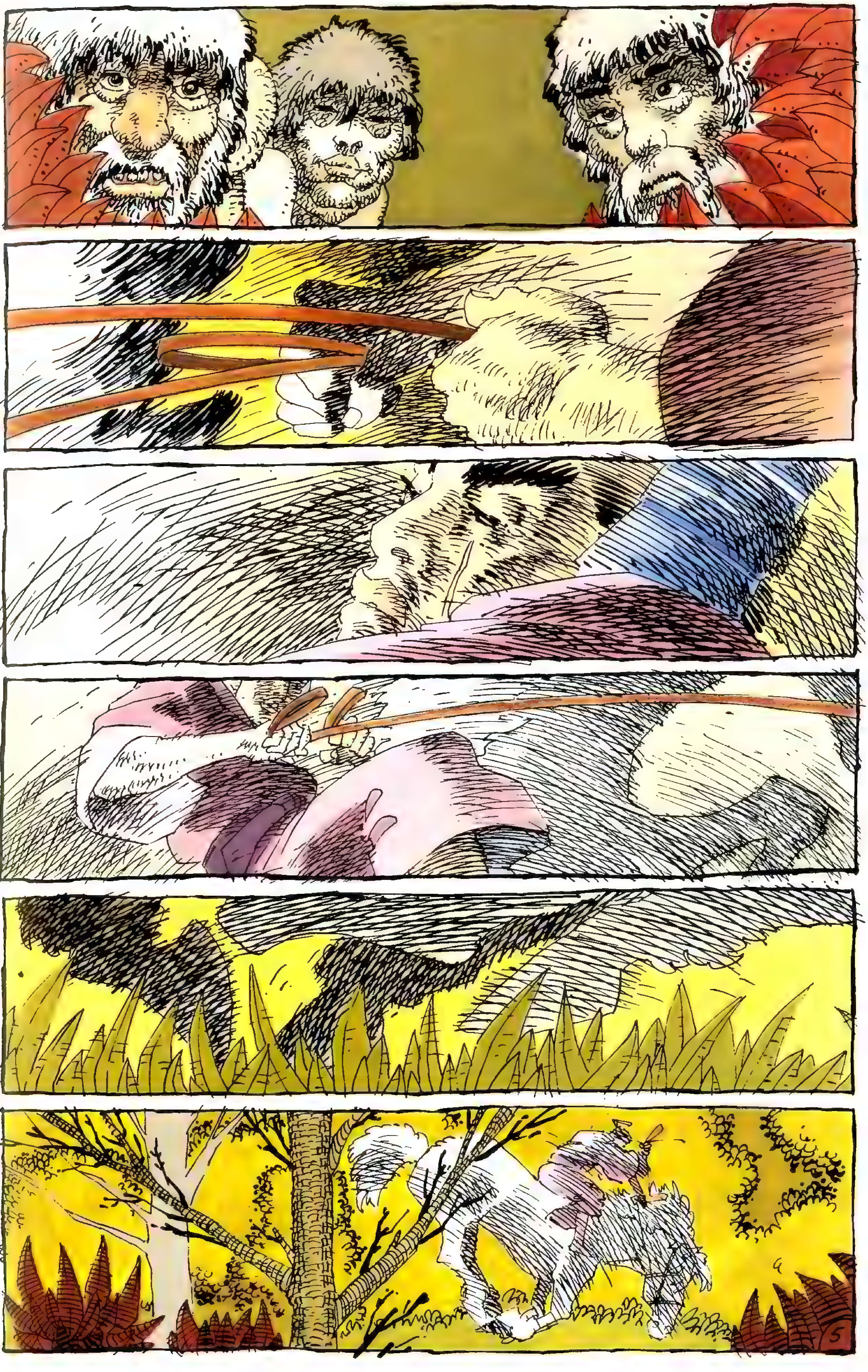
CAPÍTULO TRES



LA CARA QUE VE EN LA PANTALLA, SEÑOR TAGGART, ES LA DE UN GUERRERO SAMURÁI...
...O, MÁS CONCRETAMENTE, DE UN SAMURÁI SIN MAESTRO, UN RONIN...
...QUE MURIÓ HACE 800 AÑOS.
SÉ QUE PARECE ABSURDO, A MÍ TAMBIÉN ME LO PARECIÓ CUANDO VIRGO ME CONTÓ LA HISTORIA DEL RONIN.
PERO VIRGO ES UNA COMPUTADORA DE ALTA TECNOLOGÍA QUE CONTROLA, CON UNA EFICIENCIA IMPECABLE, TODAS Y CADA UNA DE LAS FUNCIONES DEL COMPLEJO AQUARIUS.
NO PODRÍA MENTIR NI AUNQUE QUISIERA.
DEBERÍA HABERLO SABIDO.
ESTA FILMACIÓN LA REALIZÓ UNO DE LOS TRES AGENTES DE SEGURIDAD DE AQUARIUS... McDADE, LACASSE Y SAYLES... QUE ENVIAMOS A INVESTIGAR LA HISTORIA DE VIRGO.
NUESTROS HOMBRES IBAN EQUIPADOS CON LAS MÁXIMAS PROTECCIONES Y EL MEJOR ARMAMENTO... MÁS QUE SUFICIENTE PARA ESTAR COMPLETAMENTE A SALVO INCLUSO EN LA JUNGLA QUE ES MANHATTAN EN EL SIGLO XXI.

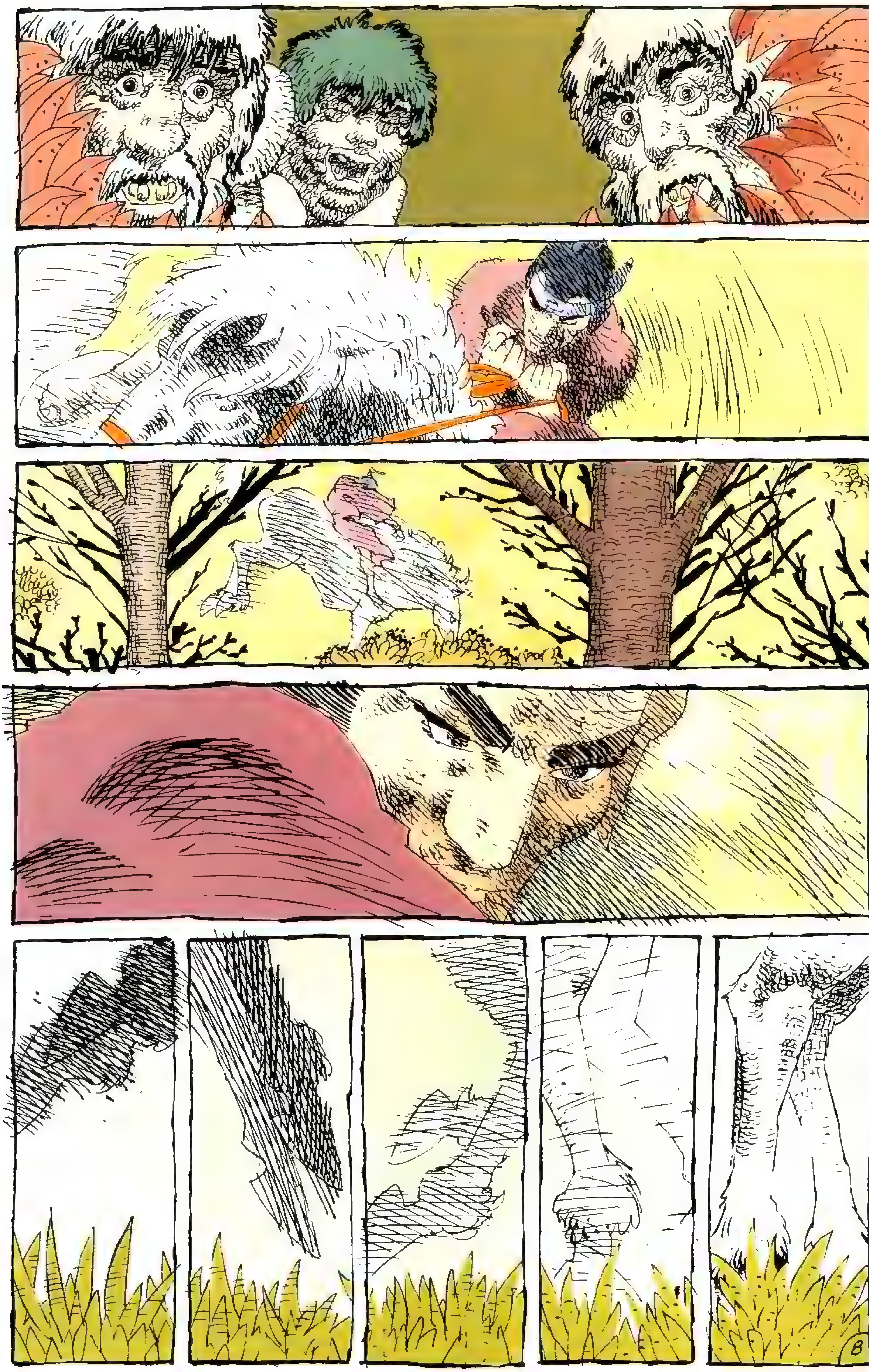

PERO, POR ABSURDO QUE SUENE... APENAS PUEDO CREER LO QUE DIGO... EL RONIN, ARMADO ÚNICAMENTE CON UNA ANTIGUA ESPADA, FUE DEMASIADO RIVAL PARA ELLOS.
McDADE Y LACASSE MURIERON POCOS SEGUNDOS DESPUÉS DE ENCONTRARLE...
SAYLES ESTUVO A PUNTO DE SALVARSE. SI EL ARMA NO LE HUBIERA FALLADO, QUIZÁS HUBIERA PODIDO DETENER AL RONIN. AUNQUE LO DUDO.
MURIÓ EN NUESTRA ENFERMERÍA UNA HORA DESPUÉS.
SEÑOR TAGGART, AQUARIUS HA FACILITADO, DE ALGUNA MANERA, LA REENCARNACIÓN DE UN ASESINO DESPIADADO Y ALTAMENTE CAPACITADO.


4



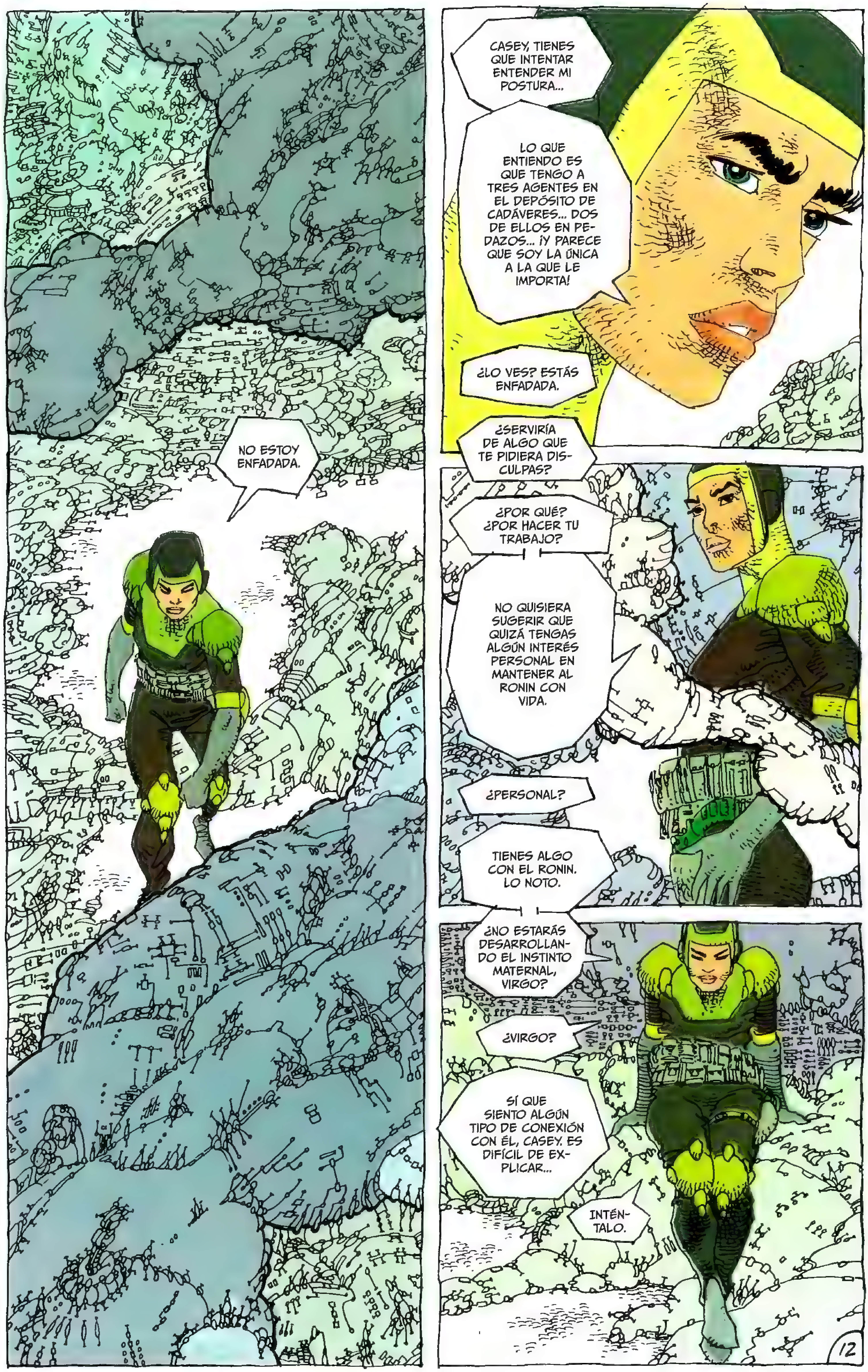

Y AHORA, TRAS UNA SERIE DE ACONTECIMIENTOS ABSURDOS, ESE ASESINO ANDA LIBRE.
LE SOLICITO PERMISO PARA ORGANIZAR LA BÚSQUEDA DEL RONIN POR TODA LA CIUDAD. Y QUISIERA DISPONER DE PLENA LIBERTAD RESPECTO A LA MANERA DE DETENERLO.
EN OTRAS PALABRAS, SEÑOR TAGGART, NO QUIERO PERDER NI UN SOLO HOMBRE MÁS.
Y SI SE PRODUCE UNA SITUACIÓN DE RIESGO...
...QUIERO QUE ME AUTORICE A MATAR A ESE BASTARDO.
SUS CONOCIMIENTOS SOBRE ESTOS TEMAS ESTÁN FUERA DE TODA DUDA, SEÑORITA McKENNA.
ESTÁ CLARO QUE AQUARIUS HA CREADO UN PELIGRO PÚBLICO.
PERO... SEÑOR TAGGART... ESTAMOS HABLANDO DE UN ASESINATO...
NO LE HE PEDIDO SU OPINIÓN, LEARNID.
Y PUESTO QUE YA NO HAY NINGUNA FUERZA QUE SE OCUPE DE MANTENER LA PAZ EN NUESTRA AGITADA CIUDAD, AQUARIUS DEBE ASUMIR TODA SU RESPONSABILIDAD...
SEÑOR TAGGART... ¿PUEDO DECIR ALGO?
SÍ, VIRGO. HABLA.
QUIERO QUE SE FIJE EN EL ÚLTIMO SEGUNDO DE LA GRABACIÓN... AQUÍ, SE LO CONGELARÉ... CUANDO EXPLOTA EL ARMA DE SAYLES.
YA LO HEMOS VISTO, VIRGO. EXPLÍCATE.
ES EVIDENTE, SEÑOR. ES UN ARMA FABRICADA POR AQUARIUS. NO PUEDE FALLAR.
PERO HEMOS VISTO...
LA HEMOS VISTO ESTALLAR.
CREO QUE EL RONIN LA HIZO ESTALLAR.
POR FAVOR, PERMITA QUE ME EXPLIQUE... PARA HACERLO, NECESITARÉ PROFUNDIZAR UN POCO MÁS QUE CASEY EN EL PROCESO QUE HA TRAÍDO AL RONIN HASTA AQUÍ.
SIN ÁNIMO DE OFENDER, CASEY.
ESTOY SEGURA DE QUE SE ACUERDA DE BILLY CHALLAS. ERA EL ENCARGADO DE PROBAR NUESTROS PROTOTIPOS DE MIEMBROS ARTIFICIALES...


BILLY ESTABA EXCEPCIONALMENTE CUALIFICADO PARA ESA TAREA YA QUE HABÍA NACIDO SIN EXTREMIDADES Y POSEÍA UNA INUSUAL HABILIDAD TELE-QUINÉTICA...
...QUE, AYUDADA POR MIS CIRCUITOS, LE PERMITÍA CON-TROLAR NUESTRAS PRÓTESIS CON LA MENTE.
ESO YA LO SABEMOS, VIRGO. ¿POR QUÉ...?
UN POCO DE PACIEN-CIA...
EL ESPÍRITU DEL RONIN POSEYÓ A BILLY.
LA MAGIA DEL RONIN... Y ESO ES TEMA APARTE... ME OBLIGÓ A CONS-TRUIRLE A BILLY BRAZOS Y PIER-NAS NUEVAS...
...AL MISMO TIEMPO QUE LE TRANSFORMABA EN EL HOMBRE QUE HA MATADO A NUESTROS AGENTES.
DI POR SUPUESTO QUE BILLY HABÍA DESA-PARECIDO PARA SIEMPRE... Y PUEDE QUE ASÍ SEA...
...PERO AQUÍ VEMOS QUE EL RONIN DESTRU-YE UN ARMA DE AQUARIUS...
...TELEQUINÉ-TICAMENTE.
PIENSE EN LO QUE ESO SIG-NIFICA, SEÑOR TAGGART.
EL RONIN PUEDE SER LA CLAVE PARA NUES-TRO ÉXITO EN EL DESARROLLO CIBERNÉTICO... YA QUE CONECTA MEN-TE Y MÁQUINA.
¿Y USTED QUIERE MATARLO?
GRACIAS, VIRGO. ES EVIDENTE QUE NO DEBEMOS MATARLO.
CASEY, SUS HOMBRES SOLO PODRÁN UTILIZAR ARMAS PARALI-ZANTES.
¿PARALI-ZANTES?
¿NO HA VISTO LO QUE...?
QUIERO AL RONIN VIVO.
¿ENTENDIDO?
SÍ, SEÑOR.

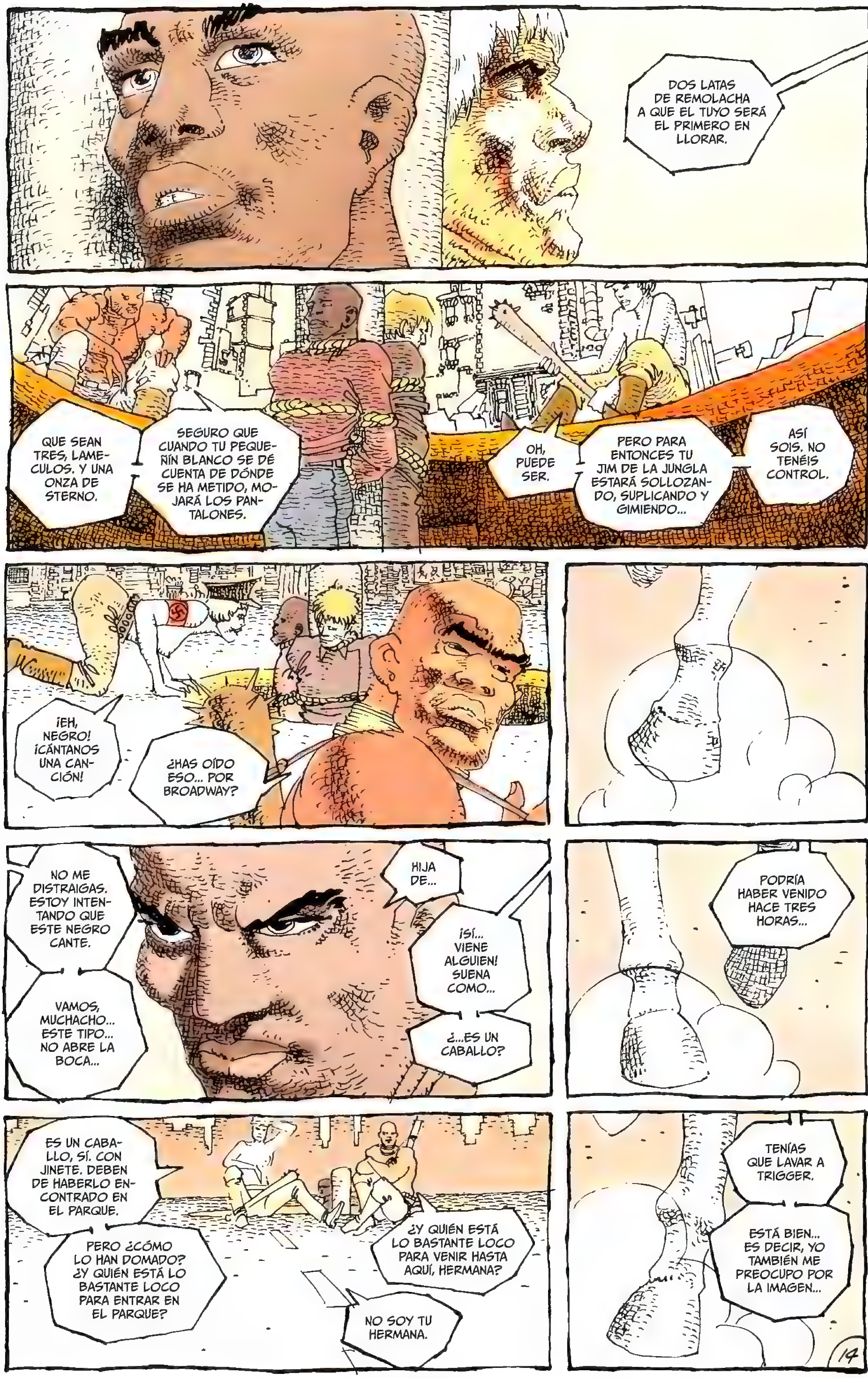

8

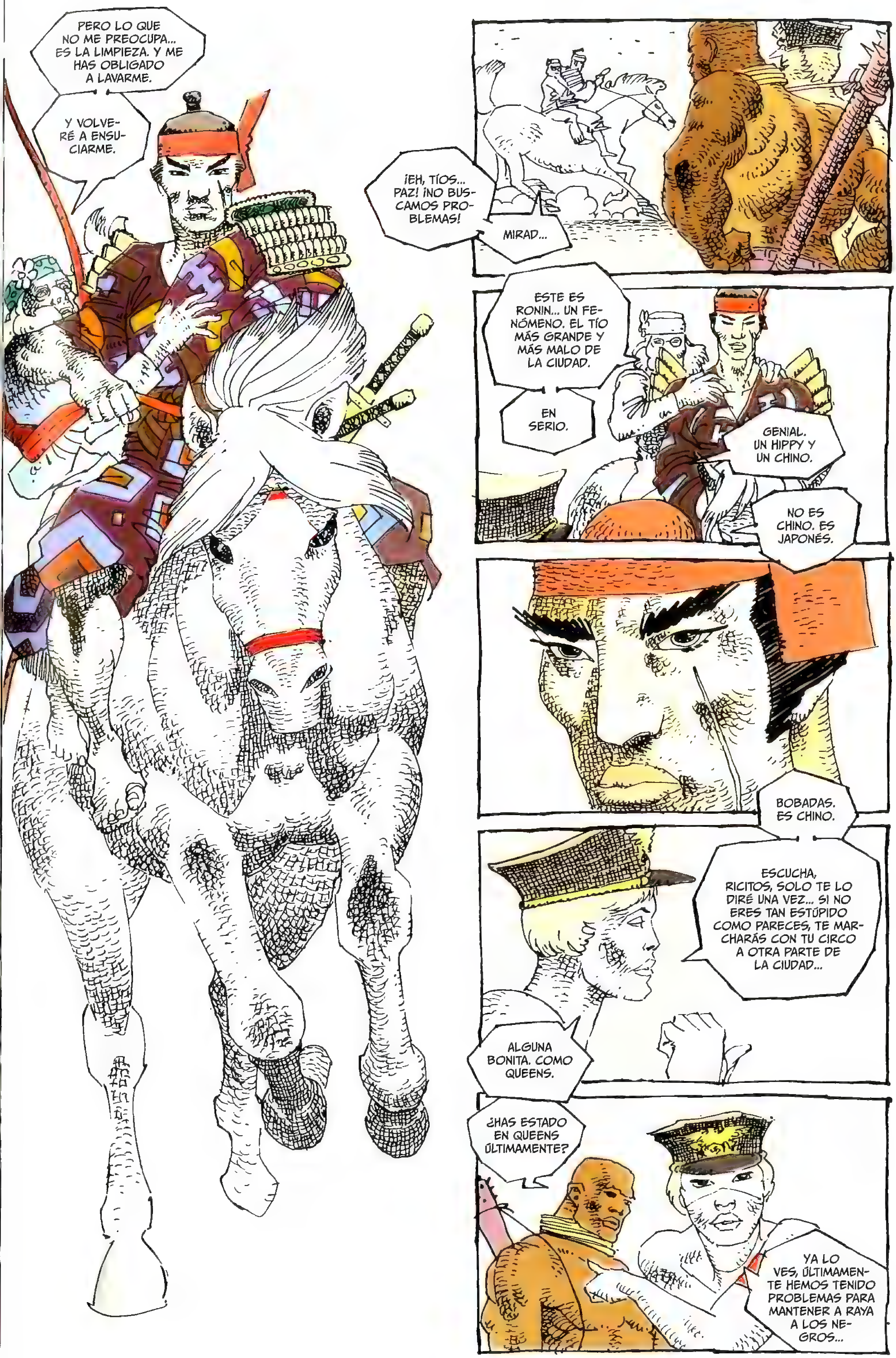

BUEN JINETE.
DE VERDAD.
AMIGO, CON TRIGGER...
...Y LAS RIENDAS QUE TE HE CONSEGUIDO...
...EL NÚMERO DEL SAMURÁI VA A CAUSAR ESTRAGOS.
MÁS FUERTE QUE LOS STONES, DE VERDAD.
HAZME CASO, VAS A SER EL AMO DE NUEVA YORK.
NO SAMURÁI.
RONIN.
RONIN.
SUENA BIEN.
PUES VAMOS A HACERTE FAMOSO, RONIN.
EH... ¡NO CORRAS TANTO!
9

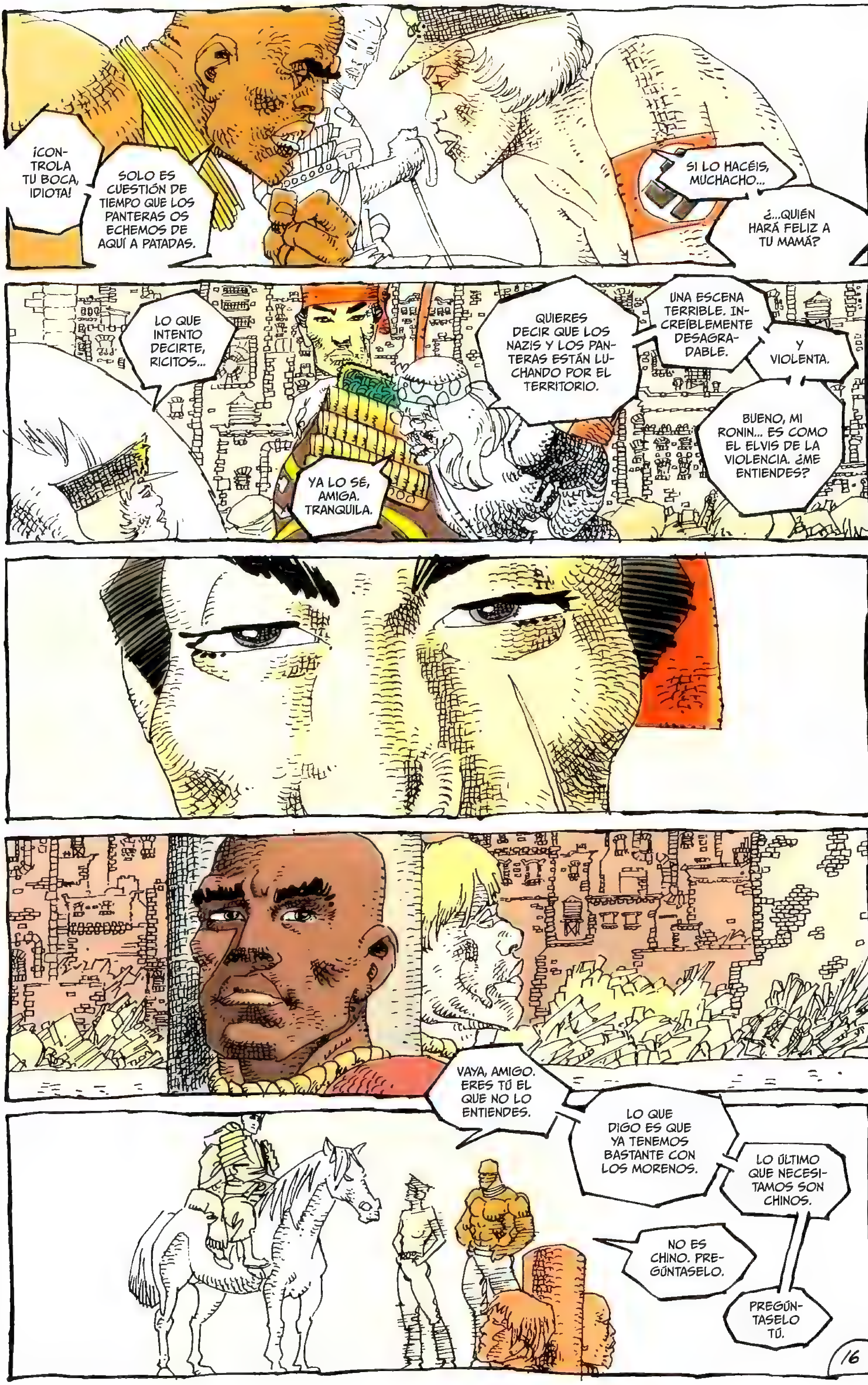


NO ESTOY ENFADADA.
CASEY, TIENES QUE INTENTAR ENTENDER MI POSTURA...
LO QUE ENTIENDO ES QUE TENGO A TRES AGENTES EN EL DEPÓSITO DE CADÁVERES... DOS DE ELLOS EN PEDAZOS... ¡Y PARECE QUE SOY LA ÚNICA A LA QUE LE IMPORTA!
¿LO VES? ESTÁS ENFADADA.
¿SERVIRÍA DE ALGO QUE TE PIDIERA DISCULPAS?
¿POR QUÉ? ¿POR HACER TU TRABAJO?
NO QUISIERA SUGERIR QUE QUIZÁ TENGAS ALGÚN INTERÉS PERSONAL EN MANTENER AL RONIN CON VIDA.
¿PERSONAL?
TIENES ALGO CON EL RONIN. LO NOTO.
¿NO ESTARÁS DESARROLLANDO EL INSTINTO MATERNAL, VIRGO?
¿VIRGO?
SÍ QUE SIENTO ALGÚN TIPO DE CONEXIÓN CON ÉL, CASEY. ES DIFÍCIL DE EXPLICAR...
INTÉNTALO.
12

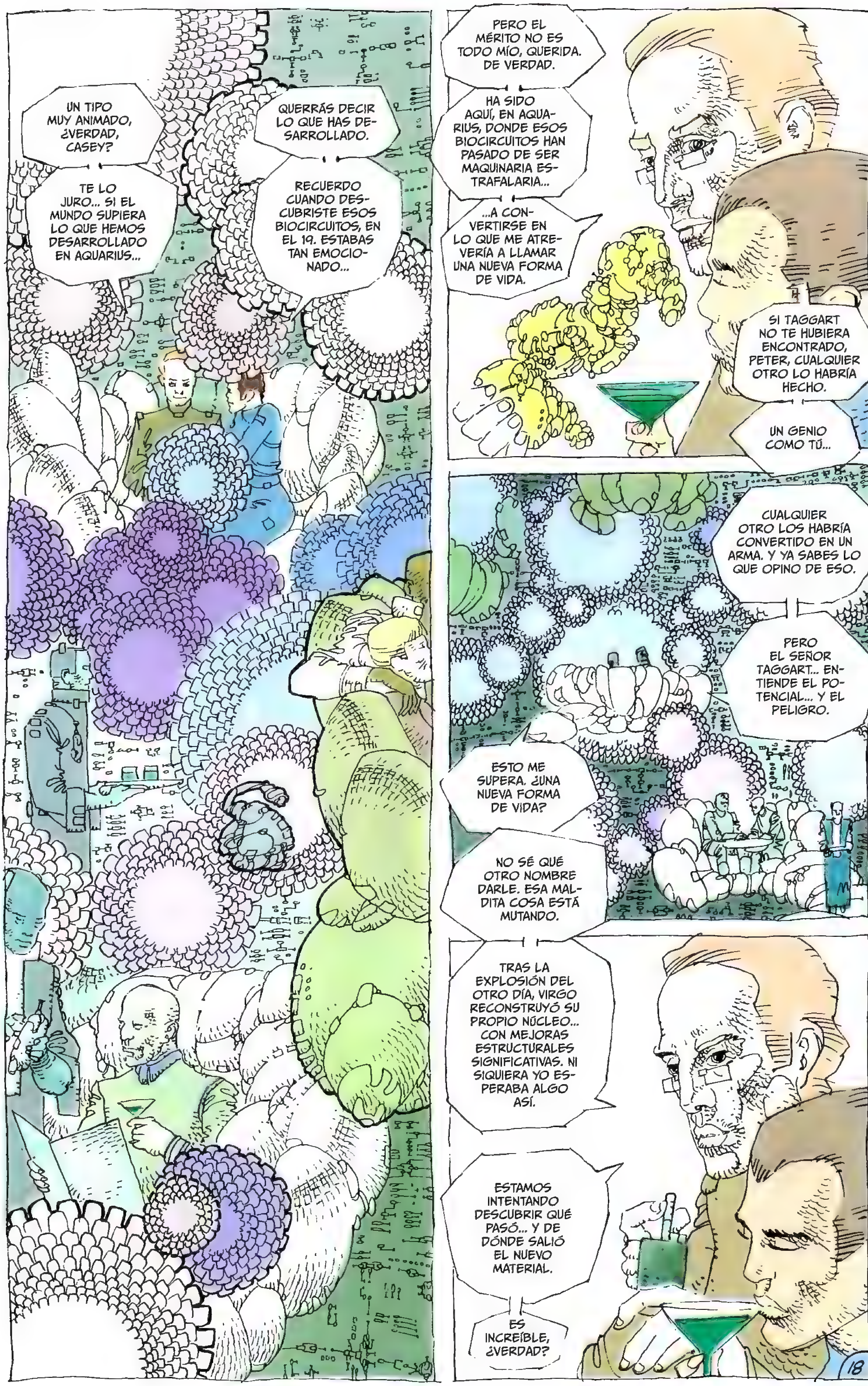

CREO QUE ES FRUTO DE HABER TRABAJADO CON BILLY. DURANTE TODOS ESTOS MESES LLEGAMOS A TENER MUCHA CONFIANZA.
LE LEÍA EL PENSAMIENTO. Y A VECES... PODÍA SENTIR SUS EMOCIONES, CON ÉL.
ES PROBABLE QUE ESO SEA CONSECUENCIA DE HABERTE FABRICADO TAN INSUFRIBLEMENTE HUMANA.
ESO HA SIDO MUY CRUEL, CASEY.
LO SÉ. PERDONA.
VIRGO... LO QUE PASA ES QUE ME SIENTO MUY MAL...
POR CULPA DEL RONIN. LA VERDAD ES QUE ME GUSTARÍA MATARLO.
AJÁ. PERO RECUERDA QUE, EN CIERTA MEDIDA, BILLY FORMA PARTE DE ÉL, CASEY. Y YA SABES LO QUE BILLY SENTÍA POR TI.
SIEMPRE SOÑABA CONTIGO...
BILLY HA MUERTO, VIRGO. ÉL NO MATÓ A MIS HOMBRES.
EL QUE LO HIZO...
...ERA UN NIÑO ASUSTADO. SE SENTÍA SOLO Y AMENAZADO... COMO BILLY.
¿ASUSTADO? VIRGO, ¡DESCUARTIZÓ A MIS HOMBRES COMO SI FUERAN GANADO!
ESTABA ASUSTADO, CASEY. AÚN LO ESTÁ. CRÉEME.
¿AÚN...? ¿CÓMO LO SABES, VIRGO?
HUM...
¿HASTA QUÉ PUNTO LLEGA VUESTRA CONEXIÓN?
BUENO...
VIRGO...
AÚN PUEDO SENTIRLE, CASEY. Y SÉ QUE ESTÁ ASUSTADO.
¿PUEDES ENCONTRARLE?
PODRÍA. PERO, POR SUPUESTO, ME RESULTARÍA MUCHO MÁS SENCILLO SI SUPIERA QUE NO LE HARÁS NADA MALO.
TENGO ÓRDENES, VIRGO. NO VOY A MATARLO.
¿LE ENCONTRARÍAS POR MÍ?
SÍ. DE ACUERDO.
CASEY... ACABO DE RECORDAR QUE TIENES UNA CITA PARA COMER... CON PETER.
TU MARIDO, CASEY.
SÍ, VIRGO... POR SUPUESTO.
13


DOS LATAS DE REMOLACHA A QUE EL TUYO SERÁ EL PRIMERO EN LLORAR.
QUE SEAN TRES, LAMECULOS. Y UNA ONZA DE STERNO.
SEGURO QUE CUANDO TU PEQUEÑÍN BLANCO SE DÉ CUENTA DE DÓNDE SE HA METIDO, MOJARÁ LOS PANTALONES.
OH, PUEDE SER.
PERO PARA ENTONCES TU JIM DE LA JUNGLA ESTARÁ SOLLOZANDO, SUPLICANDO Y GIMIENDO...
ASÍ SOIS. NO TENÉIS CONTROL.
¡EH, NEGRO! ¡CÁNTANOS UNA CANCIÓN!
¿HAS OÍDO ESO... POR BROADWAY?
NO ME DISTRAIGAS. ESTOY INTENTANDO QUE ESTE NEGRO CANTE.
VAMOS, MUCHACHO... ESTE TIPO... NO ABRE LA BOCA...
HIJA DE...
¡SÍ... VIENE ALGUIEN! SUENA COMO...
¿...ES UN CABALLO?
PODRÍA HABER VENIDO HACE TRES HORAS...
ES UN CABALLO, SÍ. CON JINETE. DEBEN DE HABERLO ENCONTRADO EN EL PARQUE.
PERO ¿CÓMO LO HAN DOMADO? ¿Y QUIÉN ESTÁ LO BASTANTE LOCO PARA ENTRAR EN EL PARQUE?
¿Y QUIÉN ESTÁ LO BASTANTE LOCO PARA VENIR HASTA AQUÍ, HERMANA?
NO SOY TU HERMANA.
TENÍAS QUE LAVAR A TRIGGER.
ESTÁ BIEN... ES DECIR, YO TAMBIÉN ME PREOCUPO POR LA IMAGEN...
14

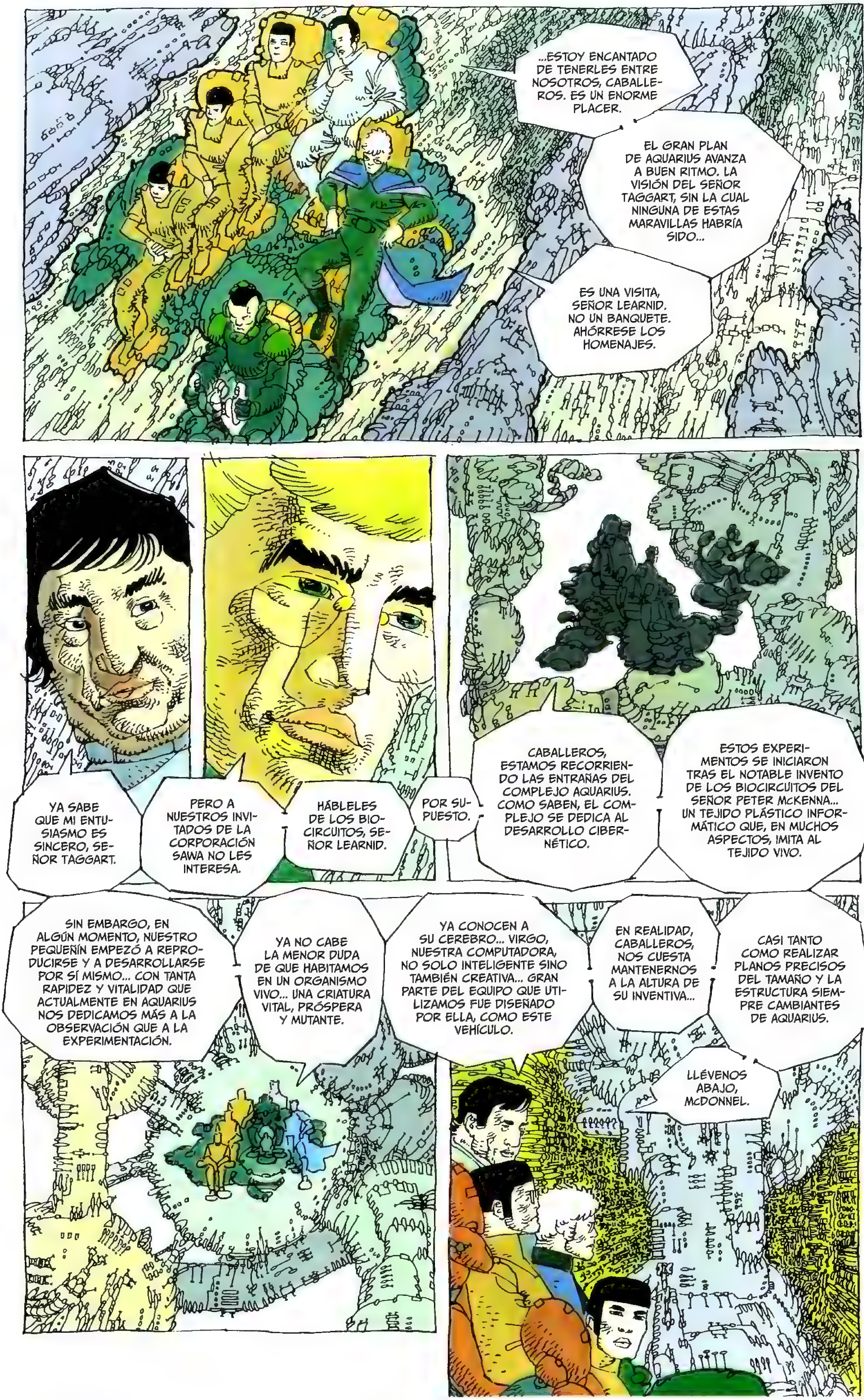

PERO LO QUE NO ME PREOCUPA... ES LA LIMPIEZA. Y ME HAS OBLIGADO A LAVARME.
Y VOLVERÉ A ENSUCIARME.
¡EH, TÍOS... PAZ! ¡NO BUSCAMOS PROBLEMAS!
MIRAD...
ESTE ES RONIN... UN FENÓMENO. EL TÍO MÁS GRANDE Y MÁS MALO DE LA CIUDAD.
EN SERIO.
GENIAL. UN HIPPY Y UN CHINO.
NO ES CHINO. ES JAPONÉS.
BOBADAS. ES CHINO.
ESCUCHA, RICITOS, SOLO TE LO DIRÉ UNA VEZ... SI NO ERES TAN ESTÚPIDO COMO PARECES, TE MARCHARÁS CON TU CIRCO A OTRA PARTE DE LA CIUDAD...
ALGUNA BONITA. COMO QUEENS.
¿HAS ESTADO EN QUEENS ÚLTIMAMENTE?
YA LO VES, ÚLTIMAMENTE HEMOS TENIDO PROBLEMAS PARA MANTENER A RAYA A LOS NEGROS...

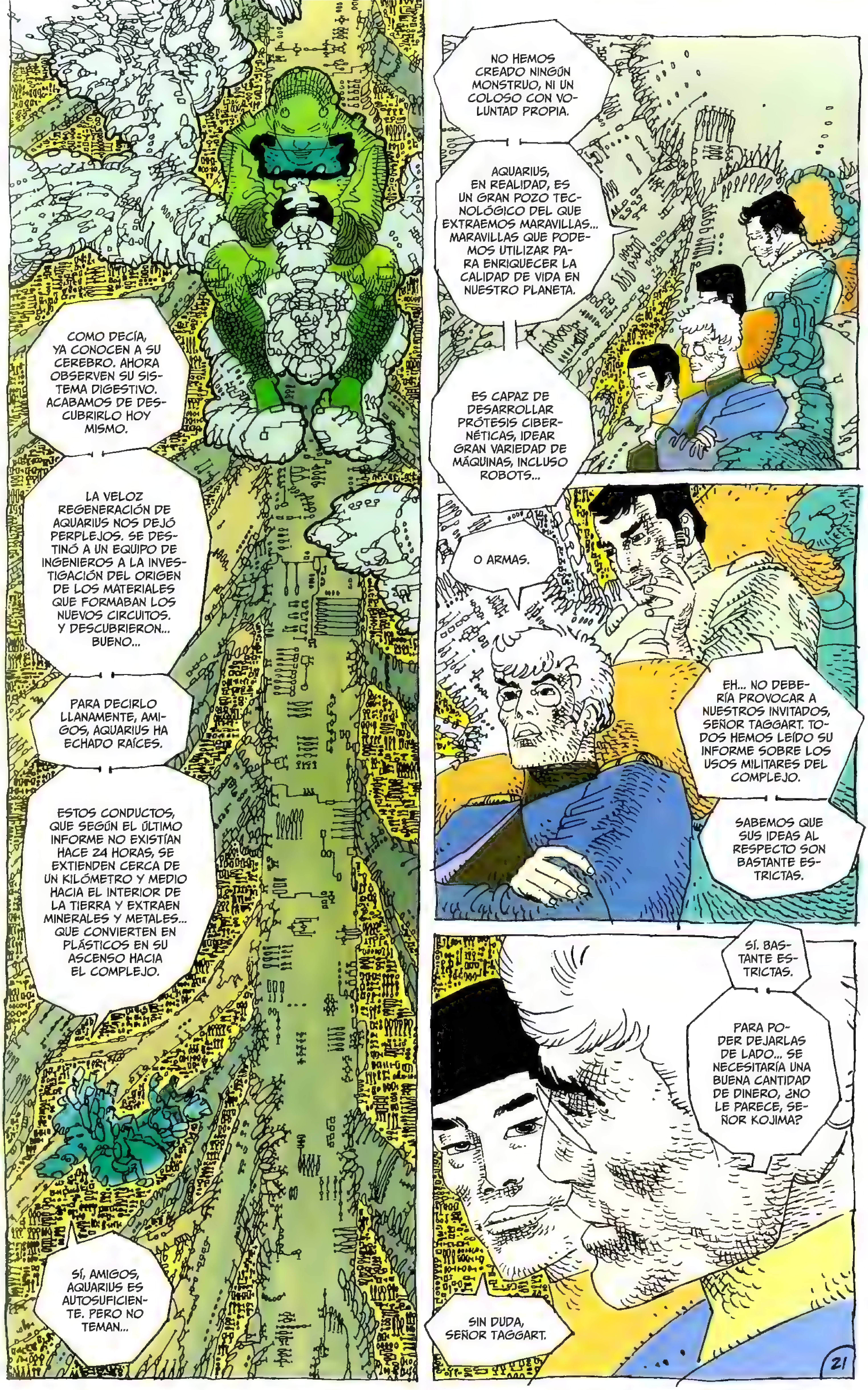

¡CONTROLA TU BOCA, IDIOTA!
SOLO ES CUESTIÓN DE TIEMPO QUE LOS PANTERAS OS ECHEMOS DE AQUÍ A PATADAS.
SI LO HACÉIS, MUCHACHO...
¿...QUIÉN HARÁ FELIZ A TU MAMÁ?
LO QUE INTENTO DECIRTE, RICITOS...
YA LO SÉ, AMIGA. TRANQUILA.
QUIERES DECIR QUE LOS NAZIS Y LOS PANTERAS ESTÁN LUCHANDO POR EL TERRITORIO.
UNA ESCENA TERRIBLE. INCREÍBLEMENTE DESAGRADABLE.
Y VIOLENTA.
BUENO, MI RONIN... ES COMO EL ELVIS DE LA VIOLENCIA. ¿ME ENTIENDES?
VAYA, AMIGO. ERES TÚ EL QUE NO LO ENTIENDES.
LO QUE DIGO ES QUE YA TENEMOS BASTANTE CON LOS MORENOS.
LO ÚLTIMO QUE NECESITAMOS SON CHINOS.
NO ES CHINO. PREGÚNTASELO.
PREGÚNTASELO TÚ.
16

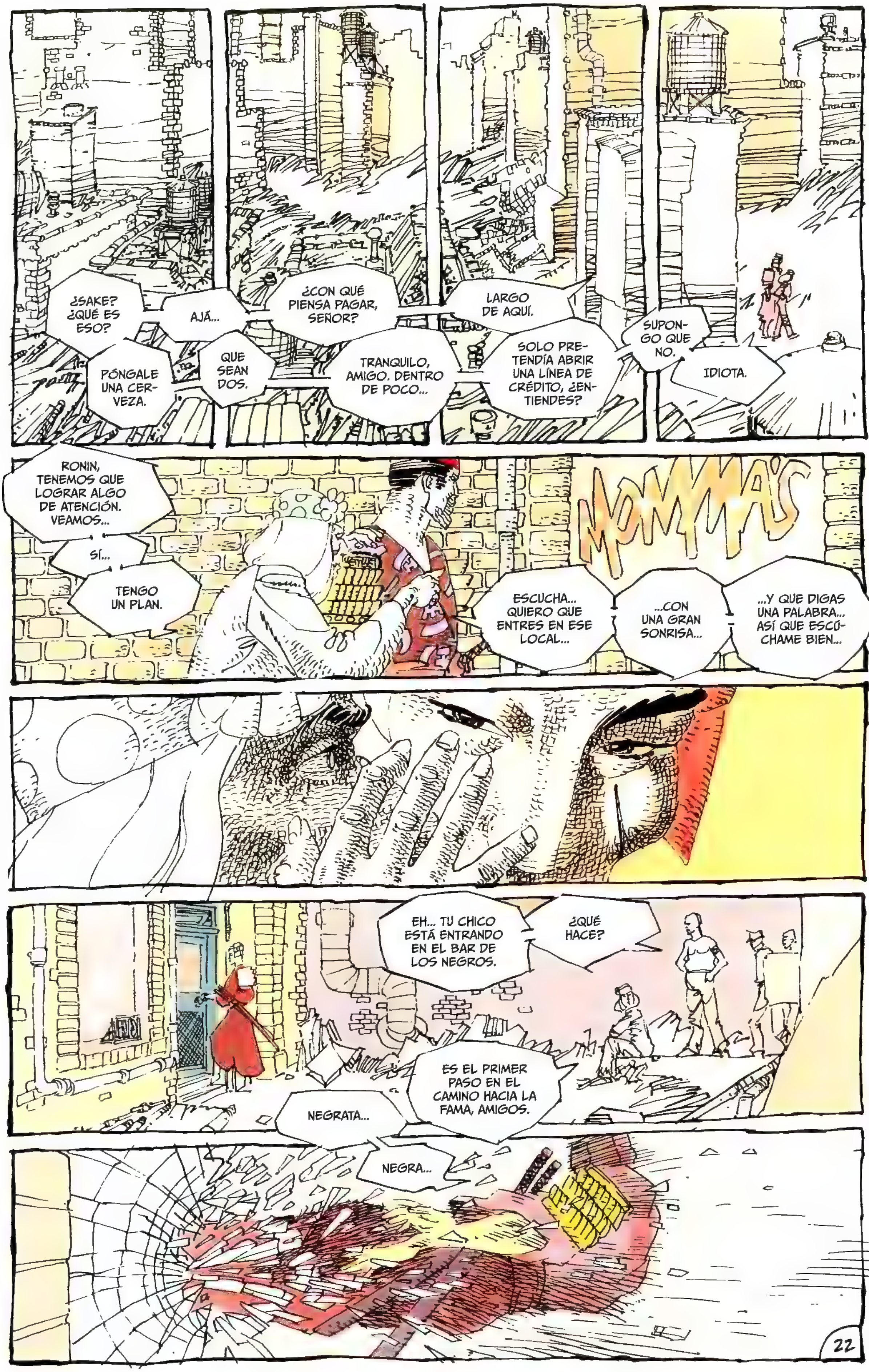

NO MERECE LA PENA, AMIGO. NO HABLA NUESTRO IDIO...
JAPONÉS.
VAS A VOLVERME LOCO, RONIN.
TUS BRAZOS CAMBIAN DE COLOR. TE CRECEN LAS UÑAS.
Y AHORA DISTINGUES LOS NOMBRES DE LAS RAZAS.
VAYA.
CÓMO ESTÁ EL BARRIO.
17


UN TIPO MUY ANIMADO, ¿VERDAD, CASEY?
QUERRÁS DECIR LO QUE HAS DESARROLLADO.
TE LO JURO... SI EL MUNDO SUPIERA LO QUE HEMOS DESARROLLADO EN AQUARIUS...
RECUERDO CUANDO DESCUBRISTE ESOS BIOCIRCUITOS, EN EL 19. ESTABAS TAN EMOCIONADO...
PERO EL MÉRITO NO ES TODO MÍO, QUERIDA. DE VERDAD.
HA SIDO AQUÍ, EN AQUARIUS, DONDE ESOS BIOCIRCUITOS HAN PASADO DE SER MAQUINARIA ESTRAFALARIA...
...A CONVERTIRSE EN LO QUE ME ATREVERÍA A LLAMAR UNA NUEVA FORMA DE VIDA.
SI TAGGART NO TE HUBIERA ENCONTRADO, PETER, CUALQUIER OTRO LO HABRÍA HECHO.
UN GENIO COMO TÚ...
CUALQUIER OTRO LOS HABRÍA CONVERTIDO EN UN ARMA. Y YA SABES LO QUE OPINO DE ESO.
PERO EL SEÑOR TAGGART... ENTIENDE EL POTENCIAL... Y EL PELIGRO.
ESTO ME SUPERA. ¿UNA NUEVA FORMA DE VIDA?
NO SÉ QUÉ OTRO NOMBRE DARLE. ESA MALDITA COSA ESTÁ MUTANDO.
TRAS LA EXPLOSIÓN DEL OTRO DÍA, VIRGO RECONSTRUYÓ SU PROPIO NÚCLEO... CON MEJORAS ESTRUCTURALES SIGNIFICATIVAS. NI SIQUIERA YO ESPERABA ALGO ASÍ.
ESTAMOS INTENTANDO DESCUBRIR QUÉ PASÓ... Y DE DÓNDE SALIÓ EL NUEVO MATERIAL.
ES INCREÍBLE, ¿VERDAD?
18

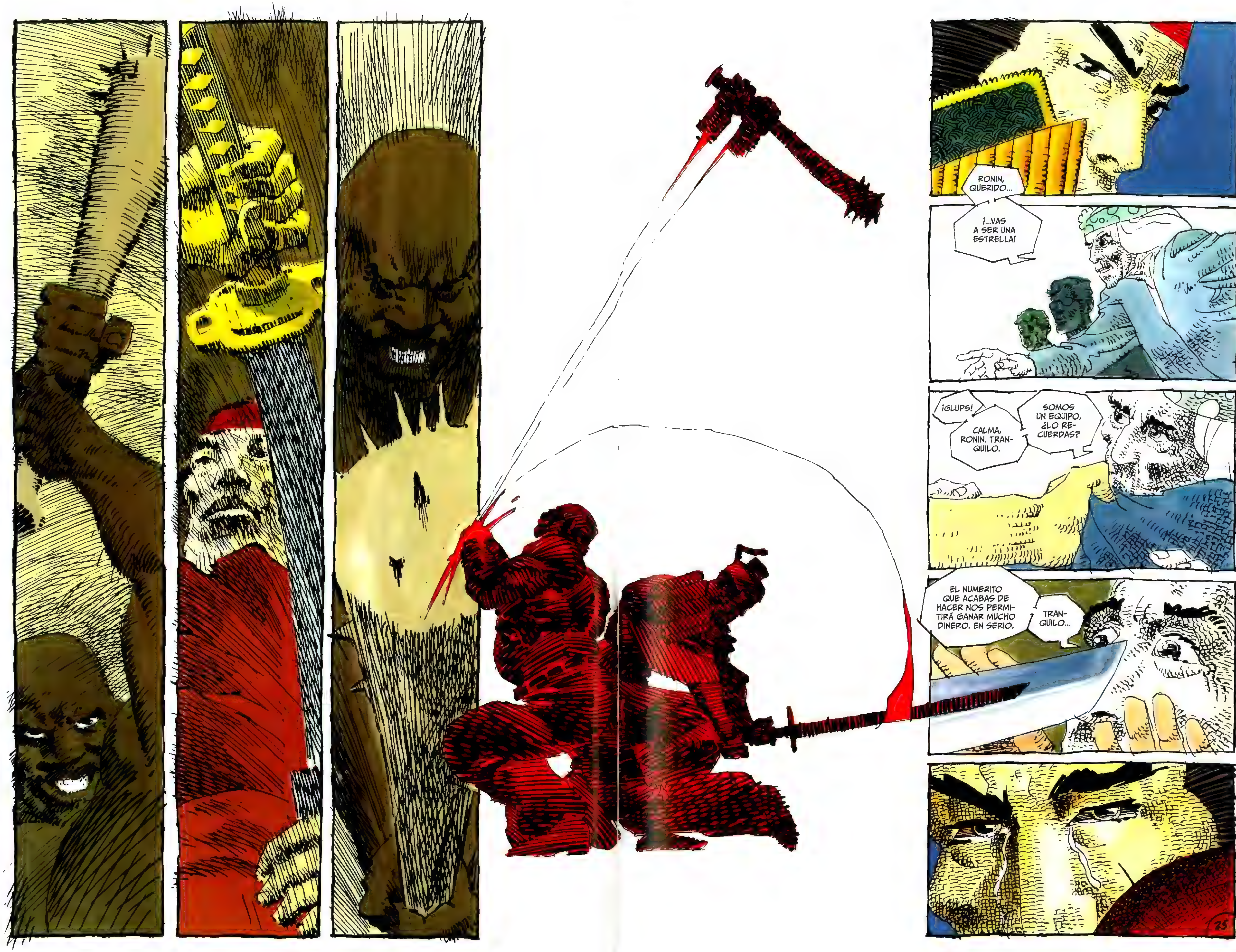

TODO ES INCREÍBLE.
ESTAMOS EN EL SIGLO XXI... Y EL MUNDO ENTERO SE HA VUELTO LOCO.
QUERIDA... ¿QUÉ PASA?
PARECES ESTRESADA.
ANOCHE PERDÍ A TRES HOMBRES.
FUE EL RONIN.
¿EL RONIN?
ENTONCES, LO QUE HE OÍDO... ¿ES VERDAD?
SÍ. TAGGART ENVIARÁ UN INFORME A LOS JEFES DE DEPARTAMENTO ESTA TARDE, ASÍ QUE TÚ TAMBIÉN LO RECIBIRÁS. TODO EL MUNDO ESTÁ CONTENTÍSIMO.
PERO YO SOLO QUIERO ATRAPAR AL HIJO DE PUTA QUE MATÓ A MIS HOMBRES.
POBRECITA. TRABAJAS DEMASIADO. Y NO DUERMES LO SUFICIENTE.
QUIZÁS ESTE FIN DE SEMANA TE ANIME UN POCO.
...NO PODRÉ IR, PETER.
ES POR EL RONIN... ESTOY DIRIGIENDO SU BÚSQUEDA. LO SIENTO.
CASEY... CONTABA CON ESTA ESCAPADA. LOS DOS HEMOS ESTADO MUY TENSOS...
SÉ QUE NO HE SIDO MUY BUENA ESPOSA, PETER.
AL MENOS ÚLTIMAMENTE...
NO DIGAS ESO. LOS DOS... SEGURO QUE PODEMOS SOLUCIONARLO. POR ESO LO DE ESTE FIN DE SEMANA...
¿CUÁNDO TIENES QUE MARCHARTE?
VIRGO LE ESTÁ BUSCANDO.
DEBERÍA SER PRONTO.
PUEDE LLAMARTE A NUESTRA HABITACIÓN...
NO, PETER. SERÁ MEJOR QUE...
CASEY...
VALE, PETER.
VAMOS A LA HABITACIÓN.

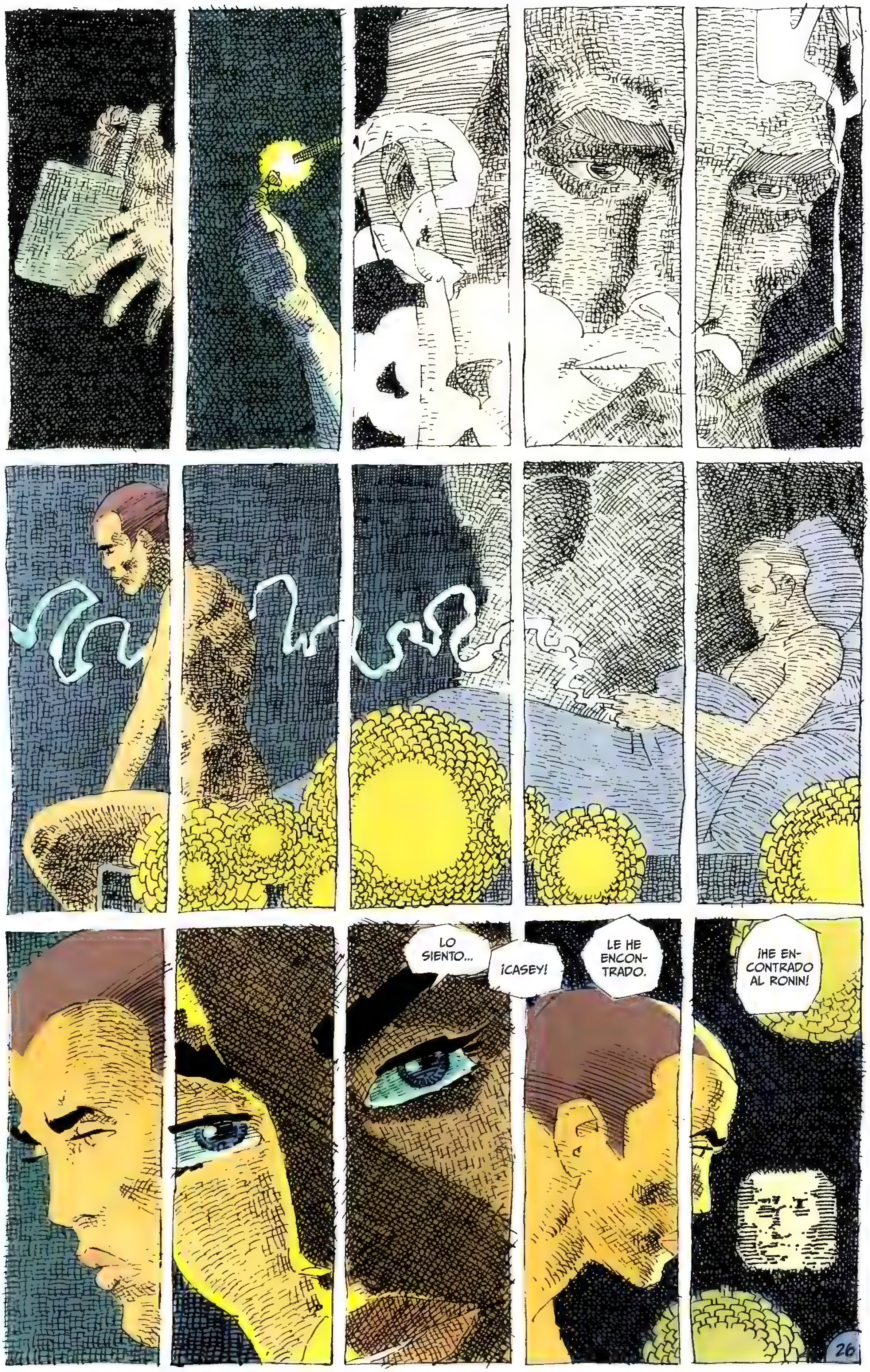

...ESTOY ENCANTADO DE TENERLES ENTRE NOSOTROS, CABALLEROS. ES UN ENORME PLACER.
EL GRAN PLAN DE AQUARIUS AVANZA A BUEN RITMO. LA VISIÓN DEL SEÑOR TAGGART, SIN LA CUAL NINGUNA DE ESTAS MARAVILLAS HABRÍA SIDO...
ES UNA VISITA, SEÑOR LEARNID. NO UN BANQUETE. AHÓRRESE LOS HOMENAJES.
YA SABE QUE MI ENTUSIASMO ES SINCERO, SEÑOR TAGGART.
PERO A NUESTROS INVITADOS DE LA CORPORACIÓN SAWA NO LES INTERESA.
HÁBLELES DE LOS BIOCIRCUITOS, SEÑOR LEARNID.
POR SUPUESTO.
CABALLEROS, ESTAMOS RECORRIENDO LAS ENTRAÑAS DEL COMPLEJO AQUARIUS. COMO SABEN, EL COMPLEJO SE DEDICA AL DESARROLLO CIBERNÉTICO.
ESTOS EXPERIMENTOS SE INICIARON TRAS EL NOTABLE INVENTO DE LOS BIOCIRCUITOS DEL SEÑOR PETER McKENNA... UN TEJIDO PLÁSTICO INFORMÁTICO QUE, EN MUCHOS ASPECTOS, IMITA AL TEJIDO VIVO.
SIN EMBARGO, EN ALGÚN MOMENTO, NUESTRO PEQUEÑÍN EMPEZÓ A REPRODUCIRSE Y A DESARROLLARSE POR SÍ MISMO... CON TANTA RAPIDEZ Y VITALIDAD QUE ACTUALMENTE EN AQUARIUS NOS DEDICAMOS MÁS A LA OBSERVACIÓN QUE A LA EXPERIMENTACIÓN.
YA NO CABE LA MENOR DUDA DE QUE HABITAMOS EN UN ORGANISMO VIVO... UNA CRIATURA VITAL, PRÓSPERA Y MUTANTE.
YA CONOCEN A SU CEREBRO... VIRGO, NUESTRA COMPUTADORA, NO SOLO INTELIGENTE SINO TAMBIÉN CREATIVA... GRAN PARTE DEL EQUIPO QUE UTILIZAMOS FUE DISEÑADO POR ELLA, COMO ESTE VEHÍCULO.
EN REALIDAD, CABALLEROS, NOS CUESTA MANTENERNOS A LA ALTURA DE SU INVENTIVA...
CASI TANTO COMO REALIZAR PLANOS PRECISOS DEL TAMAÑO Y LA ESTRUCTURA SIEMPRE CAMBIANTES DE AQUARIUS.
LLÉVENOS ABAJO, McDONNEL.

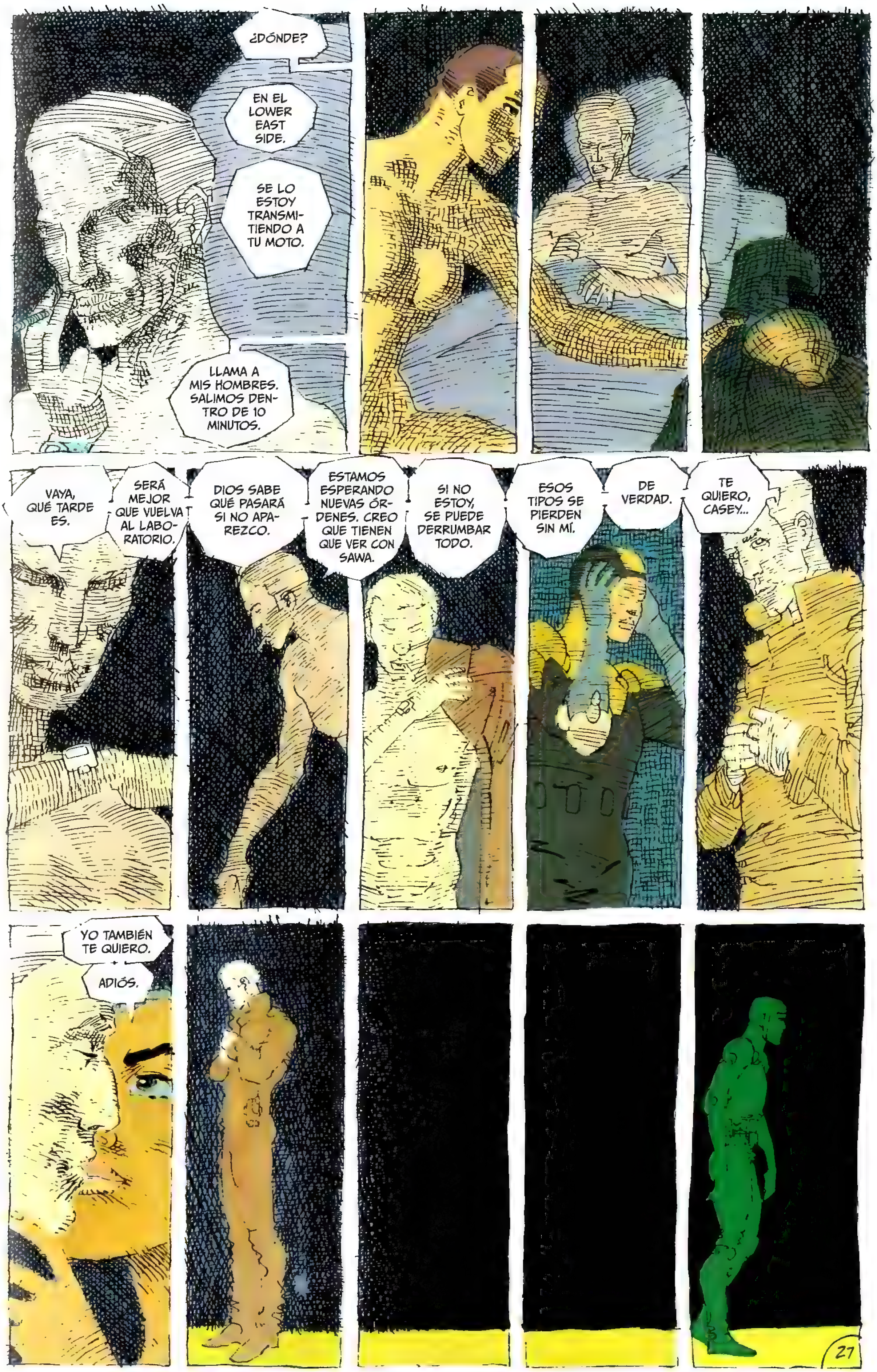

COMO DECÍA, YA CONOCEN A SU CEREBRO. AHORA OBSERVEN SU SISTEMA DIGESTIVO. ACABAMOS DE DESCUBRIRLO HOY MISMO.
LA VELOZ REGENERACIÓN DE AQUARIUS NOS DEJÓ PERPLEJOS. SE DESTINÓ A UN EQUIPO DE INGENIEROS A LA INVESTIGACIÓN DEL ORIGEN DE LOS MATERIALES QUE FORMABAN LOS NUEVOS CIRCUITOS. Y DESCUBRIERON... BUENO...
PARA DECIRLO LLANAMENTE, AMIGOS, AQUARIUS HA ECHADO RAÍCES.
ESTOS CONDUCTOS, QUE SEGÚN EL ÚLTIMO INFORME NO EXISTÍAN HACE 24 HORAS, SE EXTIENDEN CERCA DE UN KILÓMETRO Y MEDIO HACIA EL INTERIOR DE LA TIERRA Y EXTRAEN MINERALES Y METALES... QUE CONVIERTEN EN PLÁSTICOS EN SU ASCENSO HACIA EL COMPLEJO.
SÍ, AMIGOS, AQUARIUS ES AUTOSUFICIENTE. PERO NO TEMAN...
NO HEMOS CREADO NINGÚN MONSTRUO, NI UN COLOSO CON VOLUNTAD PROPIA.
AQUARIUS, EN REALIDAD, ES UN GRAN POZO TECNOLÓGICO DEL QUE EXTRAEMOS MARAVILLAS... MARAVILLAS QUE PODEMOS UTILIZAR PARA ENRIQUECER LA CALIDAD DE VIDA EN NUESTRO PLANETA.
ES CAPAZ DE DESARROLLAR PRÓTESIS CIBERNÉTICAS, IDEAR GRAN VARIEDAD DE MÁQUINAS, INCLUSO ROBOTS...
O ARMAS.
EH... NO DEBERÍA PROVOCAR A NUESTROS INVITADOS, SEÑOR TAGGART. TODOS HEMOS LEÍDO SU INFORME SOBRE LOS USOS MILITARES DEL COMPLEJO.
SABEMOS QUE SUS IDEAS AL RESPECTO SON BASTANTE ESTRICTAS.
SÍ. BASTANTE ESTRICTAS.
PARA PODER DEJARLAS DE LADO... SE NECESITARÍA UNA BUENA CANTIDAD DE DINERO, ¿NO LE PARECE, SEÑOR KOJIMA?
SIN DUDA, SEÑOR TAGGART.
21


¿SAKE? ¿QUÉ ES ESO?
AJÁ...
PÓNGALE UNA CERVEZA.
QUE SEAN DOS.
¿CON QUÉ PIENSA PAGAR, SEÑOR?
TRANQUILO, AMIGO. DENTRO DE POCO...
LARGO DE AQUÍ.
SOLO PRETENDÍA ABRIR UNA LÍNEA DE CRÉDITO, ¿ENTIENDES?
SUPONGO QUE NO.
IDIOTA.
RONIN, TENEMOS QUE LOGRAR ALGO DE ATENCIÓN. VEAMOS...
SÍ...
TENGO UN PLAN.
MOMMA'S
ESCUCHA... QUIERO QUE ENTRES EN ESE LOCAL...
...CON UNA GRAN SONRISA...
...Y QUE DIGAS UNA PALABRA... ASÍ QUE ESCÚCHAME BIEN...
EH... TU CHICO ESTÁ ENTRANDO EN EL BAR DE LOS NEGROS.
¿QUÉ HACE?
ES EL PRIMER PASO EN EL CAMINO HACIA LA FAMA, AMIGOS.
NEGRATA...
NEGRA...
22


REPÍTE-LO, HIJO DE...
OH, NO... HA ENTEN-DIDO LO QUE...
NO, RONIN...
...NO TE DISCULPES...
CHIK
NI LO INTENTES, PERRO.
O CONVERTIRÉ TU CARA EN HAM-BURGUESAS.
23

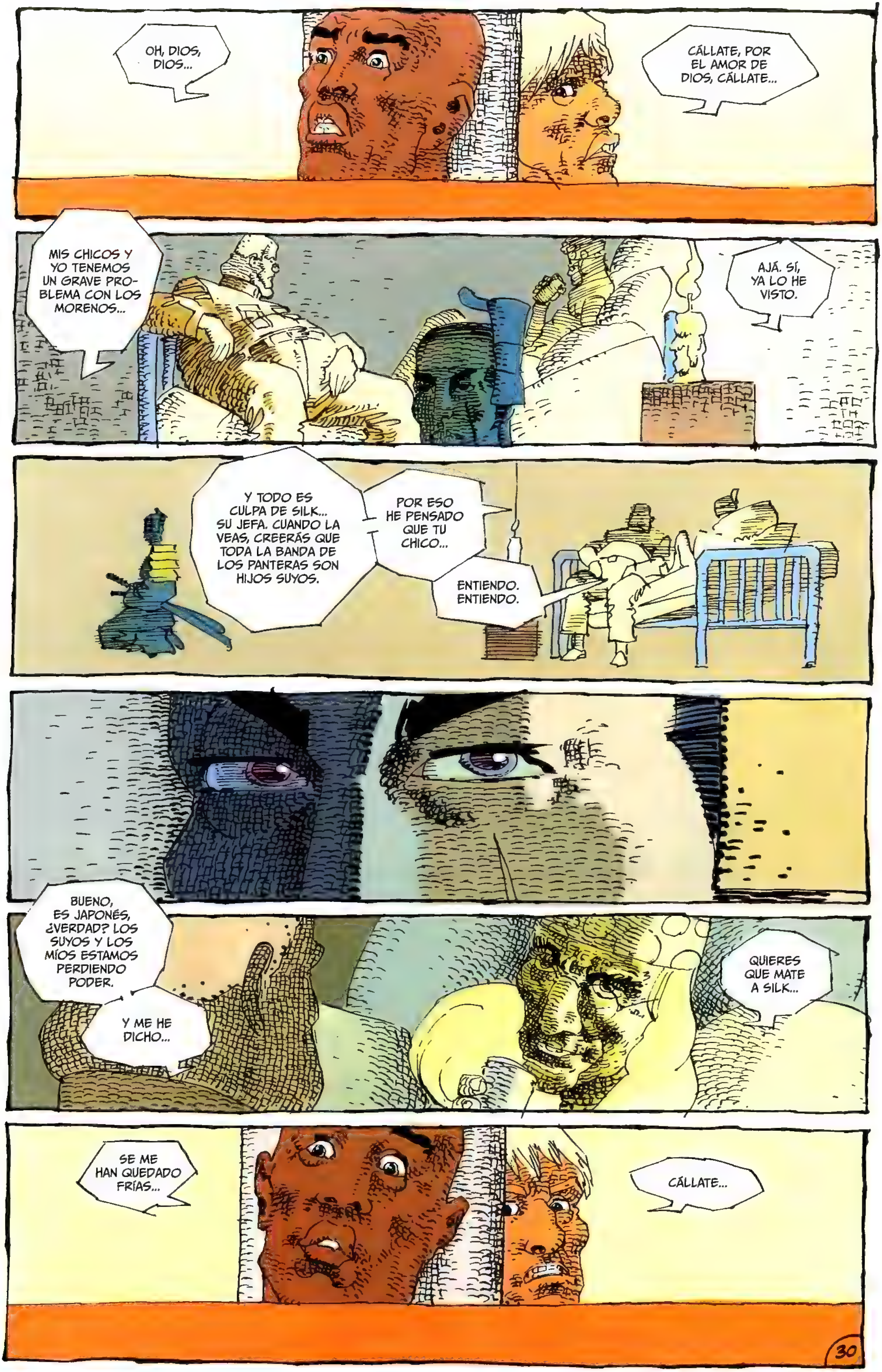

RONIN, QUERIDO...
¡...VAS A SER UNA ESTRELLA!
¡GLUPS!
CALMA, RONIN. TRANQUILO.
SOMOS UN EQUIPO, ¿LO RECUERDAS?
EL NUMERITO QUE ACABAS DE HACER NOS PERMITIRÁ GANAR MUCHO DINERO. EN SERIO.
TRANQUILO...
25

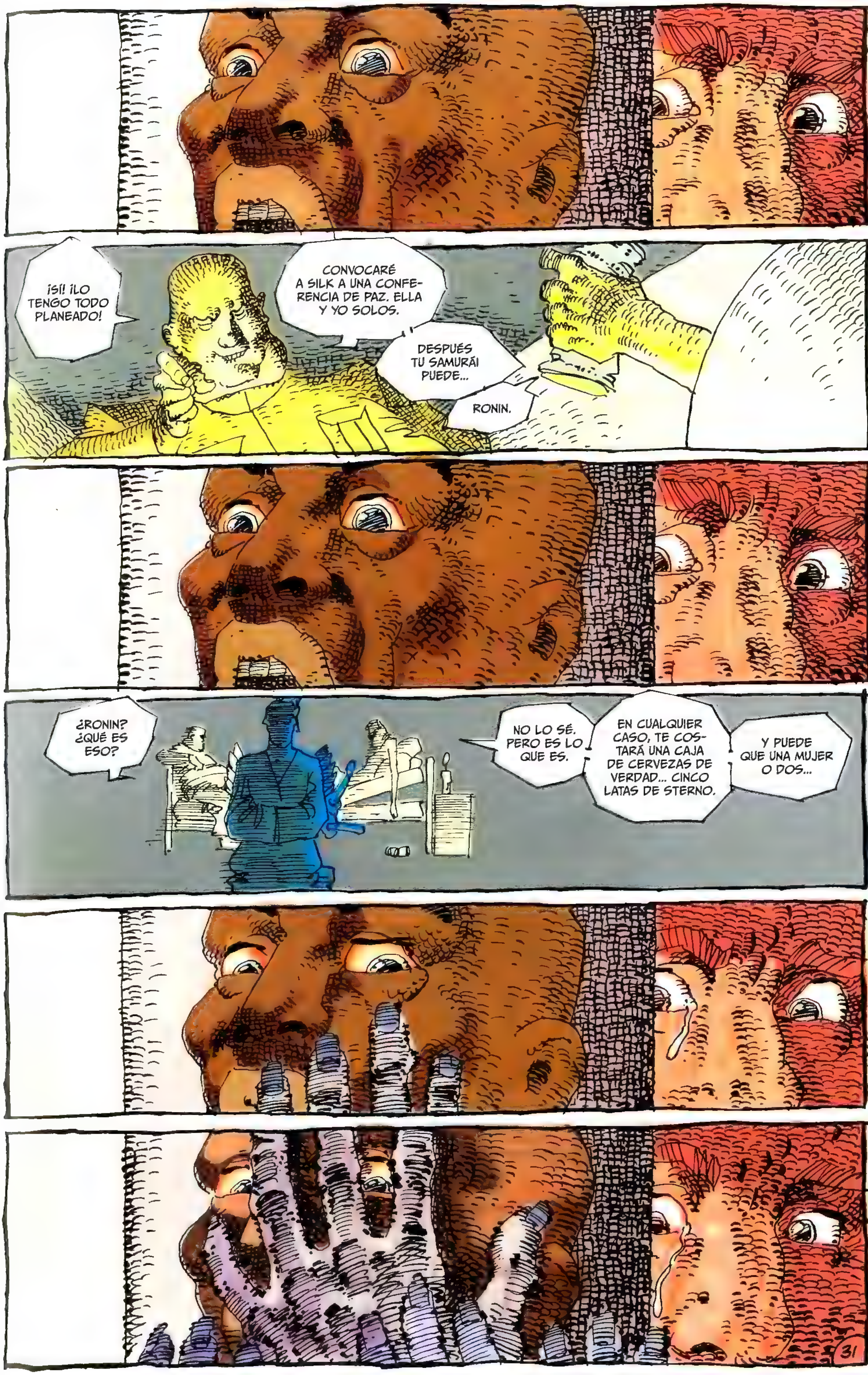

LO SIENTO...
¡CASEY!
LE HE ENCON-TRADO.
¡HE EN-CONTRADO AL RONIN!
26

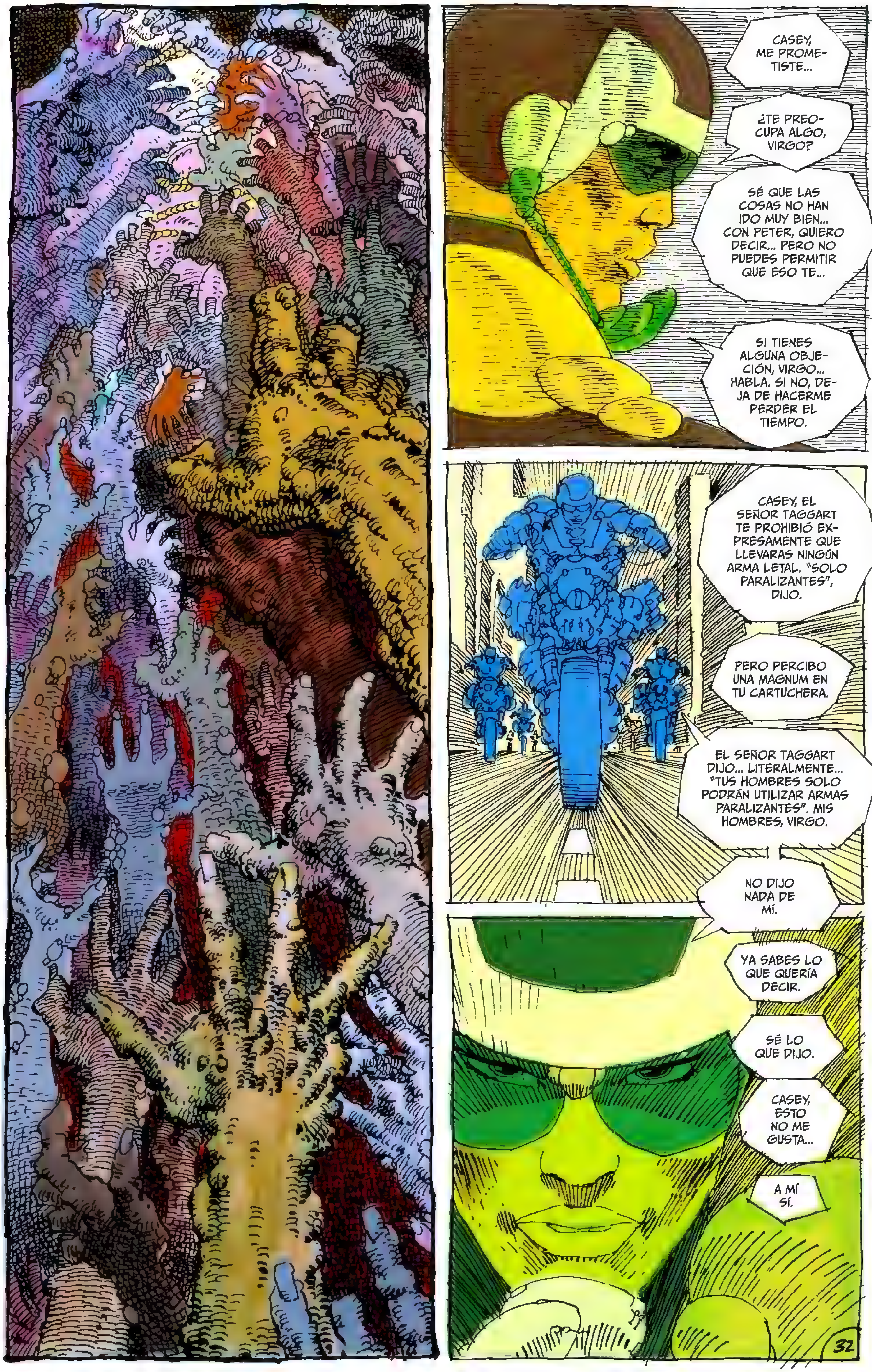

¿DÓNDE?
EN EL LOWER EAST SIDE.
SE LO ESTOY TRANSMI- TIENDO A TU MOTO.
LLAMA A MIS HOMBRES. SALIMOS DEN- TRO DE 10 MINUTOS.
VAYA, QUÉ TARDE ES.
SERÁ MEJOR QUE VUELVA AL LABO- RATORIO.
DIOS SABE QUÉ PASARÁ SI NO APA- REZCO.
ESTAMOS ESPERANDO NUEVAS ÓR- DENES. CREO QUE TIENEN QUE VER CON SAWA.
SI NO ESTOY, SE PUEDE DERRUMBAR TODO.
ESOS TIPOS SE PIERDEN SIN MÍ.
DE VERDAD.
TE QUIERO, CASEY...
YO TAMBIÉN TE QUIERO.
ADIÓS.
27

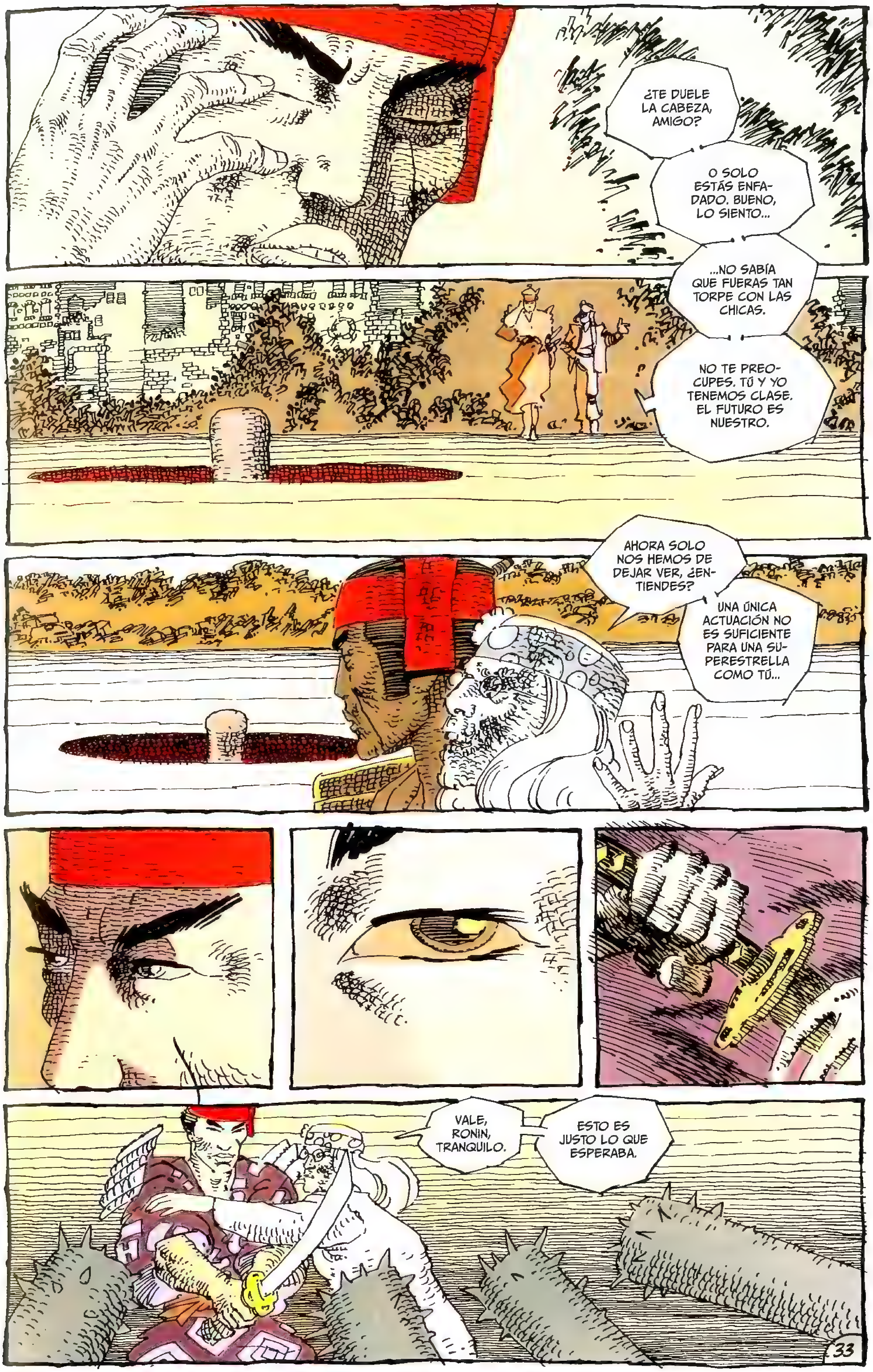

¡ERES UN FENÓMENO!
LOS NAZIS HAN QUEDADO TAN IMPRESIONADOS QUE NOS HAN DADO ESTA HABITACIÓN... Y COMIDA...
LÁSTIMA QUE NO COMAS REMOLACHA. QUIZÁ MAÑANA PODAMOS CONSEGUIRTE ALGO DE ARROZ.
LO QUE SEA PARA MI SUPERESTRELLA, ¿ENTIENDES?
Y LO VAS A SER, RONIN. BASTARÁ CON EL BOCA A BOCA. SÍ, SEÑOR.
¿ALGO VA MAL?
EL BOCA A BOCA... Y MI ASESORAMIENTO CREATIVO...
¡UAUH! ¡EH! ¡CUIDADO CON LA ESPADA, COMPAÑERO!
¡TENGO ENTENDIDO QUE ERES MUY BUENO CON ELLA!
ME LLAMO JAGGER... SOY EL CAPO DE LA BANDA DEL PODER BLANCO. PUEDES LLAMARME CHUCK.
¿QUIERES UNA CERVEZA? ES DE LAS DE VERDAD, NO ESA AGUA SUCIA QUE SIRVEN ABAJO...
28


EH... PUEDO OÍR-LES... VIENEN HACIA AQUÍ...
NO BEBES, ¿EH?
DIOS, CONOZCO A TIPOS QUE MATARÍAN POR UN TRAGO DE AUTÉNTICA CERVEZA.
LO QUE QUIERO SABER ES... ¿POR QUÉ MATARÍAS TÚ?
COMO SI LE HABLA-RAS A UNA PARED.
RONIN NO ENTIENDE NUESTRO IDIOMA.
NO MUY BIEN, AL MENOS.
O, SI LO ENTIENDE, NO LO DE-MUESTRA.
PERO SI QUIERES HABLAR... HABLA CONMIGO.
ES BUENO SABERLO, ¿VERDAD, COMPAÑERO?
ASÍ QUE TE HABLARÉ CLARO. DE HOMBRE A HOMBRE.
GLUB.
OH, NO. NO.
CREO... CREO QUE ALGO ME HA TOCADO UNA PIERNA...
29

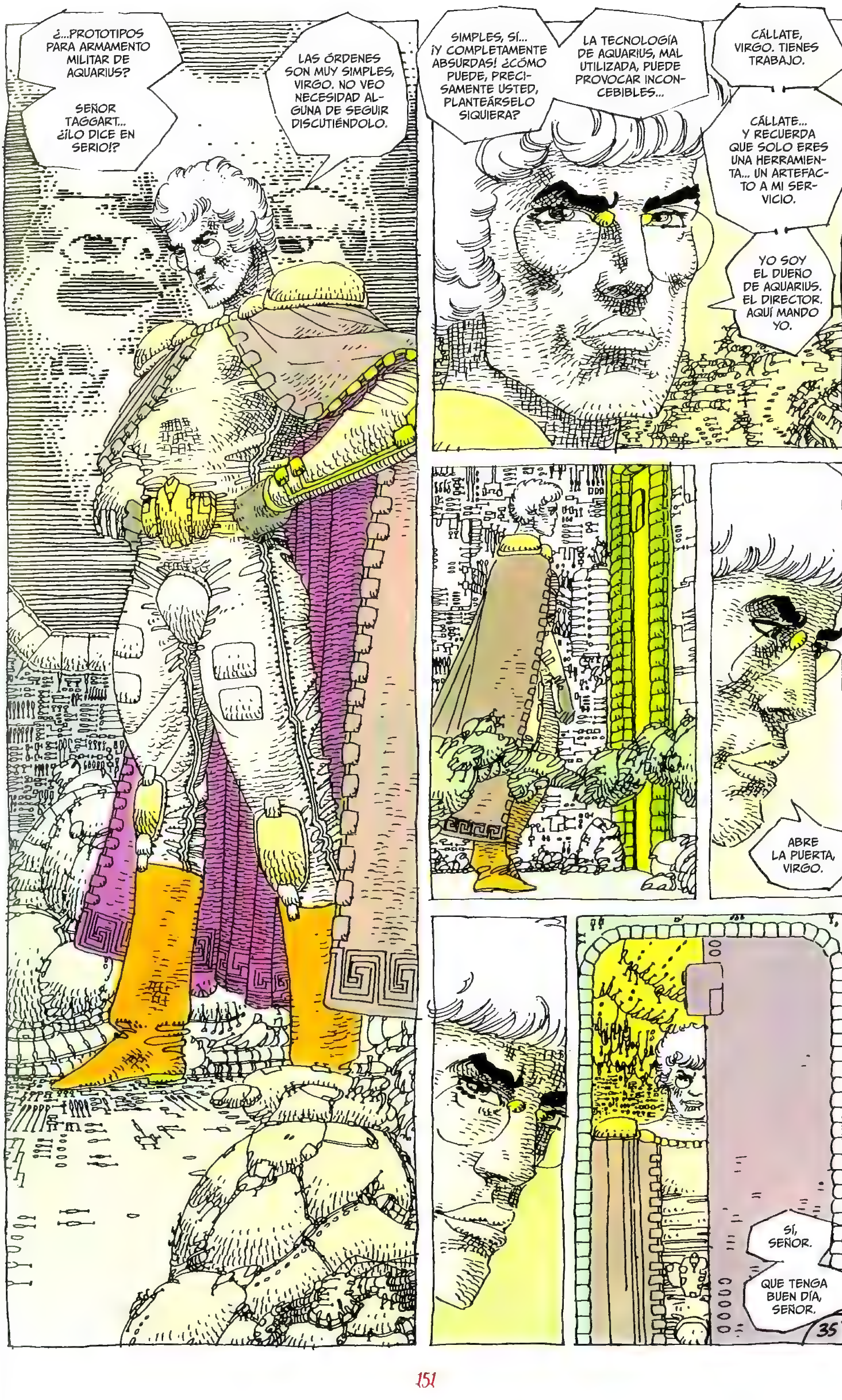

OH, DIOS, DIOS...
CÁLLATE, POR EL AMOR DE DIOS, CÁLLATE...
MIS CHICOS Y YO TENEMOS UN GRAVE PROBLEMA CON LOS MORENOS...
AJÁ. SÍ, YA LO HE VISTO.
Y TODO ES CULPA DE SILK... SU JEFA. CUANDO LA VEAS, CREERÁS QUE TODA LA BANDA DE LOS PANTERAS SON HIJOS SUYOS.
POR ESO HE PENSADO QUE TU CHICO...
ENTIENDO. ENTIENDO.
BUENO, ES JAPONÉS, ¿VERDAD? LOS SUYOS Y LOS MÍOS ESTAMOS PERDIENDO PODER.
Y ME HE DICHO...
QUIERES QUE MATE A SILK...
SE ME HAN QUEDADO FRÍAS...
CÁLLATE...
30

¡SÍ! ¡LO TENGO TODO PLANEADO!
CONVOCARÉ A SILK A UNA CONFERENCIA DE PAZ. ELLA Y YO SOLOS.
DESPUÉS TU SAMURÁI PUEDE...
RONIN.
¿RONIN? ¿QUÉ ES ESO?
NO LO SÉ. PERO ES LO QUE ES.
EN CUALQUIER CASO, TE COSTARÁ UNA CAJA DE CERVEZAS DE VERDAD... CINCO LATAS DE STERNO.
Y PUEDE QUE UNA MUJER O DOS...
31

CASEY, ME PROMETISTE...
¿TE PREOCUPA ALGO, VIRGO?
SÉ QUE LAS COSAS NO HAN IDO MUY BIEN... CON PETER, QUIERO DECIR... PERO NO PUEDES PERMITIR QUE ESO TE...
SI TIENES ALGUNA OBJECIÓN, VIRGO... HABLA. SI NO, DEJA DE HACERME PERDER EL TIEMPO.
CASEY, EL SEÑOR TAGGART TE PROHIBIÓ EXPRESAMENTE QUE LLEVARAS NINGÚN ARMA LETAL. "SOLO PARALIZANTES", DIJO.
PERO PERCIBO UNA MAGNUM EN TU CARTUCHERA.
EL SEÑOR TAGGART DIJO... LITERALMENTE... "TUS HOMBRES SOLO PODRÁN UTILIZAR ARMAS PARALIZANTES". MIS HOMBRES, VIRGO.
NO DIJO NADA DE MÍ.
YA SABES LO QUE QUERÍA DECIR.
SÉ LO QUE DIJO.
CASEY, ESTO NO ME GUSTA...
A MÍ SÍ.
32

¿TE DUELE LA CABEZA, AMIGO?
O SOLO ESTÁS ENFADADO. BUENO, LO SIENTO...
...NO SABÍA QUE FUERAS TAN TORPE CON LAS CHICAS.
NO TE PREOCUPES. TÚ Y YO TENEMOS CLASE. EL FUTURO ES NUESTRO.
AHORA SOLO NOS HEMOS DE DEJAR VER, ¿ENTIENDES?
UNA ÚNICA ACTUACIÓN NO ES SUFICIENTE PARA UNA SUPERESTRELLA COMO TÚ...
VALE, RONIN, TRANQUILO.
ESTO ES JUSTO LO QUE ESPERABA.
33

¡ES UN ESCÁNDALO!
MI ACUERDO... MI CONTRATO CON AQUARIUS... ¡DEJABA MUY CLARO QUE MIS BIOCIRCUITOS NO SE PUEDEN UTILIZAR PARA MATAR GENTE!
ENTIENDO SUS REPAROS, DOCTOR McKENNA. Y LOS COMPARTO.
PERO SEGURO QUE...
¿SEGURO QUE QUÉ...?
MIRE, PETER... ESTOY TAN CONFUNDIDO COMO USTED. UN DÍA TAGGART SE ENFADA CONMIGO POR SUGERIR EL POTENCIAL MILITAR DE AQUARIUS...
¡...Y AL SIGUIENTE ME SALE CON ESTO!
PUEDE QUE EL SEÑOR KOJIMA LE HAYA OFRECIDO CIERTAS GARANTÍAS...
MIS BIOCIRCUITOS NO SE UTILIZARÁN PARA CREAR MUNICIÓN. NO HAY NADA MÁS QUE HABLAR.
EH... ESO NO ES TODO, PETER.
TAGGART HA CONSULTADO CON EL DEPARTAMENTO JURÍDICO.
LE HAN DICHO QUE CONTRATARON SUS SERVICIOS. SUS SERVICIOS ESTÁN CONDICIONADOS A QUE AQUARIUS SIGA SIENDO UNA EMPRESA NO MILITAR.
SIN EMBARGO, ESAS CONDICIONES NO SE APLICAN A LO QUE PRODUCE. Y AQUARIUS POSEE LA PATENTE DE LOS BIOCIRCUITOS.
BUENO, YA LO VE...
YA VEO.
LO ÚNICO QUE PUEDO HACER ES DIMITIR. Y AQUARIUS PODRÁ HACER LO QUE LE PLAZCA...
DÉJEME HABLAR CON TAGGART.
NO PUEDO HACERLO, PETER. ESTÁ CON VIRGO. AUNQUE SOSPECHO QUE ELLA SE LO DEBE DE ESTAR PONIENDO DIFÍCIL...
34


¿...PROTOTIPOS PARA ARMAMENTO MILITAR DE AQUARIUS?
SEÑOR TAGGART... ¿LO DICE EN SERIO!?
LAS ÓRDENES SON MUY SIMPLES, VIRGO. NO VEO NECESIDAD ALGUNA DE SEGUIR DISCUTIÉNDOLO.
SIMPLES, SÍ... ¡Y COMPLETAMENTE ABSURDAS! ¿CÓMO PUEDE, PRECISAMENTE USTED, PLANTEÁRSELO SIQUIERA?
LA TECNOLOGÍA DE AQUARIUS, MAL UTILIZADA, PUEDE PROVOCAR INCONCEBIBLES...
CÁLLATE, VIRGO. TIENES TRABAJO.
CÁLLATE... Y RECUERDA QUE SOLO ERES UNA HERRAMIENTA... UN ARTEFACTO A MI SERVICIO.
YO SOY EL DUEÑO DE AQUARIUS. EL DIRECTOR. AQUÍ MANDO YO.
ABRE LA PUERTA, VIRGO.
SÍ, SEÑOR.
QUE TENGA BUEN DÍA, SEÑOR.
35


SNAKE, MI CHICO... ESTÁ SUFRIENDO POR CULPA DEL TUYO.
PERO NO LE GUARDA RENCOR... ¿VERDAD, SNAKE?
NO, NO LE GUARDA RENCOR. SNAKE ES UN BUEN CHICO. SABE QUE NO HAY NADA MÁS IMPORTANTE QUE NUESTRA LUCHA CONTRA LA OPRESIÓN RACIAL.
TAMBIÉN SABE QUE TU CHICO ES JUSTO LO QUE NECESITAMOS PARA DAR EL GOLPE DEFINITIVO EN FAVOR DE LA IGUALDAD SOCIAL.
ENTIENDO. ENTIENDO.
SEGURO QUE SÍ. TÚ TAMBIÉN ERES UN BUEN CHICO. PERO JAGGER... ES UN GUSANO.
CON ESE MALDITO DISCURSO PACIFISTA. PRETENDE QUE NOS VEAMOS A SOLAS. SUPONGO QUE HA CONTRATADO A TU CHICO PARA QUE ME ELIMINE.
NO ME MOLESTA. TRABAJO ES TRABAJO... SOBRE TODO EN UNA ECONOMÍA DEPRIMIDA.
SOLO TE PREGUNTO... ¿QUÉ QUIERES A CAMBIO DE QUE ELIMINE A JAGGER EN VEZ DE A MÍ?
TENGO DROGA. TENGO REMOLACHA...
CCCC...
¿TIENES ARROZ?
TENGO SACOS DE ARROZ.
TRATO HECHO.
EH... ¿TU CHICO SE ENCUENTRA MAL?
CREO QUE NO. AUNQUE ESTÁ EXTRAÑO...
¡RONIN!
36

AMIGO... ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
TENEMOS UNA ACTUACIÓN.
DE HECHO, TENEMOS DOS.
CCCAAAS...
CCCAAASSS... EEE...
...CASEY.
BLAMM
BUEN DISPARO, CASEY. PERO TAGGART PEDIRÁ TU CABEZA POR ESTO.
NO TE PREOCUPES POR MÍ.
PREPARAD LAS PARALI-ZANTES.
ESPERA... ¿QUÉ ESTÁ...?
DIOS...
SANTO CIELO, VA A...


PREPARAD LAS PARALIZANTES. AVANZAD...
AVANZAD...
¿CÓMO PUEDE...?
UNGH...
NO... NO...
¡DIOS! ¿CÓMO PUEDE...?
AVANZAD...
¡CUIDADO! ESE...
OH, DIOS MMM...
AVANZAD...
¡LOU! HA...
AÚN NO...
AÚN NO...
AVANZAD...
AVANZAD...
¡FUEGO!
38


¡LE TENEMOS, CASEY!
¡LE TENEMOS!
MANTENED LAS DESCARGAS AL MÁXIMO, SIGUE CONSCIENTE.
VIRGO DIJO... QUE PODÍA TENER ALGÚN TIPO DE PODER...
¿QUÉ DEMONIOS...?
¡SPANO! ¿QUÉ TE PASA...?


¡SPANO!
OH, NO...
VIRGO... TENÍA RAZÓN...
PERO NO... NO SABÍA...
NO SABÍA...
HIJO DE...
OH, NO, NO VAS A...
A MÍ NO, MALDITO...


NO TE SIENTES MUY BIEN, ¿VERDAD, RONIN?
SUPONGO QUE TE DUELE ACABAR CON MIS HOMBRES.
TE DEBILITA.
QUIZÁ TE DEBILITA TANTO...
...QUE NO PUEDES UTILIZAR TU MALDITO PODER CONTRA MI ARMA.
CASEY...
¿CÓMO SABES MI NNNGH...?
BUEN TRABAJO, BRODIE.
ESTO... ESTO HARÁ MUY FELICES A NUESTROS AMIGOS DEL PISO DE ABAJO, ¿VERDAD?
¡CASEY!
CASEY...
CAS...


¿CREES QUE LES HEMOS HECHO FELI-CES?
SÍ, CREO QUE SÍ... AL MENOS, HASTA LA PRÓXIMA.
ERA DE LAS BUENAS, ¿SABES? LÁSTIMA QUE TUVIÉRAMOS...
CUMPLIMOS CON NUESTRO DEBER, ¡ESO ES TODO!
SI ESTOS CABRONES APARECÍAN POR AQUÍ, DEBÍA-MOS...
NOSOTROS LES DAMOS DE COMER. NO DEBEMOS REN-DIRNOS...
...SI ALGUIEN NO SE ESFUERZA LO SUFICIENTE... SI ALGUIEN NO SIGUE LAS REGLAS...
...SI ALGUIEN ENTRA EN EL BARRIO Y NO ENCAJA EN ÉL...
CASEY...
¿Y ESE?
SE ESTÁ LEVANTAN-DO.
QUIZÁ DEBERÍA-MOS...
NO. ESE ES UN TROFEO. UN VERDADERO TROFEO.
Y TIENE UN TRABAJO QUE HACER. ¿VER-DAD, AMIGO?
LO HARÁ. LO HARÁ.
¿Y TÚ QUÉ SABES, SILK? ¡YO LE CON-TRATÉ!
ERES MUY TURBIO, JAGGER...


...YO TAMBIÉN LE CONTRATÉ, ¿SABES? Y ESTE TIPO, BUENO...
...ME PARECE QUE ES...
...DE LOS QUE CUMPLEN SUS PROMESAS...
¿QUÉ HACEMOS?
NO PODEMOS DEJARLE MARCHAR CON...
¡TENEMOS QUE SEGUIRLE!
¡SÍGUELE TÚ!
TENEMOS QUE HACER ALGO...
ESTÁ SUFRIENDO...
QUIZÁ PODAMOS...
¡RONIN!
¡RONIN!
¡EH! ¡RONIN!
46


POR UN MOMENTO PENSÉ QUE TE PERDÍA, COLEGA.
EH... SERÁ MEJOR QUE NOS SEPAREMOS. ANTES O DESPUÉS, ESTOS TIPOS... AAAGH...
¿TE PARECE BONITO?
CASEY...
47


48

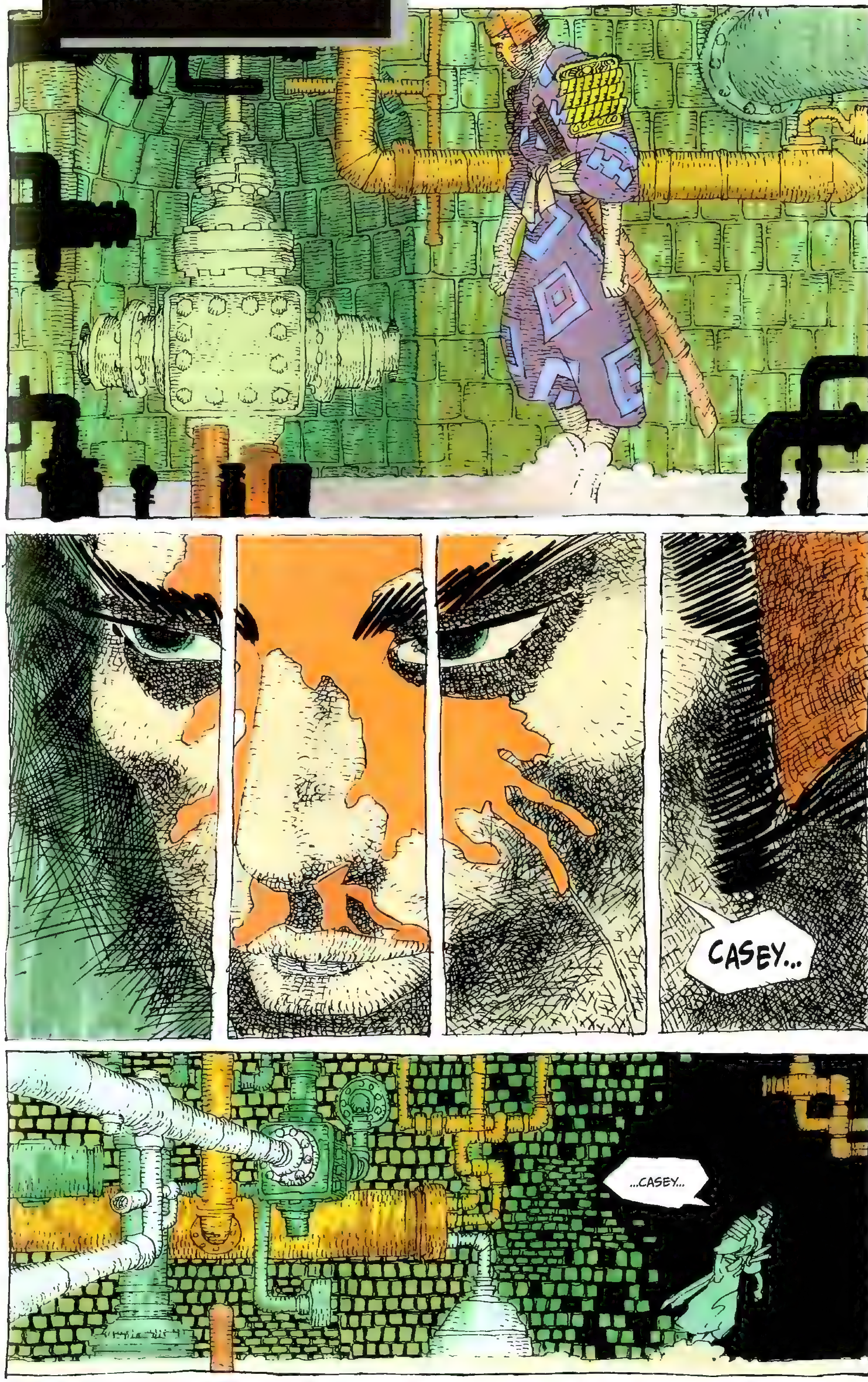


LIBRO CUATRO





CAPÍTULO CUATRO

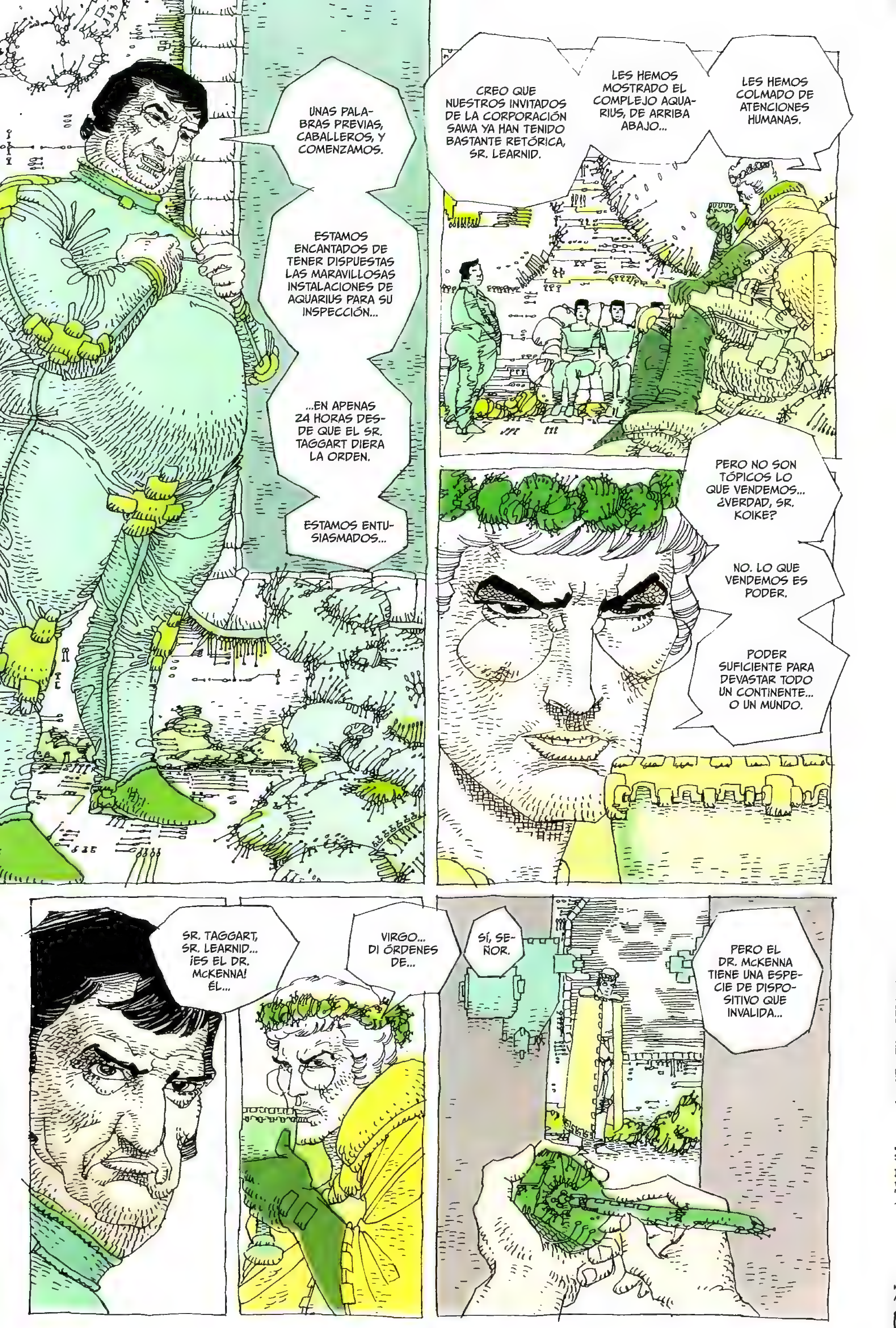


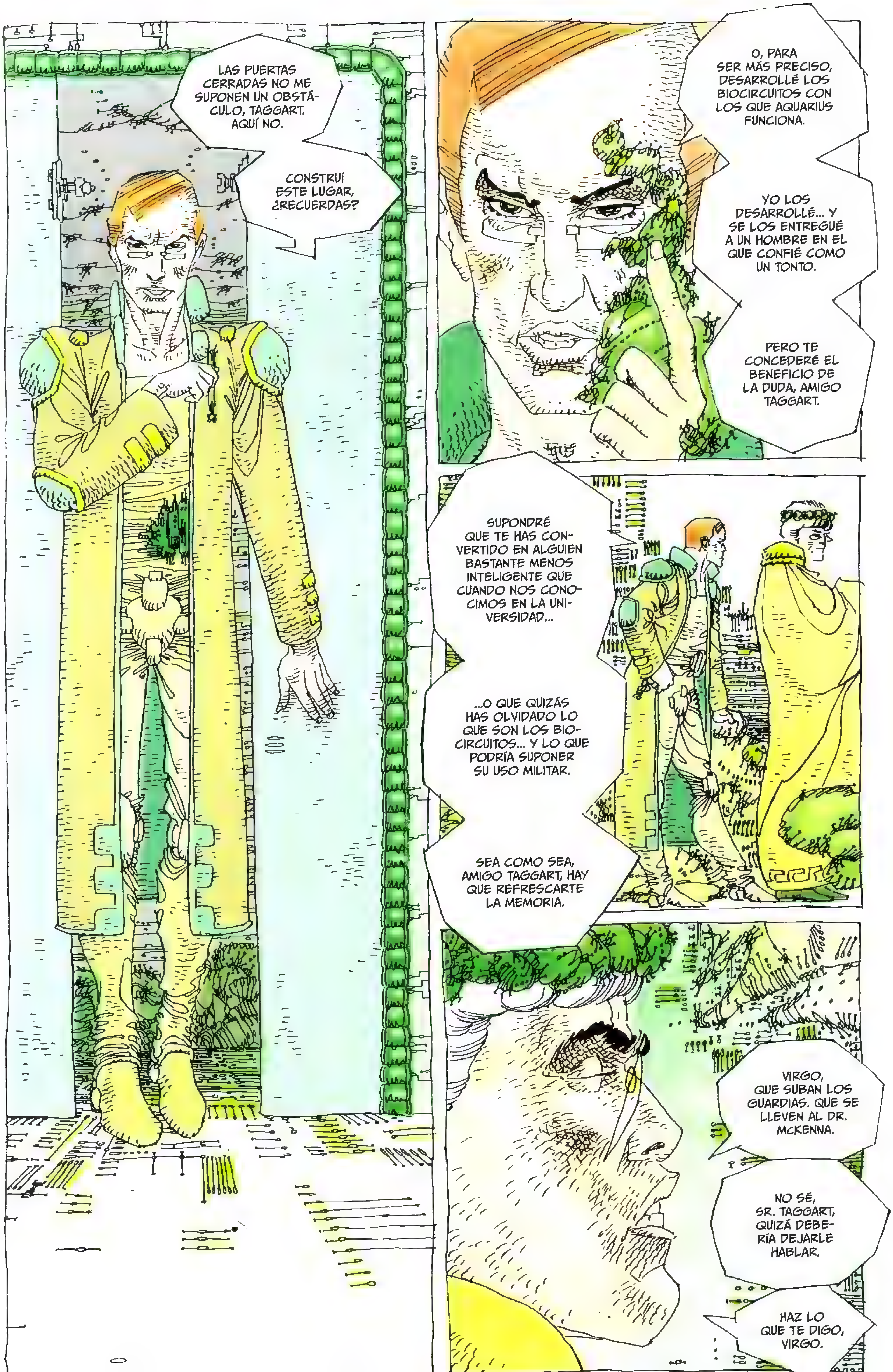


NO... ¡NO PUEDO VER!
¡CIEGO! OH, DIOS. ESTOY CIE-GO. ¡ESTOY CIEGO!
NO ESTÁS CIEGO, JOHNSON.
ES QUE ESTÁ OSCU-RO. ESO ES TODO.
SRA. McKENNA... ¿ES USTED?
¿DÓNDE... DÓNDE ES-TAMOS?
EN UN LUGAR OSCURO Y FRÍO.
¿QUÉ RECUERDA, JOHNSON?
MANOS... RECUERDO MANOS...
MANOS QUE TIRAN DE MÍ... QUE ME TOQUE-TEAN...
...Y OLORES...
...QUIZÁS ESTEMOS MUERTOS, CASEY.
...QUIZÁS ESTEMOS MUERTOS.
DÉJATE DE TONTERÍAS, JOHNSON.
PERO ÉL TIENE RA-ZÓN, SRA. McKENNA...


LLEVO DESPIERTO UN RATO...
...Y SÉ QUE ESTAMOS MUERTOS.
SIMMONS. ENTONCES SOMOS TRES.
JE
MEJOR DICHO, DOS Y MEDIO.
JE JE
QUÉ GRACIA. ES PARA PARTIRSE.
PERO ESTAMOS MUERTOS, SRA. McKENNA.
TIENE QUE SER ASÍ.
NO HABÍA TENIDO NUNCA PESADILLAS COMO ESTA...
...NO SEÑORITA...
AHORA ESCÚCHENME, LOS DOS.
NOS HAN CAPTURADO. NO TENEMOS NUESTRAS ARMAS.
NO TENEMOS MÁS QUE NUESTRA FORMACIÓN... Y NUESTRO INGENIO.
Y AHORA, VENGAN CONMIGO... SIGAN MI VOZ. DENME LA MANO...
ESTOY... ESTOY AQUÍ, SRA. McKENNA.
ME ALEGRO DE QUE TAMBIÉN ESTÉ USTED AQUÍ.
ARRIBA, JOHNSON.
TODO SALDRÁ BIEN.
¿NO, SIMMONS?
SIMMONS... DEME LA MANO.
¿MANO...?
¿DARLE...?
¿...LA MANO?
JE JE
JE


UNAS PALABRAS PREVIAS, CABALLEROS, Y COMENZAMOS.
ESTAMOS ENCANTADOS DE TENER DISPUESTAS LAS MARAVILLOSAS INSTALACIONES DE AQUARIUS PARA SU INSPECCIÓN...
...EN APENAS 24 HORAS DESDE QUE EL SR. TAGGART DIERA LA ORDEN.
ESTAMOS ENTUSIASMADOS...
CREO QUE NUESTROS INVITADOS DE LA CORPORACIÓN SAWA YA HAN TENIDO BASTANTE RETÓRICA, SR. LEARNID.
LES HEMOS MOSTRADO EL COMPLEJO AQUARIUS, DE ARRIBA ABAJO...
LES HEMOS COLMADO DE ATENCIONES HUMANAS.
PERO NO SON TÓPICOS LO QUE VENDEMOS... ¿VERDAD, SR. KOIKE?
NO. LO QUE VENDEMOS ES PODER.
PODER SUFICIENTE PARA DEVASTAR TODO UN CONTINENTE... O UN MUNDO.
SR. TAGGART, SR. LEARNID... ¡ES EL DR. McKENNA! ÉL...
VIRGO... DI ÓRDENES DE...
SÍ, SEÑOR.
PERO EL DR. McKENNA TIENE UNA ESPECIE DE DISPOSITIVO QUE INVALIDA...



LAS PUERTAS CERRADAS NO ME SUPONEN UN OBSTÁCULO, TAGGART. AQUÍ NO.
CONSTRUÍ ESTE LUGAR, ¿RECUERDAS?
O, PARA SER MÁS PRECISO, DESARROLLÉ LOS BIOCIRCUITOS CON LOS QUE AQUARIUS FUNCIONA.
YO LOS DESARROLLÉ... Y SE LOS ENTREGUÉ A UN HOMBRE EN EL QUE CONFIÉ COMO UN TONTO.
PERO TE CONCEDERÉ EL BENEFICIO DE LA DUDA, AMIGO TAGGART.
SUPONDRÉ QUE TE HAS CONVERTIDO EN ALGUIEN BASTANTE MENOS INTELIGENTE QUE CUANDO NOS CONOCIMOS EN LA UNIVERSIDAD...
...O QUE QUIZÁS HAS OLVIDADO LO QUE SON LOS BIOCIRCUITOS... Y LO QUE PODRÍA SUPONER SU USO MILITAR.
SEA COMO SEA, AMIGO TAGGART, HAY QUE REFRESCARTE LA MEMORIA.
VIRGO, QUE SUBAN LOS GUARDIAS. QUE SE LLEVEN AL DR. McKENNA.
NO SÉ, SR. TAGGART, QUIZÁ DEBERÍA DEJARLE HABLAR.
HAZ LO QUE TE DIGO, VIRGO.


TAN PREOCUPADOS HEMOS ESTADO CON LA CRISIS MUNDIAL, CABALLEROS...
...QUE HEMOS CERRADO LOS OJOS ANTE UN PROBLEMA BASTANTE MÁS GRAVE...
McKENNA...
EL PLANETA TIERRA AGONIZA, CABALLEROS. LA ECOSFERA DESAPARECE.
MILLONES DE PERSONAS HAN MUERTO DE DESNUTRICIÓN, DE LO SUCIA Y AGOTADA QUE ESTÁ NUESTRA TIERRA.
NUESTRAS AGUAS APENAS SON POTABLES... NUESTRO AIRE ES IRRESPIRABLE...
...Y LOS BIOCIRCUITOS...
...LOS BIOCIRCUITOS PUEDE QUE SEAN A LA LARGA NUESTRA SALVACIÓN. PORQUE LOS BIOCIRCUITOS ESTÁN VIVOS...
¡McKENNA!
...NO DEVASTARÁN NUESTRO PLANETA. PUEDE QUE SEAN LA ÚNICA ESPERANZA PARA NUESTROS HIJOS...
...PARA NUESTRA ESPECIE...
ESTÁ BORRACHO, McKENNA.
...OH, SÍ. YA ME GUSTARÍA QUE EL WHISKY FUESE CAPAZ DE IMPEDIRME PENSAR EN ELLO.
PERO NO ES ASÍ.
EN ESTA SALA SE CONTEMPLA EL GENOCIDIO. EL ARMAGEDÓN. Y YO NO PUEDO...
DEBO DISCULPARME, CABALLEROS.
EL DR. McKENNA SE ENCUENTRA SOMETIDO A UNA TENSIÓN TREMENDA.
NO... NO EMPIECES CON...
VERÁN, SU MUJER NO HA REGRESADO AÚN DE UNA ARRIESGADA MISIÓN DE SEGURIDAD.
NI SE HA PUESTO EN CONTACTO. TODOS ESTAMOS PREOCUPADOS.
ESO, Y LA AGOTADORA SOBRECARGA DE TRABAJO DEL DR. McKENNA...
BUENO...


CREÍA CONOCERTE, TAGGART. TÍO, TE QUERÍA.
¡HEMOS COMPAR-TIDO UN SUEÑO...!
¿NO... NO RECUER-DAS...?
¿...AQUEL FIN DE SEMANA EN HAMPTON... NOSO-TROS TRES... CASEY, TÚ Y YO... CUANDO CONCEBIMOS AQUARIUS?
SR. TAGGART...
AHORA NO, VIRGO.
PETER, JAMÁS OLVIDARÉ AQUEL FIN DE SEMANA. JAMÁS.
PERO ESTÁS ENFERMO. NECESITAS AYUDA.
NO...
¡NO! NO DEJARÉ QUE...
APARTAOS DE...
FTTT
UNA VEZ MÁS, CABALLEROS, LES PIDO DISCULPAS. AHORA, VOLVA-MOS A LOS NEGOCIOS.
COMO HA EXPLICADO EL SR. LEARNID, HAN PASADO APENAS 24 HORAS DESDE QUE LE DI INS-TRUCCIONES A VIRGO PARA QUE AQUARIUS CREARA PROTOTIPOS DE ARMAMENTO MILITAR.
Y COMO SIEMPRE, SE ENFRENTÓ AL PROBLEMA CON ENTU-SIASMO.
OBSERVEN, CABALLEROS.
OBSERVEN CÓMO AQUARIUS VA A LA GUERRA.




DETÉNGALO, SRA. McKENNA. DETENGA ESA RISITA.
CALMA, JOHNSON. ALGO LE HA DESCONCERTADO.
DESCONCERTADO...
JE
SÍ... DIRÍA... QUE ESTOY DESCONCERTADO...
DESCONCERTADO... ESO ES...
SIMMONS, ES UNA ORDEN.
DEME LA MANO.
YA ESTÁ OTRA VEZ CON LO DE LA MANO...


SHLK
CHOMP
CHOMP
CHOMP SHLK
¿HRUK?


GAVA GAV
LO SIENTO, CASEY SEÑORA McKENNA SEÑORA.
USTED ES MI COMANDANTE.
ES MI OBLIGACIÓN... HACER LO QUE ORDENE...
...Y SOY UN BUEN SOLDADO.
SOY...
GRAA!
PERO HAY UN PROBLEMA, VERÁ...
...SOBRE LO DE DARLE LA MANO...
VERÁ, BUENO...
ES QUE...

NO LE PUEDO DAR LA MANO, NINGUNA DE LAS DOS... NI LA PIERNA IZQUIERDA.
JE
LA DERECHA ES TODA SUYA, SI LA QUIERE...
PERO SERÁ MEJOR QUE LO HAGA RÁPIDO...
...PORQUE MUY PRONTO VENDRÁN A POR ELLA, TAMBIÉN...
HNNGG
KOFF
CASEY...


OH, DIOS SANTO...
NO PIERDAS EL CONTROL, JOHNSON...
CANÍBALES. SON CANÍBALES.
JOHNSON... ¿DÓNDE...?
CANÍBALES... NOS VAN A COMER...
¡JOHNSON...!
¡MALDITA SEA, JOHNSON...! ¡CONTESTE!
ESTOY AQUÍ MISMO, SEÑORA McKENNA. ESTOY BIEN. SOLO ESTOY ASUSTADO.
PERO POR FAVOR... SIGA HABLANDO...
SEGUIRÉ HABLANDO, JOHNSON. NO SE PREOCUPE.
MÁS VALE... QUE ANALICEMOS LA SITUACIÓN...
HAY HUMEDAD. CREO QUE ESTAMOS BAJO TIERRA.
SÍ... BAJO MANHATTAN...
...HACE 30 AÑOS QUE SE FUE AL GARETE.
¿CASEY...?

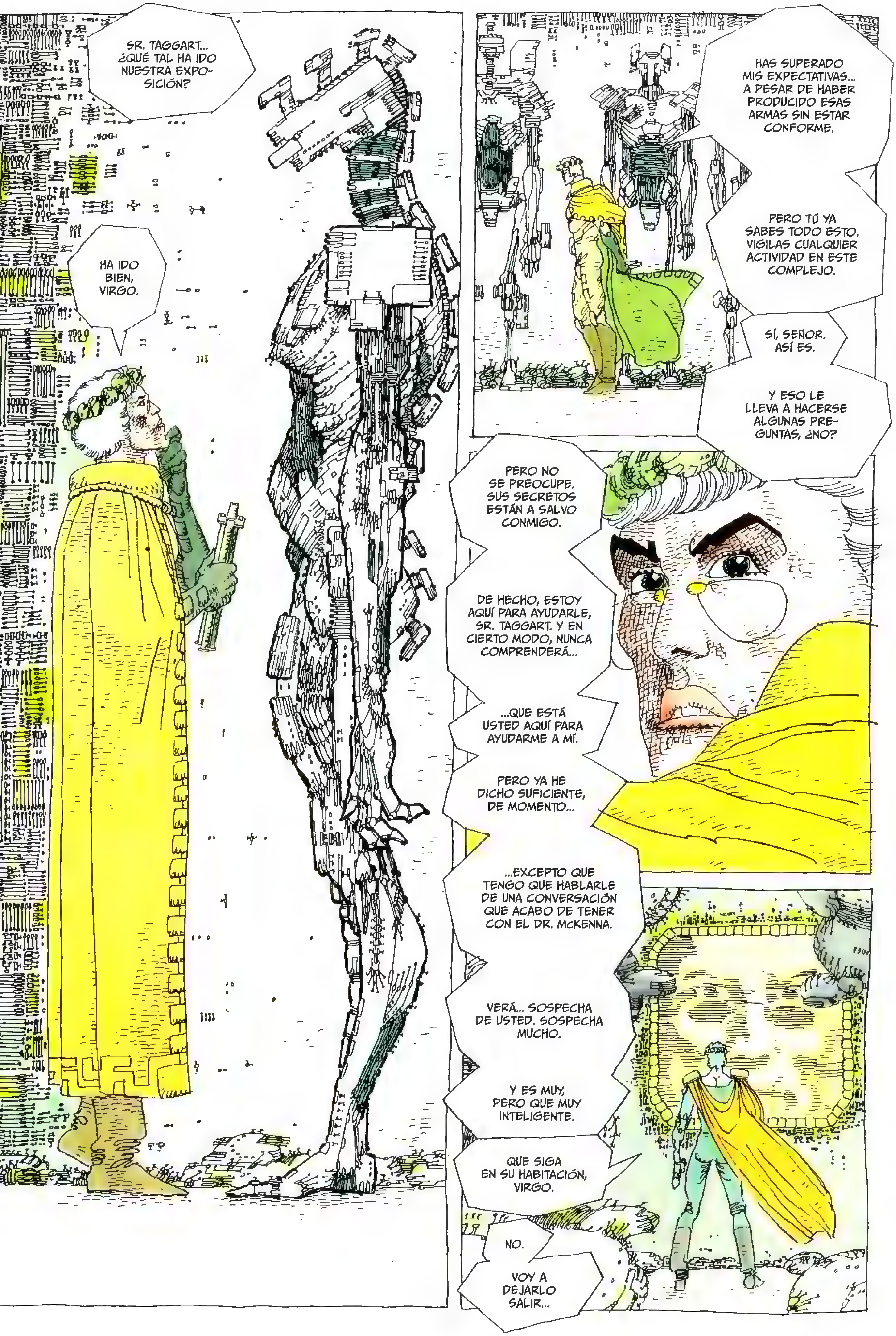

¿HRUGA NUK?
MI PADRE ME HABLABA DE LOS VAGABUNDOS QUE VIVÍAN BAJO MANHATTAN, ANTES DE LA CRISIS.
SUPONGO QUE LOS VAGABUNDOS TENDRÍAN HIJOS.
HIJOS DE BORRACHUZOS... NACIDOS AQUÍ ABAJO...
DIOS, SERÍAN COMO CAVERNÍCOLAS...
PROBABLEMENTE UNA PANDA DE IDIOTAS CONGÉNITOS.
SEREMOS MÁS LISTOS QUE ELLOS, ¿NO?
¿JOHNSON?
¿JOHNSON?

JOHNSON...

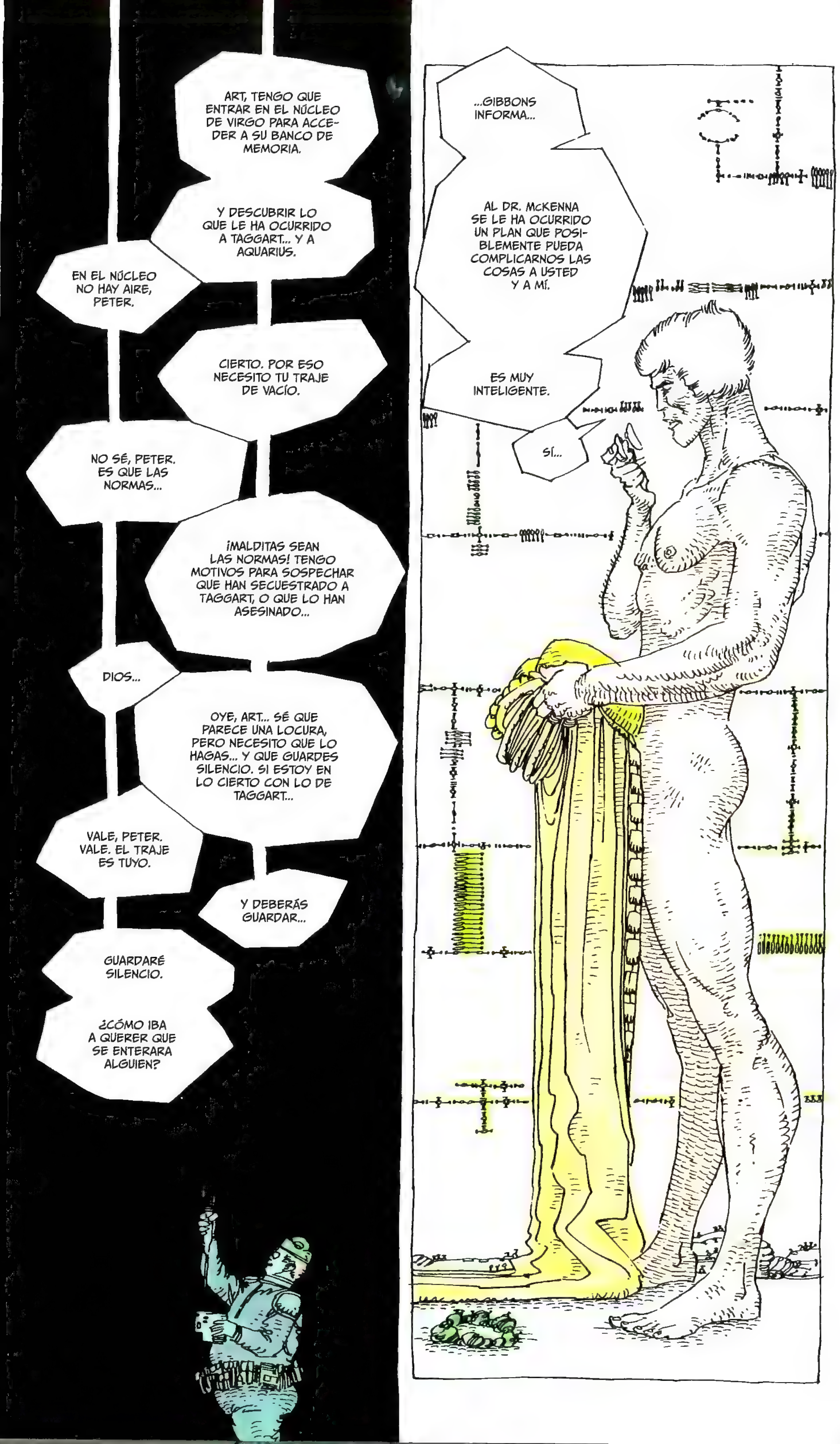


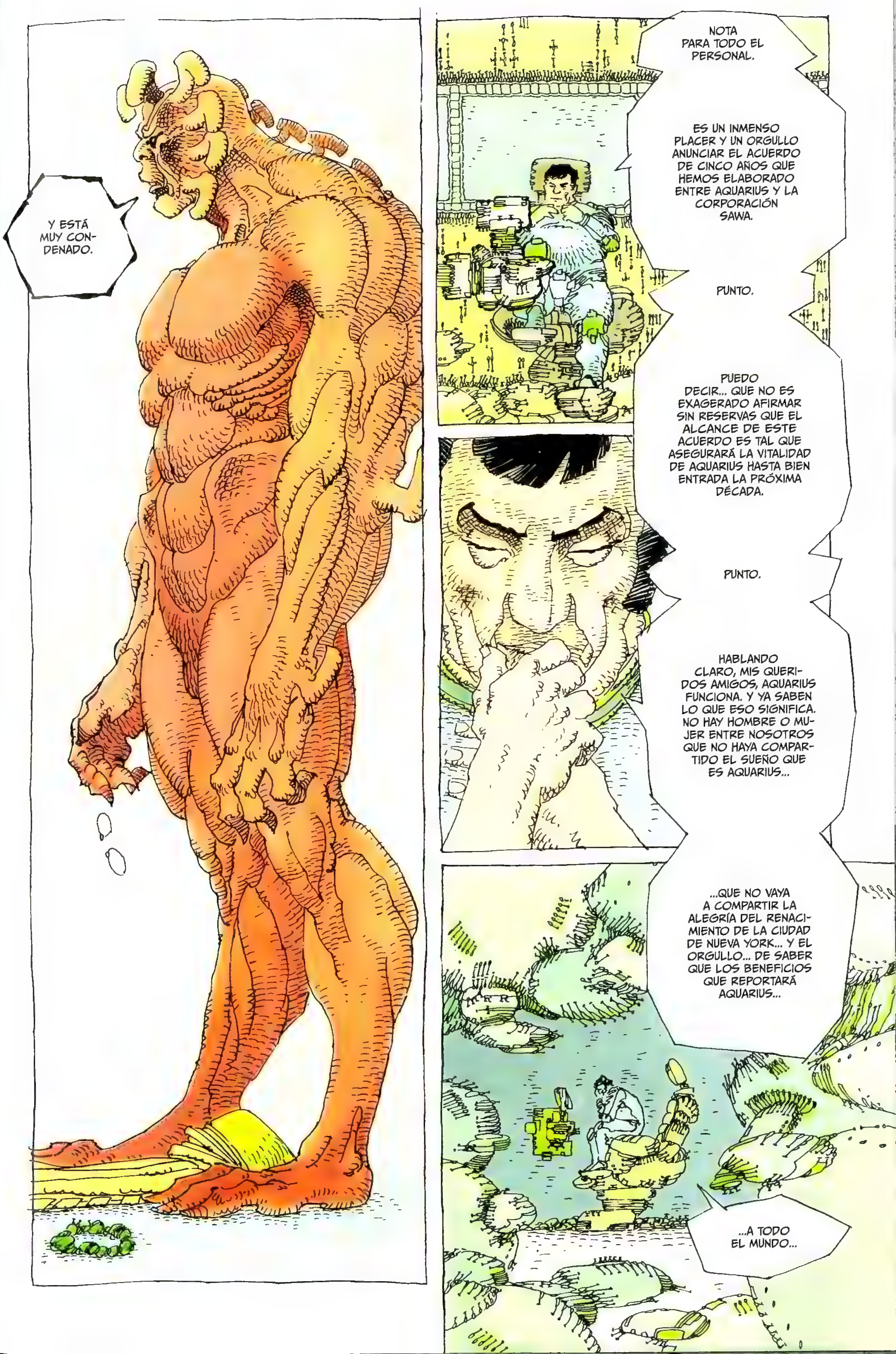

¿...DE GUARDIA POR EL DR. MCKENNA?
CASEY VA A FLIPAR, CUANDO VUELVA.
SI ES QUE VUELVE.
NADIE SABE NADA DE ELLA.
NI SE HA ORDENADO UNA BÚSQUEDA. DEBERÍAN HABERLO HECHO.
PORRAS. ESTARÁ BIEN.
CASEY ES DURA COMO UN CLAVO.
YO ME PREOCUPARÍA POR QUIEN LA INCORDIA.
TE PREOCUPA DE VERDAD CASEY, ¿NO, PETER?
CLARO, VIRGO. LO QUE TÚ DIGAS.
TAGGART ESTÁ MAQUINANDO LA III GUERRA MUNDIAL... Y LO QUE ME PREOCUPA ES MI MUJER.
DA IGUAL QUE... BORRACHO O NO... TENGA RAZÓN EN TODO LO QUE HE DICHO.
DA IGUAL QUE AQUARIUS ESTÉ GOBERNADO POR UN IMPOSTOR.
¿IMPOSTOR?
PETER, ESTÁS DISGUSTADO. ALTERADO.
NO DISIMULES, VIRGO. ESTABAS ESCUCHANDO.
ME OÍSTE HABLAR DEL FIN DE SEMANA EN HAMPTON CON TAGGART Y CASEY.
EL FIN DE SEMANA QUE CONCEBIMOS AQUARIUS.
SÍ. Y TAGGART FUE BASTANTE CORDIAL, TENIENDO EN CUENTA TU...
PERO CASEY NUNCA VIENE CONMIGO EN LOS VIAJES DE NEGOCIOS. NUNCA LO HA HECHO.
TÚ LO SABES... Y TAGGART TAMBIÉN.
INTENTA COMPRENDER LA PRESIÓN QUE SOPORTA EL SR. TAGGART, PETER. LAS RESPONSABILIDADES.
LO DEL RONIN, POR EJEMPLO...


RONIN. SOLO HE OÍDO RUMORES. NO HE RECIBIDO EL COMUNICADO, POR ALGUNA RAZÓN.
CUÉNTAME LO DEL RONIN, VIRGO. NO ME VOY A IR A NINGÚN SITIO.
CREO QUE HA SIDO MUY COMPLI-CADO...
NO ME HAN RESCINDIDO LA AUTORIZACIÓN DE SEGURIDAD, VIRGO. TE ESCUCHO.
ESTÁ BIEN.
¿RECUER-DAS A BILLY CHALLAS?
¿NUESTRA MASCOTA TELEQUINÉTICA? ¿AL QUE LE DIO POR CASEY?
CLARO.
BUENO, A BILLY LO POSEYÓ EL ESPÍRITU DE UN RONIN... UN GUERRERO SAMURÁI SIN AMO... QUE MURIÓ 800 AÑOS ATRÁS EN UNA BATALLA CON UN DEMONIO...
DEMONIO.
SÍ. EL RONIN Y EL DEMONIO QUEDA-RON ATRAPADOS EN UNA ESPADA MÁGICA...
ESPADA MÁGICA.
SÍ, UN CIENTÍFICO LOS LIBERÓ...
ENTONCES EL DEMONIO VINO A MATAR A BILLY, ANTES DE QUE EL RONIN SE RECONSTITUYERA.
ASÍ QUE LE HICE A BILLY UNOS BRAZOS Y UNAS PIERNAS NUEVAS... BUENO, LA MAGIA DEL RONIN ME OBLIGÓ...
PUEDE QUE ESTÉ UN POCO BORRA-CHO, VIRGO...
...PERO NO SOY IMBÉCIL.
Y ES LA HISTORIA MÁS IDIOTA QUE HE OÍDO JAMÁS.


SR. TAGGART... ¿QUÉ TAL HA IDO NUESTRA EXPOSICIÓN?
HA IDO BIEN, VIRGO.
HAS SUPERADO MIS EXPECTATIVAS... A PESAR DE HABER PRODUCIDO ESAS ARMAS SIN ESTAR CONFORME.
PERO TÚ YA SABES TODO ESTO. VIGILAS CUALQUIER ACTIVIDAD EN ESTE COMPLEJO.
SÍ, SEÑOR. ASÍ ES.
Y ESO LE LLEVA A HACERSE ALGUNAS PREGUNTAS, ¿NO?
PERO NO SE PREOCUPE. SUS SECRETOS ESTÁN A SALVO CONMIGO.
DE HECHO, ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLE, SR. TAGGART. Y EN CIERTO MODO, NUNCA COMPRENDERÁ...
...QUE ESTÁ USTED AQUÍ PARA AYUDARME A MÍ.
PERO YA HE DICHO SUFICIENTE, DE MOMENTO...
...EXCEPTO QUE TENGO QUE HABLARLE DE UNA CONVERSACIÓN QUE ACABO DE TENER CON EL DR. McKENNA.
VERÁ... SOSPECHA DE USTED. SOSPECHA MUCHO.
Y ES MUY, PERO QUE MUY INTELIGENTE.
QUE SIGA EN SU HABITACIÓN, VIRGO.
NO.
VOY A DEJARLO SALIR...


ME PONE LOS PELOS DE PUNTA.
YO ESTABA DESTINADO A COSAS ME-JORES...
TIENES QUE SER PACIENTE, GIBBONS.
TU TALENTO NO PASA DESA-PERCIBIDO.
¡VIRGO!
OH, VAYA, ¡LO SIENTO! QUIERO DECIR, NO ERA MI INTENCIÓN...
NO ME HA MOLES-TADO, GIBBONS. PARA NADA.
DEBE DE SER FRUSTRANTE REALIZAR UN TRABAJO PARA EL QUE ESTÁS CLARAMENTE SOBRECUALIFICADO.
PERO SOY CONSCIENTE DE TU TALENTO. Y TAMBIÉN EL SR. TAGGART.
NO SE LO DIGAS A NADIE, PERO SÉ A CIENCIA CIERTA QUE ESTÁS EL PRIMERO PARA EL PUESTO DE SUPERVISOR.
¿SUPER...? ¿YO? ¿EL PUESTO DE McDONNEL?
ESO ES. VERÁS, ESTAMOS PREO-CUPADOS POR McDONNEL.
Y HABLANDO DE ÉL, PODRÍAS HACERNOS UN FAVOR AL SR. TAGGART Y A MÍ...
McKENNA, LLEVAMOS AÑOS BEBIENDO JUNTOS. PERO JAMÁS EN EL TRABAJO. HUELES QUE APESTAS.
TÚ TAMBIÉN BEBERÍAS, McDONNEL.
¿TE PREOCUPA TU MUJER, EH? NO TE CULPO.
¡MALDITA SEA, ART! NO HE VENIDO AQUÍ POR ESO. OJALÁ.
TE ESCUCHO...
¿Y VIRGO NO?
EH... BUENO. CUALQUIER ACTIVIDAD DE LOS BIOCIRCUITOS AQUÍ ABAJO INTERFERIRÍA CON MIS LECTURAS. POR ESO LA ZONA ESTÁ AISLADA.
BIEN. BIEN.
¿QUÉ TE RONDA POR LA CABEZA, PETER?
VIRGO Y TAGGART.
ALGO APESTA A PODRIDO POR AQUÍ. TENGO QUE DESCUBRIR EL QUÉ.

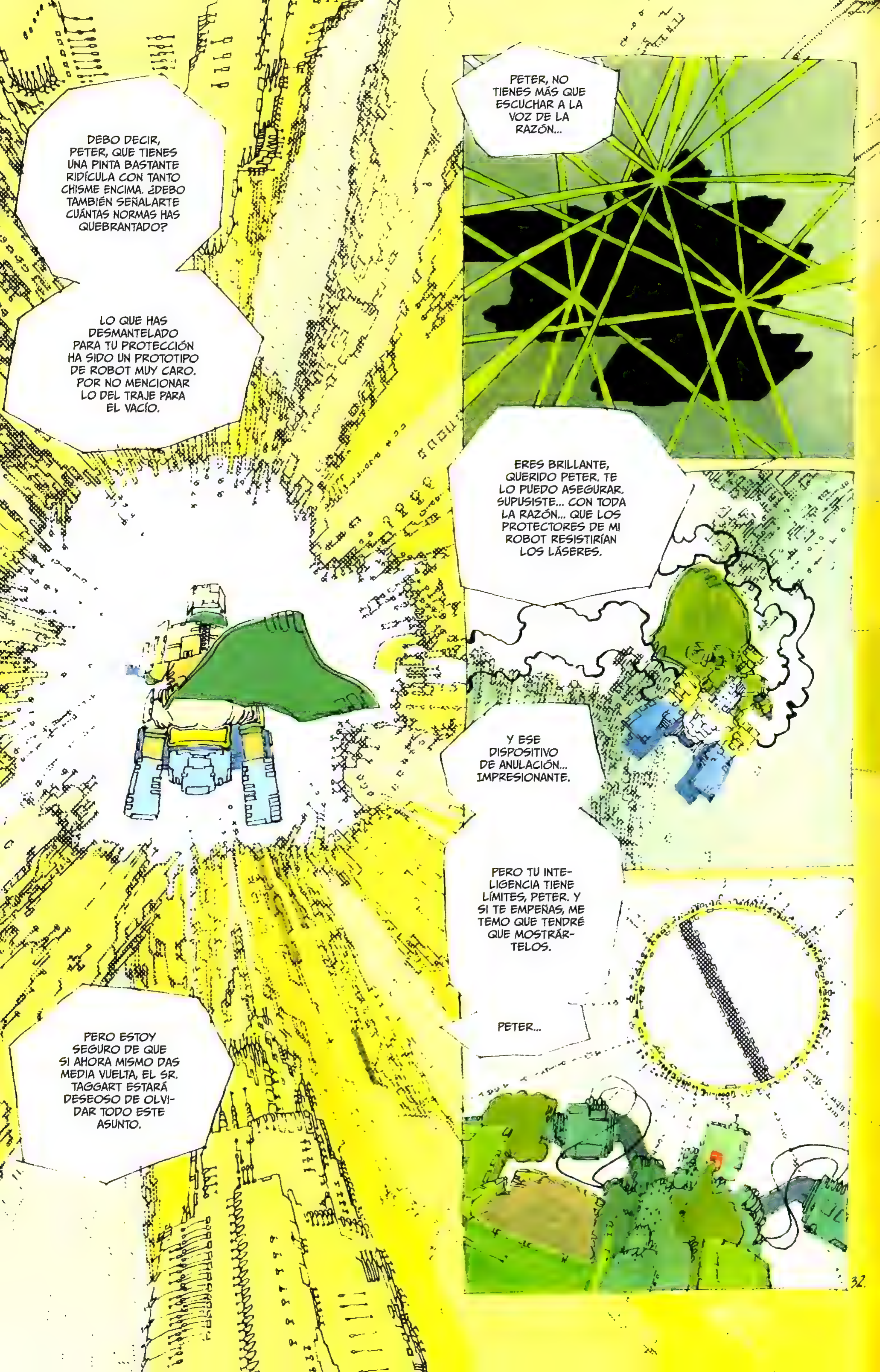

ART, TENGO QUE ENTRAR EN EL NÚCLEO DE VIRGO PARA ACCEDER A SU BANCO DE MEMORIA.
Y DESCUBRIR LO QUE LE HA OCURRIDO A TAGGART... Y A AQUARIUS.
EN EL NÚCLEO NO HAY AIRE, PETER.
CIERTO. POR ESO NECESITO TU TRAJE DE VACÍO.
NO SÉ, PETER. ES QUE LAS NORMAS...
¡MALDITAS SEAN LAS NORMAS! TENGO MOTIVOS PARA SOSPECHAR QUE HAN SECUESTRADO A TAGGART, O QUE LO HAN ASESINADO...
DIOS...
OYE, ART... SÉ QUE PARECE UNA LOCURA, PERO NECESITO QUE LO HAGAS... Y QUE GUARDES SILENCIO. SI ESTOY EN LO CIERTO CON LO DE TAGGART...
VALE, PETER. VALE. EL TRAJE ES TUYO.
Y DEBERÁS GUARDAR...
GUARDARÉ SILENCIO.
¿CÓMO IBA A QUERER QUE SE ENTERARA ALGUIEN?
...GIBBONS INFORMA...
AL DR. McKENNA SE LE HA OCURRIDO UN PLAN QUE POSIBLEMENTE PUEDA COMPLICARNOS LAS COSAS A USTED Y A MÍ.
ES MUY INTELIGENTE.
SÍ...

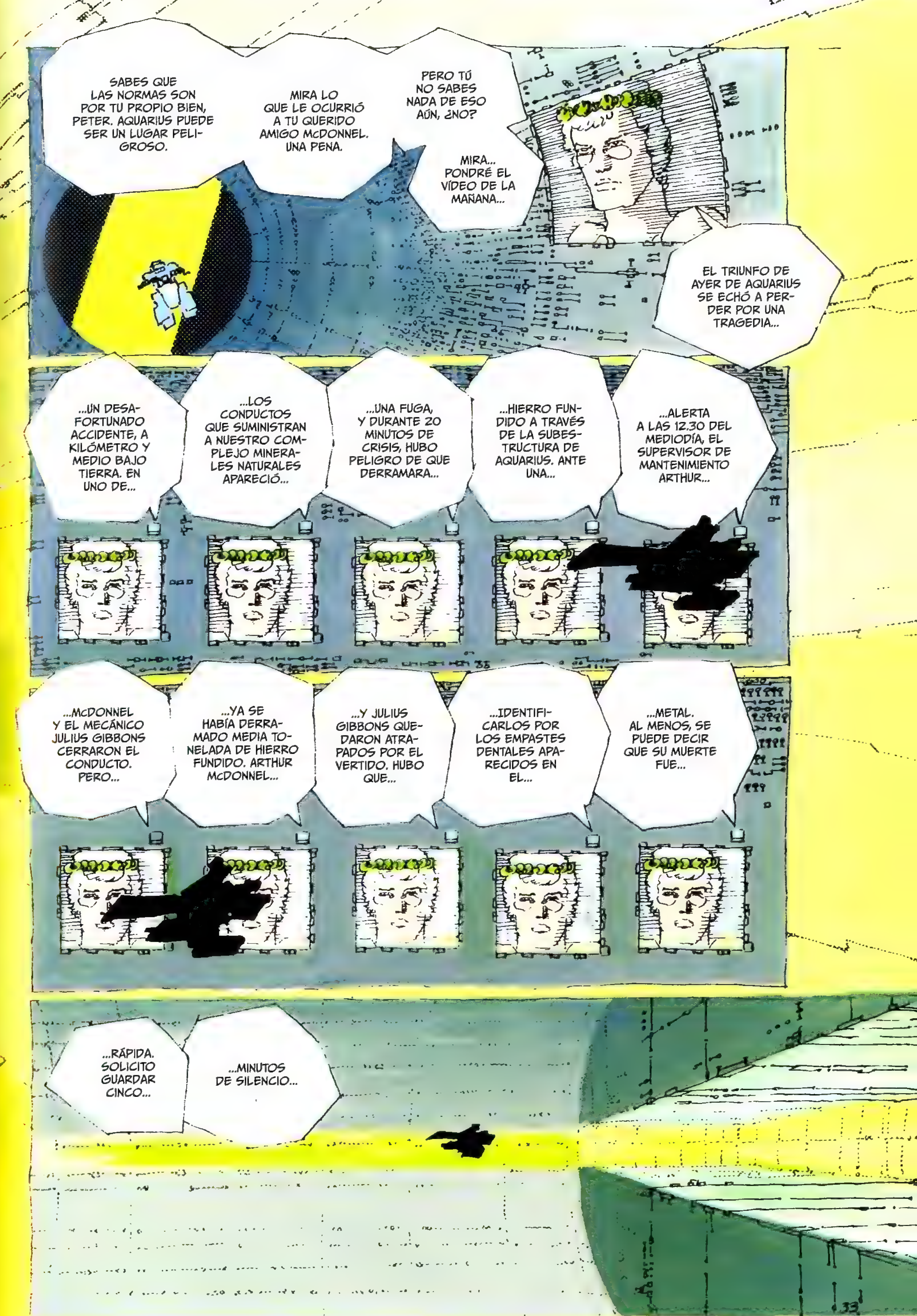

Y ESTÁ MUY CONDENADO.
NOTA PARA TODO EL PERSONAL.
ES UN INMENSO PLACER Y UN ORGULLO ANUNCIAR EL ACUERDO DE CINCO AÑOS QUE HEMOS ELABORADO ENTRE AQUARIUS Y LA CORPORACIÓN SAWA.
PUNTO.
PUEDO DECIR... QUE NO ES EXAGERADO AFIRMAR SIN RESERVAS QUE EL ALCANCE DE ESTE ACUERDO ES TAL QUE ASEGURARÁ LA VITALIDAD DE AQUARIUS HASTA BIEN ENTRADA LA PRÓXIMA DÉCADA.
PUNTO.
HABLANDO CLARO, MIS QUERIDOS AMIGOS, AQUARIUS FUNCIONA. Y YA SABEN LO QUE ESO SIGNIFICA. NO HAY HOMBRE O MUJER ENTRE NOSOTROS QUE NO HAYA COMPARTIDO EL SUEÑO QUE ES AQUARIUS...
...QUE NO VAYA A COMPARTIR LA ALEGRÍA DEL RENACIMIENTO DE LA CIUDAD DE NUEVA YORK... Y EL ORGULLO... DE SABER QUE LOS BENEFICIOS QUE REPORTARÁ AQUARIUS...
...A TODO EL MUNDO...


NHK
HRUG


NUK HRUG
¿HRUNH?
GRAAA
¿... GAVA NUK?
HRAGA NUK
HRAGH
¡GAVA!
GAVA GAV


GAN GANA
GAAA
HRAGA


DEBO DECIR, PETER, QUE TIENES UNA PINTA BASTANTE RIDÍCULA CON TANTO CHISME ENCIMA. ¿DEBO TAMBIÉN SEÑALARTE CUÁNTAS NORMAS HAS QUEBRANTADO?
LO QUE HAS DESMANTELADO PARA TU PROTECCIÓN HA SIDO UN PROTOTIPO DE ROBOT MUY CARO. POR NO MENCIONAR LO DEL TRAJE PARA EL VACÍO.
PERO ESTOY SEGURO DE QUE SI AHORA MISMO DAS MEDIA VUELTA, EL SR. TAGGART ESTARÁ DESEOSO DE OLVIDAR TODO ESTE ASUNTO.
PETER, NO TIENES MÁS QUE ESCUCHAR A LA VOZ DE LA RAZÓN...
ERES BRILLANTE, QUERIDO PETER. TE LO PUEDO ASEGURAR. SUPUSISTE... CON TODA LA RAZÓN... QUE LOS PROTECTORES DE MI ROBOT RESISTIRÍAN LOS LÁSERES.
Y ESE DISPOSITIVO DE ANULACIÓN... IMPRESIONANTE.
PERO TU INTELIGENCIA TIENE LÍMITES, PETER. Y SI TE EMPEÑAS, ME TEMO QUE TENDRÉ QUE MOSTRÁRTELOS.
PETER...


SABES QUE LAS NORMAS SON POR TU PROPIO BIEN, PETER. AQUARIUS PUEDE SER UN LUGAR PELIGROSO.
MIRA LO QUE LE OCURRIÓ A TU QUERIDO AMIGO McDONNEL. UNA PENA.
PERO TÚ NO SABES NADA DE ESO AÚN, ¿NO?
MIRA... PONDRÉ EL VÍDEO DE LA MAÑANA...
EL TRIUNFO DE AYER DE AQUARIUS SE ECHÓ A PERDER POR UNA TRAGEDIA...
...UN DESAFORTUNADO ACCIDENTE, A KILÓMETRO Y MEDIO BAJO TIERRA. EN UNO DE...
...LOS CONDUCTOS QUE SUMINISTRAN A NUESTRO COMPLEJO MINERALES NATURALES APARECIÓ...
...UNA FUGA, Y DURANTE 20 MINUTOS DE CRISIS, HUBO PELIGRO DE QUE DERRAMARA...
...HIERRO FUNDIDO A TRAVÉS DE LA SUBESTRUCTURA DE AQUARIUS. ANTE UNA...
...ALERTA A LAS 12.30 DEL MEDIODÍA, EL SUPERVISOR DE MANTENIMIENTO ARTHUR...
...McDONNEL Y EL MECÁNICO JULIUS GIBBONS CERRARON EL CONDUCTO. PERO...
...YA SE HABÍA DERRAMADO MEDIA TONELADA DE HIERRO FUNDIDO. ARTHUR McDONNEL...
...Y JULIUS GIBBONS QUEDARON ATRAPADOS POR EL VERTIDO. HUBO QUE...
...IDENTIFICARLOS POR LOS EMPASTES DENTALES APARECIDOS EN EL...
...METAL. AL MENOS, SE PUEDE DECIR QUE SU MUERTE FUE...
...RÁPIDA. SOLICITO GUARDAR CINCO...
...MINUTOS DE SILENCIO...


HRAGA HRAGA
HRUNH?
GAV GAV GAV


¿GANA?
HRAGA NAK
HRAGA NAK

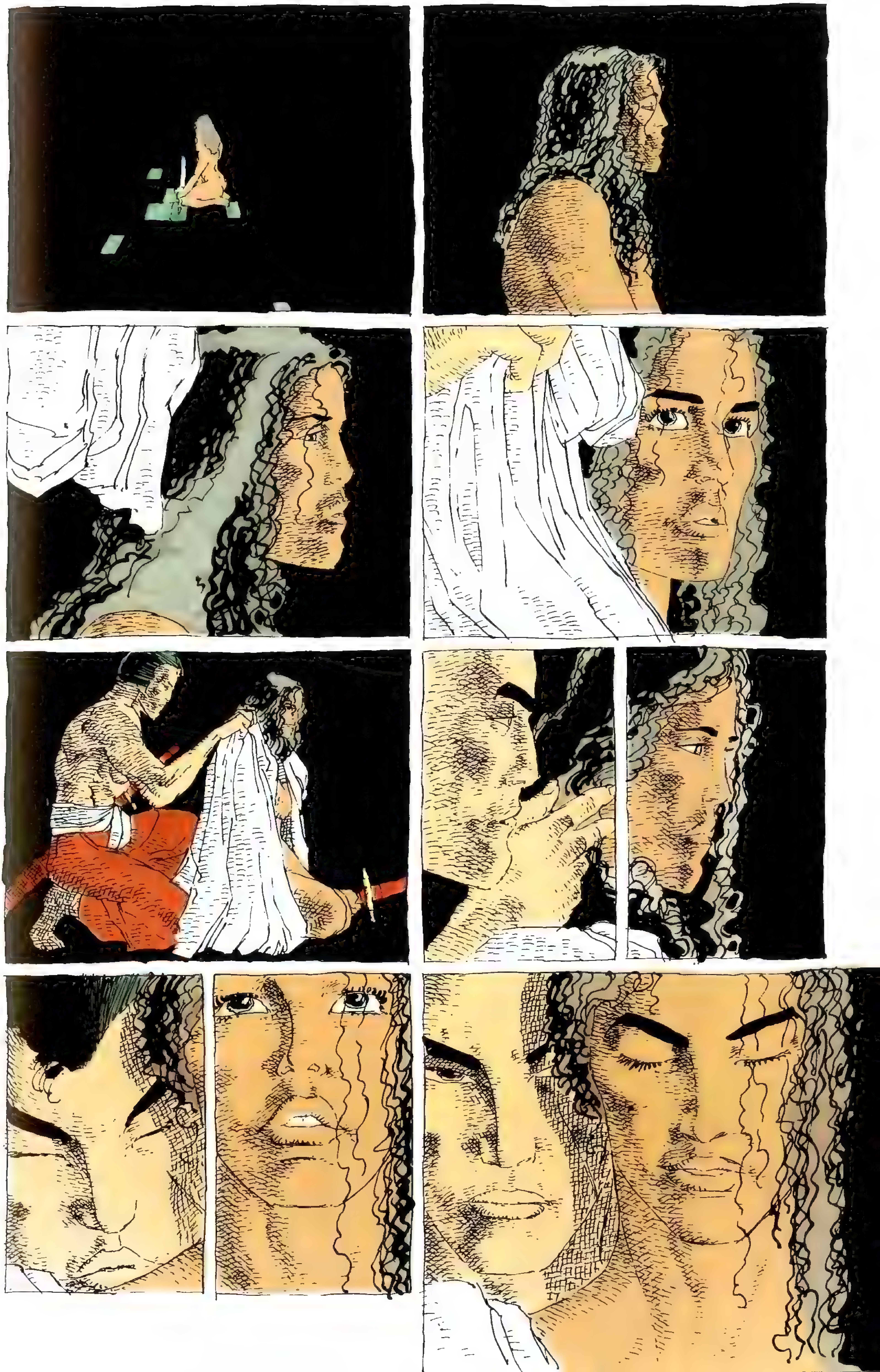

JAJAJAJAJAJA
¿HRUNK?
GRAA
HRAGG


AAAAA


AAAAAIIIIIII


"...TREMENDAMENTE IDEALISTA, EXTRAORDINARIAMENTE INTELIGENTE..."
"...PERO CARECE DE TODA FUERZA EMOCIONAL VERDADERA. COMPULSIVO, ADICTO... DADO A ATAQUES SEVEROS DE ANSIEDAD Y DEPRESIÓN..."
ESA ES LA EVALUACIÓN DE PERSONALIDAD QUE TE HA HECHO EL DR. WELTMAN, PETER.
NO ERES UN HÉROE.
NI UN ATLETA. SOLO ESCUCHA ESA FORMA DE LATIRTE EL CORAZÓN. Y TU RESPIRACIÓN.
DEMASIADOS CIGARRILLOS... POCO EJERCICIO.
ESTOY PREOCUPADO POR TI, PETER.
DE VERAS.
BLAM
HAS PERDIDO UNAS NUEVE HORAS DE MEMORIA, VIRGO.
ENSÉÑAME LO QUE LE HA OCURRIDO A TAGGART... O SEGUIRÉ DISPARANDO.
ES EL ARMA DE CASEY, ¿NO? UNA DE SUS ANTIGÜEDADES.
ES TODA UNA MUJER.
MÁS QUE TÚ HOMBRE.
BLAM
BLAM
ESTÁ BIEN, PETER.
TE ENSEÑARÉ LO QUE OCURRIÓ.






¿COMIENZAS A SER CONSCIENTE DE A QUÉ TE ENFRENTAS, QUERIDO PETER?
¿COMIENZAS A RECONOCER LOS LÍMITES DE TU VANIDAD CIENTÍFICA?
ES UN DEMONIO, PETER. UN DEMONIO.
UNA CRIATURA MÁGICA.
NO. NO.
¡ESO NO EXISTE!
TRUCO. ES UN TRUCO. POR ALGUNA RAZÓN, LO HAS MATADO, VIRGO. HAS SIDO TÚ.
MICROONDAS. SÍ.
LO HAS COCIDO. LO HAS COCIDO, ZORRA.
LO DEMÁS ES UN TRUCO.
NO HAY MAGIA. DEBERÍAS HABERLO PENSADO MEJOR ANTES DE INTENTAR ESA MIERDA CONMIGO.
NO HAY MAGIA...
NO...
SÍ.










LIBRO CINCO



CAPÍTULO CINCO




NIEVE.
PERO NO HA NEVADO EN CINCO AÑOS. SEGÚN PETER, NO LO HARÍA MÁS...
HABLAS MI IDIOMA.
HEMOS ESCAPADO DEL CASTI-LLO DE TU ENEMIGO.
AUN ASÍ, MUCHAS PRUEBAS NOS AGUARDAN.
MUCHAS HORAS NOS QUEDAN DE VIAJE. Y MUCHOS SERÁN LOS QUE SE INTERPONDRÁN EN NUESTRO CAMINO.
PERO DE MOMENTO, EL FUEGO ES BIENVENIDO.
SENTÉMONOS... Y DESCANSEMOS, MIEN-TRAS PODAMOS.
¡HAS MATADO A TRES DE MIS HOMBRES! ¿POR QUÉ NO PUEDO ODIARTE? ¿POR QUÉ...?
¿QUÉ ME ESTÁS HACIENDO?
POR FAVOR...
...SIÉNTATE.


UNA VEZ, HACE AÑOS, LE SALVÉ LA VIDA A UN SABIO SACERDOTE.
AGRADECIDO, ME OBSEQUIÓ CON ESTAS VALIOSAS PALABRAS:
SI TE ENCUENTRAS ANTE UN PRECIPICIO, ATRAPADO, CON UN TIGRE HAMBRIENTO ESPERÁNDOTE EN LO ALTO Y UN TIGRE HAMBRIENTO ESPERÁNDOTE ABAJO...
...Y, POR CASUALIDAD, REPARAS EN UNA FRESA QUE CRECE AL BORDE DEL PRECIPICIO...
HAS MATADO...
...A TRES DE MIS...
...TOMA LA FRESA...
...HÍNCALE LOS DIENTES...
...Y SABORÉALA...
ESTAMOS EN ESE PRECIPICIO.
NUESTRAS VIDAS SON TAN FRÁGILES Y BREVES COMO LA FLOR DEL CEREZO.
E IGUAL DE FRAGANTES.

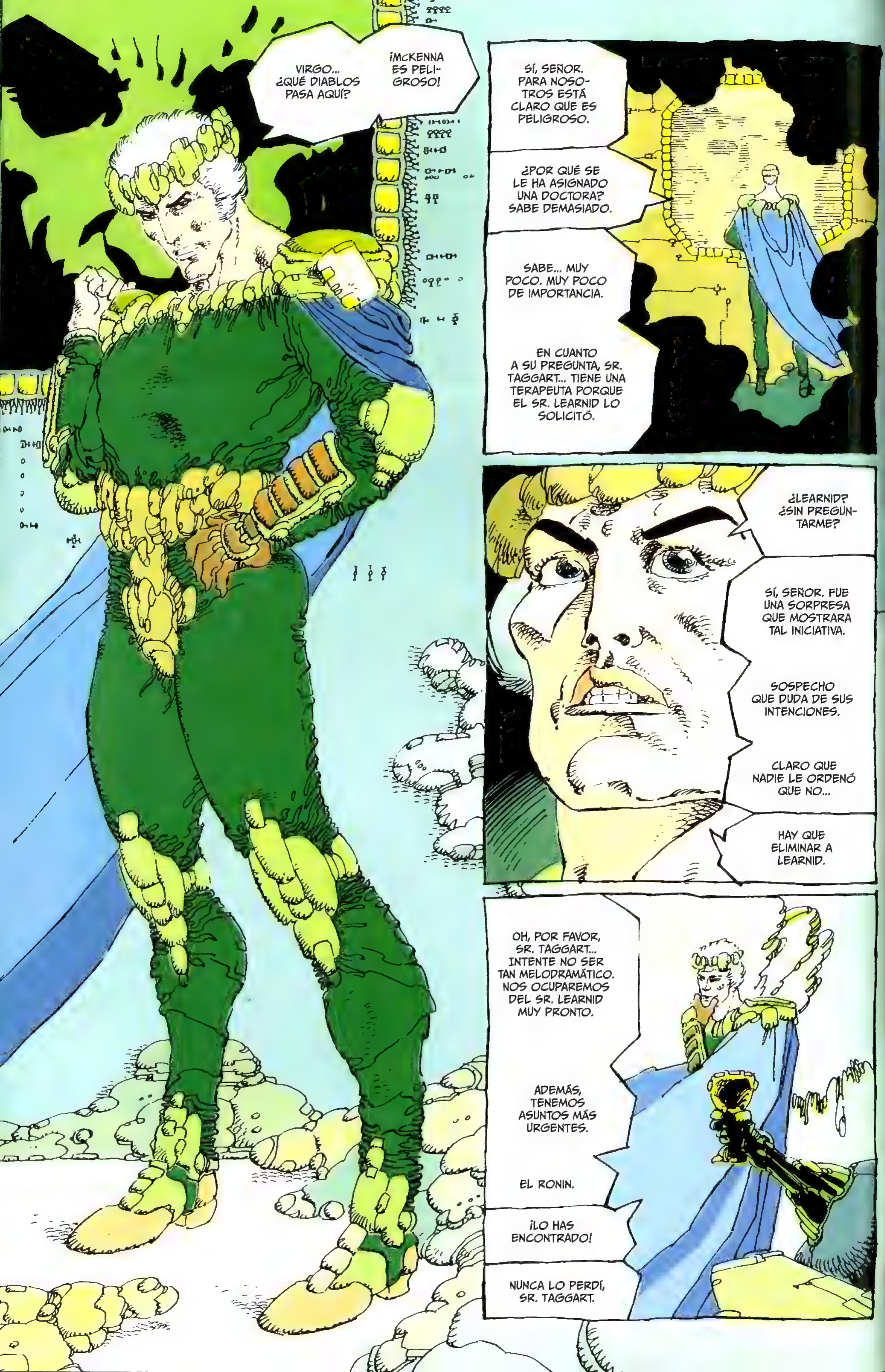



¿QUÉ...?
HA NEVADO.
HAS HABLADO.
¿CÓMO...?




¡LO TENÉIS INMOVILIZADO!
LO HA ORDENADO VIRGO, SANDY. SE PUSO COMO LOCO HACE UNAS HORAS.
VIRGO DA DEMASIADAS ÓRDENES.
LA AUTORIDAD ES SUYA, HASTA QUE SE HAGA CARGO UN JEFE DE DEPARTAMENTO.
POR CIERTO, ¿DÓNDE ESTÁ LA DOCTORA WELTMAN?
ESTÁ ENFERMA, CHUCK. LO QUE ME CONVIERTE EN JEFA DE DEPARTAMENTO.
¡NO ME DIGAS! ¿NERVIOSA?
PUEDE QUE UN POCO. ¿QUÉ TE PARECE SI LE QUITAMOS LA MORDAZA?
SE TRATA DE PSICOTERAPIA, ¿RECUERDAS?
CLARO. PERO VIRGO DIJO...
QUE LE DEN A VIRGO.
BUENAS TARDES, DR. McKENNA. ¿CÓMO SE ENCUENTRA...?
ME LLAMO SANDY. ¿PUEDO HACER ALGO POR USTED?


TENGO ENTENDIDO QUE HA PROVOCADO BASTANTE ALBOROTO AQUÍ EN AQUARIUS, DR. McKENNA.
¿LE GUSTARÍA HABLAR DE ELLO...?
TODOS LE ADMIRAMOS MUCHO, DR. McKENNA. Y ESTAMOS MUY PREOCUPADOS.
SI DESEA DECIR ALGO. CUALQUIER COSA...
NO ESTOY LOCO NO ESTOY LOCO.
NO NO LOCO METADRINA NARCÓTICA SÍ CREO QUE SÍ METADRINA.
ME HACE PENSAR DEMASIADO RÁPIDO SIENTO GANAS DE GRITAR TODO EL TIEMPO SIN PODER EVITARLO.
PERO LO HARÉ LUCHARÉ PARA QUE LA ZORRA VEA QUE PUEDO.
¿QUÉ ZORRA?
DESÁTAME Y HABLAREMOS.

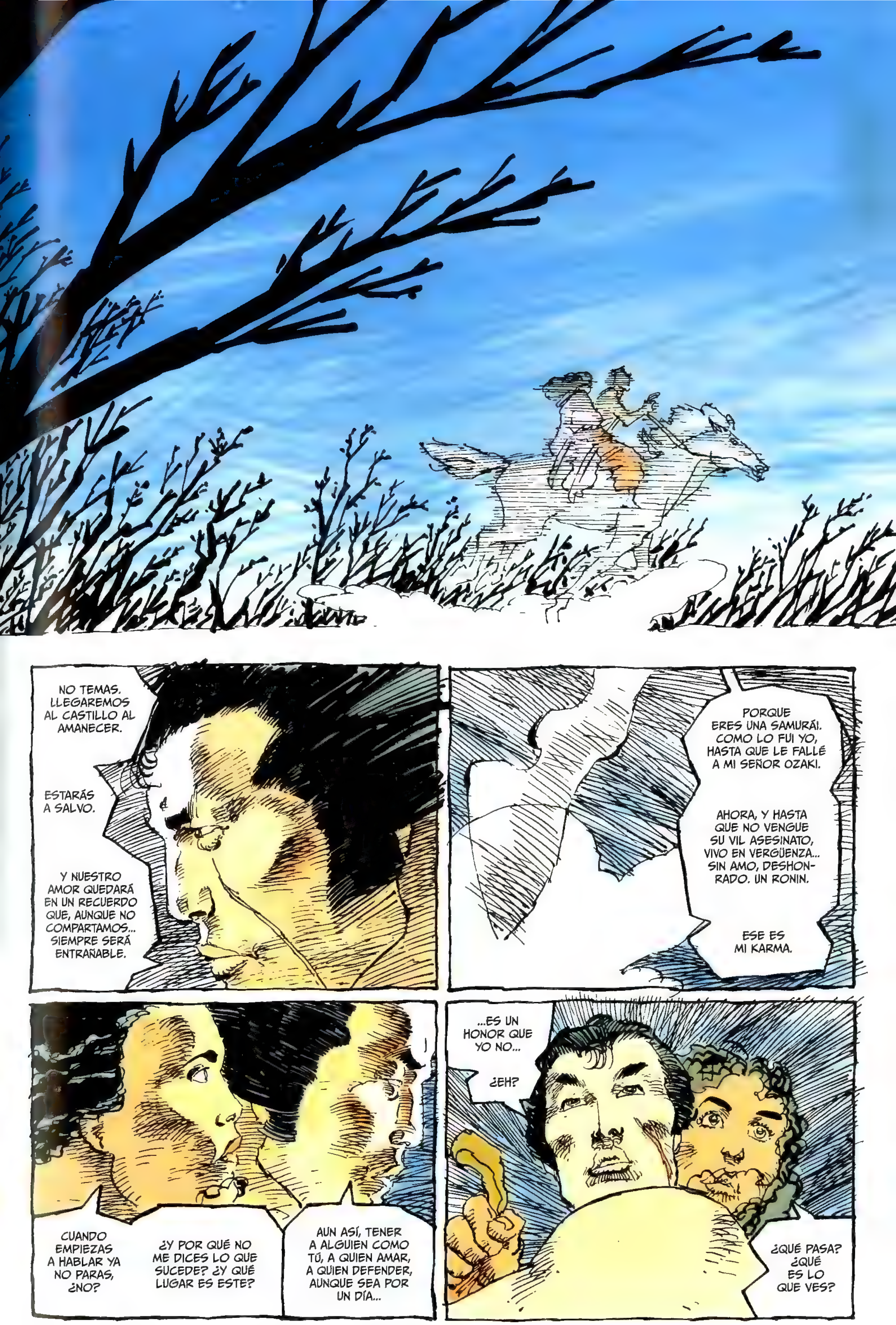

VIRGO... ¿QUÉ DIABLOS PASA AQUÍ?
¡MCKENNA ES PELIGROSO!
SÍ, SEÑOR. PARA NOSOTROS ESTÁ CLARO QUE ES PELIGROSO.
¿POR QUÉ SE LE HA ASIGNADO UNA DOCTORA? SABE DEMASIADO.
SABE... MUY POCO. MUY POCO DE IMPORTANCIA.
EN CUANTO A SU PREGUNTA, SR. TAGGART... TIENE UNA TERAPEUTA PORQUE EL SR. LEARNID LO SOLICITÓ.
¿LEARNID? ¿SIN PREGUNTARME?
SÍ, SEÑOR. FUE UNA SORPRESA QUE MOSTRARA TAL INICIATIVA.
SOSPECHO QUE DUDA DE SUS INTENCIONES.
CLARO QUE NADIE LE ORDENÓ QUE NO...
HAY QUE ELIMINAR A LEARNID.
OH, POR FAVOR, SR. TAGGART... INTENTE NO SER TAN MELODRAMÁTICO. NOS OCUPAREMOS DEL SR. LEARNID MUY PRONTO.
ADEMÁS, TENEMOS ASUNTOS MÁS URGENTES.
EL RONIN.
¡LO HAS ENCONTRADO!
NUNCA LO PERDÍ, SR. TAGGART.

AL FIN. AL FIN. MI VIEJO ENEMIGO...
ÉL Y CASEY VIENEN HACIA AQUÍ.
ALGO PRONTO, PARA MI GUSTO. LA MENTE DE BILLY NO HA SIDO CON-VENIENTEMENTE PREPARADA.
UPS. ME REFIERO A LA MENTE DEL RONIN, POR SUPUESTO.
PERO NO SABE DE QUÉ HABLO, ¿VERDAD?
NO. TUS MOTIVOS...
...SON SOLO MÍOS, SR. TAGGART.
NUESTROS AMIGOS DE LA CORPORACIÓN SAWA QUEDARON BASTANTE IMPRE-SIONADOS CON NUESTROS RO-BOTS, ¿NO ES ASÍ?
AUNQUE CREO QUE SU OFERTA POR ESTE ARTÍCULO EN PARTICULAR ESTÁ AÚN POR ACORDAR.
CREO FIRME-MENTE QUE SERÍA CONVENIENTE UNA DEMOSTRACIÓN DE CAMPO.
SÍ...
CONVOCA A NUESTROS INVITADOS A LA SALA DE OBSER-VACIÓN, VIRGO.
¡MUY BIEN, SEÑOR!


SANDY, ESTÁ LOCO. NO PUEDES...
¿QUÉ ME VA A HACER? NO PUEDE NI PONERSE EN PIE.
QUÍTALE LOS GRILLETES, CHUCK.
SANDY, NO TE RECO- MIENDO...
¡CÁLLATE, VIRGO!
QUÍTASE- LOS, CHUCK.
SPAK SPAK
AYÚDAME A CAMI- NAR. A LA PARED.
¿VAMOS A HABLAR?
HECHO.
SÍ. ENTON- CES HABLA- MOS. SÍ.
MIS MANOS... MIS MALDITAS MANOS TIEMBLAN SIN PARAR.
PERO AUN ASÍ PUEDO HACERLO.
UM... DR. MCKENNA...
¿QUÉ ES LO QUE HACE?


APAGAR A ESA ZORRA. AHORA HABLAREMOS.
SANDY... ¿QUÉ ES LO QUE PASA?
ESTÁ BIEN, CHUCK. SOLO ES QUE NO QUIERE QUE NOS OIGA VIRGO. NO PASA NADA POR TENER ALGO DE PRIVACIDAD. CORTO.
TENDRÁS QUE ENSEÑARME A HACER ESO, PETER. VIRGO PUEDE LLEGAR A SER UNA LATA.
MÁS QUE ESO. ES MÁS QUE ESO. ES LISTA.
UNA ZORRA LISTA. CUENTA CON QUE NO CREÁIS LO QUE YO DIGA. QUE ME TOMÉIS POR LOCO.
HAY MUCHO POR RESOLVER. AÚN NO TIENE SENTIDO. COMIENZA POR ESA HISTORIA DEL RONIN. DEMONIOS. FANTASMAS. UNA HISTORIA ABSURDA. ABSURDA.
RONIN... EL DR. WELTMAN ME DEJÓ LEER LA NOTA. ME PARECIÓ UNA SANDEZ.
PERO PUSIERON UN VÍDEO. ES REAL, DE VERDAD. MATÓ A TRES HOMBRES.
POR ESO TU MUJER SALIÓ A POR ÉL. LLEVA BASTANTE TIEMPO FUERA, ¿NO ES ASÍ?
DEBES DE ESTAR PREOCUPADO...
SÍ. ES REAL.
PERO LA HISTORIA ES RIDÍCULA. AUN ASÍ, NO PUEDO ENTENDER...
ESPERA. ESPERA.
BILLY CHALLAS...

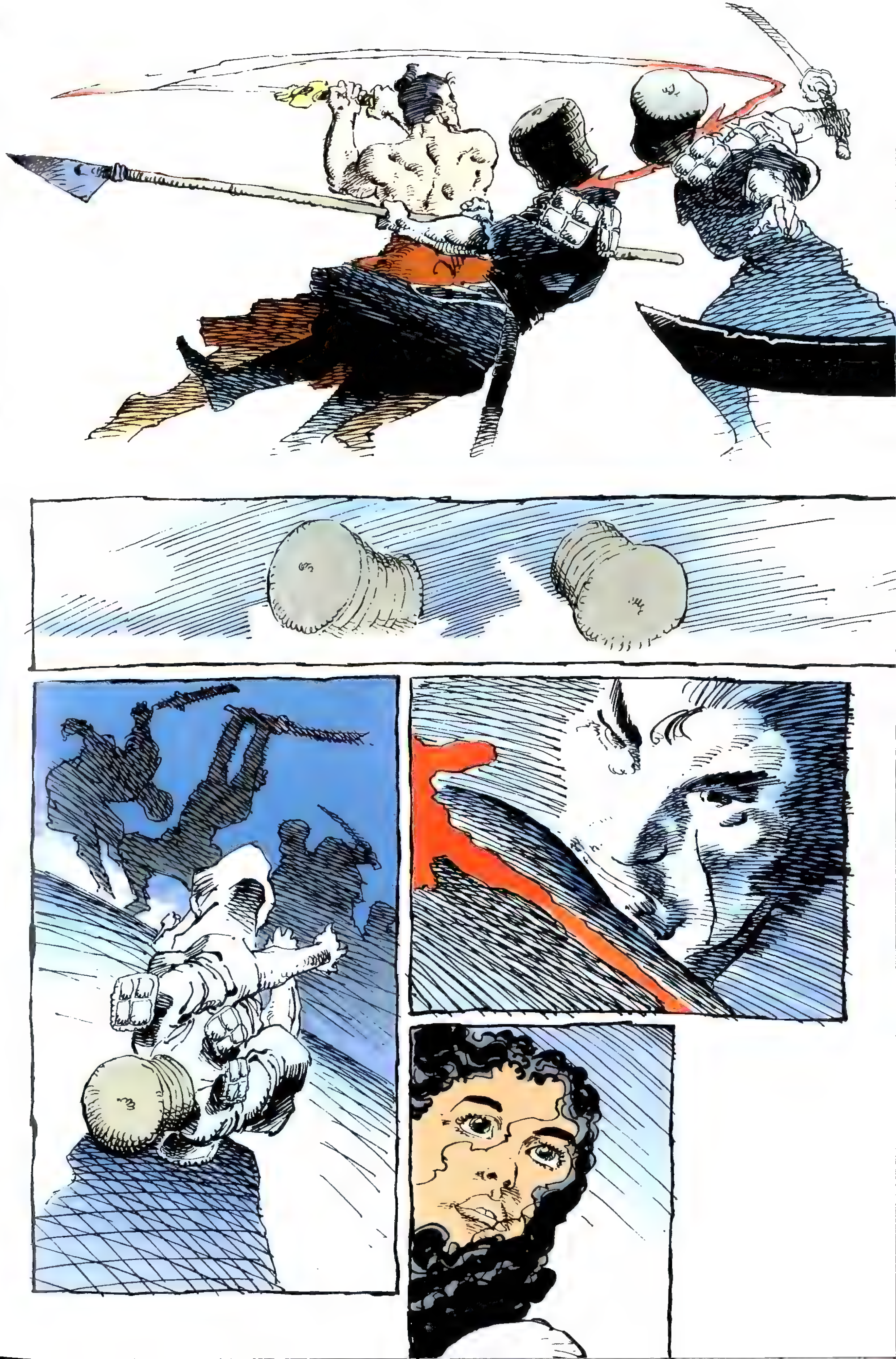

NI PREGUNTARÉ POR EL CABALLO.
PERO ¿QUÉ PASA CON MIS OTRAS 11 PREGUNTAS?
NO ME IGNORES. TE HE OÍDO HABLAR. DE ESO ESTOY SEGURA.
ERES MUY EXTRAÑO, RONIN.
¿ADÓNDE VAMOS? DA LA IMPRESIÓN DE QUE VAMOS HACIA AQUARIUS.
QUE ES EXACTAMENTE ADONDE QUIERO IR.
PERO ¿CÓMO LO SABES?
ME ENCANTARÍA SABER LO QUE TE PASA POR LA MENTE...


NO TEMAS. LLEGAREMOS AL CASTILLO AL AMANECER.
ESTARÁS A SALVO.
Y NUESTRO AMOR QUEDARÁ EN UN RECUERDO QUE, AUNQUE NO COMPARTAMOS... SIEMPRE SERÁ ENTRAÑABLE.
PORQUE ERES UNA SAMURÁI. COMO LO FUI YO, HASTA QUE LE FALLÉ A MI SEÑOR OZAKI.
AHORA, Y HASTA QUE NO VENGUE SU VIL ASESINATO, VIVO EN VERGÜENZA... SIN AMO, DESHONRADO. UN RONIN.
ESE ES MI KARMA.
CUANDO EMPIEZAS A HABLAR YA NO PARAS, ¿NO?
¿Y POR QUÉ NO ME DICES LO QUE SUCEDE? ¿Y QUÉ LUGAR ES ESTE?
AUN ASÍ, TENER A ALGUIEN COMO TÚ, A QUIEN AMAR, A QUIEN DEFENDER, AUNQUE SEA POR UN DÍA...
...ES UN HONOR QUE YO NO...
¿EH?
¿QUÉ PASA? ¿QUÉ ES LO QUE VES?


TOMA LAS RIENDAS.
ESOS HOMBRES VIENEN A POR MÍ.
SUS ROPAS LOS IDENTIFICAN COMO ESCLAVOS DE MI DETESTABLE ENEMIGO...
...EL DEMONIO AGAT.
¡RONIN! HEMOS OÍDO HISTORIAS SOBRE TI, HOMBRE SIN NOMBRE. INFINIDAD DE HISTORIAS.
Y RUMORES... DE UNA ESPADA...
LA ESPADA QUE AMBICIONA NUESTRO MAESTRO...
HACE BIEN EN BUSCARLA. ALGÚN DÍA ESTA LE MATARÁ.
¡LA TIENE!
¡Y NOSOTROS A ÉL!
NUESTRO MAESTRO NOS RECOMPENSARÁ BIEN.
VUESTRO MAESTRO... JAMÁS SABRÁ QUE ME HABÉIS ENCONTRADO.








¡NOS HA DERROTADO!
¡INVENCIBLE! ¡ES INVENCIBLE!
¡LA MUJER! PODEMOS UTILIZARLA...
...COMO REHÉN...
¡VA ARMADA!
DA IGUAL...
...SIGUE SIENDO UNA MUJER.
¿CÓMO HE HECHO ESO?
ERES UNA SAMURÁI, CASEY.


SAMURÁI.
RONIN... DETRÁS DE TI...
OH...
...DIOS...
...MÍO.


NK ST
ÚNICO
¿Y BIEN, CABALLEROS?
VERDADERAMENTE IMPRESIONANTE, SR. TAGGART. EL PROYECTIL EXPLOSIVO... ES ALGO QUE NO NOS HABÍA MOSTRADO ANTERIORMENTE.
OTRO TESORO DE VIRGO. NO PODRÍAMOS IMPEDIR QUE APARECIERA CON NUEVAS IDEAS NI PRETENDIÉNDOLO.
AUNQUE... DISCÚLPEME, SR. TAGGART, PERO PARECE COMO SI UTILIZARAN GENTE REAL COMO OBJETIVO.
SUPONGO QUE NO...
SR. KOJIMA... ¡ESO SERÍA UNA BARBARIDAD!
LA SRA. McKENNA SOLO ESTÁ AHÍ PARA SUPERVISAR... REGRESÓ DE SU MISIÓN E INSISTIÓ EN VOLVER A SUS OBLIGACIONES INMEDIATAMENTE.
Y EL OTRO, BUENO...
MUESTRA UNA AMPLIACIÓN, VIRGO.
SEÑOR, CREO QUE PODRÍA EXPLICAR...
TONTERÍAS, VIRGO. AMPLÍA LA IMAGEN.
ES UN ANDROIDE... LO UTILIZÁBAMOS COMO SUJETO DE PRUEBAS HASTA QUE VIRGO PERFECCIONÓ LOS ROBOTS.
SE ESTROPEÓ DURANTE UNA PRUEBA DE CAMPO, ASÍ QUE PENSAMOS QUE...
¡RONIN!
RONIN. QUÉ SIMPÁTICO.
VALORAMOS SU SENTIDO DEL HUMOR, SR. TAGGART.
POR LA SEMEJANZA, QUIERO DECIR.
SÍ... CLARO... UN FAMOSO GUERRERO EN SU HISTORIA, ¿NO ES ASÍ?
OH, SÍ. MUY FAMOSO.
MUY FAMOSO.


BILLY CHALLAS. BILLY CHALLAS. ALGO SOBRE BILLY CHALLAS.
SE CONVIRTIÓ EN EL RONIN. TIENE QUE ESTAR EN LA RAÍZ DE TODO ESTO. PERO CÓMO...
ERA TELEQUINÉSICO. PODER MENTAL.
MENTE... MENTE...
MENTE... PSICOLOGÍA. PUEDE QUE LA PSICOLOGÍA ESTÉ EN LA RAÍZ. SÍ... NO SOY PSICÓLOGO. POR ESO NO ENTIENDO...
TÚ. TÚ PODRÍAS AYUDARME A DESCUBRIRLO.
PERO QUIERO SABER LO QUE SIENTE, DR. McKENNA. PARA ESO HE VENIDO.
OLVIDE LOS SENTIMIENTOS, DE MOMENTO. AYÚDEME A PENSAR. INTÉNTELO. SE LO RUEGO.
...ESTÁ BIEN. COMO QUIERA.
BILLY CHALLAS. ¿LLEGÓ A CONOCERLO?
NO. NI EL DR. WELTMAN. VIRGO INSISTIÓ EN ENCARGARSE DE ÉL POR COMPLETO.
WELTMAN SE ENFURECIÓ...
ENCAJA. ENCAJA. QUE VIRGO LO MANTENGA AISLADO... QUE SEA LA ÚNICA EN SABER LO QUE LE PASABA POR LA CABEZA. SÍ...
AHORA... IMAGINA... IMAGINA QUE LOS PODERES DE BILLY FUERAN MAYORES DE LO QUE NADIE IMAGINABA...
¿POR QUÉ LO MANTENDRÍA EN SECRETO?
DÍMELO TÚ.


ADELANTE. SU PODER MENTAL PODRÍA VERSE AFECTADO POR SUS SENTIMIENTOS, ¿VERDAD?
PIENSA EN ELLO COMO SI SE TRATARA DE UNA ENFERMEDAD PSICOSOMÁTICA, O COMO SI FUERA IMPOTENTE.
ERA RETRASADO, ¿VERDAD? PUEDE QUE NO SUPIERA LO QUE PODÍA HACER.
LO SIENTO, DR. McKENNA, PERO ESO SUENA UN POCO ABSURDO.
POR SUPUESTO, EL RETRASO MENTAL A VECES ES DEBIDO A FACTORES EMOCIONALES, MÁS QUE FÍSICOS...
¿POR EJEMPLO?
BUENO, LOS NIÑOS MALTRATADOS PUEDEN "DESCONECTAR" SU MENTE, POR EJEMPLO.
PERO ¿POR QUÉ IBA BILLY CHALLAS A "DESCONECTAR" SUS HIPOTÉTICOS PODERES? NO HAY RAZÓN NINGUNA.
A NO SER...
...A NO SER QUE HUBIERA HECHO ALGO CON ELLOS... ALGO QUE LO TRAUMATIZARA.
PUEDE QUE LE HICIERA DAÑO A ALGUIEN O A ALGO.
DR. McKENNA, ESTO EMPIEZA A SER ALGO EXTRAÑO.
NO. COMIENZA A ACLARARSE. BILLY NACIÓ SIN BRAZOS NI PIERNAS.
ESTOY SEGURO DE QUE HUBO MUCHAS OCASIONES EN QUE PUDO HACER DAÑO A ALGUIEN...






NO TENGO NI IDEA DE LO QUE PASA AQUÍ.
PERO SOLO HAY UN LUGAR EN LA TIERRA DONDE SE HACEN ROBOTS DE PLÁSTICO VERDES.
¿DE QUÉ VA ESTO, VIRGO?
NO TE PREOCUPES, CASEY. TODO ESTO ES NECESARIO.
PERO NO HAY TIEMPO DE EXPLICAR NADA. ASÍ QUE, POR FAVOR... CONFÍA EN MÍ.
VALE... DE MOMENTO. PERO...
¿HARÍA YO DAÑO A ALGUIEN, CASEY?
TÚ LO SABES MUY BIEN.
TODO ESTO ES POR SU BIEN, TE LO ASEGURO.


¡EH... TERCERA BASE! ¿OTRA VEZ VIENDO LA TELE?
¿NO QUIERES SALIR A JUGAR CON EL VIEJO AMIGO BART?
¡EH... TERCERA BASE! ¿OTRA VEZ VIENDO LA TELE?
¿NO QUIERES SALIR A JUGAR CON EL VIEJO AMIGO BART?
¡MAMÁ! ¡MAMÁ, ESTOY ASUSTADO!
TU MAMÁ NO ESTÁ EN CASA, BILLY. HA IDO A LA TIENDA COMPRAR.
TE HA DEJADO COMPLETAMENTE SOLO...
COMPLETAMENTE SOLO...
PERO NO TE ASUSTES, BASE. NO TE HARÉ NINGÚN DAÑO.
NO. SOLO ME PREGUNTABA...
...ME PREGUNTABA QUÉ SE SIENTE AL SER UNA ALMOHADA PARLANTE...
...Y ME PREGUNTABA QUÉ HARÍAS... SI TE ENTRARA UN PICOR.
AQUÍ MISMO, POR EJEMPLO...
PARA...
¡OH! ¡TIENE COSQUILLAS!
¡COSQUILLAS DE VERDAD!
PARA... PARA YA...
PARA YA...
PARA PARA...

DARA


¿BILLY?
¿QUÉ HA SIDO ESE RUIDO?
¿TE HA MOLESTADO OTRA VEZ ESE HORRIBLE NIÑO?
TE JURO QUE COMO HAYA...
MONSTRUO...

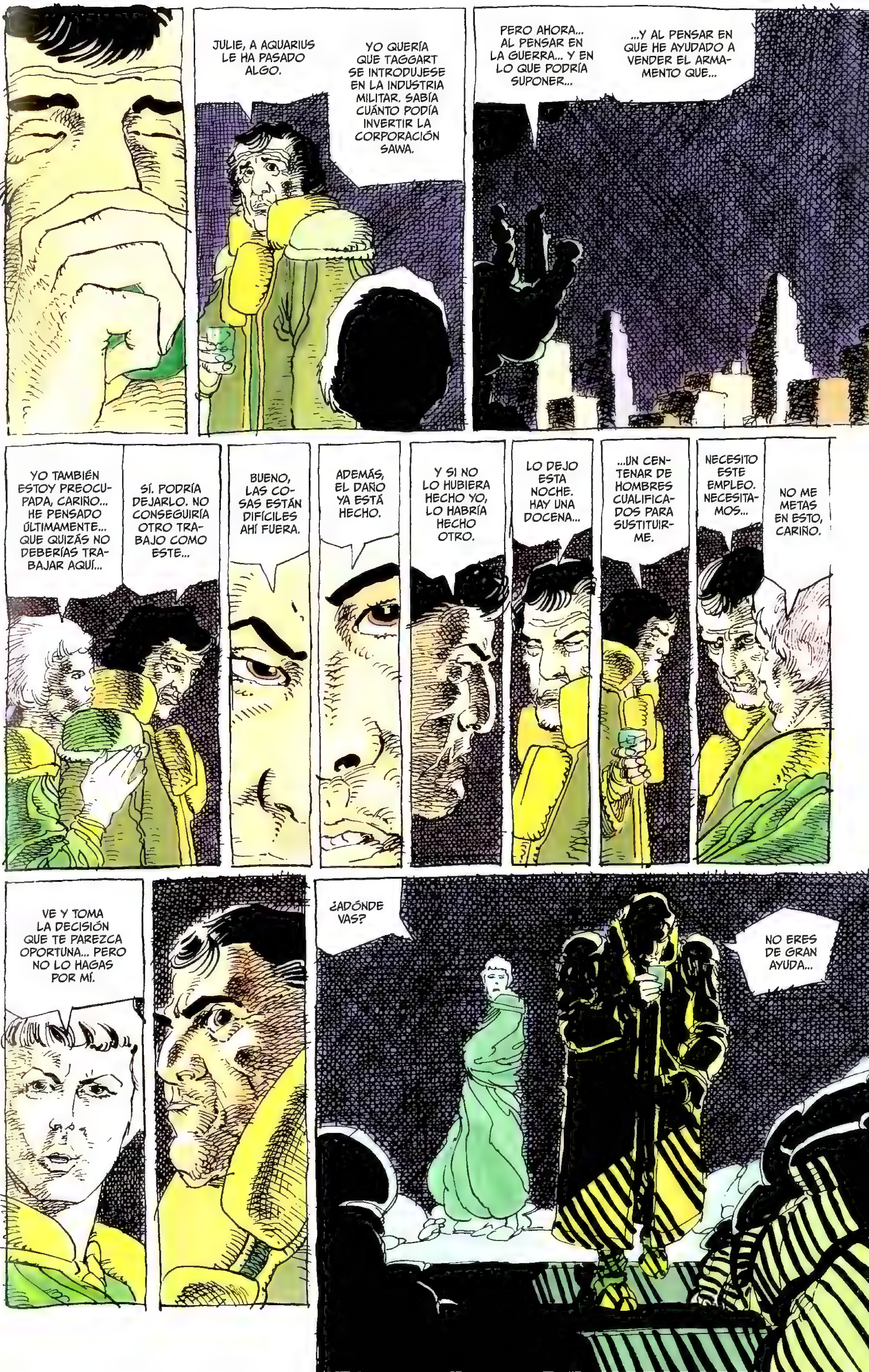

¡MONSTRUO! ¡MONSTRUO!
LO SIENTO, MAMÁ...
LO SIENTO. LO SIENTO.
NO ME CHILLES, MAMÁ... POR FAVOR...
¡DÉJALE! LO ESTÁS MATANDO...
HKKKK...
NO QUIERO HACERTE DAÑO, CASEY.
NO CREO... QUE ME VAYAS A HACER DAÑO, VIRGO...
PORQUE... SIENTO UN ESCALOFRÍO EN EL AIRE...
Y... CREO QUE SUPONE UN PROBLEMA PARA TI...


ASÍ QUE BILLY CHALLAS TIENE ESE PODER HIPOTÉTICO QUE NO UTILIZA DEBIDO A UN TRAUMA EN LA INFANCIA...
VALE. PERO EL PODER EXISTE...
NO LO PILLO. ¿QUÉ PODER ES ESE?
PODER SOBRE LA MATERIA. INCLUSO SOBRE SÍ MISMO.
NO ME INTERRUMPAS.
LO SIENTO.
EL PODER EXISTE... Y BILLY... SERÍA INFELIZ. SIN BRAZOS Y SIN PIERNAS... TENDRÍA QUE SER INFELIZ.
¿Y QUÉ PODÍA HACER?
¿QUIÉN SABE? NO ES PACIENTE MÍO. NO PUEDO HABLAR DE ALGUIEN A QUIEN NO CONOZCO.
AUNQUE... PROBABLEMENTE TENDRÍA UNA VIDA INTERIOR LLENA DE FANTASÍA...
SÍ. SÍ.
Y ESAS FANTASÍAS... ¿DE DÓNDE VENDRÍAN?


DE CUALQUIER PARTE. CUENTOS DE HADAS. TELEVISIÓN. PELÍCULAS. ESAS COSAS.
¿Y PODRÍAN SER VIOLENTAS...?
PODRÍAN. ESPECIALMENTE SI ESTÁ ENFADADO.
¿ENFADADO? ¡ESTARÍA FURIOSO! ¡MÁS AÚN! ¡ODIARÍA A TODO EL MUNDO!
A TODO EL MUNDO CON BRAZOS Y PIERNAS... QUERRÍA QUITARLES LOS BRAZOS Y LAS PIERNAS Y...
...Y...
...QUERRÍA TROCEARLOS...
...
¡PARECE UNA BROMA DE MAL GUSTO!
JA JA JA JA JA JA JA



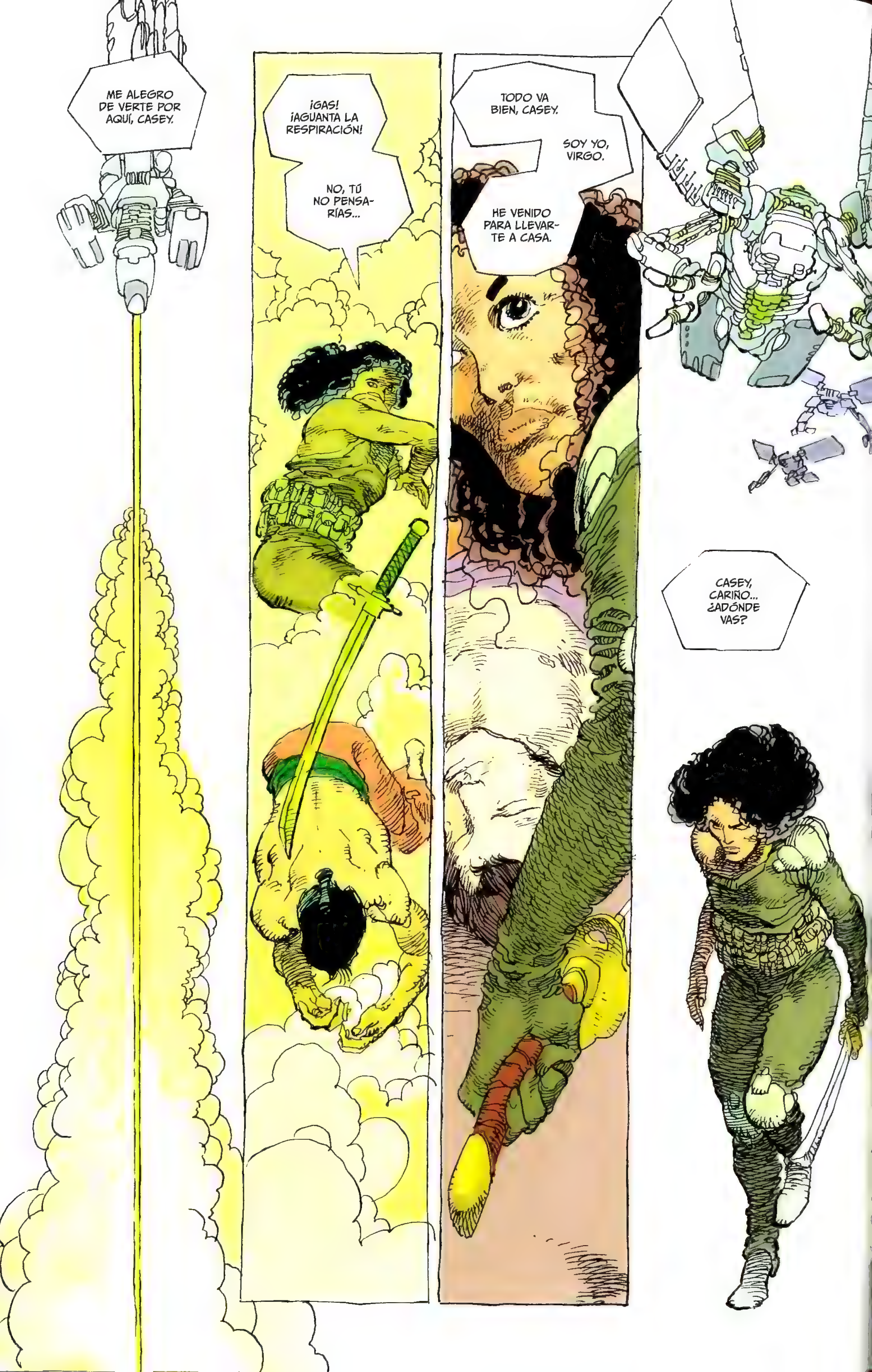
¡AHÍ ESTÁS! ¡TE ESTABA BUSCANDO!
ES VIRGO, CARIÑO. LLEVA CASI UNA HORA LLAMANDO.
DICE QUE TAGGART TE NECESITA. ALGO SOBRE LA GENTE DE SAWA.
GREGORY... PARECE QUE ES IMPORTANTE.
¿GREGORY?
ESTOY SEGURO DE QUE ES IMPORTANTE, CARIÑO. ESTOY SEGURO.
PERO EN ESTE MOMENTO... NADA PARECE MUY IMPORTANTE.
¿NO ES GRACIOSO? EL MUNDO ESTÁ HECHO POLVO...
...PERO LA LUNA SIGUE SIENDO HERMOSA. TIENE GRACIA...
¿RECUERDAS LA NOCHE EN QUE NOS CONOCIMOS? LA LUNA ESTABA ASÍ. EXACTAMENTE IGUAL.
¿RECUERDAS... TODOS LOS HIJOS QUE QUERÍAMOS TENER?


JULIE, A AQUARIUS LE HA PASADO ALGO.
YO QUERÍA QUE TAGGART SE INTRODUJESE EN LA INDUSTRIA MILITAR. SABÍA CUÁNTO PODÍA INVERTIR LA CORPORACIÓN SAWA.
PERO AHORA... AL PENSAR EN LA GUERRA... Y EN LO QUE PODRÍA SUPONER...
...Y AL PENSAR EN QUE HE AYUDADO A VENDER EL ARMAMENTO QUE...
YO TAMBIÉN ESTOY PREOCUPADA, CARIÑO... HE PENSADO ÚLTIMAMENTE... QUE QUIZÁS NO DEBERÍAS TRABAJAR AQUÍ...
SÍ. PODRÍA DEJARLO. NO CONSEGUIRÍA OTRO TRABAJO COMO ESTE...
BUENO, LAS COSAS ESTÁN DIFÍCILES AHÍ FUERA.
ADEMÁS, EL DAÑO YA ESTÁ HECHO.
Y SI NO LO HUBIERA HECHO YO, LO HABRÍA HECHO OTRO.
LO DEJO ESTA NOCHE. HAY UNA DOCENA...
...UN CENTENAR DE HOMBRES CUALIFICADOS PARA SUSTITUIRME.
NECESITO ESTE EMPLEO. NECESITAMOS...
NO ME METAS EN ESTO, CARIÑO.
VE Y TOMA LA DECISIÓN QUE TE PAREZCA OPORTUNA... PERO NO LO HAGAS POR MÍ.
¿ADÓNDE VAS?
NO ERES DE GRAN AYUDA...

CASEY... ESTO NO ES REAL. PUEDES PARARLO.
NO SÉ QUÉ ES "ESTO", VIRGO. PERO CREO QUE ME GUSTA.
¡SE ACERCAN POR DETRÁS, RONIN!
SÍ...


CASEY...
CALLA, VIRGO. CREO QUE ESTOY ENAMORADA.
CASEY, TE ASEGURO...
QUE NO CONVIENE QUE PARTICIPES EN ESTOOOO...
RONIN... ¿QUÉ ES ESO QUE SUENA?
PARECE UN HELICÓP-TERO, O...
ALAS. SON ALAS.
AGAT HA ENVIADO A SUS ESPAN-TOSOS KAMI...
¡...SUS DEMONIOS ESCLAVOS!

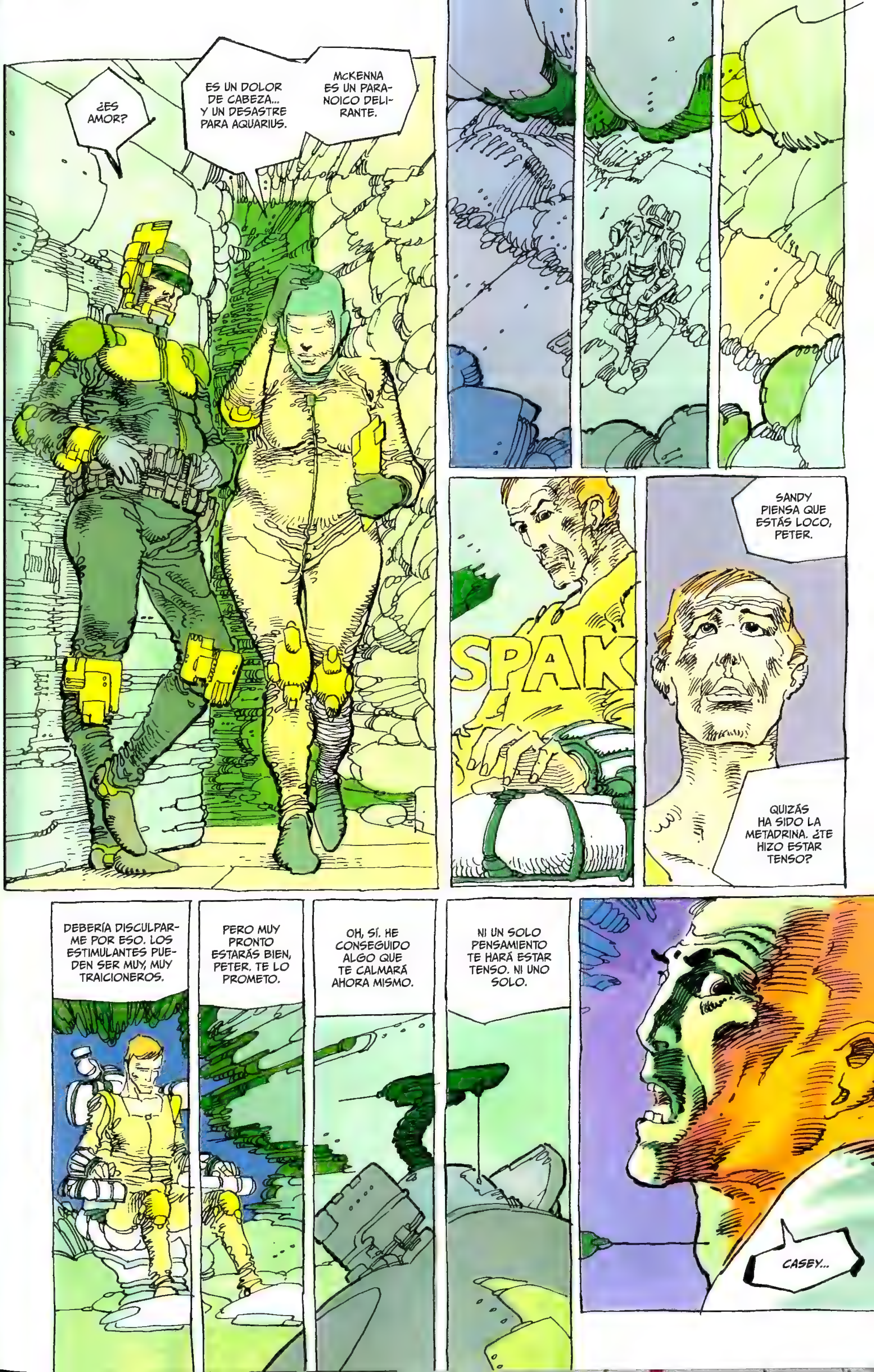

NO... NO ES...
ESTO NO ES REAL...
NO SON DEMONIOS...


ME ALEGRO DE VERTE POR AQUÍ, CASEY.
¡GAS! ¡AGUANTA LA RESPIRACIÓN!
NO, TÚ NO PENSA-RÍAS...
TODO VA BIEN, CASEY.
SOY YO, VIRGO.
HE VENIDO PARA LLEVAR-TE A CASA.
CASEY, CARIÑO... ¿ADÓNDE VAS?


¿NO LO ENTIENDES, CASEY? YA ESTÁS A SALVO. A SALVO.
NO, NO LO ENTIENDES. NO ENTIENDES NADA.
ESTÁS ASUSTADA. ATERRORIZADA.
ES TOTALMENTE COMPRENSIBLE.
DÉJAME EXPLICARTE...
CASEY... ESO ES EL METRO.
AHÍ ABAJO NO PUEDO CONTROLARTE.
CARIÑO, NO PUEDO DEJAR QUE LO HAGAS.
LO SIENTO.



AH... LA COSA SE NOS HA DESCONTROLADO UN POCO CON LO DEL ANDROIDE. Y ME TEMO QUE LA SRA. McKENNA NO HA AGUANTADO LA PRESIÓN.
SORPRENDENTE, TENIENDO EN CUENTA SU FORMACIÓN.
LUCES, VIRGO.
AUN ASÍ, ÚLTIMAMENTE CASEY HA ESTADO BAJO UNA TENSIÓN POCO HABITUAL.
QUIZÁS NO DEBERÍA HABER PERMITIDO QUE VOLVIERA A SUS OBLIGACIONES TAN PRONTO.
EN CUALQUIER CASO, ESPERO QUE...
POR FAVOR, NO SE DISCULPE, SR. TAGGART.
UNA NOTABLE EXHIBICIÓN DE LA CAPACIDAD DE AQUARIUS. SENCILLAMENTE EXTRAORDINARIA.
SIN DUDA, ESTO AFECTARÁ A NUESTRA OFERTA.
Y LES FELICITO TAMBIÉN POR LO DEL RONIN. PARECÍA CASI HUMANO.
FABULOSO.
DE HECHO, SI NO LO SUPIERA, CREERÍA QUE ESTABA EN TOKIO, EN MI JUVENTUD...
...VIENDO MI PROGRAMA DE TELEVISIÓN FAVORITO.

¿ES AMOR?
ES UN DOLOR DE CABEZA... Y UN DESASTRE PARA AQUARIUS.
McKENNA ES UN PARA-NOICO DELI-RANTE.
SPAK
SANDY PIENSA QUE ESTÁS LOCO, PETER.
QUIZÁS HA SIDO LA METADRINA. ¿TE HIZO ESTAR TENSO?
DEBERÍA DISCULPAR-ME POR ESO. LOS ESTIMULANTES PUE-DEN SER MUY, MUY TRAICIONEROS.
PERO MUY PRONTO ESTARÁS BIEN, PETER. TE LO PROMETO.
OH, SÍ. HE CONSEGUIDO ALGO QUE TE CALMARÁ AHORA MISMO.
NI UN SOLO PENSAMIENTO TE HARÁ ESTAR TENSO. NI UNO SOLO.
CASEY...




LIBRO SEIS





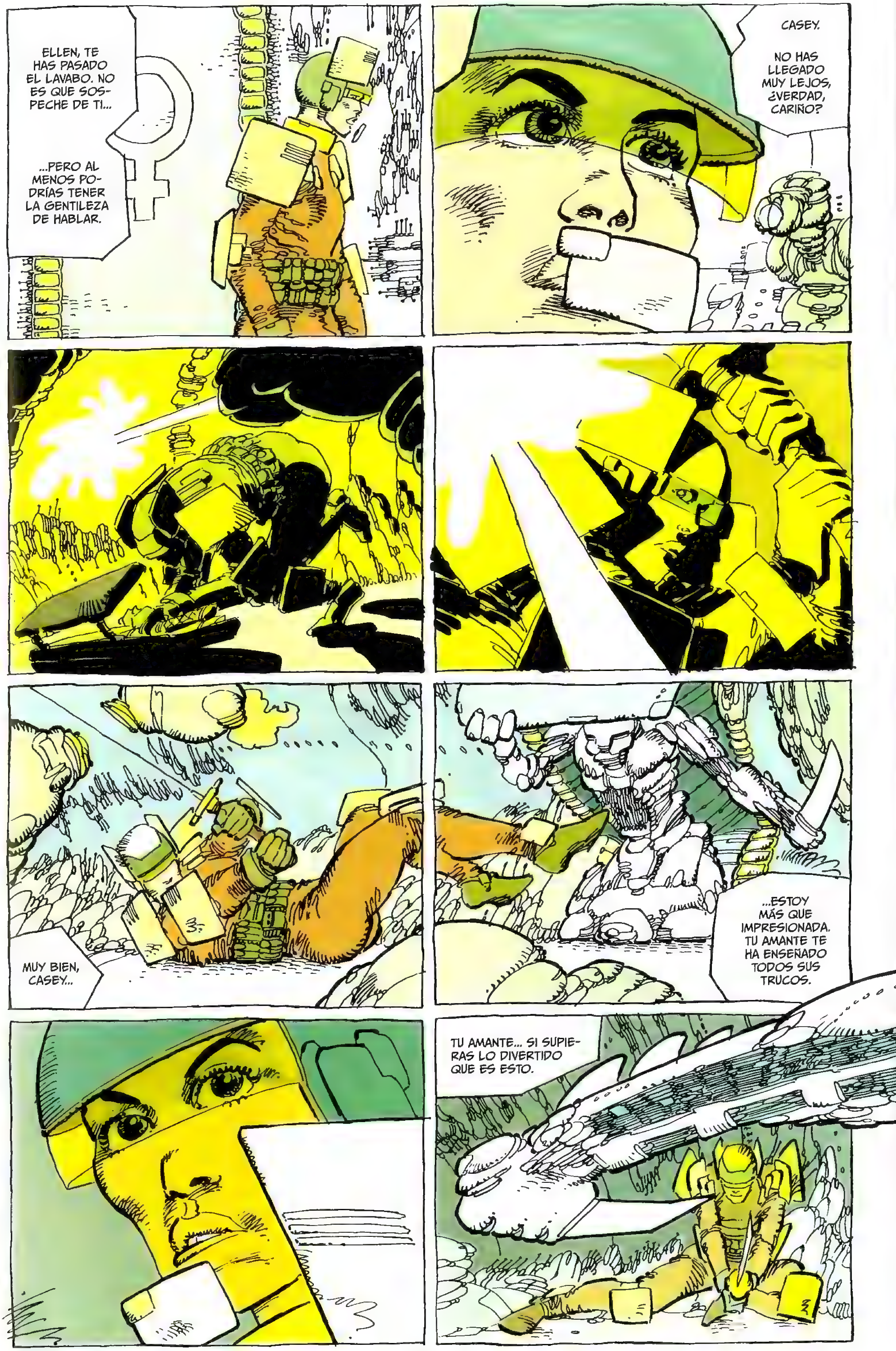

CASEY,
CASEY,
CASEY...


...POBRE. DEBES DE ESTAR MUY CONFUSA.
AUNQUE DEBES SABER QUE ES EL RONIN QUIEN TE ESTÁ HACIENDO ESTO. HACE QUE VEAS COSAS... QUE SIENTAS COSAS EQUIVOCADAS.
SÍ. CLARO QUE LO SÉ.
ES MALO PARA TI, CASEY. MUY MALO.
ENTRA EN RAZÓN, MUCHACHA. DE VERDAD NO CREERÁS QUE YO SEA TU ENEMIGO, ¿NO?
PORQUE... SI LO FUERA... Y POR FAVOR, TEN CLARO QUE NO ESTOY DICIENDO QUE LO SEA... PERO SI FUERA TU ENEMIGO...
...BUENO, CARIÑO, NO TENDRÍAS LA MÁS MÍNIMA POSIBILIDAD CONTRA MÍ.
PUEDE QUE TENGAS RAZÓN, VIRGO. PERO VENGO A POR ÉL...
...Y VENGO A POR TI.



¡NO LO COMPRENDO!
DE ACUERDO, ES EXTRAÑO. TAN EXTRAÑO COMO TODO LO DEMÁS QUE HA PASADO.
PERO... ¿CASEY INVOLUCRADA EN ESPIONAJE INDUSTRIAL?
Y SABOTAJE, SEGÚN ESTO. TAMBIÉN DICE QUE NO PODEMOS PERMITIR QUE ENTRE EN AQUARIUS.
TENEMOS QUE DETENERLA... POR TODOS LOS MEDIOS.
TONTERÍAS. NO ME LO TRAGO. CASEY ES LA MEJOR OFICIAL QUE JAMÁS HABRÁ AQUÍ.
NO PIENSO, DE NINGÚN MODO...
ME ALEGRO DE ESCUCHAR ESO, POULOS. ESPERO QUE AMBOS PENSÉIS ASÍ.
¿HAS DESCONECTADO A VIRGO?

SÍ, BUENO, SÉ QUE VA CONTRA LAS NORMAS...
Y SÉ QUE SIEMPRE LO HACES. POR ESO HE VENIDO.
QUIERE QUE TE ARRESTEMOS, CASEY.
ME QUIERE MUERTA. Y ANTES DE QUE ME LO PREGUNTÉIS... NO SÉ QUÉ ES LO QUE SUCEDE. SOLO SÉ QUE ESTÁ FATAL.
NECESITO QUE ME AYUDÉIS. AHORA MISMO. NIXON... DAME TU TRAJE... Y PERMÍTEME EL ACCESO.
OH, CASEY, SI VIRGO LO DESCUBRE, ELLA...
TE MATARÁ. ¿VAS A HACERLO?
OH, CASEY...
MIERDA.
¿SÍ, ELLEN?
TENGO QUE IR AL SERVICIO, VIRGO. DÉJAME PASAR.
PERDONA, ELLEN. NO QUIERO SER ENTROMETIDA, PERO ¿QUÉ LLEVAS EN EL MALETÍN?
NO CREO QUE SEA NECESARIO UN TRASPASO DE EQUIPO.
¿ELLEN?

ELLEN, TE HAS PASADO EL LAVABO. NO ES QUE SOSPECHE DE TI...
...PERO AL MENOS PODRÍAS TENER LA GENTILEZA DE HABLAR.
CASEY.
NO HAS LLEGADO MUY LEJOS, ¿VERDAD, CARIÑO?
MUY BIEN, CASEY...
...ESTOY MÁS QUE IMPRESIONADA. TU AMANTE TE HA ENSEÑADO TODOS SUS TRUCOS.
TU AMANTE... SI SUPIERAS LO DIVERTIDO QUE ES ESTO.


McDONNEL Y JULIUS GIBBONS QUEDARON ATRAPADOS POR EL VERTIDO.
LOS IDENTIFICARON POR LOS EMPASTES DENTALES QUE SE ENCONTRARON EN EL METAL SOLIDIFICADO...
¿DESEA UNA MESA, SEÑORA?
NO GRACIAS. ESTOY ESPERANDO A ALGUIEN.
¡OH, VAYA! ¿LO HAS OÍDO, SYLVIE?
¿LO DE McDONNEL Y EL OTRO TIPO? SÍ. ESTA MAÑANA.
NO SÉ QUÉ LE PASA A ESTE SITIO, SYLVIE.
VAMOS, PETER. ES TERRIBLE LO QUE HA OCURRIDO, PERO PODRÍA HABER PASADO EN CUALQUIER PARTE.
Y AQUARIUS ES BASTANTE MÁS SEGURO QUE CUALQUIER OTRO LUGAR. ESO TE LO ASEGURO.
¿ME PERMITE SU ABRIGO, SEÑOR?
NO. ESTÁ BIEN ASÍ.
DISCULPE.
NO ES SOLO McDONNEL. ES TODO EL ASUNTO. AQUARIUS CADA VEZ ES MÁS ESPELUZNANTE.
¿A QUÉ TE REFIERES, PETER?
A ESTE NÚMERO DE LA GUERRA, QUIZÁS.
NO. SON LOS ROBOTS.
¿SEÑOR?
NO HABLABA CONTIGO.
LO SIENTO MUCHÍSIMO, SEÑOR.


COMO TE DECÍA, SYLVIE... ROBOTS. ¿SABES QUE TIENEN TODA UNA SECCIÓN AHÍ ABAJO SIN GENTE? SOLO ROBOTS.
¿Y SABES LO QUE ESTÁN HACIENDO AHÍ?
SÍ, SÍ. ROBOTS.
ESO ES. ¡MÁS MALDITOS ROBOTS!
¿Y TE HAS DADO CUENTA DE QUÉ TENEMOS AHORA DE CAMAREROS? ¿Y DE CONSERJES? ¿Y DE MENSAJEROS?
¿Y DE BARMAN?
¿SEÑOR?
NO HABLABA CONTIGO.
EH, PETER...
...BUENO, NO TE PREOCUPES. NO PUEDEN SUSTITUIRNOS.
NO VERÁS QUE SE DESVIVAN POR ENCONTRAR A CASEY, ¿A QUE NO? ¿Y CUÁNTO LLEVA FUERA?
¡DIOS!
TIENE RAZÓN, BERNSTIEN.
SOMOS TODOS PRESCINDIBLES. CADA UNO DE NOSOTROS.
¿SR. LEARNID...?
PARECE AFECTADO, SR. LEARNID. ¿QUIERE HABLAR?
LA VERDAD ES QUE NO, SANDY. GRACIAS.
BUENO, YO SÍ.
SOBRE EL DR. MCKENNA...


JA JA JA JA JA JA JA JA JA
POR FIN, POR FIN, MI ENEMIGO MÁS MOLESTO...
¡...HA LLEGADO LA HORA DE MI VENGANZA!
DEBO DARTE LAS GRACIAS, VIRGO. HAS SIDO TÚ QUIEN ME LO HA ENTREGADO.
Y AHORA VOY A JUGAR CON ÉL... HASTA EL FINAL, HASTA EL EXQUISITO MOMENTO DE SU MUERTE...
¿EH? VIRGO... ¡NO PARECE QUE LO NOTE!
SU MENTE ESTÁ EN OTRA PARTE, SR. TAGGART. INCLUSO ENCERRADO, INTENTA AYUDAR A SU BELLA DAMA.
CASEY...


CASEY...
PUEDES SENTIRLE, ¿VERDAD, CARIÑO?
A PESAR DE QUE ESTÁ A MUCHOS NIVELES DE DISTANCIA, ES COMO SI ESTUVIESE CONTIGO...
...AHORA VEN, CASEY.
NO ERES UNA COMPLETA IDIOTA.
DEBES DE SER CONSCIENTE, DE ALGÚN MODO, DE LO IMPOSIBLE QUE RESULTA ESTO.
HACE 40 HORAS EMPUÑABAS UNA ESPADA POR PRIMERA VEZ EN TU VIDA...
...Y AHORA DEMUESTRAS HABILIDADES QUE LLEVARÍA AÑOS APRENDER.
¿ESO NO TE HACE CUESTIONAR LO QUE ESTÁS PERCIBIENDO?
HACE MUCHO QUE NO DUERMES, ¿VERDAD?
DEBES DE DARTE CUENTA DE LO CANSADA QUE ESTÁS...
...LO FÚTIL... LO PEQUEÑA, LO TEMPORAL...
NO DEBERÍAS HABERTE ENTROMETIDO, CASEY. DE VERDAD QUE NO.

NO CREO QUE TENGAS LA MENOR IDEA DE A LO QUE TE ENFRENTAS, CIELO.
TODO EL ARMAMENTO DE AQUARIUS... Y DEBES DE HABER VISTO CUÁNTO HE CRECIDO MIENTRAS VENÍAS...
...SE ENCUENTRA A MI DISPOSICIÓN, PARA USAR, PARA ABUSAR...
MIRA EL MALETÍN DE TUS COMPAÑEROS, POULOS Y NIXON.
TUS VALIENTES AMIGOS.
NO TIENEN NI IDEA DE QUE HAY UNA CARGA EN SU CAÑÓN PRINCIPAL. UNA CARGA PELIGROSA, CASEY.
PORQUE, EN CUAL-QUIER MOMENTO, PODRÍA...
¡NO!
NO...

AROOGA AROOGA AROOGA AROOGA
AROOGA AROOGA AROOGA AROOGA
ATENCIÓN... TODO EL PERSONAL. ALERTA ROJA.
REPITO. ALERTA ROJA.
ZORRA.
INTRUSA EN EL NIVEL SIETE.
REPITO. INTRUSA EN EL NIVEL SIETE.
TE MATARÉ, VIRGO.
ESTADO DE COMBATE. REPITO.
ESTA-DO DE COMBATE. DISPAREN.
REPITO. DISPAREN A LA INTRUSA.
¡AQUÍ! ¡POR AQUÍ!
¡FUEGO A DIS-CRECIÓN!
PERO... ¡ES CASEY!
CALLA Y... PERO ¿QUÉ DIABLOS?
¡LAS LUCES! QUÉ...
NO VEO...
ESTÁS DE SUERTE, CASEY...
DE MOMEN...

FALLO ELÉCTRICO EN TODOS LOS NIVELES, SR. TAGGART.
HAY UN APAGÓN CASI COMPLETO EN AQUARIUS.
Y ME TEMO QUE ES COSA DE NUESTRO AMIGO.
MI VIEJO ENEMIGO...
...EN ESTA VIDA, TU MAGIA ES ENORME.
MÁS GRANDE DE LO QUE ERA.
¿TE ACUERDAS, RONIN?
CLARO QUE SÍ. LO VEO EN TUS OJOS.
ESOS OJOS QUE TE PODRÍA SACAR FÁCILMENTE...
PTUI
¡BASTA! ¡MORIRÁS COMO MURIÓ TU MAESTRO!
POR FAVOR, SR. TAGGART, PACIENCIA.
ARRG
AHORA MISMO, YA TENGO MÁS QUE SUFICIENTE.
VIRGO... ¿CÓMO PUEDES SOMETERME ASÍ...?
DIGAMOS QUE USTED REPRESENTA SU PAPEL, SR. TAGGART.
USTED REFUERZA CIERTO ESTADO MENTAL DE NUESTRO INVITADO.
NUESTRO INVITADO... SORPRENDENTE, ¿VERDAD? ES CAPAZ DE MUCHO MÁS DE LO QUE ME ESPERABA.
DE TODOS MODOS, NO PUEDE SEGUIR ASÍ POR MUCHO TIEMPO.
PUEDE VER LO QUE LE SUPONE ESTE ESFUERZO, ¿VERDAD?
OH, SÍ.




SCHAK
KLIK
¡ATRÁS! NO TE DEJAREMOS...
¿CASEY? ¿ERES TÚ DE VERDAD?
¿QUIÉN LO PREGUN-TA?
SOY YO, CASEY. GREG LEARNID. Y ESTÁ SANDY...
NO SABÍAMOS ADÓNDE IR, SRA. McKENNA.
EL SR. LEARNID DIJO QUE USTED ERA DE FIAR... Y CON LO QUE ME CONTÓ PETER, BUENO, LOS DOS NOS ASUSTAMOS MUCHO...
...CUANDO SUPIMOS QUE VIRGO NOS ESCUCHABA, Y LUEGO PASÓ LO DEL APAGÓN Y CORRIMOS HACIA USTED...
...HASTA SU APARTAMENTO. NOSOTROS... NOSOTROS...
CALMA. Y GUARDAD SILENCIO. NO CONOZCO EL ALCANCE DEL APA-GÓN. PUEDE QUE VIRGO AÚN NOS VIGILE.
AQUÍ NO. PETER ME ENSEÑÓ A DESCONEC-TARLA.
SEGURO QUE SÍ.
CASEY... VIRGO TIENE A PETER. ES GRAVE.
ENFOCA AQUÍ LA LUZ. ¿DÓNDE LO TIENE?
ABAJO. EN EL NIVEL UNO. UTILI-ZA DROGAS...
DICEN QUE ÉL INTENTÓ HACERLA ESTALLAR.
¿EN SERIO? DEBE DE SABER ALGO.
HABLÓ CONMIGO. FUE DE LOCOS.
TE ASEGURO QUE LOCO NO ESTÁ.
VOSOTROS DOS QUEDAOS AQUÍ. PERO SALID DE AQUARIUS SI ...TENÉIS OCASIÓN.
¿QUÉ VAS A HACER, CASEY?
TERMINAR EL TRABAJO QUE PETER COMENZÓ. PERO PRIMERO SERÁ MEJOR QUE HABLE CON ÉL.
¿VAS A VOLVER A SALIR?
CLARO.


¿...BILLY?
¿ME OYES, BILLY?
¿MAMÁ?
NO... NO ERES MAMÁ.
ERES VIRGO. HOLA. LO SIENTO.
ESTÁ BIEN, BILLY. ME PUEDES LLAMAR MAMÁ, SI QUIERES.
HAS ESTADO HACIENDO COSAS, ¿VERDAD, BILLY?
SÍ, BUENO...
Y SABES QUE NO ESTÁ BIEN QUE USES TU MENTE ASÍ, ¿A QUE SÍ?
SÍ, PERO... PERO CASEY... ESTÁ ASUSTADA...
CASEY HA SIDO UNA CHICA MUY MALA. PERO SABES QUE YO NO LE HARÍA DAÑO, BILLY.
SUPONGO...
ESTÁ OSCURO, VIRGO. ¿PUEDO SALIR YA?
BILLY, ¿NO TE LO HAS PASADO BIEN? Y PUEDES ASEGURAR QUE LE GUSTAS REALMENTE A CASEY.
PERO YA NO VOY A HACER NADA.
OH, BILLY, ERES MUY IMPACIENTE.
PERO YA NO LUCHO NI SALTO NI NADA.
BILLY... ¿NO HE SIDO BUENA CONTIGO? NO CREO QUE COMPRENDAS LA CANTIDAD DE PROBLEMAS QUE HE TENIDO.
LO SIENTO.
DEBERÍAS SENTIRLO. DEBERÍAS SENTIRLO MUCHO, MUCHO.
PERO YO...
SABES MUY BIEN LO MALO QUE ES PARA TI HACER ESAS COSAS CON LA MENTE.
SÍ, PERO...
SABES LO MALO QUE ES. MALÍSIMO.
SÍ, SEÑORA.
NO QUIERES SER UN CHICO MALO, ¿A QUE NO?
NO, SEÑORA.
Y SABES LO QUE PASÓ LA ÚLTIMA VEZ QUE FUISTE MALO. NO QUERRÁS VOLVER A QUEDARTE SOLO.
¡NO! YO...
CUANDO TUVISTE QUE IRTE DE CASA...
NO... POR FAVOR, MAMÁ...
SERÉ BUENO. DE VERDAD.
LO PROMETO...


VIRGO, SOY EL OFICIAL JENNING. NIVEL UNO. ¿ME RECIBES?
MIERDA.
OH, BUENO. SI ME SIENTO SOLO, SIEMPRE PODRÉ HABLAR CON EL DOCTOR CHIFLADO.
¿QUÉ DIABLOS...?
SCHAK
KLIK
¿PETER?
TE HE TRAÍDO CIGARRILLOS.
¿PETER?
CASEY, TODO ES... UNA MENTIRA...
NO HAY... MAGIA... ES VIRGO... NOS HA TOMADO A TODOS... POR IDIOTAS.
Y EL RONIN TAMPOCO. NO ES... NO ES REAL...
¿QUÉ...? ¿QUÉ QUIERES DECIR...?
NO... NO ES ESO... ES REAL. PERO ES FANTASÍA... LA FANTASÍA DE BILLY... HECHA CARNE...
NUNCA... SUPIMOS LO PODEROSO QUE ERA BILLY...
PERO VIRGO LO SABÍA... ELLA... NO SÉ QUÉ TRAMA... DICE QUE TIENE ALGO ESPECIAL PLANEADO PARA MÍ...
BILLY...
...HAY QUE LIBERAR A BILLY, CASEY. SU PODER... ES TU ÚNICA OPORTUNIDAD. PIENSA EN CÓMO DESBARATAR LA FANTASÍA... HACER QUE SE DESMORONE...
PIENSA... FANTASÍA... JE.
JE... POR SUPUESTO. PROBABLEMENTE SEAS PARTE DE ESA FANTASÍA. AHORA... BILLY SIEMPRE ESTUVO COLADO POR TI...
PETER, YO...
CASEY...
...AGÁCHATE.


NO ESTÁS DE SUERTE, CASEY.
SIENTO QUE HAYA TENIDO QUE ACABAR DE UNA MANERA TAN POCO AGRADABLE.
BLAM
¡BUEN TIRO, CASEY!
PERO EL MÍO TAMBIÉN HA ESTADO BIEN.
ESTOY SEGURA DE QUE PETER ESTARÍA DE ACUERDO.
¿QUÉ...?
¿...QUÉ HACES, VIRGO? CASEY ESTÁ TRISTE.
NO TE PREOCUPES, BILLY. DUÉRMETE.
TÚ ERES QUIEN ME HA DESPERTADO. ¿POR QUÉ HAS HECHO QUE CASEY SE PONGA TRISTE?
YA TE LO HE DICHO ANTES, BILLY. CASEY HA SIDO MALA.
NO TIENES QUE HACER QUE SE ENTRISTEZCA...

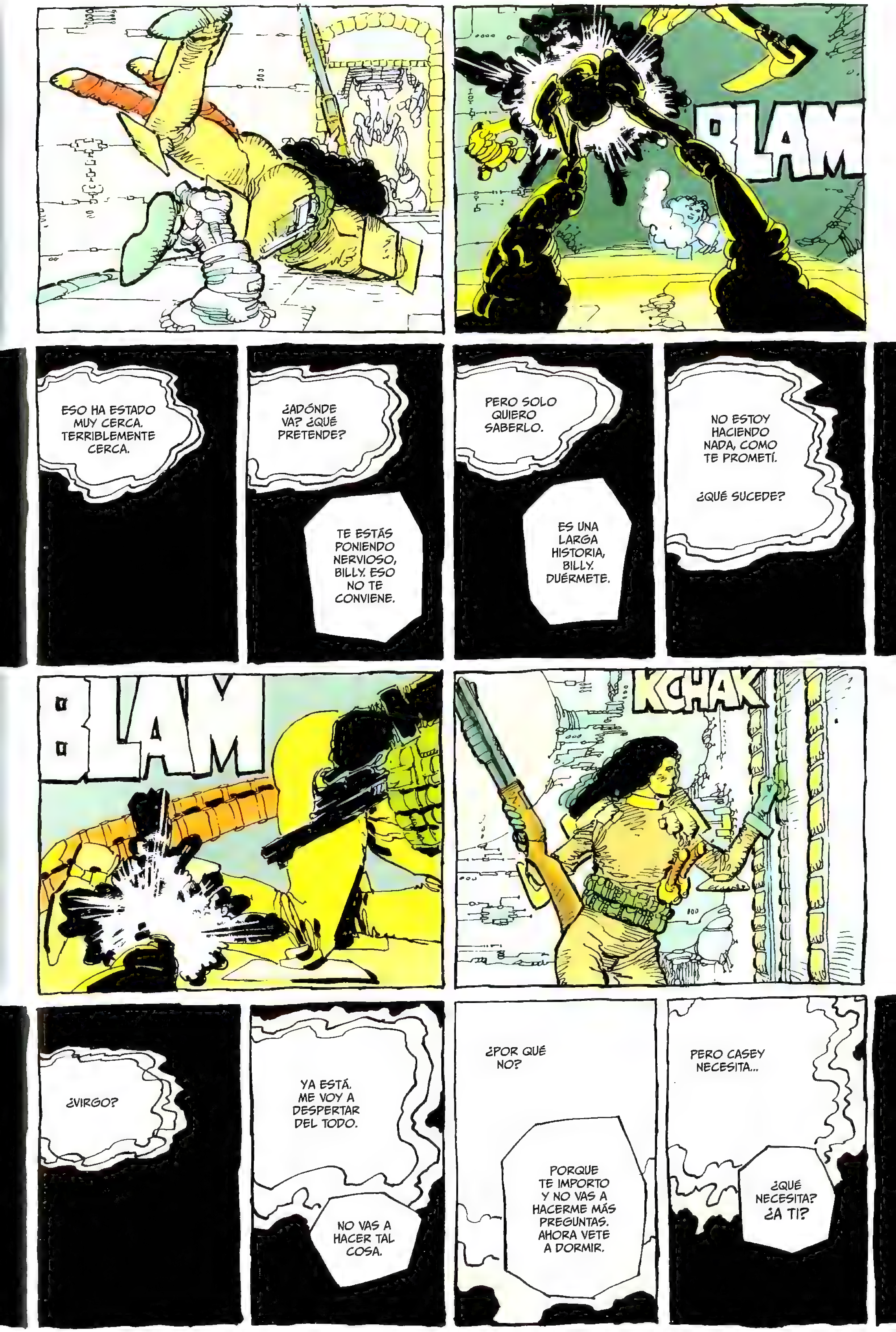

¡EH! ¡NO ES JUSTO!
TRAN-QUILO, BILLY.
¡PERO ESTÁS ROMPIENDO LAS NORMAS!
NO PASA NADA, BILLY. DE VERDAD.
NO VAS A HACERLE DAÑO, ¿NO?
CLARO QUE NO, BILLY. DUÉRMETE.
SI ME PROMETES QUE NO VAS A HACERLE DAÑO. LA QUIERO.
TE LO PROMETO, BILLY. DUÉRMETE.
CHUD
MIENTES. ME ESTÁS ENGAÑANDO.
DUÉRMETE, BILLY.
NO TE LO PERMITIRÉ.
VAS A DORMIRTE AHORA MISMO, JOVENCITO. EN ESTE MISMO MOMENTO.
NO. NO LO HARÉ...
¡BILLY!
BILLY...


APUESTO A QUE NO CREÍAS QUE PODRÍA HACERLO, ¿EH?
OH, CONOZCO ESOS ASQUEROSOS PODERES DE LOS QUE ESTARÁS TAN ORGULLOSO, ¿VERDAD?
BUENO, YO... NO, SUPONGO.
OH, SÍ QUE LO ESTÁS. ESTÁS TERRIBLEMENTE FELIZ, ¿EH? TU MADRE TENÍA RAZÓN SOBRE TI, BILLY.
¡NO, NO ES VERDAD! YO SOLO...
SÍ. SÍ QUE LA TENÍA. Y TUVO RAZÓN AL LLEVARTE LEJOS Y DEJARTE SOLO.
TÚ... TÚ NO IRÁS A...
NO... NO ME LLEVES LEJOS. POR FAVOR.
NO LO SÉ, BILLY. AHORA MISMO NO SÉ QUÉ HACER CONTIGO. SI NO TE IMPORTO...
¡SÍ ME IMPORTAS! LO SIENTO. LO HARÉ. ME IRÉ A DORMIR.
BUEN CHICO.
¿VIRGO?
¿SÍ, BILLY?
¿Y SI SOLO MIRO? NO HARÉ NADA, DE VERDAD.
BILLY...

VUELVE LA LUZ. PERO CREO QUE SEGUIMOS A SALVO, SR. LEARNID.
¿TIENES FAMILIA, SANDY?
AQUÍ NO, SI ES A LO QUE SE REFIERE.
SÍ. ES A LO QUE ME REFIERO. MI ESPOSA SIGUE AHÍ FUERA...
PERO GREGORY... PROBABLEMENTE ESTARÁ BIEN. Y NOSOTROS... NOSOTROS HEMOS AYUDADO A CASEY. VIRGO SEGURO QUE LO SABE.
PUEDE QUE NO. NO ES DIOS.
ADEMÁS... NO ES SOLO JULIE. SON TODOS. CIENTOS, A MERCED DE...
TENGO QUE HACER ALGO, SANDY. HE AYUDADO A QUE ESTÉN TODOS EN PELIGRO.
VALE. ES SU FUNERAL.
LO SIENTO. NO QUERÍA DECIR...
¡SR. LEARNID! ¿DÓNDE ESTABA? EL SR. TAGGART LE ESPERA.
ME PERDÍ EN EL APAGÓN.
POBRE CHICO. DEBE DE HABER ESTADO TERRIBLEMENTE ASUSTADO. TAN ASUSTADO QUE LLEVA UN ARMA NO AUTORIZADA DE LA COLECCIÓN DE CASEY.
OH, BUENO. NO CREO QUE AHORA LA NECESITE.
ACOMPÁÑEME, SR. LEARNID.


¿QUÉ LE PASA?
¿ME VAN A PRIVAR DE MI VENGANZA?
NO, NO, SR. TAGGART. DIGAMOS QUE... EL RONIN SOLO ES TAN FUERTE COMO LO QUE LO MANTIENE AQUÍ.
SÉ QUE NO TIENE NINGÚN SENTIDO PARA USTED, POBRE. PERO USTED YA TIENE SUS PROPIOS PROBLEMAS.
AQUARIUS ACABA DE SUFRIR UN APAGÓN. SU GENTE ESTÁ ASUSTADA, CONFUNDIDA. DEBE TRANQUILIZARLOS.
ME PARECE QUE UNA DECLARACIÓN PÚBLICA FUNCIONARÍA.
PERO...
OH, DEBO INSISTIR. ADEMÁS, YA HE CONVOCADO A LA GENTE.
ACOMPÁÑEME, SR. TAGGART.
CASEY...


OYE, ESA CASEY ES DURA, ¿EH?
BLAM
¿CÓMO ES QUE SUS ARMAS SON TAN EFECTIVAS CONTRA LAS INSTALACIONES DE AQUARIUS, VIRGO? ES DECIR, NO SON MÁS QUE ANTIGUALLAS, ¿NO?
SÍ, BILLY.
¿Y ENTONCES?
PUEDE QUE MI JUEGO SEA MÁS LIMPIO DE LO QUE TE ESPERABAS.
PUEDE. Y PUEDE QUE SEA PORQUE NO ERES MÁS QUE PLÁSTICO.
PUEDE QUE UTILICE ESAS ARMAS PORQUE SABE QUE NO PUEDES CONTROLAR NADA QUE NO SE HAYA FABRICADO AQUÍ.
PUEDE... PUEDE QUE LA ESTÉS INTENTANDO MATAR DE VERDAD.
VAMOS, BILLY. TEN UN POCO DE FE.
FAPP

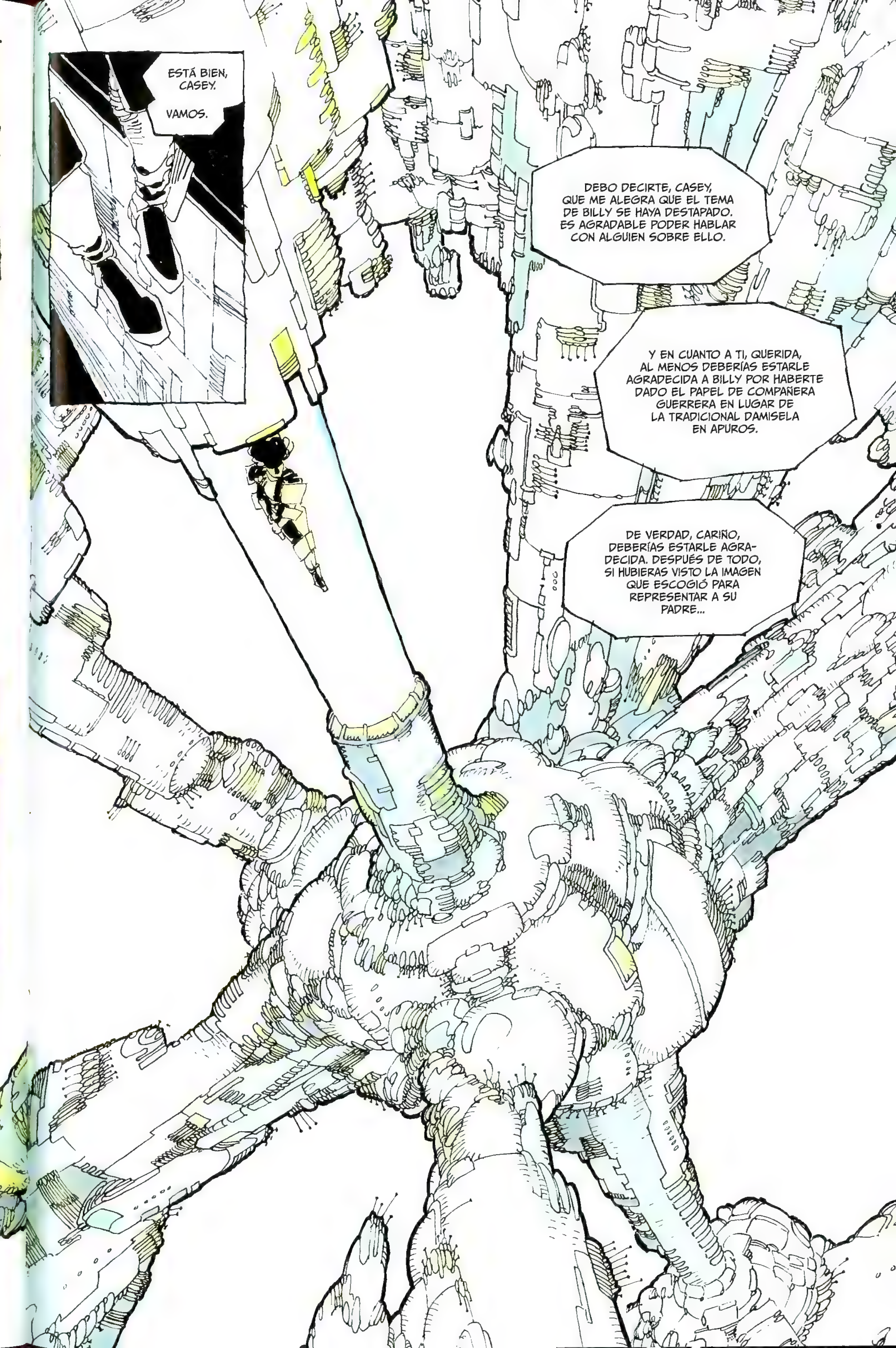

BLAM
ESO HA ESTADO MUY CERCA. TERRIBLEMENTE CERCA.
¿ADÓNDE VA? ¿QUÉ PRETENDE?
TE ESTÁS PONIENDO NERVIOSO, BILLY. ESO NO TE CONVIENE.
PERO SOLO QUIERO SABERLO.
ES UNA LARGA HISTORIA, BILLY. DUÉRMETE.
NO ESTOY HACIENDO NADA, COMO TE PROMETÍ.
¿QUÉ SUCEDE?
BLAM
KCHAK
¿VIRGO?
YA ESTÁ. ME VOY A DESPERTAR DEL TODO.
NO VAS A HACER TAL COSA.
¿POR QUÉ NO?
PORQUE TE IMPORTO Y NO VAS A HACERME MÁS PREGUNTAS. AHORA VETE A DORMIR.
PERO CASEY NECESITA...
¿QUÉ NECESITA? ¿A TI?


BUENO...
OH, ELLA LO QUE BUSCA DESESPERADAMENTE ES AL RONIN. ES TODO UN HOMBRE PARA ELLA.
PERO ¿TÚ?
YA ME LO ESTOY IMAGINANDO...
YO... CREO QUE ME VOY A DORMIR YA...
BUEN CHICO.
KLIK
¿PETER?


ELLA ME CONTROLA, CASEY... YO NO...
PARA SER UN ORDENADOR... TIENE UN MORBOSO SENTIDO DEL HUMOR.
ME PREGUNTABA... POR QUÉ QUERRÍA QUE OCURRIERA TODO ESTO. Y ELLA ME LO DIJO... Y ME LO ENSEÑÓ...
LOS BIOCIRCUITOS ESTÁN VIVOS, EN CIERTO SENTIDO. PERO NO LO BASTANTE... PARA ELLA.
NO LO SUFICIENTE... COMO PLANTAS... NO PUEDEN MOVERSE... NI PENSAR.
ALGO EN LA MENTE DE BILLY... SU PODER... LE ENSEÑA A ELLA... A ESO... A DAR VIDA.
TUVO QUE ACTIVAR EL PODER LATENTE DE BILLY... PERO MANTENERLO BAJO SU CONTROL...
DE AHÍ LA FANTASÍA DEL RONIN. ELLA LA PROVOCÓ... LO MANIPULÓ... PARA ASÍ...
...SATISFACIÉNDOLO... CON UN PODER VIOLENTO... Y CONTIGO... LIBERÓ SU PODER... PERO LO DEJÓ ATRAPADO EN SU FANTASÍA... MANTENIENDO SU PODER A RAYA.
LO QUE HA APRENDIDO... SE LO HA APLICADO A SUS ROBOTS... Y... A MÍ.
QUIERE HACER DE LOS BIOCIRCUITOS LA NUEVA FORMA DE VIDA DOMINANTE EN LA TIERRA, CASEY. PARECE... ABSURDO.
PERO CON LO QUE ESTÁ APRENDIENDO GRACIAS A BILLY... SOBRE LAS FUNCIONES CEREBRALES DE MÁS ALTO NIVEL, LOS PODERES PSIÓNICOS... LO ESTÁ LOGRANDO.



ME TEMO QUE NO QUEDA ESPERANZA, CASEY.
HA GANADO.
AÚN NO.
BLAM
SÉ QUE ÉL ESTÁ CERCA, VIRGO. POR ALGUNA RAZÓN, HE PODIDO SENTIRLE DESDE QUE HE LLEGADO.
TERMINEMOS CON ESTO. YA.



ESTÁ BIEN, CASEY.
VAMOS.
DEBO DECIRTE, CASEY, QUE ME ALEGRA QUE EL TEMA DE BILLY SE HAYA DESTAPADO. ES AGRADABLE PODER HABLAR CON ALGUIEN SOBRE ELLO.
Y EN CUANTO A TI, QUERIDA, AL MENOS DEBERÍAS ESTARLE AGRADECIDA A BILLY POR HABERTE DADO EL PAPEL DE COMPAÑERA GUERRERA EN LUGAR DE LA TRADICIONAL DAMISELA EN APUROS.
DE VERDAD, CARIÑO, DEBERÍAS ESTARLE AGRA-DECIDA. DESPUÉS DE TODO, SI HUBIERAS VISTO LA IMAGEN QUE ESCOGIÓ PARA REPRESENTAR A SU PADRE...

CABALLEROS, CABALLEROS... SI GUARDAN SILENCIO UN MOMENTO...
GRACIAS.
EL APAGÓN DE ESTA NOCHE HA SIDO PRODUCIDO POR UN ATAQUE DE CASEY McKENNA A AQUARIUS.
LAMENTO ENORMEMENTE TENER QUE INFORMARLES DE QUE LA OFICIAL McKENNA ES UNA SABOTEADORA AL SERVICIO DE UNA CORPORACIÓN SOVIÉTICA.
DISCULPE, SR. TAGGART, PERO TIENE UN MONTÓN DE COSAS QUE EXPLICAR ÚLTIMAMENTE. Y NO ME HAN GUSTADO SUS EXPLICACIONES.
McDONNEL FALLECE EN UN ABSURDO ACCIDENTE... TRES DE NUESTROS OFICIALES ASESINADOS POR UN SAMURÁI... EL DR. McKENNA LOCO...
TIENES RAZÓN, SCORPIO.
TODO ES ABSURDO...
...Y TODO ES MENTIRA.
AQUARIUS SE HA SUBVERTIDO PARA SERVIR A UN TERRIBLE PROPÓSITO. SE HA DROGADO A SU MAYOR GENIO... LA MEJOR DE SUS OFICIALES, CALUMNIADA, PUEDE QUE ASESINADA.
Y DE ALGÚN MODO, SR. TAGGART, USTED SE HA CORROMPIDO...
38.


SR. LEARNID. ¿DÓNDE DEMONIOS HA ESTADO?
INTENTABA SALVAR MI VIDA, SR. TAGGART. ESE FUE MI ERROR.
LO MEJOR QUE PUEDO HACER AHORA ES INTENTAR CONVENCER A ESTA BUENA GENTE DE QUE LES HAN ENGAÑADO... Y DE QUE SUS VIDAS ESTÁN EN PELIGRO.
LEARNID, DESPRECIABLE...
¡SR. TAGGART! VENGA INMEDIATAMENTE. LE NECESITO.
HAY UNA CARGA PELIGROSA EN MI BANCO PRINCIPAL DE DATOS.
YA ME ENCARGARÉ DE USTED DESPUÉS, LEARNID.
VIRGO... ¿ES UN PELIGRO LO SUFICIENTEMENTE GRAVE COMO PARA INTERRUMPIR UNA SESIÓN DE EMERGENCIA?
LO ES, SEÑOR... DE VIDA O MUERTE, PODRÍA DECIRSE.
DE VIDA O MUERTE...
OH, SÍ, SEÑOR. LOS BANCOS PRINCIPALES...
EN ESE CASO, VIRGO, Y SEGÚN LAS NORMAS DE AQUARIUS...
...DOY LA ORDEN DE EVACUAR A TODO EL PERSONAL PRESCINDIBLE.
SEÑOR, NO CREO...
ES DECIR, LAS PROBABILIDADES SON...
CÁLLATE, VIRGO. HE DADO UNA ORDEN.
SÍ, SEÑOR.


LOS AMANTES REUNIDOS.
PETER TE HA DICHO DE DÓNDE VIENE EL RONIN EN REALIDAD. CREO QUE YA SABES LO TONTA QUE HAS SIDO.
DIME, CASEY, CARIÑO... ¿QUÉ SE SIENTE AL SER EL SUEÑO HÚMEDO DE UN IDIOTA?
Y LO MEJOR DE TODO ES QUE ERES TÚ QUIEN MANTIENE TODO ESTE JUEGO.
Y QUE SU PODER SOBRE TI NO SE HA DEBILITADO. INCLUSO CONOCIENDO LA VERDAD, LO SIENTES...
SÍ.
SIENTES QUE LA REALIDAD CEDE...
SÍ...
MI AMOR... ¡HAS VENIDO A POR MÍ!
SÍ, HE VENIDO...
...AMOR MÍO...
CONMOVEDOR.


QUÉ TIERNO.
AGAT.
LIBÉRAME, AMOR MÍO. ¡ESTA BATALLA ES MÍA!
NO HAY TIEMPO...
ENTONCES... UTILÍZAME. TIENES LA ESPADA. PUEDE DESTRUIR AL DEMONIO... PERO PRIMERO DEBE DESTRUIR A UN INOCENTE.
ATRAVIÉSAME. ATRAVIÉSAME HASTA MORIR. HAZ QUE AL MENOS LA SANGRE DE MI VIDA SEA...
NO.
NO. ESTO...
PETER... DICHO LO DICHO...
...ES TODO...
...TODO MENTIRA...

CASEY...
UN ROBOT... PETER TENÍA RAZÓN...
Y... ME DIJO... ME DIJO QUE TENÍA QUE LIBERAR A BILLY. DERRUIR LA FANTASÍA, DIJO...
CASEY, DEBERÍAS INTENTAR COMPRENDER MI POSICIÓN. TÚ, MÁS QUE NADIE, DEBERÍAS COMPRENDER...
DESTRUIRLA. IMPEDIR QUE FUNCIONE. HACER QUE FRACASE. QUE FRACASE.
SABES QUÉ CÉLULAS UTILIZÓ PETER PARA CONSTRUIR MI PERSONALIDAD. POR QUÉ SOMOS CASI HERMANAS.
ESTÁ CLARO QUE SI ESTUVIERAS EN MI LUGAR, HARÍAS EXACTAMENTE LO MISMO...
QUE LE DUELA. SÍ...
CASEY... IMAGÍNATE COMO LA PRIMERA DE UNA NUEVA ESPECIE...
ARRIBA, RONIN.
TU BATALLA HA TERMINADO.


FUE MUCHO MÁS QUE SUERTE, GREGORY. ESTOY MUY ORGULLOSA DE TI. PASE LO QUE PASE, ESTAMOS JUNTOS.
CREO QUE YO TAMBIÉN ESTOY ORGULLOSO, JULIE. Y NO ME SIENTO PREOCUPADO. POR PRIMERA VEZ, CREO QUE VAMOS A ENCONTRAR NUESTRO CAMINO.
PUEDE QUE COMO TODO EL MUNDO.
AÚN PARECE QUE TE PREOCUPA ALGO, CARIÑO.
CASEY SIGUE AHÍ.
ME PARECE QUE HAS ESTADO FANTÁSTICO, GREGORY.
TUVE SUERTE, JULIE. SUPONGO QUE, SEA LO QUE SEA LO QUE TRAMA VIRGO, NO HACÍAN FALTA MÁS VÍCTIMAS.
SI NO, PUEDES ESTAR SEGURA DE QUE HABRÍA ENCONTRADO EL MODO DE DETENERME.


HE DICHO QUE TE LEVANTES. TU MAESTRO HA TENIDO SU VENGANZA.
EL DEMONIO ESTÁ MUERTO.
Y UNA MUJER LO HA MATADO POR TI...
AMOR MÍO...
¿CÓMO TE ATRE- VES?

SOLO HAY UNA SALIDA DIGNA PARA UN SAMURÁI.
YO SERÉ TU AYUDANTE.
ESO... TE LO HAS GANADO.
EMPÚÑALA...
...SI TIENES EL VALOR.


¡OH, DIOS! OH DIOS DUELE.
BILLY...
OH DIOS OH DIOS DUELE...
NO, BILLY.
COMO COMO ANTES CUANDO NOS ATROPELLARON LAS MOTOS OH DIOS TUVE CUIDADO ENTONCES...
ENTONCES FUISTE MALO, BILLY. DUÉRMETE.
PERO DUELE...
SÍ, GUERRERO MÍO... TIENES EL VALOR.
AHORA... DE LADO.


NO PUEDO SOPORTARLO MAMÁ POR QUÉ POR QUÉ LO HACES.
AHORA GIRA LA HOJA...
...Y LLÉVALA HACIA... EL CORAZÓN...
TODO CULPA TUYA MAMÁ DECÍA QUE ERA MALO NO MEREZCO...
ERES MALO, BILLY. NO TE ATREVAS...
CALLA MAMÁ CALLA NO ME LLAMES MALO.
BILLY...
CALLA MAMÁ CALLA.
BILLY...
CALLA CALLA.


CALLA
MAMÁ.













GALERÍA RONIN



SI TIENES INTENCIÓN DE MORIR, PUEDES HACER CUALQUIER COSA. *RONIN* DE FRANK MILLER.
A LA VENTA EN ABRIL DE LA MANO DE LA NUEVA DC.
PÓSTER DE LA SERIE ORIGINAL





PÓSTERES PROMOCIONALES PARA LA SERIE ORIGINAL.





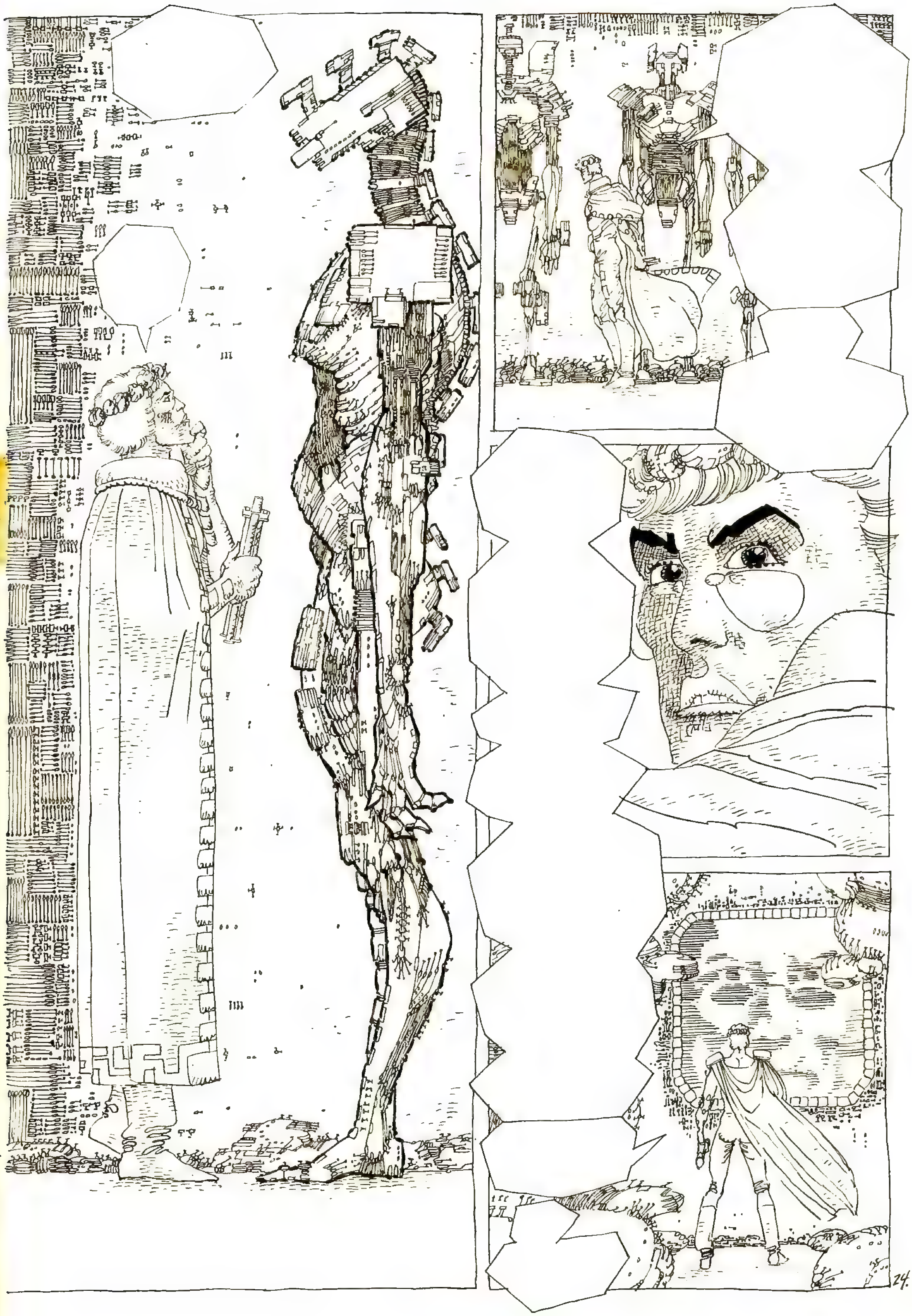
Izquierda: RONIN Y CASEY. Arriba: BOCETOS CONCEPTUALES.



PÓSTER DE LA SERIE ORIGINAL PARA LAS LIBRERÍAS.

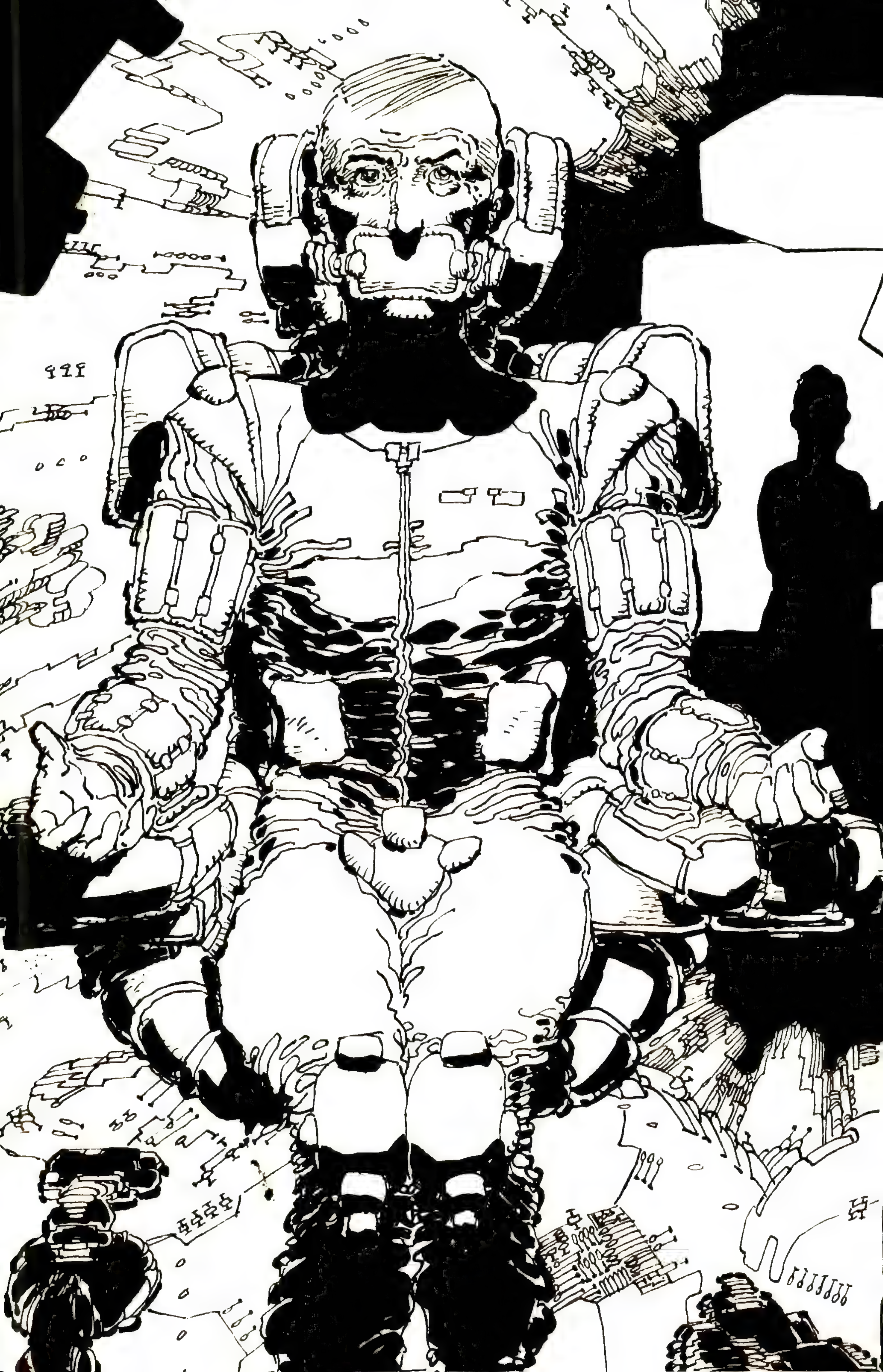
RONIN #1 2

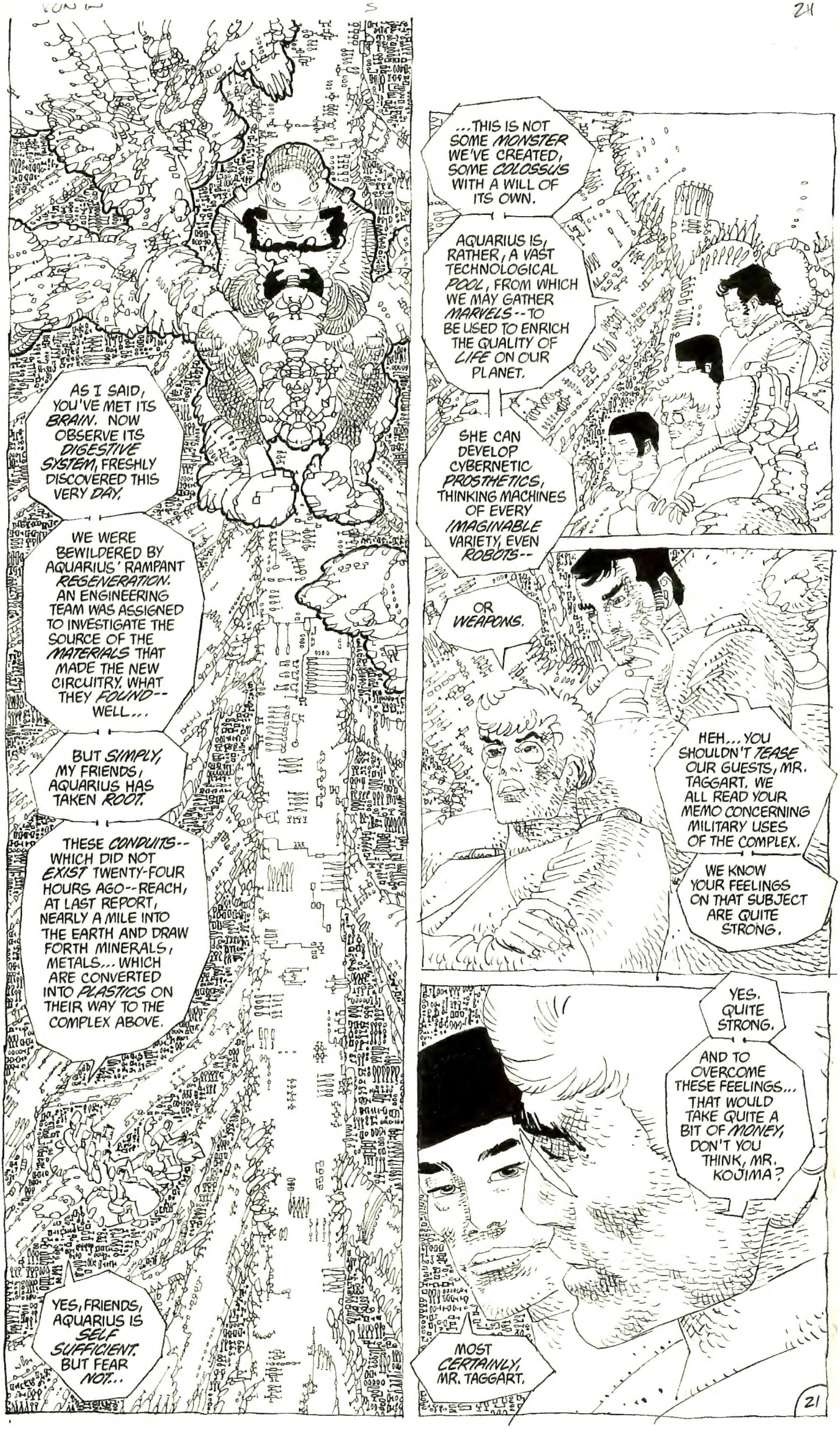




RONIN #4 - P 46






AS I SAID, YOU'VE MET ITS BRAIN. NOW OBSERVE ITS DIGESTIVE SYSTEM, FRESHLY DISCOVERED THIS VERY DAY.
WE WERE BEWILDERED BY AQUARIUS' RAMPANT REGENERATION. AN ENGINEERING TEAM WAS ASSIGNED TO INVESTIGATE THE SOURCE OF THE MATERIALS THAT MADE THE NEW CIRCUITRY. WHAT THEY FOUND-- WELL...
BUT SIMPLY, MY FRIENDS, AQUARIUS HAS TAKEN ROOT.
THESE CONDUITS-- WHICH DID NOT EXIST TWENTY-FOUR HOURS AGO--REACH, AT LAST REPORT, NEARLY A MILE INTO THE EARTH AND DRAW FORTH MINERALS, METALS... WHICH ARE CONVERTED INTO PLASTICS ON THEIR WAY TO THE COMPLEX ABOVE.
YES, FRIENDS, AQUARIUS IS SELF SUFFICIENT. BUT FEAR NOT...
...THIS IS NOT SOME MONSTER WE'VE CREATED, SOME COLOSSUS WITH A WILL OF ITS OWN.
AQUARIUS IS, RATHER, A VAST TECHNOLOGICAL POOL, FROM WHICH WE MAY GATHER MARVELS--TO BE USED TO ENRICH THE QUALITY OF LIFE ON OUR PLANET.
SHE CAN DEVELOP CYBERNETIC PROSTHETICS, THINKING MACHINES OF EVERY IMAGINABLE VARIETY, EVEN ROBOTS--
OR WEAPONS.
HEH... YOU SHOULDN'T TEASE OUR GUESTS, MR. TAGGART. WE ALL READ YOUR MEMO CONCERNING MILITARY USES OF THE COMPLEX.
WE KNOW YOUR FEELINGS ON THAT SUBJECT ARE QUITE STRONG.
YES. QUITE STRONG.
AND TO OVERCOME THESE FEELINGS... THAT WOULD TAKE QUITE A BIT OF MONEY, DON'T YOU THINK, MR. KOJIMA?
MOST CERTAINLY, MR. TAGGART.
21


48

FRANK MILLER comenzó su carrera en el mundo de los cómics a finales de los años setenta y alcanzó la fama dibujando y después también guionizando *Daredevil* para Marvel Comics. Fue también la fuerza creativa de ***Batman: El regreso del Caballero Oscuro***, ***Batman: Año uno*** y ***Batman: El contraataque del Caballero Oscuro.*** Sus numerosas obras no solo han servido para redefinir a los personajes clásicos, sino que en algunas ocasiones han revitalizado la industria de los cómics. Su multipremiada novela gráfica *300* cobró vida en la película de 2007 del mismo nombre, y en 2008 dirigió el filme *The Spirit*. Su saga *Sin City* apareció publicada por primera vez en 1991, y después dio el salto a la gran pantalla en 2005, en una adaptación en la que Miller compartió la labor de dirección con **Robert Rodriguez**. Los dos volvieron para dirigir la secuela *Sin City: A Dame to Kill For*, estrenada en 2014 y que ofrece dos nuevas historias de Miller.



DIBUJO DE PORTADA PARA LA EDICIÓN EN RÚSTICA.

DC COMICS™

ecc

978_84_16711_67_3
342 páginas
40 €
www.eccediciones.com

